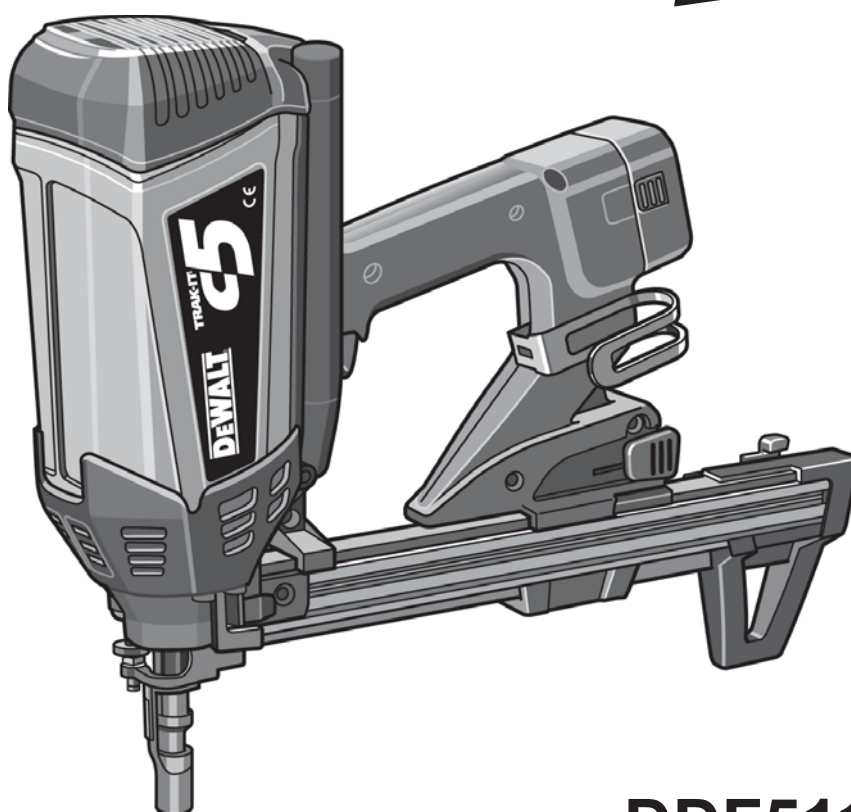


DEWALT®

TRAK-IT®
C5
CE



DDF5110500
DDF5120550



Dansk (<i>Oversat fra original brugsvejledning</i>)	3
Deutsch (<i>Originalanleitung</i>)	19
English (<i>Translation of the original instructions</i>)	35
Español (<i>Traducido de las instrucciones originales</i>)	51
Français (<i>Traduction de la notice d'instructions originale</i>)	69
Italiano (<i>Tradotto dalle istruzioni originali</i>)	87
Nederlands (<i>Vertaald vanuit de originele instructies</i>)	105
Norsk (<i>Oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	121
Português (<i>Traduzido das instruções originais</i>)	137
Suomi (<i>Käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	155
Svenska (<i>Översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	171
Ελληνικά (<i>Μετάφραση των αρχικών οδηγιών</i>)	187

Trak-It® C5 GASDREVET SØMPISTOL

DDF5110500, DDF5120550

Indholdsfortegnelse

1	Sikkerhedsoplysninger.....	4
1.1	Tilsigtet brug	4
1.2	Sikkerhedsmærkater på enhederne	4
1.3	Advarsler i denne vejledning.....	5
1.4	Beskyttelsesudstyr	5
1.5	Enheds- og driftssikkerhed	6
1.6	Gaspatron	7
1.7	Oplader og batteri	7
1.8	Bortskaffelse	7
2	Oversigt over enhed/apparat	8
2.1	Leveringsomfang	8
2.2	Enkelte dele og benævnelser	8
2.3	Hvilefunktion	8
2.4	LED-enhedsindikator	8
2.5	Hængekrog	8
2.6	Tilbehør.....	9
3	Før anvendelse af enheden.....	9
3.1	Opladning af batteriet	9
3.2	Indsætning af gaspatronen	10
3.3	Indsætning af sømstrimlen.....	11
4	Betjening.....	12
4.1	Anvendelse af gassømpistolen.....	12
4.2	Udtagning af sømstrimlen	13
4.3	Udtagning af søm som sidder fast.....	13
5	Rengøring og vedligeholdelse.....	14
5.1	Rengøring af luftfilteret	14
5.2	Rengøring af overfladerne	15
5.3	Vedligeholdelse af gassømpistolen	15
6	Tekniske data.....	15
6.1	Gassømpistol.....	15
6.2	Tilladte søm og gaspatroner	15
7	Fejlfinding.....	16
8	Producentgaranti	17
9	Overensstemmelseserklæring.....	18

1 Sikkerhedsoplysninger



Læs venligst sikkerhedsoplysningerne omhyggeligt for at sikre en sikker og korrekt betjening af enheden. Behold brugsanvisningen indtil produktet bortskaffes.

1.1 Tilsigtet brug

Gassømpistolen skal anvendes i overensstemmelse med specifikationerne i denne brugervejledning. Gassømpistoler er ikke „legetøj“ og kræver en forsigtig, ansvarlig og omhyggelig håndtering. Gassømpistoler må kun anvendes af personer, som er over 18 år eller personer under uddannelse over 16 år, som arbejder under opsyn af en ansvarlig tilsynsførende. Undgå brug hvis du er træt, er under indflydelse af alkohol, medicin eller rusmidler.

Passende materialer, der kan bruges som underlag, for eksempel

- Beton af normal styrke
- Stål

Materialer, der er uegnede og ikke bør bruges som underlag, for eksempel:

- Materialer der er for bløde eller for tynde
- Materialer, der er for skrøbelige, som f.eks. glas eller keramik
- Materialer, der er for hårde, som f.eks. hærdet stål
- Murværk med hule mursten
- Støbejern, plast, marmor, gipsplader

Fejlagtig behandling, misbrug eller „fjollen rundt“ kan forårsage dødelige skader og alvorlig skade på ejendom. Dette omfatter specielt

- Tilsidesættelse af sikkerhedsmekanismer
- Misbrug af enheden som et „skydevåben“
- Misbrug af enheden som en hammer eller et lignende værktøj

Anvend kun de gaspatroner, opladere og batterier, som er fremstillet af producenten af gassømpistolen, eller anvend kun søm, som er godkendt af producenten. Mhp. yderligere oplysninger, se kapitel 6 „Teknisk data“.

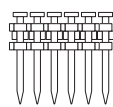
Andre anvendelser og anden brug lige såvel som ændringer af enheden, tilføjelser til enheden eller omstillinger samt vedligeholdelse

og reparationer udført af dig selv kan forringe enhedens sikkerhed, pålidelighed og korrekt funktion i betydeligt omfang og kan gøre eventuelle garantikrav ugyldige.

1.2 Sikkerhedsmærkater på enhederne

Enheden må kun anvendes, hvis alle advarselsmærkater på enheden er både komplette og læselige. Produktionsnummeret, som f.eks. 098226035D, findes på den nederste del af håndtaget. De første to cifre står for produktionsåret.

Gassømpistol (magasin):



Tilladte søm:
Ø 2,6 mm – 3,7 mm
Længde: 15 mm – 40 mm



Læs brugervejledningen før enheden anvendes



Bær beskyttelsesbriller



Bær høreværn



Anvend kun gassømpistolen i områder med god ventilation



Anvend ikke gassømpistolen i regnvejr



Rygning er forbudt



Børn må ikke komme i nærheden af gassømpistolen



Peg aldrig gassømpistolen mod andre personer



Ventilationsåbninger må ikke blokeres. Dæk dem ikke med dine hænder.



Hold aldrig hånden eller andre legemsdele under løbet.



Gassømpistolen må kun anvendes ved en omgivelsestemperatur op til 40 °C



Gassømpistolen må kun anvendes med en effektiv affyrings sikring

Batteri:



Læs brugervejledningen før enheden anvendes



DDF5610520✓

Anvend kun batteriet med oplader DDF5610520



Smid ikke batteriet i åben ild



Gør ingen forsøg på at oplade et beskadiget batteri



Et brugt NiMH batteri må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Vær opmærksom på reglerne om bortskaffelse

Batterioplader:



Læs brugervejledningen før enheden anvendes



Anvend ikke batteriopladeren udendørs

Gaspatron:



FARE

Yderst brændbar gas

- Hold den væk fra varme genstande, varme overflader, gnister, åben ild og andre tændingskilder.
- Undgå rygning.
- Ild forårsaget af lækken gas: Sluk ikke ilden, før lækagen kan stoppes sikkert.
- Fjern om muligt alle tændingskilder, uden at der opstår farer.
- Opbevar enheden på et sted med god ventilation.



Gaspatronen må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C.

1.3 Advarsler i denne vejledning

Risikoniveauet forbundet med særlige risici betegnes med følgende signalord:

Signalord	Betydning
FARE	Farlig situation med en høj grad af risiko, der vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås
ADVARSEL	Farlig situation med en medium grad af risiko, der kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.
FORSIGTIG	Farlig situation med en lav grad af risiko, der kan medføre mindre eller moderate personskader, hvis den ikke undgås.
BEMÆRK	Farlig situation som kan medføre beskadigelse af enheden eller udstyr i nærheden, hvis den ikke undgås.

1.4 Beskyttelsesudstyr

Løstsiddende tøj, smykker, faldende genstande, støj og lignende farlige situationer kan udgøre en fare for personer. Personer, der skal bruge enheden, og som er nødt til at opholde sig i nærheden af enheden, skal bære passende personligt sikkerhedsudstyr:



Sikkerhedshjelm: beskytter hovedet mod faldende genstande



Beskyttelsesbriller: beskytter øjnene mod flyvende objekter som f.eks. splinter og støv



Høreværn: Beskytter ørene mod høj støj

1.5 Enheds- og driftssikkerhed

Gaspatroner og batterier kan forårsage farer. Vær opmærksom på sikkerhedshenvisningerne, se kapitel 1.6 „Gaspatron“ og kapitel 1.7 „Oplader og batteri“.

Risiko for eksplosion:

- Når løbet presses mod en overflade, leder motoren en eksplosiv gas ind i forbrændingskammeret. Hvis aftrækkeren ikke aktiveres, forårsager et andet tryk, at den eksplosive gas slipper ud.
- Anvend kun gassømpistolen udendørs eller i områder med god ventilation.
- Anvend aldrig gassømpistolen tæt på ild eller meget brændbare materialer/væsker (fortynder, farver/lak, benzin)
- Der må ikke ryges, når enheden anvendes.

Yderligere farer for personer:

- Undgå at gassømpistolen og gaspatroner bliver tilgængelige for uautoriserede personer og børn.
- Brug kun gassømpistolen, hvis den er i god stand og er blevet ordentligt vedligeholdt.
- Gassømpistolen må kun anvendes med en effektiv affyringssikring
- Når enheden ikke er i brug, arbejdspladsen ændres, under transport, opbevaring, i tilfælde af blokeringer og under vedligeholdelse: Hold din finger væk fra aftrækkeren, fjern batteriet og gaspatronen.
- Glatte håndtag kan føre til tab af kontrol: Hold håndtag tørre, rene og fri for olie og smørelse.
- Der kommer et tilbageslag/rekyl, når sømmet affyres. Hold ikke dit hoved direkte over gassømpistolen under anvendelsen, og start med en lav affyringsdybde.
- Sørg for, at du står sikkert og kan holde balancen, især på platforme såvel som forhøjede og/eller skrå, ujævne eller glatte arbejdspladser.
- Gassømpistolen må ikke anvendes på en stige.
- Gassømpistolen må ikke bruges til at lukke æsker eller kasser.
- Gassømpistolen må ikke anvendes til at tilpasse transportlåse til køretøjer og vogne.

Søm kan brække i mange stykker efter affyringen og deraf forårsage alvorlige kvæstelser:

- når materialer, som gennemtrænges, er for bløde, tynde eller for hårde, eller hvis affyringsdybden er indstillet for højt,
- hvis søm rammer andre søm efter affyringen.
- Hold en min. afstand på 5 cm til kanter og hjørner.
- Du må ikke bruge gassømpistolen, når der befinder sig personer på den anden side.
- Placér altid gassømpistolen med en vinkel på 90° ift. overfladen.



Personbeskyttelse:

- Grebet må ikke holdes med stor kraftudøvelse.
- Hold en pause i arbejdet, hvis du er følelsesløs, har det ekstremt varmt eller koldt eller har en prikkende fornemmelse i dine fingre/arme. Opsøg en læge hvis dette fænomen gentager sig.

Produktskader:

- Brug ikke gassømpistolen i regnvejr eller i et meget fugtigt miljø.
- Udsæt ikke gassømpistolen for høje temperaturer som for eksempel direkte sollys.
- Anvend kun gassømpistolen i områder med god ventilation eller udendørs ved temperaturer fra -10 °C til 40 °C.
- Brug ikke gassømpistolen med et tomt magasin.
- Opbevar kun gassømpistolen i tørre og frostsikre rum.

Stop omgående arbejdet:

- i tilfælde af usædvanlige lyde, såsom ujævn ventilatorstøj,
- i tilfælde af opståen af kraftig lugt (ubrændte gasser),
- i tilfælde af at ekstrem varme pludselig genereres,

- Hvis skruer eller andre dele er blevet løse og falder af enheden.

1.6 Gaspatron

Risiko for eksplosion:

- Opbevar kun gaspatronen i rum med god ventilation. Lagertemperaturen bør ikke overstige 50 °C.
- Følg lokale bestemmelser med henblik på beskyttelse mod eksplosion under opmagasinering, transport, håndtering, osv.
- Opbevar ikke gaspatronen i biler (lastrum).
- Udsæt ikke gaspatronen for høje temperaturer som for eksempel direkte sollys.
- En tom gaspatron må ikke fyldes igen.
- En fuld eller tom gaspatron må aldrig åbnes eller beskadiges, smides i åben ild eller røg i nærheden.

Farer for personer:

- Udslippende gas kan forårsage kvæstelser på huden.
- Tomme gaspatroner kan stadigvæk indeholde gas, som kan forårsage sløvhed, svimmelhed og kvalme ved indånding af disse.

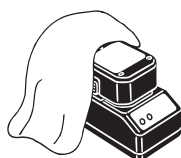
1.7 Oplader og batteri

Risiko for eksplosion:

- Smid aldrig batterier i åben ild.

Risiko for brand:

- Oplad kun batterier i rum med god ventilation og uden støv ved temperaturer fra 0 °C til 40 °C.
- Undgå at metalobjekter kommer i berøring med batterikontakter, eftersom det kan forårsage en kortslutning. Batteriet må kun opmagasineres med beskyttelsesdæksel på.
- Fjern strømledningen fra strømforsyningen efter opladningen.
- Opladeren og batteriet må under opladningen ikke tildækkes eller udsættes for høje temperaturer som f.eks. direkte sollys.



- Oplad aldrig batteriet tæt på ild eller meget brændbare materialer/væsker (fortynder, farver/lak, benzin).
- Tilslut aldrig strømledningen til en transformer, strømgenerator, osv.

Risiko for elektrisk stød:

- Oplad aldrig batterier i regnvejr eller på steder med sprøjtende vand. Beskyt batteriet og opladeren mod fugt.
- Sørg for at der ikke kommer olie og fedt på strømledningen.

Inden strømforsyningen tilsluttes:

- Skal netspændingen kontrolleres, se kapitel 6 „Teknisk data“.
- Berør aldrig stikket med våde eller fugtige hænder.
- Strømledningen må aldrig føres langs med skarpe kanter og varme overflader.
- Kontrollér strømledningen og stikdåsen for beskadigelser.

Efter opladningen:

- Fjern strømledningen fra strømforsyningen. Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen; træk altid i selve stikket.

1.8 Bortskaffelse

BEMÆRK Elektriske apparater, batterier, opladere osv. må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Din forhandler er forpligtiget til bortskaffelse af eget affald. Vær opmærksom på de lokale regler om bortskaffelse.



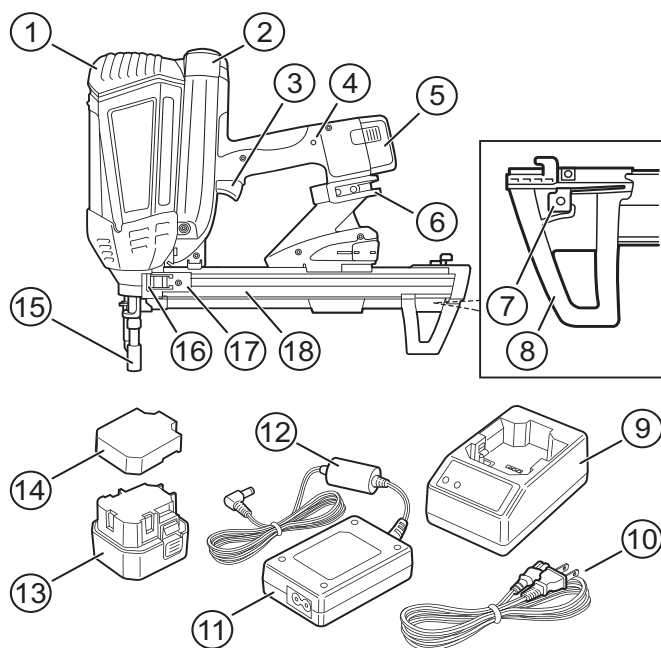
2 Oversigt over enhed/apparat

2.1 Leveringsomfang

Kontrollér leveringsomfanget efter modtagelse af gassømpistolen. Rapportér beskadigede dele til din forhandler.

Leveringsomfang: Værktøjskasse med gassømpistol, oplader og to batterier.

2.2 Enkelte dele og benævnelser



- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1 Dæksel (motor) | 10 Strømledning |
| 2 Dæksel (gaspatron) | 11 Adapter |
| 3 Aftrækker | 12 Ladekabel (batteri) |
| 4 LED-enhedsindikator | 13 Batteri |
| 5 Batteri | 14 Beskyttelsesdæksel (batteri) |
| 6 Hængekrog | 15 Løb (med kontaktaftrækker) |
| 7 Sømlås | 16 Magasinåbning |
| 8 Magasinfod | 17 Magasinskyder |
| 9 Oplader | 18 Magasin |

2.3 Hvilefunktion

Gassømpistolen er udstyret med en „Hvilefunktion“ til beskyttelse af batteriet. Hvis gassømpistolen ikke er blevet anvendt i et tidsrum på mere end 24 timer, kan den først tændes, efter at batteriet er blevet taget ud og sat i igen.

2.4 LED-enhedsindikator

LED'en på håndtaget indikerer to forskellige tilstande:

Rød LED Tilstand/status

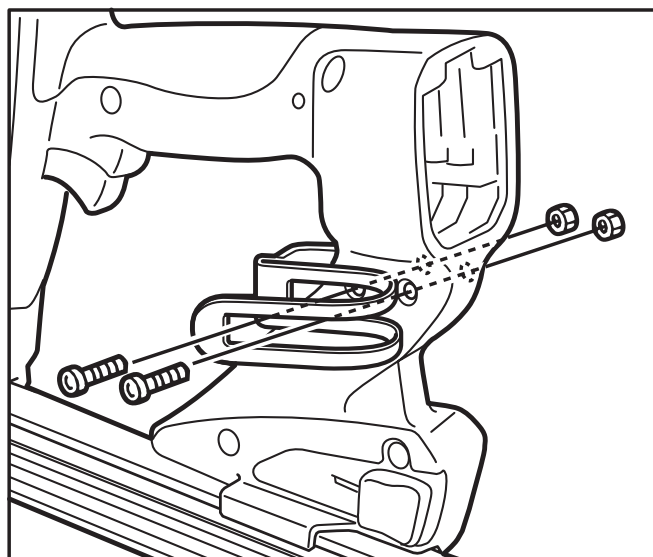
Tændt	Batteri skal oplades.
Blinker	Gassømpistolen skal serviceres i et specialværksted.

2.5 Hængekrog

Hængekrogen anvendes f.eks. til at fikse enheden til et bælte (ved bestigning af en stige eller et stillads m.m.), og den kan anbringes på begge sider af gassømpistolen.

For at kunne spænde hængekrogen fast på den anden side:

- ➔ skal skruerne løsnes med en unbrakonøgle.
- ➔ Anvend disse skruer for at fastgøre hængekrogen på den anden side.

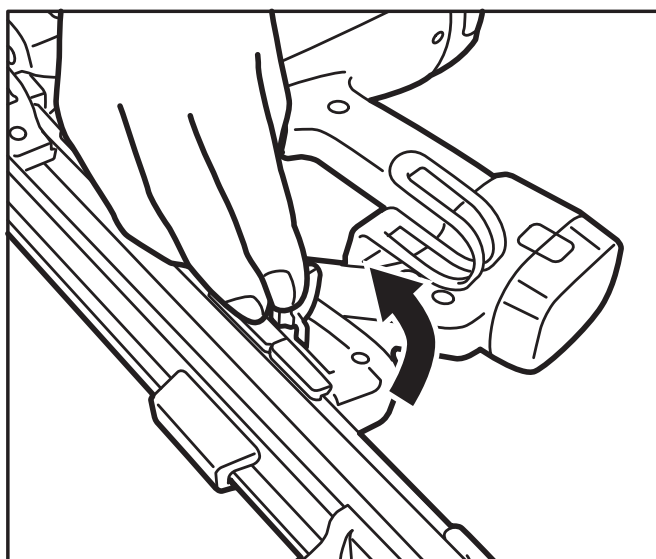


2.6 Tilbehør

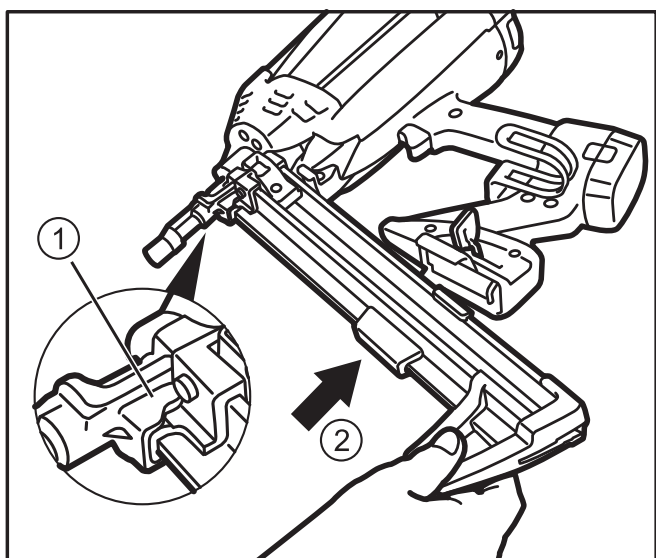
Tilbehør	Art.nr.
Værktøjskasse	DW56514
Oplader	DDF5610520
Ladekabel	DDF5610510
Batteri	DDF5610500
Magasin, langt*	DDF5150500
Magasin, kort*	DDF5150550
Gaspatroner	DDF5140500

Udskiftning af magasinet:

- Træk i håndtaget, som anvendes til at frigøre magasinet, og fjern selve magasinet.



- Sæt det (nye) magasin tilbage i åbningen (1) og skub det ind i magasinholderen (2).



3 Før anvendelse af enheden



ADVARSEL

Alvorlige skader på grund af forkert brug

- Læs venligst informationerne i dette afsnit med omhu inden enheden anvendes.

3.1 Opladning af batteriet



ADVARSEL

Risiko for elektrisk stød

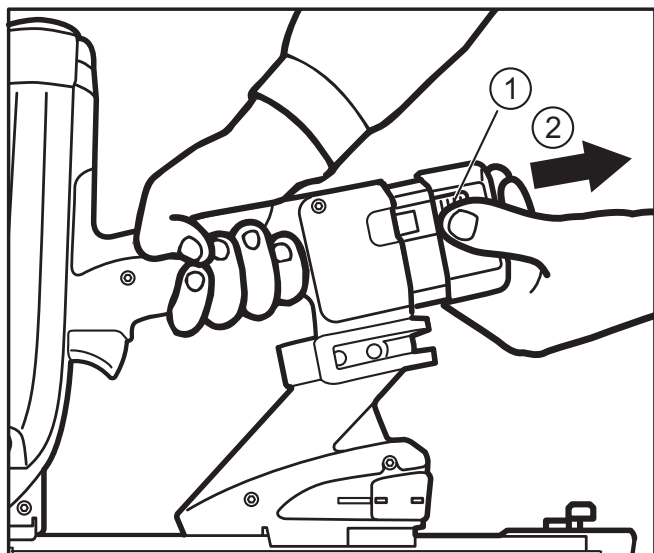
- Kontrollér strømledningen for beskadigelse inden den sættes i stikdåsen.
- Undgå at batteriet, opladeren og strømledningen kommer i berøring med fugt.
- Vær opmærksom på sikkerhedshenvisningerne, se kapitel 1.7 „Oplader og batteri“.

Vedligeholdelseshenvisninger:

- Det er hensigtsmæssigt at købe et andet batteri med henblik på omlægning af forbrugsmønstrene, hvilket udgør at batteriernes levetid forlænges.
- Oplad batteriet efter købet (inden første brug) i 24 timer.
- Oplad batteriet i 24 timer, hvis dette ikke anvendes i et tidsrum på mere end en måned.

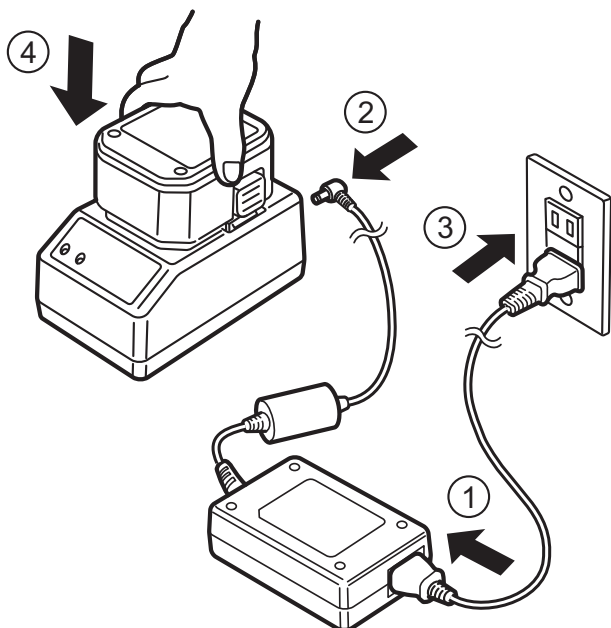
Udtagning af batteriet fra gassømpistolen:

- Tryk på sikkerhedsknapperne på hver side af batteriet (1), og tag batteriet ud af åbningen (2).



Tilslutning af opladeren:

- ➔ Tilslut strømledningen til adapteren (1).
- ➔ Tilslut batteriets ladekabel til opladerenheden (2).
- ➔ Tilslut strømledningen til strømforsyningen (3).
- ➔ Anbring batteriet i opladeren (4).



Opladning af batteriet:

Opladeren viser den aktuelle ladestatus:

grøn LED	rød LED	Status
Tændt	Slukket	Oplader parat/kan anvendes
Slukket	Tændt	Batteriet oplades
Tændt	Slukket	Batteriet er helt opladet
Blinker	Blinker	Batteriet er overopvarmet: Fjern batteriet fra opladeren, og lad det køle af.
Tændt	Tændt	Batteriet er defekt: Fjern batteriet fra opladeren, og brug det aldrig igen.
Blinker	Tændt	Batteriet er defekt og overopvarmet: Fjern batteriet fra opladeren, og brug det aldrig igen.

Efter at batteriet er opladet helt:

- ➔ Sæt batteriet i gassømpistolens, eller beskyt det mod kortslutning vha. et beskyttelsesdæksel.
- ➔ Fjern strømledningen fra strømforsyningen (træk stikket ud).

3.2 Indsætning af gaspatronen

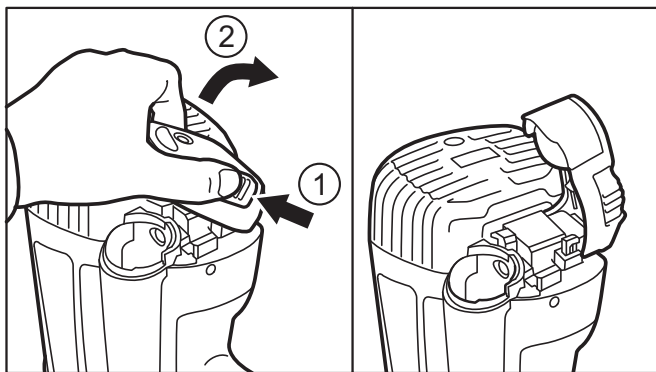


ADVARSEL

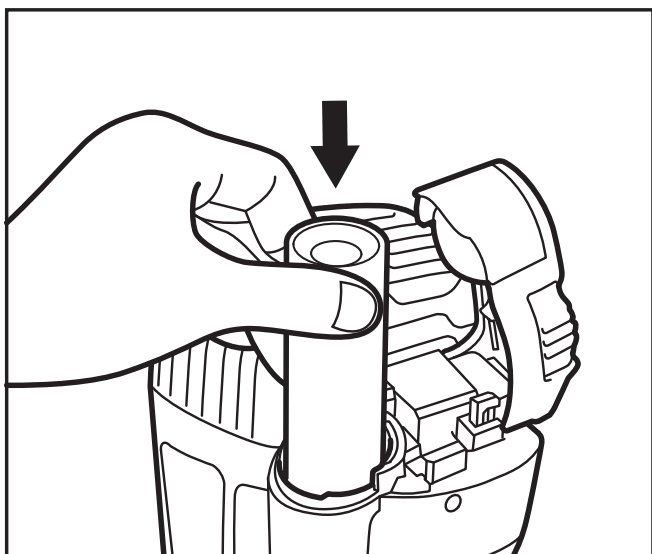
Alvorlige skader på grund af utilsigtet affyring

- ➔ Fjern batteriet.
- ➔ Gassømpistolens løb må på ingen måde presses mod overflader.
- ➔ Hold din finger væk fra aftrækkeren.
- ➔ Vær opmærksom på sikkerhedshenvisningerne, se kapitel 1.6 „Gaspatron“.

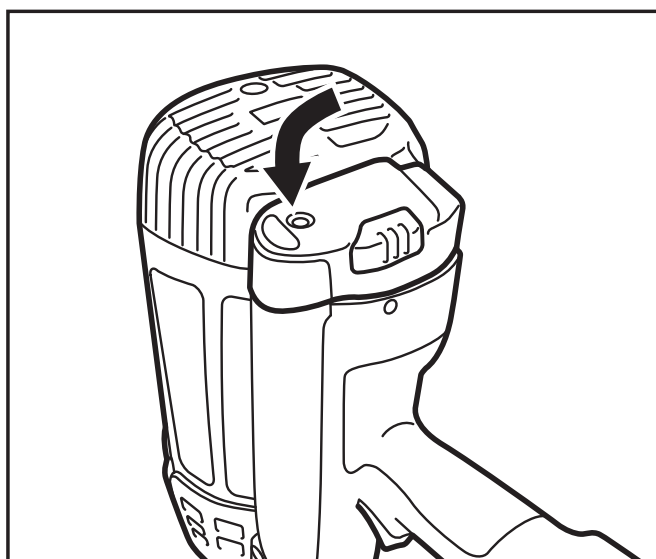
- Tryk på sikkerhedsknappen på dækslet/låget (1), og åbn det (2).



- Fjern den brugte gaspatron (hvis forhånden), og isæt en ny patron.



- Luk for låget igen (går i indgreb).



3.3 Indsætning af sømstrimlen

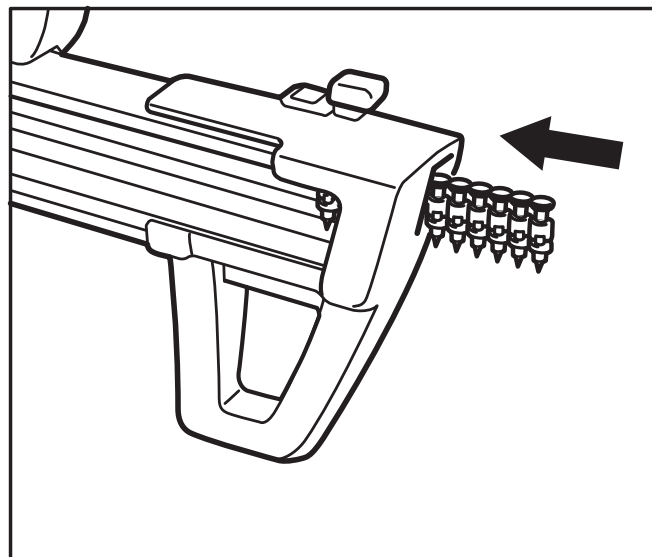


ADVARSEL

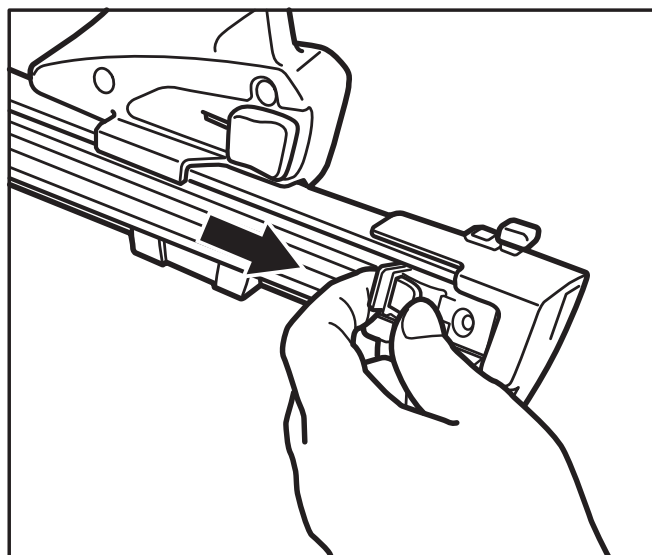
Alvorlige skader på grund af utilsigtet affyring

- Fjern batteriet.
- Gassømpistolens løb må på ingen måde presses mod overflader.
- Hold din finger væk fra aftrækkeren.

- Indsæt sømstrimlen i magasinet.



- Træk magasinskyderen ud bag sømstrimlen, og slip den.



4 Betjening

Vær opmærksom på sikkerhedshenvisningerne, se kapitel 1.5 „Enheds- og driftssikkerhed“.

Batterierne aflades muligvis af sig selv, hvis de ikke anvendes i længere tid. Oplad batteriet helt inden brug, se kapitel 3.1 „Opladning af batteriet“.

4.1 Anvendelse af gassømpistolen



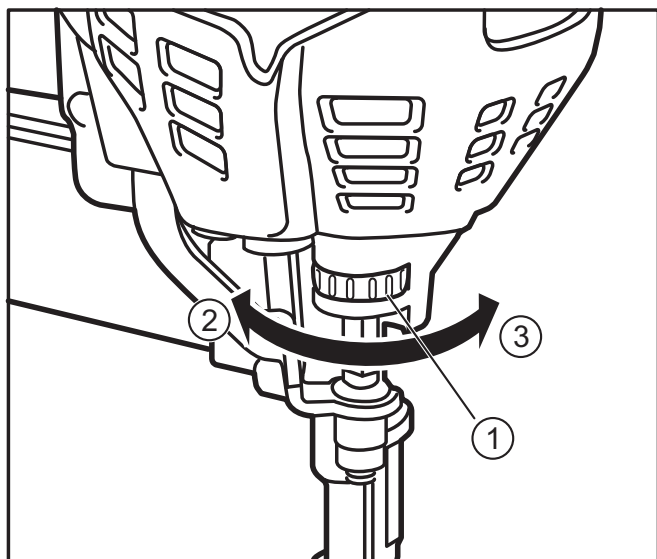
ADVARSEL

Alvorlige skader på grund af utilsigtet affyring

- Hold altid dine fingre på afstand af aftrækkeren, hvis gassømpistolen ikke vender imod målmaterialet.
 - Gassømpistolen skal altid anbringes/hænges således, at løbet peger nedad.
 - Start med en lav affyringsdybde.
- For hver ændring af arbejdsstation:
- Fjern batteriet og gaspatronen.

Indstilling af affyringsdybde:

- Indstilling af affyringsdybden på indstillingshjulet (1): Forøgelse: drej i retning (2)
Reduktion: drej i retning (3).



Affyring af søm:

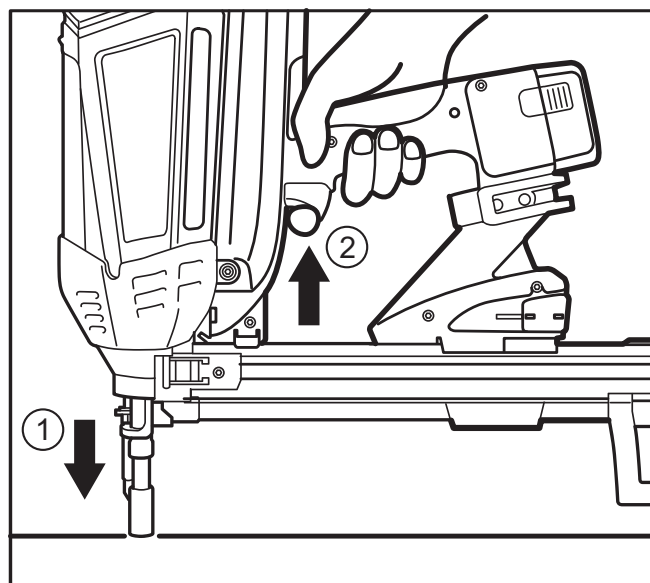
- Pres løbet mod materialet, som skal fikseres (1), og tryk på aftrækkeren (2).

Hvis gassømpistolen ikke udløses:

- Gentag processen op til tre gange, udskift den tomme gaspatron (hvis forhånden), se kapitel 3.2 „Indsætning af gaspatronen“.

Hvis gassømpistolen ikke udløser, er det muligt at „hvilefunktionen“ er aktiveret, se kapitel 2.3 „Hvilefunktion“.

- Fjern batteriet og sæt det i igen, se afsnittet „Udtagning af batteriet fra gassømpistolen“ i kapitel 3.1 „Opladning af batteriet“.



4.2 Udtagning af sømstrimlen

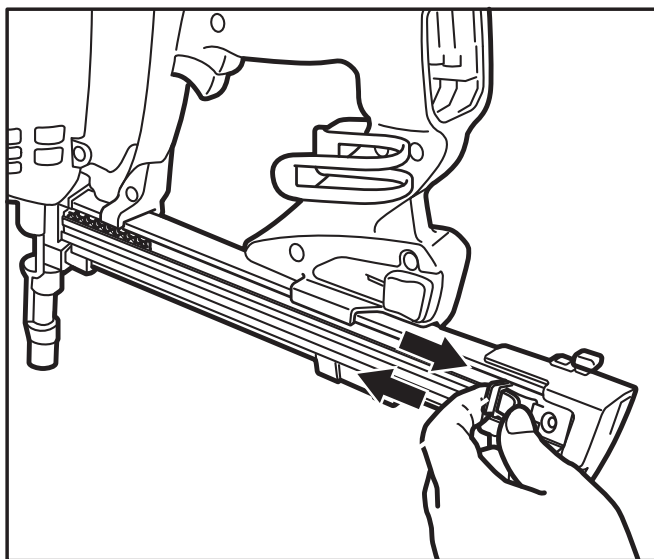


ADVARSEL

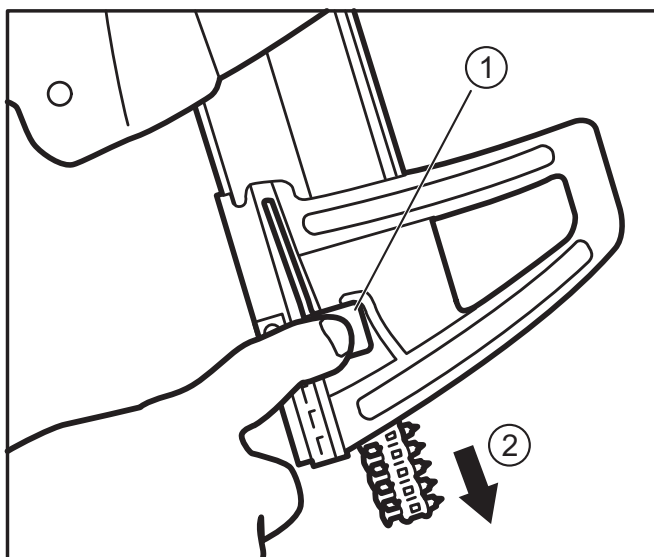
Alvorlige skader på grund af utilsigtet affyring

- Fjern batteriet.
- Gassømpistolens løb må på ingen måde presses mod overflader.
- Hold din finger væk fra aftrækkeren.

→ Frigør sømstrimlen vha. magasinskyderen.



→ Hold magasinet i nedadgående retning, mens der presses på sømlåsen (1). Sømstrimlen glider ud af magasinet (2).



4.3 Udtagning af søm som sidder fast



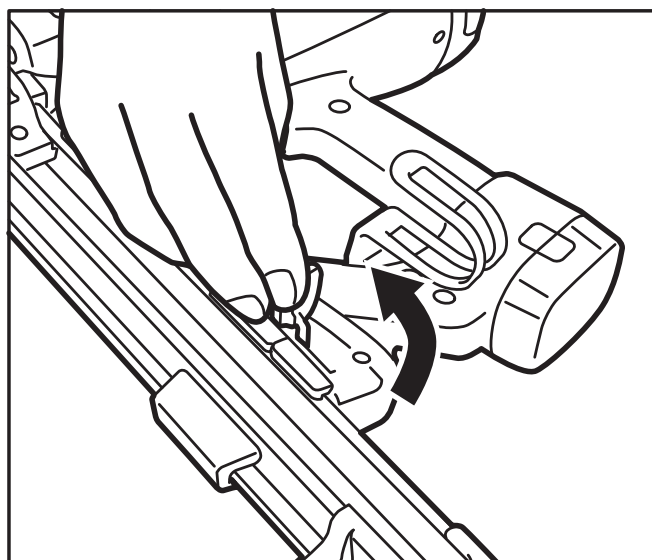
ADVARSEL

Alvorlige skader på grund af utilsigtet affyring

- Fjern batteriet.
- Gassømpistolens løb må på ingen måde presses mod overflader.
- Hold din finger væk fra aftrækkeren.

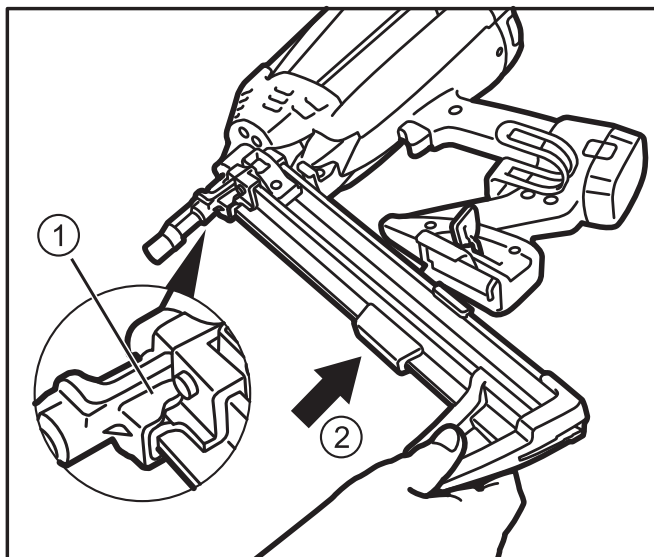
→ Fjern sømstrimlen fra magasinet, se kapitel 4.2 „Udtagning af sømstrimlen“.

→ Træk i håndtaget, som anvendes til at frigøre magasinet, og fjern selve magasinet.

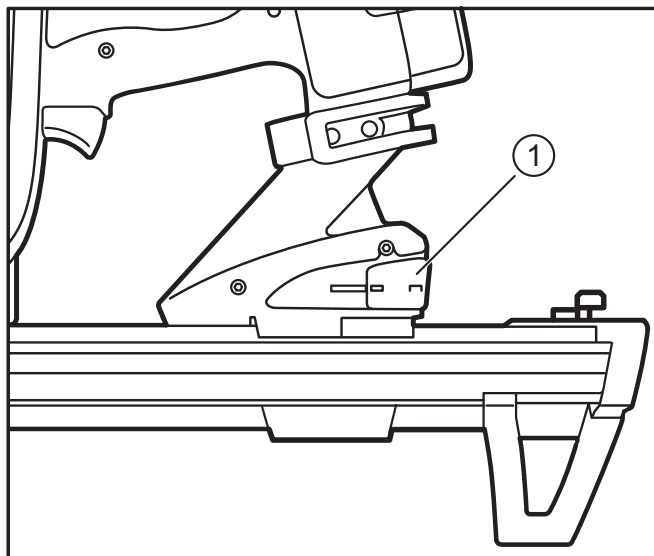


→ Hvis det søm, som sidder fast, ikke løsner sig af sig selv: Fjern sømmet fra åbningen (1) med en skarp genstand.

- Sæt magasinet tilbage i åbningen (1), og skub det ind i magasinholderen (2).



- Bevæg håndtaget (1), som anvendes til at låse magasinet fast i udgangspositionen (går i indgreb).



5 Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL

Alvorlige skader på grund af utilsigtet affyring

- Fjern batteriet.
- Fjern gaspatronen.
- Fjern sømstrimlen fra magasinet, se kapitel 4.2 "Udtagning af sømstrimlen".
- Gassømpistolens løb må på ingen måde presses mod overflader.
- Hold din finger væk fra aftrækkeren.



FORSIGTIG

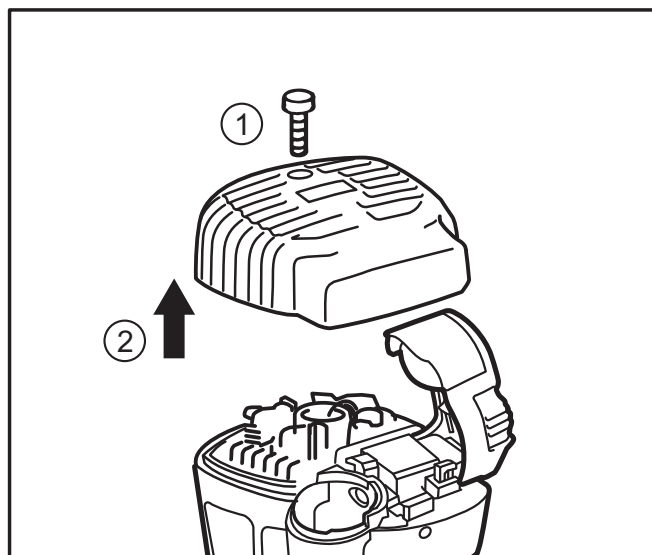
Varme overflader

- Lad gassømpistolens køle af inden rengøringen.

BEMÆRK Fejlfunktioner: Enhedens komponenter må ikke smøres med olie eller fedt.

5.1 Rengøring af luftfilteret

- Løsn skruen på dækslet/låget (1).
- Fjern dækslet/låget (2).
- Rengør luftfilteret i dækslet med trykluft.



5.2 Rengøring af overfladerne

BEMÆRK Beskadigelse af overflader: Brug ikke nogen fortyndere, opløsningsmidler, benzin osv. til rengøring.

- Gassømpistolens overflader må kun rengøres med tørre klude.
- Værktøjsskassen må kun rengøres med tørre klude og trykluft.

5.3 Vedligeholdelse af gassømpistolen

Gassømpistolen kan kun vedligeholdes og reparerer af et autoriseret værksted. Hvis det er nødvendigt med vedligeholdelse eller serviceforanstaltninger, begynder LED'en på håndtaget at blinke, se kapitel 2.4 „LED-enhedsindikator“.

6 Tekniske data

6.1 Gassømpistol

	DDF5110500	DDF5120550
Højde	365 mm	365 mm
Bredde	124 mm	124 mm
Dybde	435 mm	334 mm
Vægt med batteri og gaspatron	3,7 kg	3,6 kg
Magasinkapacitet	42 søm	22 søm
Anslagsenergi	105 J	
Batteri	6 VDC, 1,5 Ah	
Type	Nikkel Metalhybrid batteri	
Art.nr.	DDF5610500	
Oplader	100 - 240 VAC, 50/60 Hz	
Art.nr.	DDF5610520	
Udgang	8 VDC, 1,5 Ah	
Opladningstid	2,5 time (ved helt tomt batteri)	
Lydstyrkeniveau*	$L_{WA} = 1 \text{ s, d } 107.0 \text{ dB}$	
Emissionslydtrykniveau*	$L_{pA} = 1 \text{ s, d } 99,3 \text{ dB}$ $L_{pC_{peak}} = 131,5 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB}$	
Vibrationer*	$18,5 \text{ m/s}^2, K = 1,6 \text{ m/s}^2$	

*Værdier kan variere: Arbejdsmiljøet, arbejdsemneholderen, arbejdsemnet, kontaktrykkraft og så videre påvirker støj udviklingen på arbejdspladsen og virkningerne af vibrationer på objektet.

6.2 Tilladte søm og gaspatroner

Søm	
Længde	15 til 40 mm
Diameter	2,6 mm, 3,0 mm, 3,7 mm
Sømhoved	6,4 mm
Type sømhoved	Fladt hoved, rundt hoved
DEWALT gaspatroner	
Art.nr.	DDF5140500

7 Fejlfinding

Løbet er presset mod en overflade, men motoren kører ikke:

Årsag(er)	Foranstaltning(er)
Løbet er ikke trykket tilstrækkeligt fast imod overfladen	Tryk løbet hårdere imod overfladen
Gassømpistolen er ikke blevet anvendt i mere end 24 timer	Se kapitel 2.3, "Hvilefunktion"
Elektroniske fejl	Fjern batteriet, og sæt det i igen efter 30 sekunder
Batteriet er tomt	Oplad batteriet, hvis LED'en på håndtaget blinker, se kapitel 2.4 "LED-enhedsindikator"
Batteriet overopvarmet	Lad batteriet køle af
Gassømpistol overopvarmet	Lad gassømpistolen køle af
Gassømpistolen skal serviceres	Lad gassømpistolen blive serviceeret, hvis LED'en på håndtaget blinker, se kapitel 2.4 "LED-enhedsindikator"
Bøjet løb	Gassømpistolen skal repareres af en autoriseret forhandler
Gassømpistol defekt	

Løbet er presset mod overfladen, men motoren stopper efter 5 sekunder:

Årsag(er)	Foranstaltning(er)
Normal funktion	Ingen foranstaltninger

Løbet er presset fast mod overfladen, motoren kører, men sømmene affyres ikke, når der bliver trykket på aftrækkeren:

Årsag(er)	Foranstaltning(er)
Gaspatronen tom eller ikke fyldt tilstrækkeligt	Se kapitel 3.2, "Indsætning af gaspatronen"
Søm sidder fast	Se kapitel 4.3, Udtagning af søm som sidder fast"
Ingen søm i magasinet	Se kapitel 3.3, "Indsætning af sømstrimlen"

Årsag(er)	Foranstaltning(er)
Forbudte eller uautoriserede søm i magasinet	Se kapitel 6.2, "Tilladte søm og gaspatroner"
Magasinet er "bøjet" eller ikke korrekt indsat	Se afsnittet "Udskiftning af magasinet" i kapitel 2.6, "Tilbehør"
Magasinet skydefjeder defekt	
Fremmedlegeme i løbet eller magasinet	Se kapitel 4.3, Udtagning af søm som sidder fast"
Gassømpistol defekt	Gassømpistolen skal repareres af en autoriseret forhandler.

Løbet er presset fast mod overfladen, motoren kører, men sømmene trænger ikke dybt nok ind i materialet, når der bliver trykket på aftrækkeren:

Årsag(er)	Foranstaltning(er)
Gaspatronen tom eller ikke fyldt tilstrækkeligt	Se kapitel 3.2, "Indsætning af gaspatronen"
Affyringsdybden indstillet for lavt	Se afsnittet "Indstilling af affyringsdybden" i kapitel 4.1, "Anvendelse af gassømpistolen"
Søm for lange, diameter for stor	Brug et søm, der matcher målmaterialet
Målmaterialet for hårdt	
Søm rammer hårde fremmedlegemer i målmaterialet som f.eks. andre søm	Ret gassømpistolen mod et andet sted
Gassømpistolen er ikke presset tilstrækkeligt mod målmaterialet	Test gassømpistolen på et andet målmateriale
Gassømpistol defekt	Hold ikke gassømpistolen "for løst" i hænderne
	Gassømpistolen skal repareres af en autoriseret forhandler.

Løbet er presset fast mod overfladen, motoren kører, men sømmene trænger for dybt ind i materialet, når der bliver trykket på aftrækkeren:

Årsag(er)	Foranstaltning(er)
Affyringsdybden indstillet for højt	Se afsnittet "Indstilling af affyringsdybden" i kapitel 4.1, "Anvendelse af gassømpistolen"
Søm for korte, diameter for lille	Brug et søm, der matcher målmaterialet
Målmaterialet for blødt	
Søm rammer hulrum eller bløde fremmedlegemer i målmaterialet	Ret gassømpistolen mod et andet sted Test gassømpistolen på et andet målmateriale

Høj eller ujævn ventilatorstøj:

Årsag(er)	Foranstaltning(er)
Luftfilter beskidt	Se kapitel 5.1, "Rengøring af luftfilteret"
Ventilator defekt	Gassømpistolen skal reparerer af en autoriseret forhandler.

Gaslugt (udstødningsgas ikke forbrændt):

Årsag(er)	Foranstaltning(er)
Når løbet presses mod en overflade, leder motoren en eksplosiv gas ind i forbrændingskammeret. Hvis aftrækkeren ikke aktiveres, forårsager et andet tryk, at ikke forbrændt gas slipper ud	Se kapitel 1.5, "Enheds- og driftssikkerhed"

8 Producentgaranti

DEWALT har tillid til kvaliteten af egne produkter, og tilbyder derfor professionelle brugere af produktet en usædvanlig garanti. Denne garanti er blot et supplement, og den har ingen indflydelse på dine rettigheder med henblik på din kontrakt som professionel bruger eller dine rettigheder som privat, ikke-professionel bruger af enheden. Denne garanti er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

Et års fuld garanti

Hvis der opstår fejl på dit DEWALT produkt pga. materiale- eller produktionsdefekter inden for 12 måneder efter købet, garanterer DEWALT gratis udskiftning af alle fejlbehæftede dele eller gratis ombytning af enheden (efter vores opfattelse) under følgende betingelser:

- Produktet blev ikke behandlet uhensigtsmæssigt;
- Produktet er blevet udsat for almindelig brug og slid;
- Der er ikke blevet foretaget reparationer af ikke autoriserede personer;
- Et købsbevis er blevet fremlagt;
- Produktet returneres komplet med original emballage.

Med henblik på berettigelse til erstatning skal du rette henvendelse til DEWALT servicepartneren i din region (adressen kan findes i DEWALT kataloget) eller kontakt DEWALT kontoret, som er specificeret i denne brugervejledning. En liste over autoriserede DEWALT kundeserviceværksteder og yderligere oplysninger med henblik på vores kundeservice kan findes på internettet under:

www.2helpU.com.

9 Overensstemmelseserklæring



I overensstemmelse med
maskindirektivet
2006/42/EF

Produkt: Gasdrevet sømpistol (gassømpistol)

Typer: DēWALT DDF5110500

DēWALT DDF5120550

Det angivne produkt svarer til bestemmelserne i maskindirektivet 2006/42/EF samt den harmoniserede EN 792-13:2000 + A1:15895 standard.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af de tekniske dokumenter og udsteder denne erklæring på vegne af DēWALT.

Mhp. yderligere oplysninger, ret venligst henvendelse til DēWALT på følgende adresse. Mhp. yderligere adresser, se adresserne bag på denne betjeningsvejledning.

Colin Earl
Idstein, 11. april 2014

Vicepræsident HTF Byggeri og DIY Europa

DēWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Tyskland

GASNAGELGERÄT Trak-It® C5

DDF5110500, DDF5120550

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise.....	20
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung.....	20
1.2	Sicherheitszeichen auf den Geräten.....	20
1.3	Warnhinweise in dieser Anleitung.....	21
1.4	Schutzausrüstungen.....	21
1.5	Geräte- und Arbeitssicherheit.....	22
1.6	Gaskartusche.....	23
1.7	Ladegerät und Akku.....	23
1.8	Entsorgung.....	23
2	Geräteübersicht.....	24
2.1	Lieferumfang.....	24
2.2	Einzelteile und Bezeichnungen.....	24
2.3	Sleep Mode.....	24
2.4	LED Geräteanzeige.....	24
2.5	Aufhängehaken.....	24
2.6	Zubehör.....	24
3	Vor der Verwendung.....	25
3.1	Akku laden.....	25
3.2	Gaskartusche einsetzen.....	26
3.3	Nagelstreifen einsetzen.....	27
4	Betrieb.....	27
4.1	Eintreibgerät verwenden.....	27
4.2	Nagelstreifen entfernen.....	28
4.3	Verklemmte Nägel entfernen.....	29
5	Reinigung und Wartung.....	30
5.1	Luftfilter reinigen.....	30
5.2	Oberflächen reinigen.....	30
5.3	Eintreibgerät warten.....	30
6	Technische Daten.....	31
6.1	Eintreibgerät.....	31
6.2	Zulässige Nägel und Gaskartuschen.....	31
7	Störungsbehebung.....	31
8	Herstellergarantie.....	33
9	Konformitätserklärung.....	33

1 Sicherheitshinweise



Sicherheitshinweise für eine sichere und sachgerechte Anwendung sorgfältig lesen. Gebrauchsanleitung bis zur Produktentsorgung aufbewahren.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Eintreibgerät gemäß den Angaben in dieser Gebrauchsanleitung verwenden. Eintreibgeräte sind kein „Spielzeug“ und verlangen einen umsichtigen, verantwortungsvollen und sorgfältigen Umgang. Das Eintreibgerät darf nur von Personen über 18 Jahre oder Auszubildenden über 16 Jahre im Beisein einer Aufsichtsperson verwendet werden. Sie dürfen nicht unter Einfluss von Müdigkeit, Alkohol, Medikamenten oder Drogen stehen.

Geeignete Werkstoffe als Untergrund, z. B.

- Beton normaler Festigkeit
- Stahl

Ungeeignete Werkstoffe als Untergrund, z. B.:

- zu weiche oder dünne Werkstoffe
- zu spröde Werkstoffe, z. B. Glas oder Keramik
- zu harte Werkstoffe, z. B. gehärteter Stahl
- Hohlblocksteinmauerwerk
- Gusseisen, Kunststoff, Marmor, Gipsplatten, Gasbeton

Fehlanwendungen und grober Unfug können tödliche Verletzungen und Sachschäden verursachen. Hierzu gehören insbesondere

- Überbrückung von Sicherheitseinrichtungen
- Missbrauch des Gerätes als „Schusswaffe“
- Missbrauch des Gerätes als Hammer o. ä.

Ausschließlich Gaskartuschen, Ladegeräte und Akkus des Herstellers zum Eintreibgerät und die vom Hersteller zugelassenen Nägel verwenden, siehe Kap. 6 „Technische Daten“.

Andere Einsatz- und

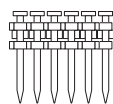
Verwendungsmöglichkeiten sowie

Veränderungen, An- und Umbauten oder selbst durchgeführte Wartungen und Reparaturen, können die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Funktion des Gerätes erheblich gefährden und schließen jegliche Garantieleistungen aus.

1.2 Sicherheitszeichen auf den Geräten

Die Verwendung des Gerätes ist nur zulässig, wenn alle Sicherheitszeichen vollständig und gut leserlich sind. Die Produktionsnummer ist im unteren Bereich des Griffs angegeben, z. B. 098226035D. Die ersten beiden Ziffern stehen für das Herstellungsjahr (09 = 2009).

Eintreibgerät (Magazin):



Zulässige Nägel:
Ø 2,6 mm – 3,7 mm
Länge: 15 mm – 40 mm



Anleitung vor der Verwendung lesen



Schutzbrille tragen



Gehörschutz tragen



Eintreibgerät nur in gut belüfteten Räumen verwenden



Eintreibgerät nicht im Regen verwenden



Rauchen verboten



Eintreibgerät von Kindern fern halten



Eintreibgerät nicht auf andere Personen richten



Lüftungsschlitze frei halten. Nicht durch Handauflage beeinträchtigen



Niemals Hand oder andere Körperteile unter die Mündung halten



Eintreibgerät nur bis zu einer Umgebungstemperatur von 40 °C verwenden



Eintreibgerät nur mit wirksamer Auslösesicherung verwenden

Akku:

Anleitung vor der Verwendung lesen



DDF5610520✓

Akku nur mit Ladegerät Typ
DDF5610520 verwenden



Akku nicht ins Feuer werfen



Beschädigten Akku nicht mehr
versuchen zu laden



Verbrauchten NiMH-Akku
nicht in den Hausmüll geben.
Entsorgungsvorschriften beachten

Ladegerät Akku:

Anleitung vor der Verwendung lesen



Verwenden Sie das Batterieladegerät
nicht im Freien

Gaskartusche:**GEFAHR****Extrem entzündbares Gas**

- Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten.



- Nicht rauchen.



- Brand von ausströmendem Gas: Nicht löschen, bis Undichtigkeit gefahrlos beseitigt werden kann.



- Alle Zündquellen entfernen, wenn dies gefahrlos möglich.
- An einem gut belüfteten Ort aufbewahren.



Gaskartusche nicht Temperaturen über
50 °C aussetzen.

1.3 Warnhinweise in dieser Anleitung

Der Risikograd von Gefährdungen ist mit folgenden Signalwörtern gekennzeichnet:

Signalwort	Bedeutung
GEFAHR	Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat
WARNUNG	Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
VORSICHT	Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
ACHTUNG	Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine Beschädigung des Gerätes oder einer Sache in der Umgebung zur Folge haben kann.

1.4 Schutzausrüstungen

Weite Kleidung, Schmuck, herabfallende Gegenstände, Lärm o. ä. können Personen gefährden. Personen, die das Gerät verwenden und sich in der Nähe aufhalten müssen geeignete persönliche Schutzausrüstungen tragen:



Schutzhelm: schützt den Kopf vor herabfallenden Gegenständen



Schutzbrille: schützt die Augen vor herumfliegenden Gegenständen, z. B. Splittern und Stäuben



Gehörschutz: schützt das Gehör vor Lärm

1.5 Geräte- und Arbeitssicherheit

Gaskartuschen und Akkus können Gefährdungen verursachen.

Sicherheitshinweise beachten, siehe Kap. 1.6 „Gaskartusche“ und Kap. 1.7 „Ladegerät und Akku“.

Explosionsgefahr:

- Beim Drücken der Mündung gegen eine Oberfläche leitet der Motor ein explosives Gas in den Verbrennungsraum. Wird der Auslöser nicht betätigt, tritt beim erneuten Drücken explosives Gas aus.
- Eintreibgerät nur im Freien oder gut belüfteten Räumen verwenden.
- Niemals Eintreibgerät in der Nähe von Feuer oder leicht entzündlichen Materialien/ Flüssigkeiten (Verdünner, Farben/Lacken, Benzin) verwenden.
- Niemals während der Verwendung rauchen.

Weitere Gefahren für Personen:

- Eintreibgerät und Gaskartuschen vor unbefugtem Zugriff von Personen und Kindern schützen.
- Eintreibgerät nur im einwandfreien und gewarteten Zustand verwenden.
- Eintreibgerät nur mit wirksamer Auslösesicherung verwenden.
- Bei Nicht-Benutzung, Arbeitsplatzwechsel, Lagerung, Transport, Verklebungen, Wartung: Finger vom Auslöser fern halten, Akku und Gaskartusche entnehmen.
- Rutschige Handgriffe führen zum Verlust der Kontrolle: Handgriff trocken, sauber und frei von Öl und Fett halten.
- Beim Eintreiben der Nägel entsteht ein Rückschlag. Kopf beim Eintreiben nicht direkt über das Eintreibgerät halten und mit niedriger Eintreibtiefe beginnen.
- Während der Arbeit auf sicheren Stand und Gleichgewicht achten, insbesondere auf Arbeitsbühnen, erhöhten und/ oder schrägen, unebenen, rutschigen Arbeitsplätzen.
- Verwendung des Eintreibgerätes auf Leitern ist unzulässig.
- Verschließen von Kisten oder Verschlüssen mit Eintreibgeräten ist unzulässig.

- Anbringen von Transportsicherungen z. B. auf Fahrzeugen und Waggons ist unzulässig.

Nägel können beim Eintreiben zu „Geschossen“ werden und Personen gefährden:

- beim Durchschlagen zu weicher, dünner oder zu harter Materialien, zu hoch eingestellter Eintreibtiefe,
- wenn Nägel beim Eintreiben auf andere Nägel treffen.
- Mindestens 5 cm Abstand zu Rändern oder Ecken einhalten.
- Verwendung des Eintreibgerätes bei gegenüber stehenden Personen ist unzulässig.
- Eintreibgerät immer im 90°-Winkel zur Oberfläche aufsetzen.



Schutz von Personen:

- Handgriff nicht mit übermäßigem Druck umklammern.
- Bei Taubheitsgefühlen, Hitze- oder Kälteempfinden oder Kribbeln in den Fingern/ Armen Arbeitspausen einlegen. Bei häufigem Auftreten Arzt aufsuchen.

Sachschäden:

- Eintreibgerät nicht im Regen oder sehr feuchter Umgebung verwenden.
- Eintreibgerät keinen hohen Temperaturen, z. B. direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Eintreibgerät nur in gut belüfteten Räumen oder im Freien bei Temperaturen von -10 °C bis 40 °C verwenden.
- Eintreibgerät nicht mit leerem Magazin verwenden.
- Eintreibgerät nur in trockenen und frostgeschützten Räumen lagern.

Betrieb einstellen:

- bei ungewöhnlichen Geräuschen, z. B. ungleichmäßigen Lüftergeräuschen,
- bei starker Geruchsentwicklung (unverbrannte Gase),

- bei starker Hitzeentwicklung,
- wenn sich Schrauben oder andere Teile gelöst haben.

1.6 Gaskartusche

Explosionsgefahr:

- Gaskartusche nur in belüfteten Räumen lagern. Lagertemperaturen dürfen 50 °C nicht übersteigen.
- Vorschriften zum Brand- und Explosionsschutz für Lagerung, Transport, Handhabung etc. beachten.
- Gaskartusche nicht in Fahrzeugen (Laderäumen) lagern.
- Gaskartusche keinen hohen Temperaturen, z. B. direkter Sonneneinstrahlung, aussetzen.
- Niemals leere Gaskartusche erneut befüllen.
- Niemals volle oder leere Gaskartusche öffnen, beschädigen, ins Feuer werfen oder in der Nähe rauchen.

Gefahren für Personen:

- Austretendes Gas kann Verletzungen der Haut verursachen.
- Leere Gaskartuschen können noch Gase enthalten, die beim Einatmen, Schläfrigkeit, Schwindel und Übelkeit verursachen.

1.7 Ladegerät und Akku

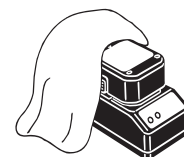
Explosionsgefahr:

- Niemals Akkus ins Feuer werfen.

Brandgefahr:

- Akkus nur in gut belüfteten, staubfreien Räumen bei Temperaturen 0 °C bis 40 °C laden.
- Metallgegenstände können die Kontakte des Akkus überbrücken und einen Kurzschluss verursachen. Akku nur mit Schutzkappe lagern.
- Netzkabel nach dem Laden von der Stromversorgung trennen.

- Ladegerät und Akku beim Laden nicht „bedecken“ oder hohen Temperaturen, z. B. direkter Sonneneinstrahlung, aussetzen.



- Niemals Ladegerät und Akku in der Nähe von Feuer oder leicht entzündlichen Materialien/Flüssigkeiten (Verdünner, Farben/Lacken, Benzin) laden.
- Niemals Netzstecker an einen Transformator, Stromgenerator etc. anschließen.

Stromschlaggefahr:

- Niemals Akkus im Regen oder im Bereich von Spritzwasser laden. Ladegerät und Akku vor Nässe/Feuchtigkeit schützen.
- Netzkabel von Öl und Fett fern halten.

Vor dem Anschluss an die Stromversorgung:

- Netzspannung prüfen, siehe Kap. 6 „Technische Daten“.
- Niemals Netzstecker mit feuchten oder nassen Händen berühren.
- Netzkabel nicht an scharfen Ecken oder heißen Oberflächen entlang führen.
- Netzkabel und Netzanschlussdose auf Beschädigungen prüfen.

Nach dem Laden:

- Netzkabel von der Stromversorgung trennen. Nicht am Netzkabel ziehen, nur am Netzstecker.

1.8 Entsorgung

ACHTUNG Elektrogeräte, Akkus, Ladegeräte etc. gehören nicht in den Hausmüll. Ihr Händler ist zur Rücknahme verpflichtet. Regionale Entsorgungsvorschriften beachten.



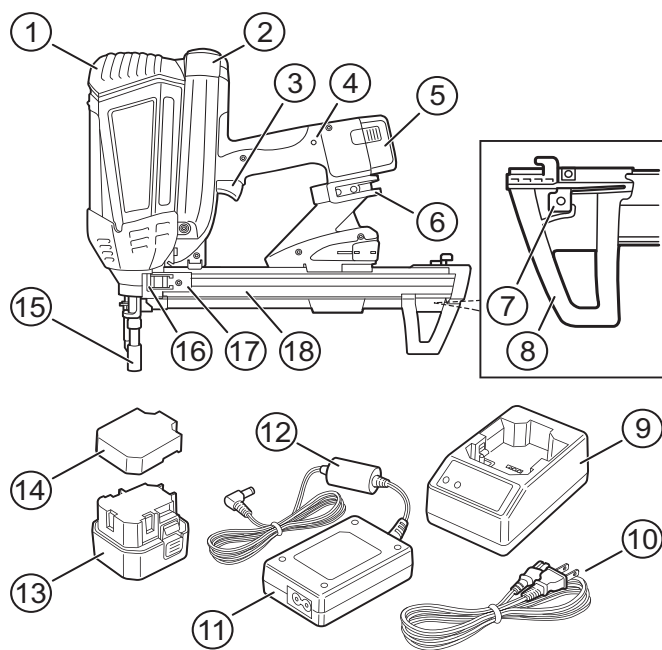
2 Geräteübersicht

2.1 Lieferumfang

Lieferumfang nach Erhalt des Eintreibgerätes kontrollieren. Beschädigte Teile dem Fachhändler melden.

Lieferumfang: Werkzeugkoffer mit Eintreibgerät, Ladegerät und zwei Akkus.

2.2 Einzelteile und Bezeichnungen



- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1 Deckel (Motor) | 10 Netzkabel |
| 2 Deckel (Gaskartusche) | 11 Adapter |
| 3 Auslöser | 12 Ladekabel (Akku) |
| 4 LED Geräteanzeige | 13 Akku |
| 5 Akku | 14 Schutzkappe (Akku) |
| 6 Aufhängehaken | 15 Mündung (mit Kontaktauslöser) |
| 7 Nagelsperre | 16 Magazinschlitz |
| 8 Magazinfuß | 17 Magazinschieber |
| 9 Ladegerät | 18 Magazin |

2.3 Sleep Mode

Zum Schutz des Akkus ist das Eintreibgerät mit der Funktion „Sleep Mode“ ausgestattet. Wurde das Eintreibgerät länger als 24 Std. nicht benutzt, lässt es sich erst wieder einschalten, wenn der Akku entfernt und wieder eingesetzt wird.

2.4 LED Geräteanzeige

Die LED am Handgriff zeigt zwei Zustände an:

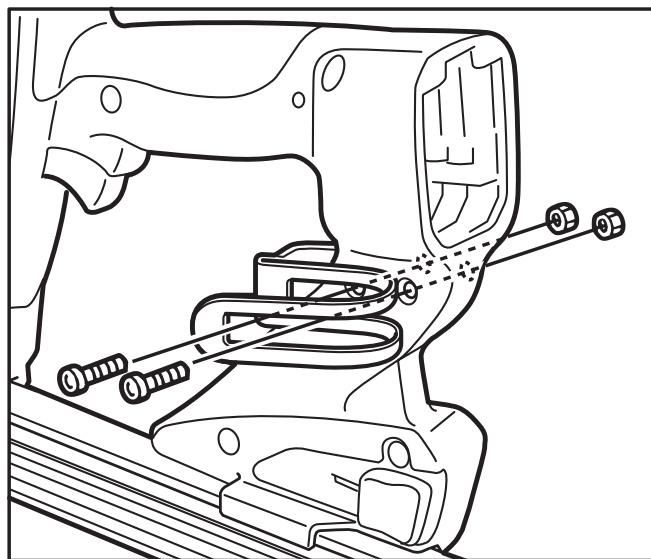
rote LED	Status
An	Akku muss geladen werden.
blinkt	Eintreibgerät muss in einer Fachwerkstatt gewartet werden.

2.5 Aufhängehaken

Der Aufhängehaken dient, z. B. zum Befestigen am Gürtel (beim Besteigen von Leitern oder Gerüsten etc.) und lässt sich beidseitig am Eintreibgerät befestigen.

Aufhängehaken auf der gegenüberliegenden Seite befestigen:

- ➔ Schrauben mit einem Innensechskant-schlüssel lösen.
- ➔ Aufhängehaken an der gegenüberliegenden Seite wieder mit den Schrauben befestigen.

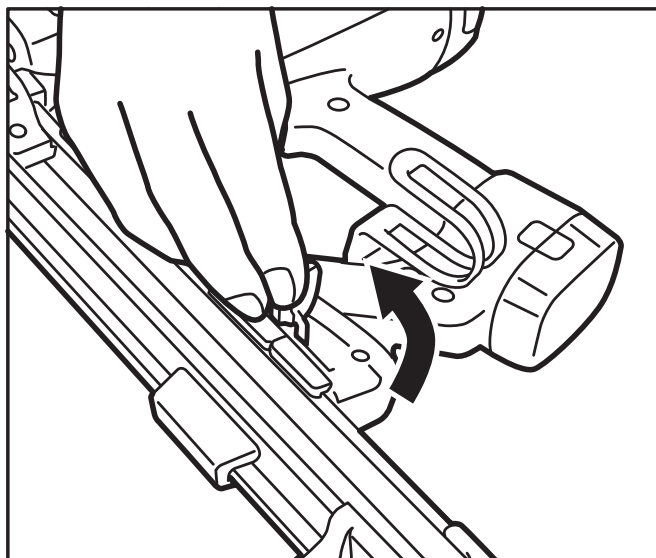


2.6 Zubehör

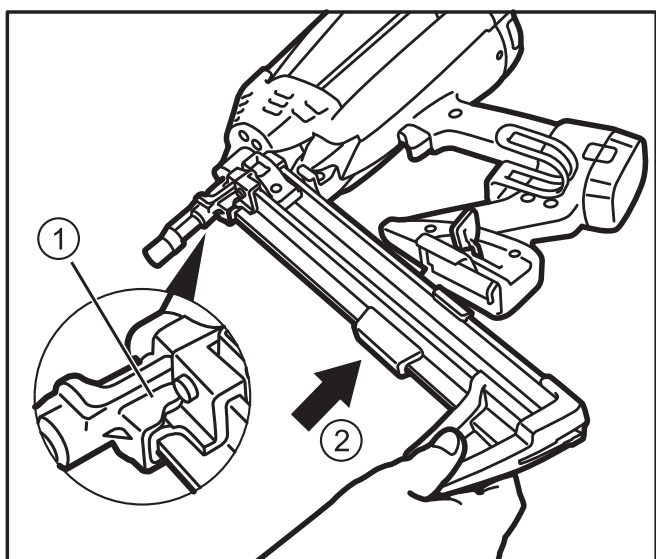
Zubehör	Art.Nr.
Werkzeugkoffer	DW56514
Schutzbrille	
Ladegerät	DDF5610520
Ladekabel	DDF5610510
Akku	DDF5610500
Magazin, lang*	DDF5150500
Magazin, kurz*	DDF5150550
Gaskartuschen	DDF5140500

***Austausch des Magazins:**

- Hebel zum Entsperren des Magazins ziehen und Magazin abnehmen.



- (Neues) Magazin wieder in den Mündungsschlitz (1) einsetzen und in die Magazinhalterung drücken (2).

**3 Vor der Verwendung****WARNUNG**

Schwere Verletzungen bei unsachgemäßer Verwendung

- Angaben in diesem Kapitel sorgfältig vor der Verwendung lesen.

3.1 Akku laden**WARNUNG**

Stromschlaggefahr

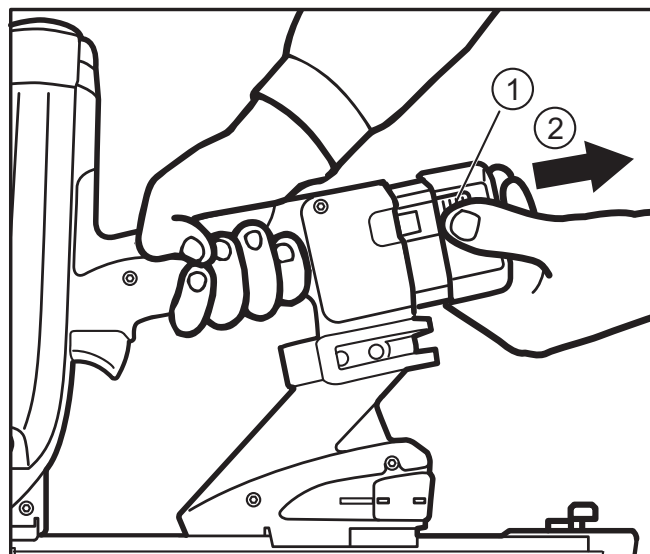
- Netzkabel vor dem Anschluss auf Beschädigungen prüfen.
- Akku, Ladegerät und Netzkabel von Nässe fern halten.
- Sicherheitshinweise beachten, siehe Kap. 1.7 „Ladegerät und Akku“.

Pflegehinweise:

- Für eine längere Lebensdauer des Akkus sollte ein zweiter Akku im Wechsel eingesetzt werden.
- Akku nach dem Kauf (vor der ersten Verwendung) 24 Std. laden.
- Akku 24 Std. laden, wenn dieser länger als einen Monat nicht benutzt wurde.

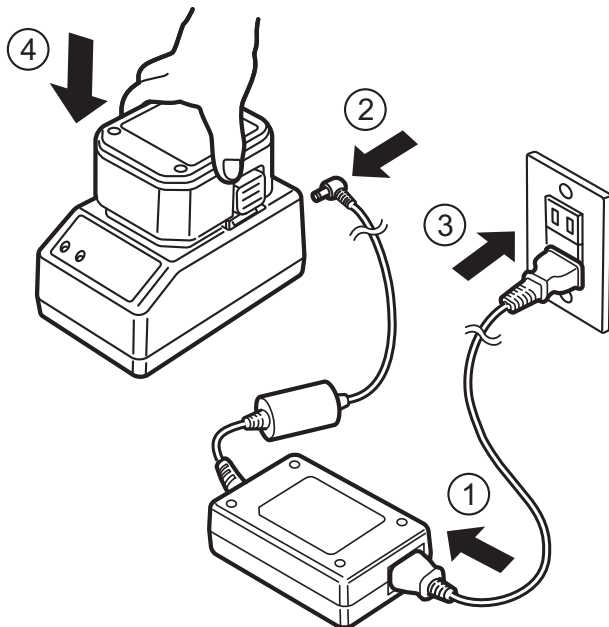
Akku aus dem Eintreibgerät entnehmen:

- Sicherungsknöpfe auf beiden Seiten des Akkus drücken (1) und Akku aus der Führung ziehen (2).



Ladegerät anschließen:

- Netzkabel an den Adapter anschließen (1).
- Akku Ladekabel an das Ladegerät anschließen (2).
- Netzkabel an die Stromversorgung anschließen (3).
- Akku in das Ladegerät setzen (4).



Akku laden:

Das Ladegerät zeigt den Ladezustand an:

grüne LED	rote LED	Status
An	Aus	Ladegerät ist betriebsbereit
Aus	An	Akku wird geladen
An	Aus	Akku ist vollständig geladen
blinkt	blinkt	Akku ist überhitzt: Akku aus dem Ladegerät nehmen und abkühlen lassen.
An	An	Akku ist defekt: Akku aus dem Ladegerät nehmen und nicht mehr verwenden.
blinkt	An	Akku ist defekt und überhitzt: Akku aus dem Ladegerät nehmen und nicht mehr verwenden.

Nachdem der Ladevorgang beendet ist:

- Akku in das Eintreibgerät einsetzen oder mit der Schutzkappe vor Kurzschlüssen schützen.
- Netzkabel von der Stromversorgung trennen (Netzstecker ziehen).

3.2 Gaskartusche einsetzen

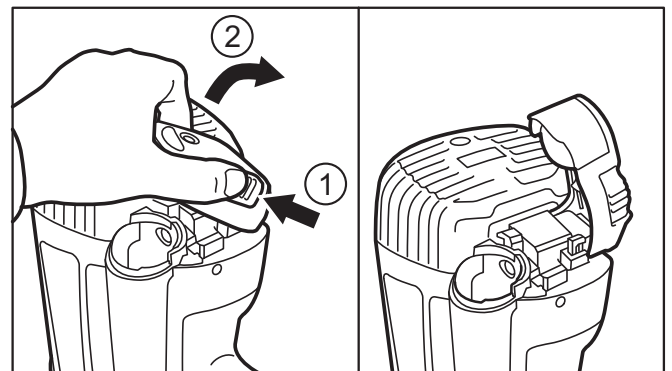


WARNUNG

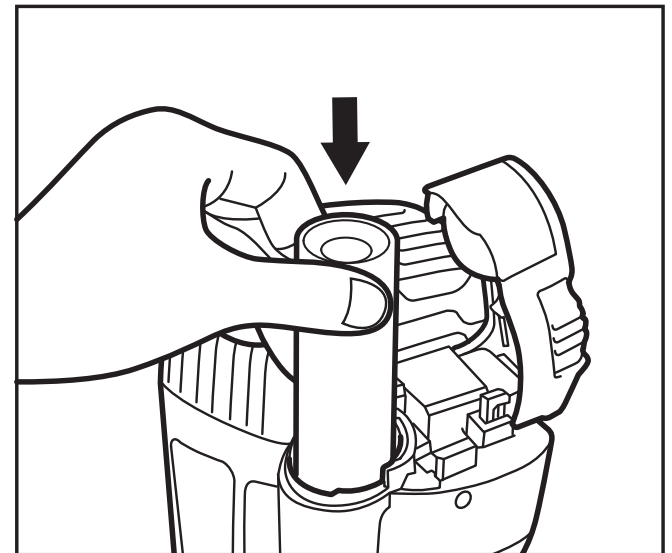
Schwere Verletzungen beim versehentlichen Auslösen

- Akku entnehmen.
- Mündung des Eintreibgerätes nicht gegen Oberflächen drücken.
- Finger vom Auslöser fern halten.
- Sicherheitshinweise beachten, siehe Kap. 1.6 „Gaskartusche“.

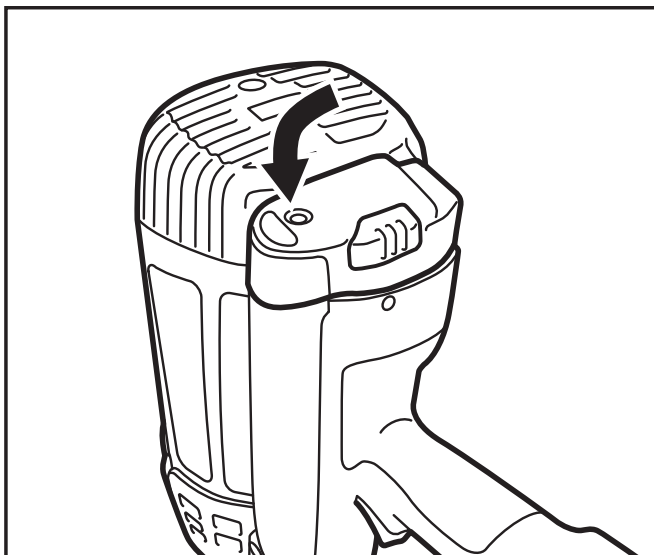
- Sicherungsknopf des Deckels drücken (1) und Deckel öffnen (2).



- Gaskartusche einsetzen, ggf. verbrauchte Gaskartusche vorher entnehmen.



- Deckel wieder schließen (rastet ein).



3.3 Nagelstreifen einsetzen

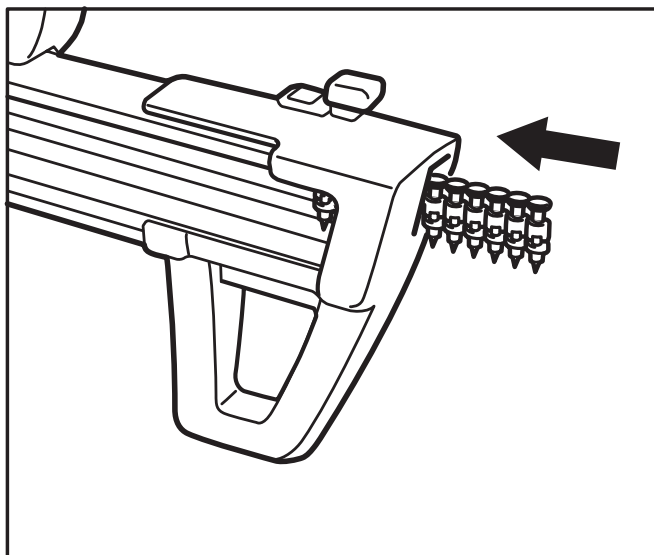


WARNUNG

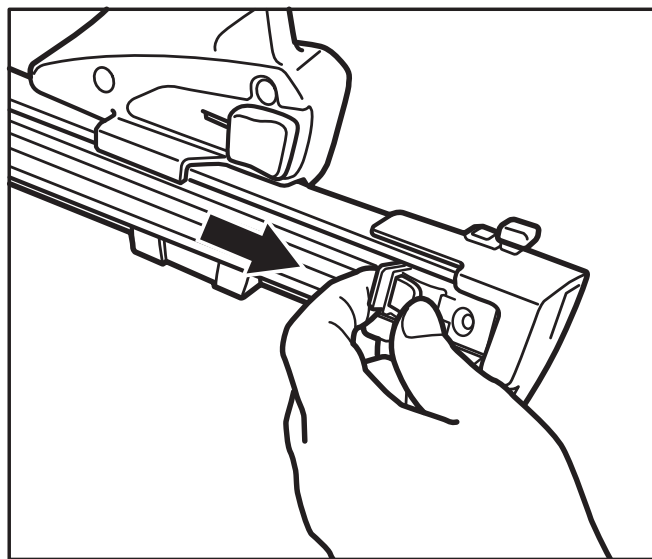
Schwere Verletzungen beim versehentlichen Auslösen

- Akku entnehmen.
- Mündung des Eintreibgerätes nicht gegen Oberflächen drücken.
- Finger vom Auslöser fern halten.

- Nagelstreifen in das Magazin einführen.



- Magazinschieber hinter den Nagelstreifen ziehen und loslassen.



4 Betrieb

Sicherheitshinweise beachten, siehe Kap. 1.5 „Geräte- und Arbeitssicherheit“.

Akkus können sich über einen längeren Zeitraum selbst entladen. Akku vor der Verwendung vollständig laden, siehe Kap. 3.1 „Akku laden“.

4.1 Eintreibgerät verwenden



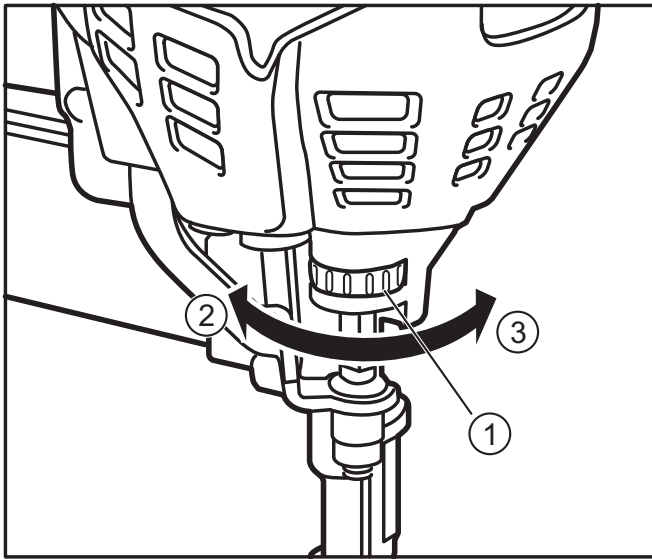
WARNUNG

Schwere Verletzungen beim versehentlichen Auslösen

- Finger immer vom Auslöser fern halten, wenn das Eintreibgerät nicht gegen Befestigungsmaterialien gerichtet ist.
 - Eintreibgerät immer so ablegen/ aufhängen, dass die Mündung nach unten zeigt.
 - Mit niedriger Eintreibtiefe beginnen.
- Bei jedem Arbeitsplatzwechsel:
- Akku und Gaskartusche entnehmen.

Eintreibtiefe einstellen:

- ➔ Eintreibtiefe am Einstellrad (1) einstellen:
Erhöhen: in Richtung (2) drehen
Verringern: in Richtung (3) drehen.



Nägel eintreiben:

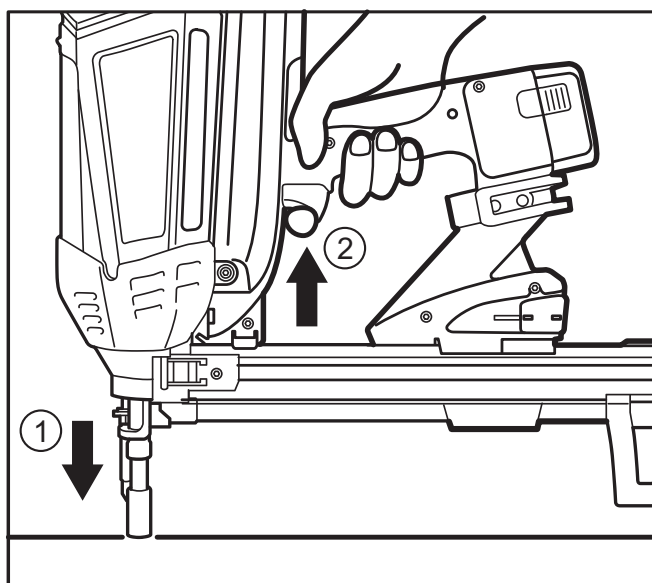
- ➔ Mündung gegen das Befestigungsmaterial drücken (1) und dabei Auslöser drücken (2).

Löst das Eintreibgerät nicht aus:

- ➔ Vorgang bis zu drei Mal wiederholen, ggf. leere Gaskartusche ersetzen, siehe Kap. 3.2 „Gaskartusche einsetzen“.

Löst das Eintreibgerät immer noch nicht aus, kann sich der „Sleep Mode“ aktiviert haben, siehe Kap. 2.3 „Sleep Mode“.

- ➔ Akku entnehmen und wieder einsetzen, siehe „Akku aus dem Eintreibgerät entnehmen“ im Kap. 3.1 „Akku laden“.



4.2 Nagelstreifen entfernen

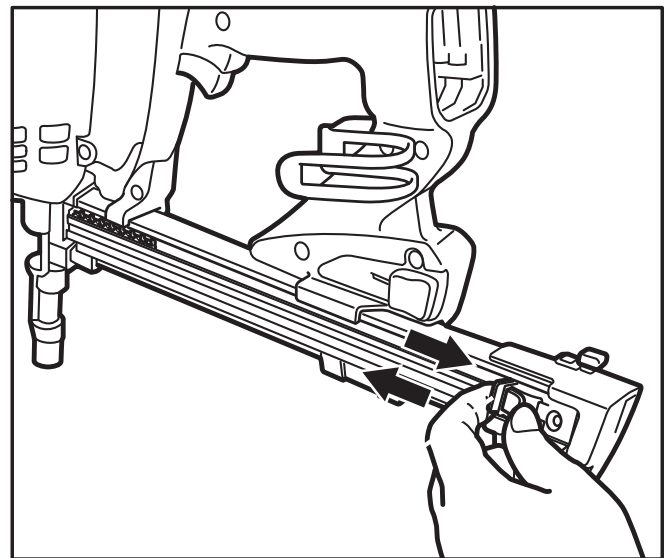


WARNUNG

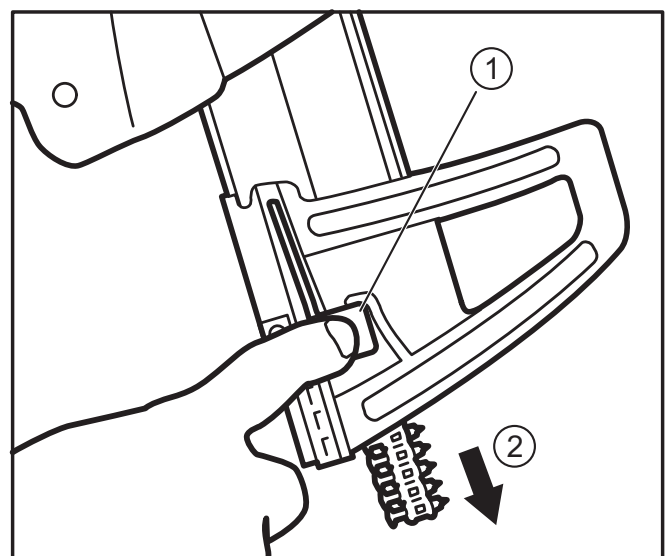
Schwere Verletzungen beim versehentlichen Auslösen

- ➔ Akku entnehmen.
- ➔ Mündung des Eintreibgeräts nicht gegen Oberflächen drücken.
- ➔ Finger vom Auslöser fern halten.

- ➔ Nagelstreifen mit dem Magazinschieber entriegeln.



- ➔ Magazin nach unten halten und dabei die Nagelsperre (1) drücken. Der Nagelstreifen gleitet aus dem Magazin (2).



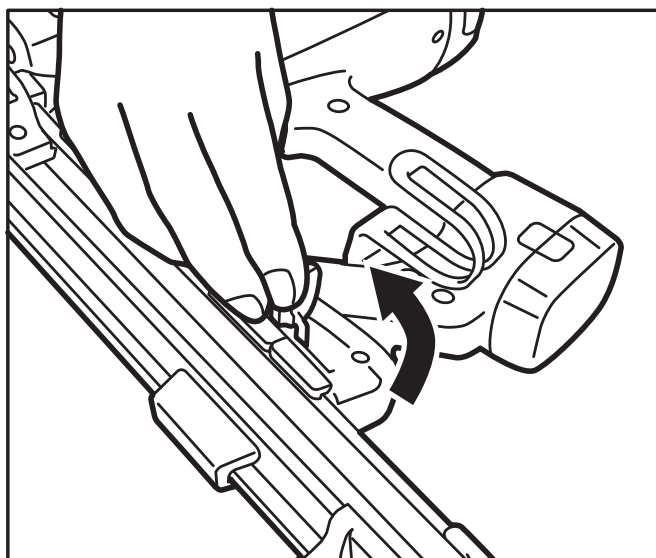
4.3 Verklemmte Nägel entfernen



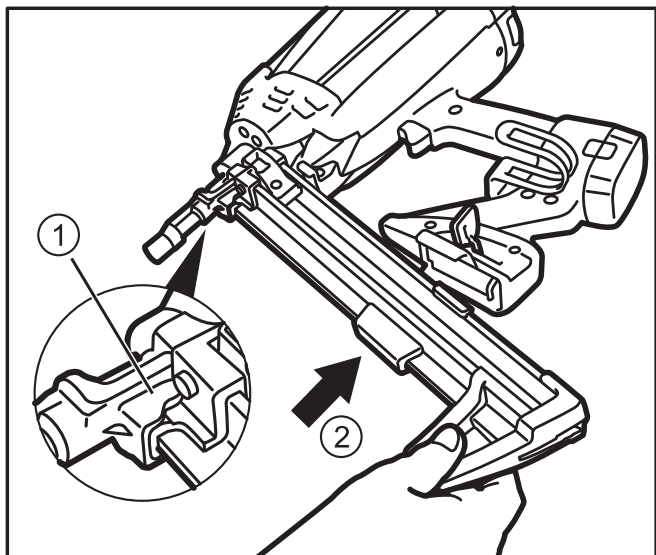
WARNUNG

Schwere Verletzungen beim versehentlichen Auslösen

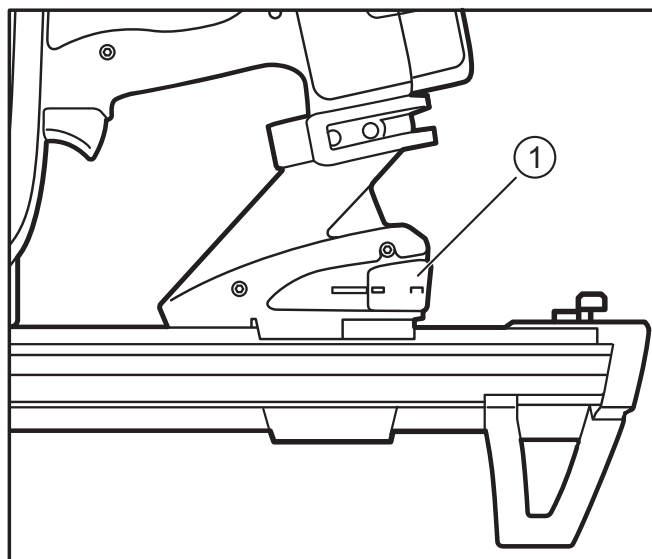
- Akku entnehmen.
- Mündung des Eintreibgerätes nicht gegen Oberflächen drücken.
- Finger vom Auslöser fern halten.
- Nagelstreifen aus dem Magazin entfernen, siehe Kap. 4.2 „Nagelstreifen entfernen“.
- Hebel zum Entriegeln des Magazins ziehen und Magazin abnehmen.



- Löst sich der verklemmte Nagel nicht von selbst: Nagel mit einem spitzen Gegenstand aus dem Mündungsschlitz (1) entfernen.
- Magazin in den Mündungsschlitz (1) setzen und in die Magazinhalterung drücken (2).



- Hebel (1) zum Verriegeln des Magazins wieder in die Ausgangslage drücken (rastet ein).



5 Reinigung und Wartung



WARNUNG

Schwere Verletzungen beim versehentlichen Auslösen

- Akku entnehmen.
- Gaskartusche entnehmen.
- Nagelstreifen aus dem Magazin entfernen, siehe Kap. 4.2 „Nagelstreifen entfernen“.
- Mündung des Eintreibgerätes nicht gegen Oberflächen drücken.
- Finger vom Auslöser fern halten.



VORSICHT

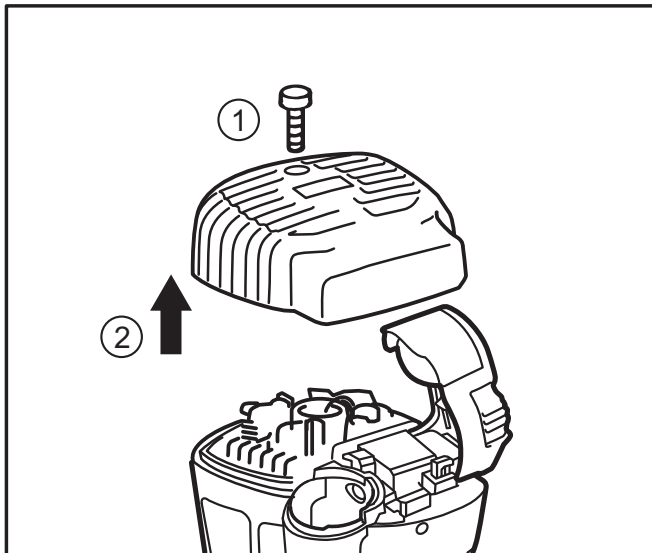
Heiße Oberflächen

- Eintreibgerät vor der Reinigung abkühlen lassen.

ACHTUNG Funktionsstörungen: Geräteteile nicht einölen oder mit Fett schmieren.

5.1 Luftfilter reinigen

- Schraube am Deckel lösen (1).
- Deckel abnehmen (2).
- Luftfilter im Deckel mit Druckluft reinigen.



5.2 Oberflächen reinigen

ACHTUNG Beschädigung der Oberflächen: Keine Verdünner, Lösungsmittel, Benzin etc. zur Reinigung verwenden.

- Eintreibgerät nur mit trockenen Tüchern reinigen.
- Werkzeugkoffer nur mit trockenen Tüchern und Druckluft reinigen.

5.3 Eintreibgerät warten

Das Eintreibgerät darf ausschließlich von einer autorisierten Fachwerkstatt gewartet oder repariert werden. Ist eine Wartung erforderlich, blinkt die LED am Griff, siehe Kap. 2.4 „LED Geräteanzeige“.

6 Technische Daten

6.1 Eintreibgerät

	DDF5110500	DDF5120550
Höhe	365 mm	365 mm
Breite	124 mm	124 mm
Tiefe	435 mm	334 mm
Gewicht mit Akku und voller Gaskartusche	3,7 kg	3,6 kg
Magazinkapazität	42 Nägel	22 Nägel
Schlagenergie	105 J	
Akku	6 VDC, 1,5 Ah	
Typ	Nickel-Wasserstoff-Akku	
Art.Nr.	DDF5610500	
Ladegerät	100 - 240 VAC, 50/60 Hz	
Art.-Nr.	DDF5610520	
Ausgang	8 VDC, 1,5 Ah	
Ladezeit	2,5 Std. (bei leerem Akku)	
Schalleistungspegel*	$L_{WA} = 1 \text{ s, d } 107,0 \text{ dB}$	
Emissions-Schalldruckpegel*	$L_{pA} = 1 \text{ s, d } 99,3 \text{ dB}$ $L_{pC_{peak}} = 131,5 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB}$	
Vibrationen*	$18,5 \text{ m/s}^2, K = 1,6 \text{ m/s}^2$	

*Werte können abweichen: Arbeitsumgebung, Werkstückauflage, Werkstück, Anpresskraft etc. haben einen Einfluss auf die Geräuschentwicklung am Verwendungsort und die Einwirkung von Vibrationen auf den Körper.

6.2 Zulässige Nägel und Gaskartuschen

Nägel	
Länge	12 bis 40 mm
Durchmesser	2,6 mm, 3,0 mm, 3,7 mm
Nagelkopf	6,4 mm
Typ Nagelkopf	Flachkopf, Rundkopf
DeWALT Gaskartuschen	
Art.Nr.	DDF5140500

7 Störungsbehebung

Mündung ist gegen Oberfläche gedrückt, aber Motor läuft nicht:

Ursache(n)	Maßnahme(n)
Mündung nicht fest genug gedrückt	Mündung fester gegen Oberfläche drücken
Eintreibgerät war länger als 24 Std. nicht im Betrieb	Siehe Kap. 2.3 „Sleep Mode“
Fehler in der Elektronik	Akku entnehmen und nach 30 Sek. wieder einsetzen
Akku ist leer	Akku laden, wenn LED am Handgriff leuchtet, siehe Kap. 2.4 „LED Geräteanzeige“
Akku überhitzt	Akku abkühlen lassen
Eintreibgerät überhitzt	Eintreibgerät abkühlen lassen
Eintreibgerät muss gewartet werden	Eintreibgerät warten lassen, wenn LED am Handgriff blinkt, siehe Kap. 2.4 „LED Geräteanzeige“
Mündung verbogen	Eintreibgerät vom autorisierten Händler reparieren lassen
Eintreibgerät defekt	

Mündung ist gegen Oberfläche gedrückt, aber Motor stoppt nach 5 Sek.:

Ursache(n)	Maßnahme(n)
Normale Funktion	Keine Maßnahmen

Mündung ist gegen Oberfläche gedrückt, Motor lief, aber Nägel werden beim Drücken des Auslösers nicht eingetrieben:

Ursache(n)	Maßnahme(n)
Gaskartusche leer oder nicht ausreichend gefüllt	Siehe Kap. 3.2 „Gaskartusche einsetzen“
Verklebte Nägel	Siehe Kap. 4.3 „Verklebte Nägel entfernen“
Keine Nägel im Magazin	Siehe Kap. 3.3 „Nagelstreifen einsetzen“
Magazinschieber nicht zurückgezogen	

Ursache(n)	Maßnahme(n)
Unzulässige Nägel im Magazin	Siehe Kap. 6.2 „Zulässige Nägel und Gaskartuschen“
Magazin verbogen oder nicht richtig eingesetzt	Siehe „Austausch des Magazins“ im Kap. 2.6 „Zubehör“
Feder vom Magazinschieber defekt	
Fremdkörper in der Mündung oder im Magazin	Siehe Kap. 4.3 „Verklemmte Nägel entfernen“
Eintreibgerät defekt	Eintreibgerät vom autorisierten Händler reparieren lassen

Mündung ist gegen Oberfläche gedrückt, Motor lief, aber Nägel werden beim Drücken des Auslösers nicht tief genug eingetrieben:

Ursache(n)	Maßnahme(n)
Gaskartusche leer oder nicht ausreichend gefüllt	Siehe Kap 3.2 „Gaskartusche einsetzen“
Eintreibtiefe zu gering eingestellt	Siehe „Eintreibtiefe einstellen“ im Kap. 4.1 „Eintreibgerät verwenden“
Nägel zu lang, Durchmesser zu groß	Befestigungsmaterial und Nägel aufeinander abstimmen
Befestigungsmaterial zu hart	
Nagel trifft auf harte Fremdkörper im Befestigungsmaterial, z. B. Nägel	Eintreibgerät an anderer Stelle ansetzen Eintreibgerät an einem anderen Befestigungsmaterial prüfen
Eintreibgerät nicht fest genug an das Befestigungsmaterial gedrückt	Eintreibgerät beim Eintreiben nicht zu „locker“ in der Hand halten
Eintreibgerät defekt	Eintreibgerät vom autorisierten Händler reparieren lassen

Mündung ist gegen Oberfläche gedrückt, Motor lief, aber Nägel werden beim Drücken des Auslösers zu tief eingetrieben:

Ursache(n)	Maßnahme(n)
Eintreibtiefe zu hoch eingestellt	Siehe „Eintreibtiefe einstellen“ im Kap. 4.1 „Eintreibgerät verwenden“
Nägel zu kurz, Durchmesser zu gering	Befestigungsmaterial und Nägel aufeinander abstimmen
Befestigungsmaterial zu weich	
Nagel trifft auf Hohlräume oder weiche Fremdkörper im Befestigungsmaterial	Eintreibgerät an anderer Stelle ansetzen Eintreibgerät an einem anderen Befestigungsmaterial prüfen

Lautes oder unregelmäßiges Lüftergeräusch:

Ursache(n)	Maßnahme(n)
Luftfilter verschmutzt	Siehe Kap. 5.1 „Luftfilter reinigen“
Lüfter defekt	Eintreibgerät vom autorisierten Händler reparieren lassen

Gasgerüche (unverbrannte Verbrennungsgase):

Ursache(n)	Maßnahme(n)
Beim Drücken der Mündung gegen eine Oberfläche leitet der Motor ein explosives Gas in den Verbrennungsraum. Wird der Auslöser nicht betätigt, tritt beim erneuten Drücken unverbranntes Gas aus	Siehe Kap. 1.5 „Geräte- und Arbeitssicherheit“

8 Herstellergarantie

DEWALT vertraut auf die Qualität seiner Produkte und bietet daher den professionellen Anwendern des Produktes eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Ergänzung und unbeschadet Ihrer Rechte aus dem Vertrag als professioneller Anwender oder Ihrer gesetzlichen Ansprüche als privater, nichtprofessioneller Anwender. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

Ein Jahr vollständige Garantie

Wenn Ihr DEWALT-Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert DEWALT den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß behandelt;
- Das Produkt war normalem Verschleiß ausgesetzt;
- Es wurden keine Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen vorgenommen;
- Der Kaufbeleg wird vorgelegt;
- Das Produkt wird vollständig im Originallieferumfang zurückgegeben.

Um einen Garantieanspruch anmelden zu können, wenden Sie sich an einen DEWALT-Service-Partner in Ihrer Nähe, dessen Adresse Sie im DEWALT-Katalog finden, oder Sie wenden sich an die DEWALT-Niederlassung, die in dieser Anleitung angegeben ist. Eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: **www.2helpU.com**.

9 Konformitätserklärung



gemäß Maschinenrichtlinie
2006/42/EG

Produkt: Gaseintreibgerät
Typen: DEWALT DDF5110500
DEWALT DDF5120550

Das bezeichnete Produkt entspricht den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der harmonisierten Norm EN 792-13:2000 + A1:2008.

Der Unterzeichner ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen und gibt diese Erklärung in Namen von DEWALT ab.

Für weitere Informationen wenden sich bitte an DEWALT unter nachfolgender Adresse. Weitere Adressen, siehe Rückseite dieser Gebrauchsanleitung.

Colin Earl
Idstein, 11. April 2014

Vice President HTF Construction and DIY
Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany

Trak-It® C5 GAS ACTUATED NAILER

DDF5110500, DDF5120550

Table of Contents

1	Safety Notes	36
1.1	Intended Use	36
1.2	Safety Labels on the Devices	36
1.3	Warnings in this Manual.....	37
1.4	Protective Equipment.....	37
1.5	Device and Operational Safety	37
1.6	Gas Cartridge.....	39
1.7	Charger and Battery	39
1.8	Disposal	39
2	Unit/Device Overview.....	40
2.1	Scope of Delivery.....	40
2.2	Individual Parts and Designations	40
2.3	Sleep Mode.....	40
2.4	LED Device Indicator	40
2.5	Hanging Hook	40
2.6	Accessories.....	41
3	Before using the Device	41
3.1	Charging the battery	41
3.2	Inserting the Gas Cartridge.....	42
3.3	Inserting the Nail Strip	43
4	Operation	43
4.1	Using the Gas Nailer.....	43
4.2	Removing the Nail Strip	44
4.3	Removing stuck Nails	45
5	Cleaning and Maintenance.....	46
5.1	Cleaning the Air Filter	46
5.2	Cleaning the Surfaces	46
5.3	Maintaining the Gas Nailer	46
6	Technical Data	47
6.1	Gas Nailer.....	47
6.2	Permissible Nails and Gas Cartridges	47
7	Troubleshooting.....	47
8	Manufacturer Warranty.....	49
9	Declaration of Conformity	49

1 Safety Notes



Please read the safety information carefully in order to ensure a safe and proper operation of the device. Retain the operating instructions until the product is disposed of.

1.1 Intended Use

The Gas Nailer has to be used in accordance with the specifications of this instruction manual. Gas Nailers are not „toys“ and require prudent, responsible and careful handling. The Gas Nailer may only be used by persons over the age of 18 or trainees over the age of 16 in the presence of a responsible supervisor. They must not be under the influence of fatigue, alcohol, medication or drugs.

Suitable materials to use as a base, for example

- Concrete of normal strength
- Steel

Materials that are unsuitable and should not be used as a base, for example:

- Materials that are too soft or too thin
- Materials that are too brittle, such as glass or ceramic
- Materials that are too hard, such as hardened steel
- Hollow block masonry
- Cast iron, plastic, marble, gypsum plasterboards

Misapplications, misuse or „fooling around“ may cause lethal injuries and serious property damage. This particularly includes

- The overriding of safety mechanisms
- Misusing the device as a „firearm“
- Misusing the device as a hammer or similar tool

Only use those gas cartridges, charging devices and batteries made by the manufacturer of the Gas Nailer and only use nails approved by the manufacturer, for more information, see chapter 6 „Technical Data“.

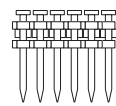
Other applications and uses as well as modifications to the device, additions to the device or conversions as well as maintenance operations and repairs performed by yourself can impair the safety, reliability and proper

functioning of the device to a significant extent and void any warranty claims.

1.2 Safety Labels on the Devices

The device may only be used if all safety labels on the device are both complete and legible. The production number is indicated in the lower portion of the handle, such as 098226035D. The first two digits represent the year of manufacture.

Gas Nailer (Magazine):



Permissible nails:
Ø 2.6 mm – 3.7 mm
Length: 15 mm – 40 mm



Read the instruction manual prior to using the device



Wear safety goggles



Wear hearing protection



Only use the Gas Nailer in well-ventilated areas



Do not use the Gas Nailer in the rain



Smoking forbidden



Keep the Gas Nailer away from children



Never point the Gas Nailer at other persons



Keep the ventilation openings free. Do not cover them with your hands



Never hold your hand or other body parts under the barrel.



Only use the Gas Nailer up to an ambient temperature of 40 °C



Only use the Gas Nailer with an effective safety yoke

Battery:



Read the instruction manual prior to using the device



DDF5610520✓

Only use the battery with the Type DDF5610520 Charger



Do not throw the battery into a fire



Do not attempt to charge a damaged battery



Do not dispose of a depleted NiMH battery as domestic waste. Observe the disposal regulations

Battery Charger:



Read the instruction manual prior to using the device



Do not use the battery charger outdoor

Gas Cartridge:



DANGER

Extremely flammable gas



– Keep it away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other sources of ignition.



– Do not smoke.



– Fire resulting from leaking gas: Do not extinguish the fire until the leak can be stopped safely.



– Remove all sources of ignition if this is possible without danger.
– Store the unit at a well-ventilated location.



Do not expose the gas cartridge to temperatures above 50 °C.

1.3 Warnings in this Manual

The risk level associated with particular hazards is identified by the following signal words:

Signal Word Meaning

DANGER

Hazard with a high level of risk, which will result in death or a serious injury, if not avoided

WARNING

Hazard with a medium level of risk, which can result in death or a serious injury, if not avoided.

CAUTION

Hazard with a low level of risk, which can result in minor or moderate injuries, if not avoided.

NOTICE

Hazard, which may lead to the device or equipment in the vicinity to be damaged, if not avoided.

1.4 Protective Equipment

Loose clothes, jewellery, falling objects, noise and similar hazards may present a danger to persons. Persons that will be using the device and have to reside in the vicinity of the device, must wear suitable personal safety equipment:



Safety helmet: protects the head against falling objects



Safety goggles: protects the eyes against flying objects, such as splinters and dust



Hearing protection: protects the ears against excessive noise

1.5 Device and Operational Safety

Gas cartridges and batteries can cause hazards. Observe the safety instructions, see chapter 1.6 „Gas Cartridge“ and chapter 1.7 „Charger and Battery“.

Danger of explosion:

- When the barrel is pressed against a surface, the motor directs an explosive gas into the combustion chamber. If the trigger is not actuated, another press causes the explosive gas to escape.
- Only use the Gas Nailer outdoors or in well ventilated areas.

- Never use the Gas Nailer in the vicinity of fires or highly flammable materials/liquids (thinner, paints/varnishes, gasoline).
- Never smoke while using the device.

Additional hazards for people:

- Prevent the Gas Nailer and gas cartridges from being accessed by unauthorized persons and children.
- Only use the Gas Nailer if it is in good working condition and has been properly maintained.
- Only use the Gas Nailer with an effective safety yoke
- When the device is not in use, the workplace is being changed, during transportation, in storage, in case of jams and during maintenance: Keep your finger away from the trigger and remove the battery as well as gas cartridge.
- Slippery handles may lead to loss of control: Keep the handle dry, clean and free from oil and grease.
- There is a blowback/recoil when the nail is fired. Do not hold your head directly above the Gas Nailer during operation and start with a low firing depth.
- Ensure that you stand securely and can hold your balance, especially on platforms as well as elevated and/or slanted, uneven or slippery workplaces.
- The Gas Nailer may not be used on a ladder.
- The Gas Nailers may not be used to close boxes or crates.
- The Gas Nailer may not be used to fit transport locks to vehicles and wagons.

Nails can break into multiple parts after firing and thus cause serious injuries:

- when materials are penetrated that are too soft, thin or too hard or if the firing depth is set too high,
- if nails hit other nails after firing.
- Keep at least a distance of 5 cm to edges and corners.
- You may not use the Gas Nailer when people are located on the other side.
- Always position the Gas Nailer at a 90° angle to the surface.



Protection of persons:

- Do not hold the handgrip with excessive force.
- Take a work break when feeling numb, extremely warm or cold or a tingling sensation in your fingers/arms. Consult a doctor if this phenomenon repeats.

Property damage:

- Do not use the Gas Nailer in the rain or a very humid environment.
- Do not expose the Gas Nailer to high temperatures, for example the direct sunlight.
- Only use the Gas Nailer in well-ventilated areas or outdoors with temperatures ranging from -10 °C to 40 °C.
- Do not use the Gas Nailer with an empty magazine.
- Only store the Gas Nailer in dry and frost-protected rooms.

Immediately stop working:

- in case of unusual noises, such as uneven fan noise,
- in case of a strong smell/odour generation (unburned gases),
- in case extreme heat is suddenly being generated,
- if screws or other parts have become loose or fallen off the device.

1.6 Gas Cartridge

Danger of explosion:

- Only store the gas cartridge in well-ventilated rooms. The storage temperatures should not exceed 50 °C.
- Regulations regarding fire and explosion protection during storage, transportation, handling, etc.
- Do not store the gas cartridge inside vehicles (cargo holds).
- Do not expose the gas cartridge to high temperatures, for example the direct sunlight.
- Never re-fill an empty gas cartridge.
- Never open or damage an empty or full gas cartridge, throw it into a fire or smoke in the vicinity.

Dangers to persons:

- Escaping gas can cause injury to the skin.
- Empty gas cartridges can still contain gases, which could cause drowsiness, dizziness and nausea if inhaled.

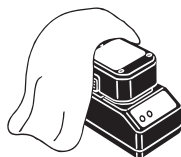
1.7 Charger and Battery

Danger of explosion:

- Never throw batteries into a fire.

Risk of fire:

- Only charge the batteries in well-ventilated and dust-free rooms at temperatures ranging from 0 °C to 40 °C.
- Metal objects may bridge the battery contacts and cause a short circuit. Only storage the battery with the protective cap attached.
- Disconnect the power cord from the power supply after charging.
- Do not "cover up" the charger and battery while charging or expose these components to high temperatures, such as direct sunlight.



- Never charge the battery in the vicinity of fires or highly flammable materials/liquids (thinner, paints/varnishes, gasoline).
- Never connected the power cord to a transformer, power generator, etc.

Risk of electric shock:

- Never charge the batteries in the rain or within the range of splash water. Protect the battery and charger from moisture.
- Keep the power cord free of oil and grease.

Prior to connecting to the power supply:

- Check the mains voltage, see chapter 6 „Technical Data“.
- Never touch the power plug with wet or moist hands.
- Do not route the power cord along sharp edges or hot surfaces.
- Check the power cord and mains socket for damage.

After charging:

- Disconnect the power cord from the power supply. Do not pull on the power cord, pull on the plug instead.

1.8 Disposal

NOTICE Electrical appliances, batteries, chargers and so forth may not be disposed as domestic/ household waste. Your dealer is obligated to perform their disposal. Observe local disposal regulations.



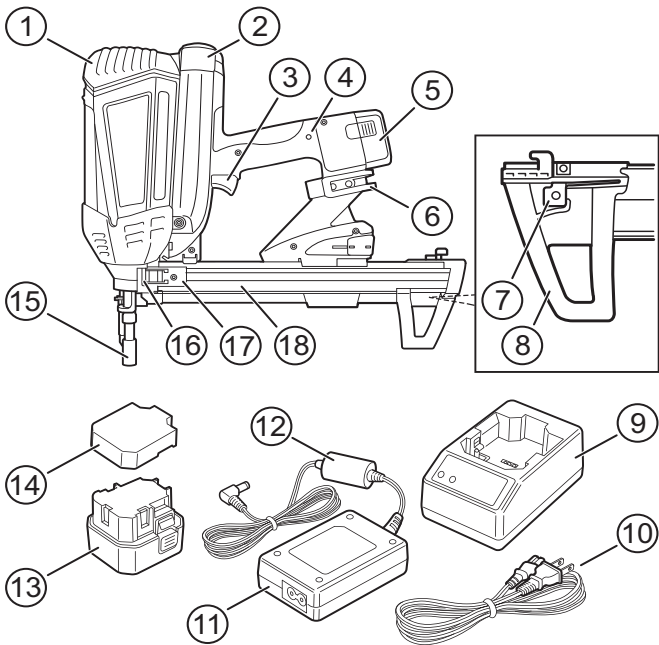
2 Unit/Device Overview

2.1 Scope of Delivery

Check the scope of delivery after receipt of the Gas Nailer. Report damaged parts to your specialist dealer.

Scope of delivery: Tool case with Gas Nailer, charger and two batteries.

2.2 Individual Parts and Designations



- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1 Cover (Motor) | 10 Power Cord |
| 2 Cover (Gas Cartridge) | 11 Adapter |
| 3 Trigger | 12 Charging Cable (Battery) |
| 4 LED Device Indicator | 13 Battery |
| 5 Battery | 14 Protective Cap (Battery) |
| 6 Hanging Hook | 15 Barrel (with Contact Trigger) |
| 7 Nail Lock | 16 Magazine Slot |
| 8 Magazine Foot | 17 Magazine Slider |
| 9 Charger | 18 Magazine |

2.3 Sleep Mode

The Gas Nailer is equipped with a „Sleep Mode“ function to protect the battery. If the Gas Nailer has not been used for a duration longer than 24 hours, it can only be turned back on after the battery has been removed and re-inserted.

2.4 LED Device Indicator

The LED on the handgrip indicates two different states:

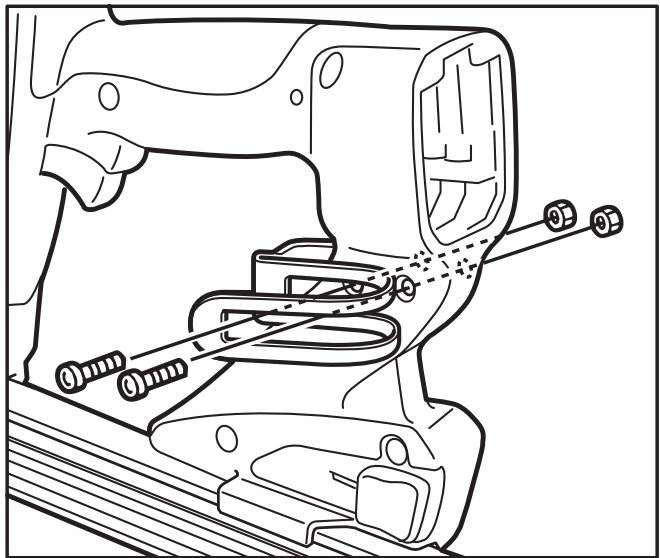
Red LED	State/Status
On	Battery has to be charged.
Flashing	Gas Nailer has to be serviced by a specialist workshop.

2.5 Hanging Hook

The hanging hook is, for example, used to fasten the device to a belt (when climbing a ladder or scaffolding, etc.) and can be fitted to both sides of the Gas Nailer.

To fasten the hanging hook on the opposite side:

- ➔ loosen the screws with a hexagon socket.
- ➔ Use these screws to attach the hanging hook on the opposite side.

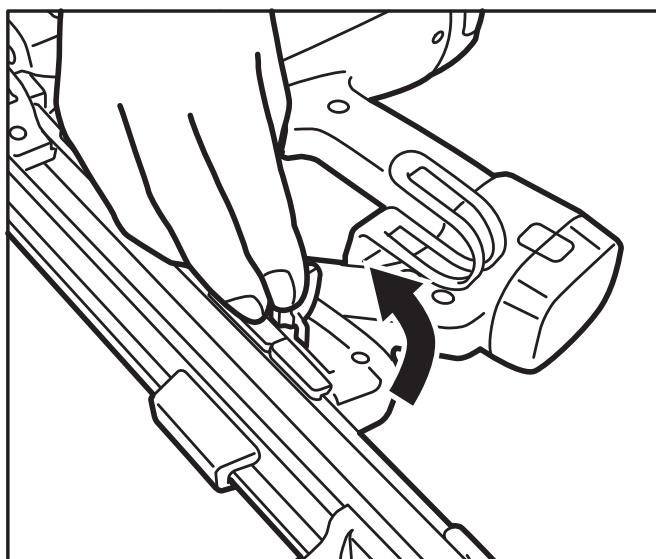


2.6 Accessories

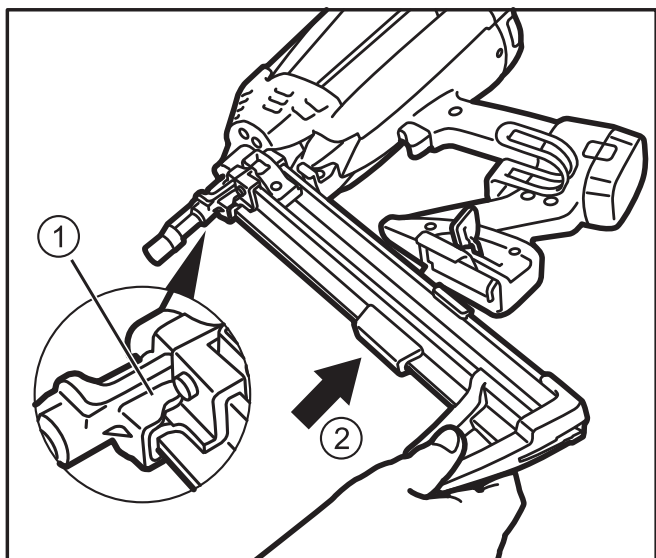
Accessories	Art.No.
Tool Case	DW56514
Charger	DDF5610520
Charging Cable	DDF5610510
Battery	DDF5610500
Magazine, long*	DDF5150500
Magazine, short*	DDF5150550
Gas Cartridges	DDF5140500

Replacing the magazine:

- Pull the lever used to unlock the magazine and remove the magazine itself.



- Insert the (new) magazine back into the slot (1) and push it into the magazine receptacle (2).



3 Before using the Device



WARNING

Severe injuries due to improper use

- Please read the information in this section carefully before attempting to use the device.

3.1 Charging the battery



WARNING

Risk of electric shock

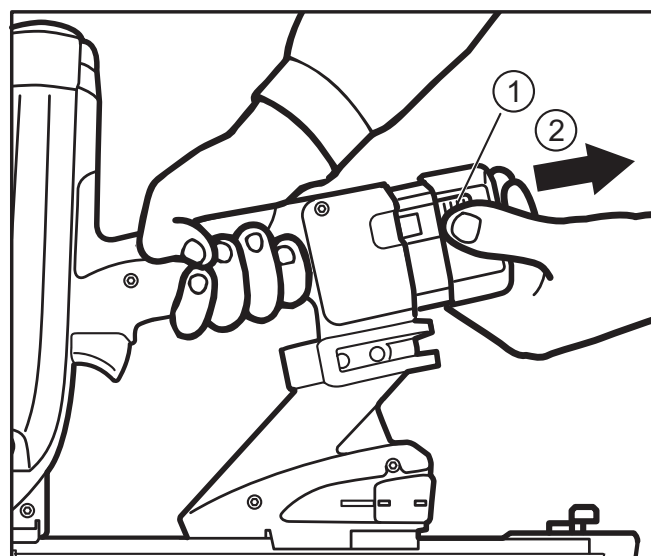
- Check the power cord for damage before connecting it.
- Keep the battery, charger and power cord away from any moisture.
- Observe the safety instructions, see chapter 1.7 "Charger and Battery".

Maintenance tips:

- A second battery should be acquired to allow for an alternating usage pattern, which serves to extend the service life of the batteries.
- Charge the battery after purchase (prior to first usage) for 24 hours.
- Charge the battery for 24 hours if these are not used for longer than one month.

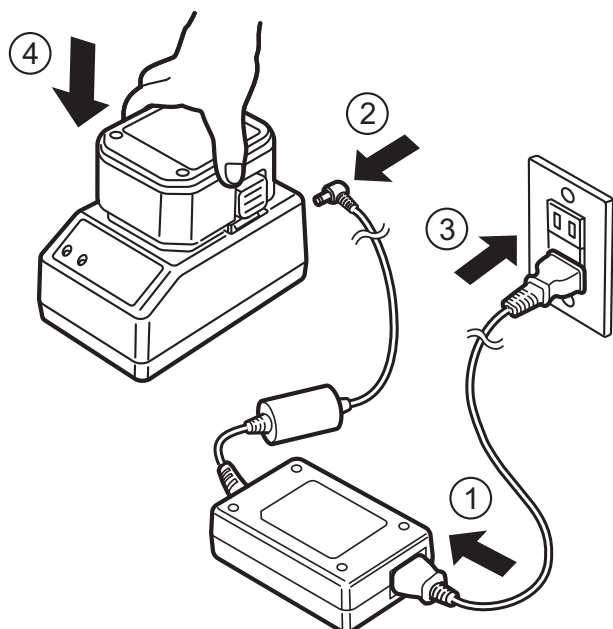
Removing the Battery from the Gas Nailer:

- Press the safety buttons on both sides of the battery (1) and remove the battery from the slot (2).



Connecting the Charger:

- ➔ Connect the power cord to the adapter (1).
- ➔ Connect the battery charging cable to the charging unit (2).
- ➔ Connect the power cord to the power supply (3).
- ➔ Put the battery into the charger (4).

**Charging the Battery:**

The charger indicates the current charging status:

green LED	red LED	Status
On	Off	Charger ready/operational
Off	On	Battery is charging
On	Off	Battery fully charged
Flashing	Flashing	Battery is overheated: Remove the battery from the charger and let it cool down.
On	On	Battery is defective: Remove the battery from the charger and never use it again.
Flashing	On	Battery is defective and overheating: Remove the battery from the charger and never use it again.

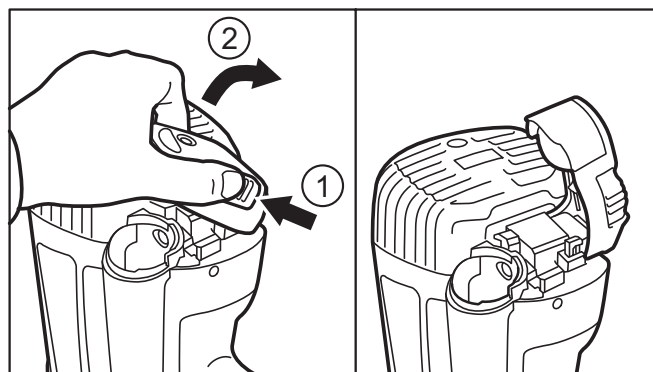
After the battery is fully charged:

- ➔ Insert the battery into the Gas Nailer or protect it from short circuits using the protective cap.
- ➔ Disconnect the power cord from the power supply (pull the power plug).

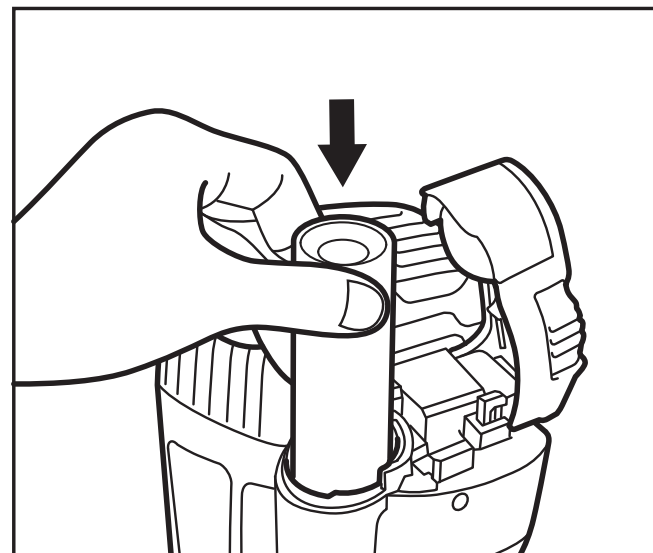
3.2 Inserting the Gas Cartridge**WARNING**

Serious injuries due to accidental triggering

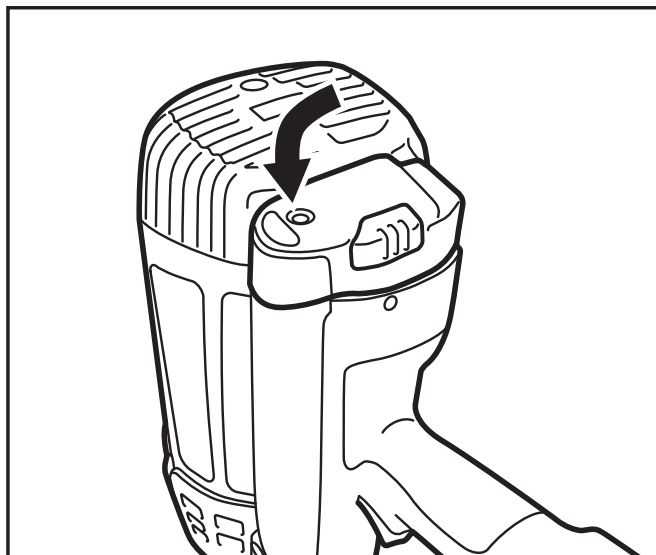
- ➔ Remove the battery.
 - ➔ Do not press the barrel of the Gas Nailer against any surfaces.
 - ➔ Keep your finger away from the trigger.
 - ➔ Observe the safety instructions, see chapter 1.6 "Gas Cartridge".
- ➔ Press the safety button on the cover/lid (1) and then open it (2).



- ➔ Remove the depleted gas cartridge (if present) and insert the new one.



- Close the lid again (locks into place).



3.3 Inserting the Nail Strip

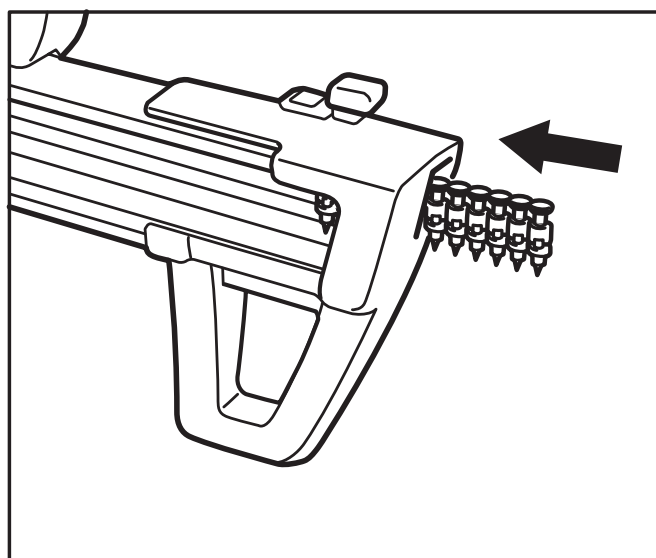


WARNING

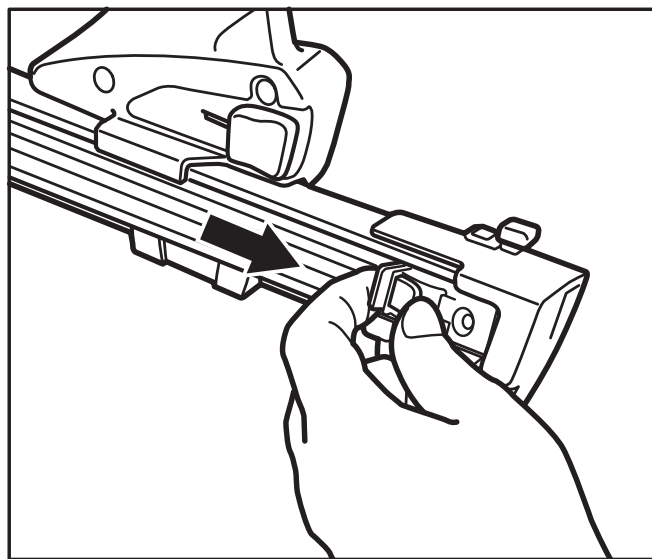
Serious injuries due to accidental triggering

- Remove the battery.
- Do not press the barrel of the Gas Nailer against any surfaces.
- Keep your finger away from the trigger.

- Insert the nail strip into the magazine.



- Pull the magazine slider behind the nail strip and release.



4 Operation

Observe the safety instructions, see chapter 1.5 „Device and Operational Safety“.

Batteries may discharge by themselves over longer periods of time. Fully charge a battery before usage, see chapter 3.1 „Charging the Battery“.

4.1 Using the Gas Nailer



WARNING

Serious injuries due to accidental triggering

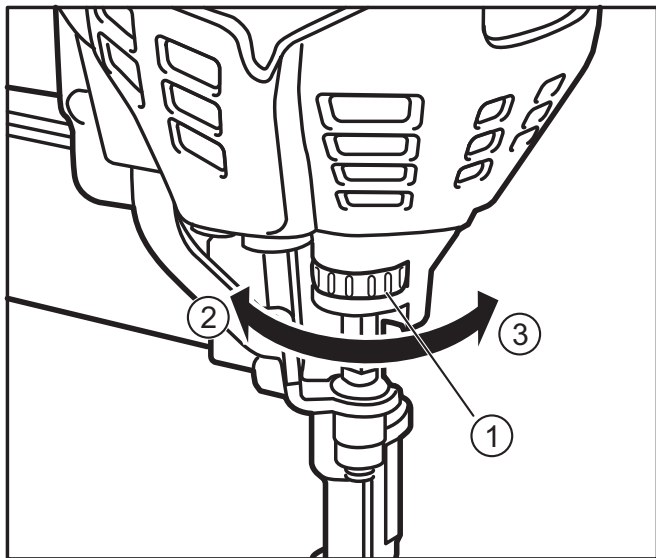
- Always keep the fingers away from the trigger if the Gas Nailer is not facing the target material.
- Always put down/hang the Gas Nailer in such a way that the barrel is pointing downwards.
- Start with a low firing depth.

For every workstation change:

- Remove the battery and gas cartridge.

Setting the firing depth:

- ➔ Setting the firing depth on the setting wheel
(1): Increase: turn in direction (2)
Reduce: turn in direction (3).



Firing the nails:

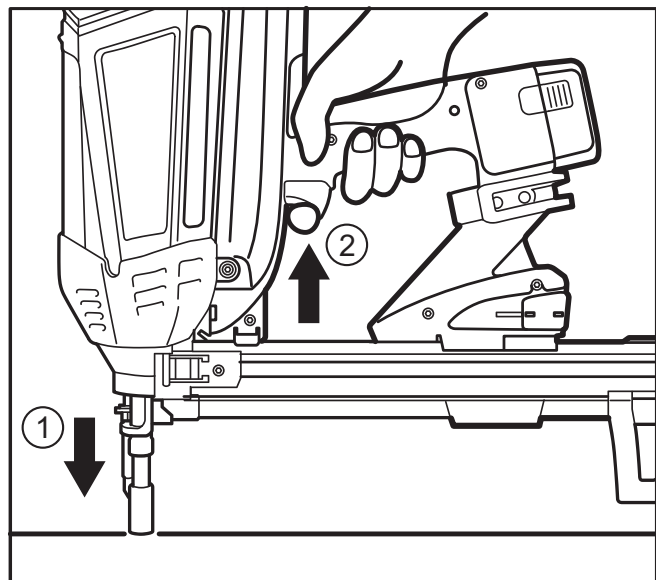
- ➔ Press the barrel against the material to be fastened (1) and press the trigger (2).

If the Gas Nailer does not fire:

- ➔ Repeat the process up to three times, replace an empty gas cartridge (if applicable), see chapter 3.2 „Inserting the Gas Cartridge“.

If the Gas Nailer still does not fire, it is possible that the „Sleep Mode“ has activated, see chapter 2.3 „Sleep Mode“.

- ➔ Remove the battery and insert it again, see the „Removing the battery from the Gas Nailer“ section in chapter 3.1 „Charging the Battery“.



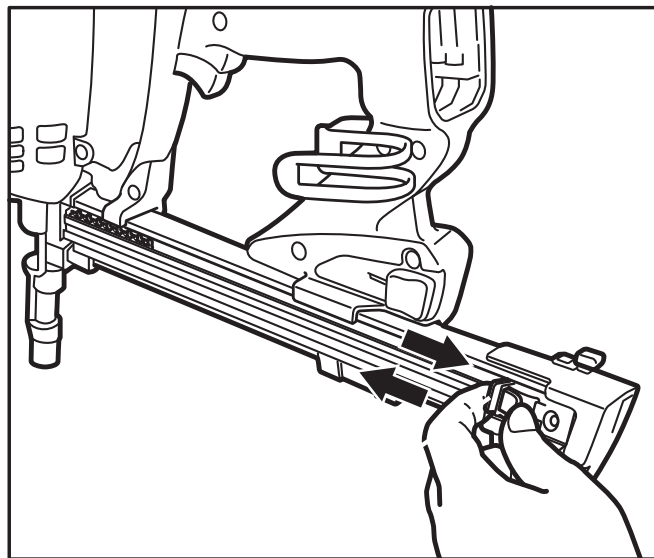
4.2 Removing the Nail Strip



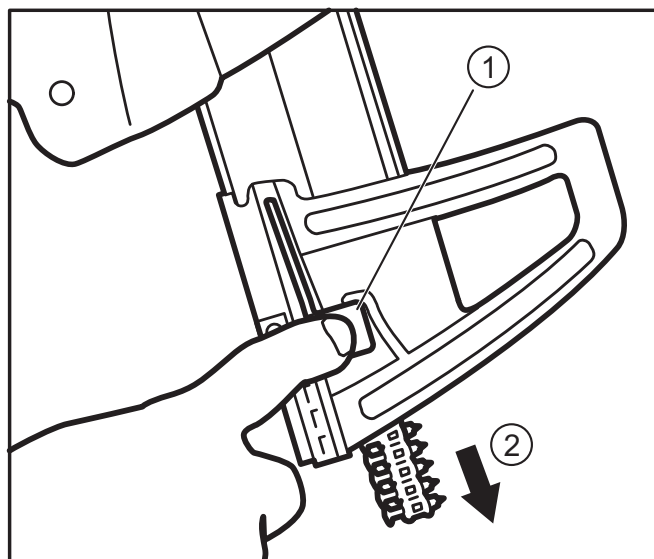
WARNING

Serious injuries due to accidental triggering

- ➔ Remove the battery.
- ➔ Do not press the barrel of the Gas Nailer against any surfaces.
- ➔ Keep your finger away from the trigger.
- ➔ Unlock the nail strip with the magazine slider.



- ➔ Hold the magazine downward while pressing the nail lock (1). The nail strip will slide out of the magazine (2).



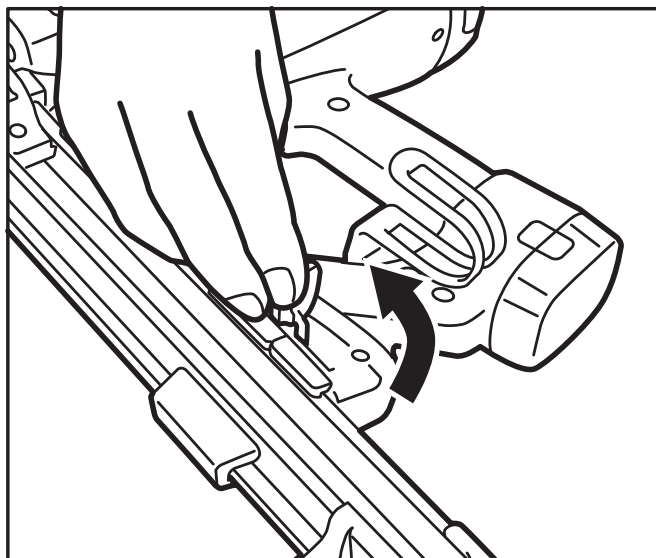
4.3 Removing stuck Nails



WARNING

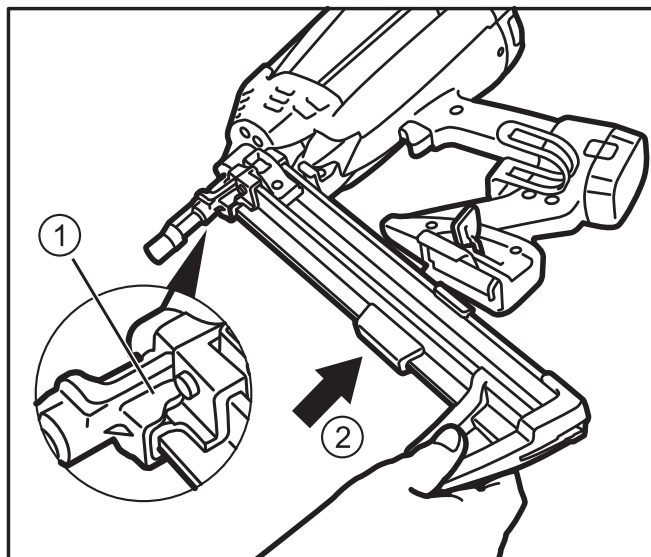
Serious injuries due to accidental triggering

- Remove the battery.
 - Do not press the barrel of the Gas Nailer against any surfaces.
 - Keep your finger away from the trigger.
-
- Remove the nail strip from the magazine, see chapter 4.2 „Removing the Nail Strip“.
 - Pull the lever used to unlock the magazine and remove the magazine itself.

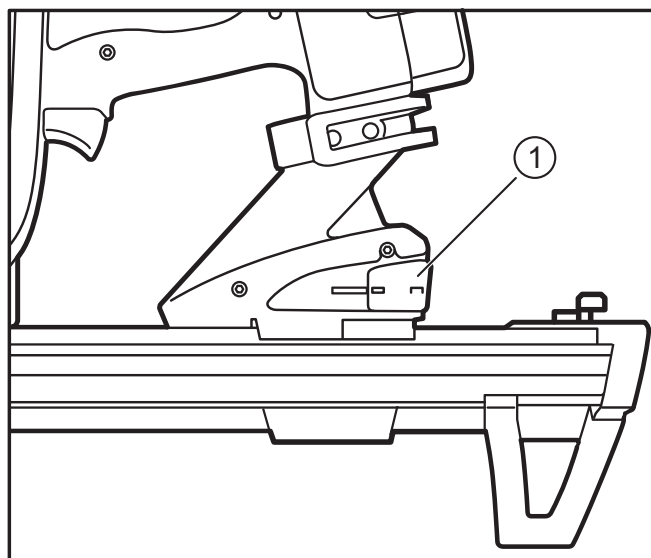


- If the stuck/jammed nail does not loosen by itself: Remove the nail from the slot (1) with a sharp object.

- Insert the magazine back into the slot (1) and push it into the magazine receptacle (2).



- Move the lever (1) used to lock the magazine back to the starting position (locks into place).



5 Cleaning and Maintenance



WARNING

Serious injuries due to accidental triggering

- Remove the battery.
- Remove the gas cartridge.
- Remove the nail strip from the magazine, see chapter 4.2 "Removing the Nail Strip".
- Do not press the barrel of the Gas Nailer against any surfaces.
- Keep your finger away from the trigger.



CAUTION

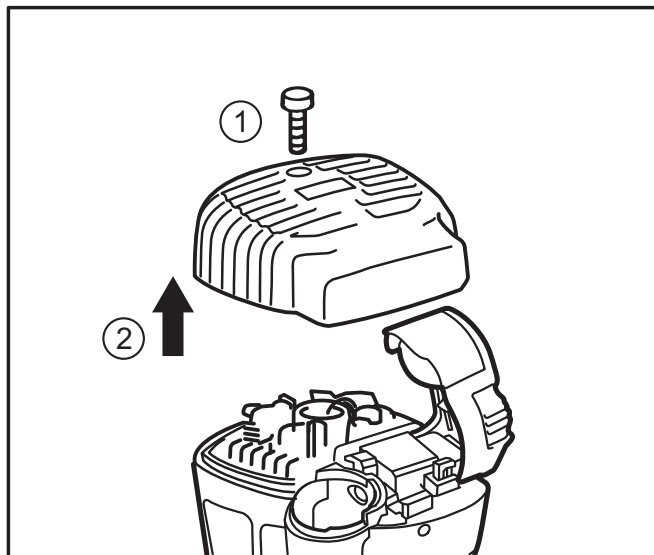
Hot surfaces

- Let the Gas Nailer cool down prior to cleaning.

NOTICE Malfunctions: Do not oil device components or lubricate them with grease.

5.1 Cleaning the Air Filter

- Loosen the screw on the cover/lid (1).
- Remove the cover/lid (2).
- Clean the air filter in the cover using compressed air.



5.2 Cleaning the Surfaces

NOTICE Damage to surfaces: Do not use any thinners, solvents, gasoline, etc. for cleaning purposes.

- Only clean the Gas Nailer using dry cloths.
- Only clean the tool box with dry cloths and compressed air.

5.3 Maintaining the Gas Nailer

The Gas Nailer may only be maintained and repaired by an authorized specialist workshop. If a maintenance or service measure is required, the LED on the handgrip will start to flash, see chapter 2.4 „LED Device Indicator“.

6 Technical Data

6.1 Gas Nailer

	DDF5110500	DDF5120550
Height	365 mm	365 mm
Width	124 mm	124 mm
Depth	435 mm	334 mm
Weight including battery and gas cartridge	3.7 kg	3.6 kg
Magazine capacity	42 nails	22 nails
Impact energy	105 J	
Battery	6 VDC, 1.5 Ah	
Type	Nickel-hydrogen battery	
Art.No.	DDF5610500	
Charger	100 - 240 VAC, 50/60 Hz	
Art. No.	DDF5610520	
Output	8 VDC, 1.5 Ah	
Charging time	2.5 hours (with battery fully empty)	
Sound power level*	$L_{WA} = 1 \text{ s, d } 107.0 \text{ dB}$	
Emission sound pressure level*	$L_{pA} = 1 \text{ s, d } 99.3 \text{ dB}$ $L_{pC_{peak}} = 131.5 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB}$	
Vibrations*	$18.5 \text{ m/s}^2, K = 1.6 \text{ m/s}^2$	

*Values can vary: The work environment, workpiece support, workpiece, contact pressing force and so forth affect the noise development at the place of operation and the effects of vibrations on the object.

6.2 Permissible Nails and Gas Cartridges

Nails	
Length	15 to 40 mm
Diameter	2.6 mm, 3.0 mm, 3.7 mm
Nail head	6.4 mm
Type of nail head	Flat head, round head
DEWALT Gas Cartridges	
Art.No.	DDF5140500

7 Troubleshooting

Barrel is pressed against surface, but engine is not running:

Cause(s)	Measure(s)
Barrel not pressed firmly enough against the surface	Press the barrel harder against the surface
The Gas Nailer has not been operated for longer than 24 hours	See chapter 2.3, "Sleep Mode"
Electronics faults	Remove the battery and insert it again after 30 seconds
Battery is empty	Charge the battery if the LED on the handgrip is flashing, see chapter 2.4 "LED Device Indicator"
Battery overheated	Let the battery cool down
Gas Nailer overheated	Let the Gas Nailer cool down
Gas Nailer has to be serviced	Let the Gas Nailer be serviced if the LED on the handgrip is flashing, see chapter 2.4 "LED Device Indicator"
Bent barrel	Have the Gas Nailer be repaired by an authorized dealer
Gas Nailer defective	

Barrel is pressed against the surface, but motor stops after 5 seconds:

Cause(s)	Measure(s)
Normal function	No measures

Barrel is firmly pressed against the surface, the motor is running, but the nails are not fired when the trigger is pressed:

Cause(s)	Measure(s)
Gas cartridge empty or not filled to a sufficient degree	See chapter 3.2, "Insert Gas Cartridge"
Stuck/jammed nails	See chapter 4.3, "Removing stuck Nails"

Cause(s)	Measure(s)
No nails in the magazine	See chapter 3.3, "Inserting the Nail Strip"
Magazine slider not retracted	
Forbidden or unauthorized nails in the magazine	See chapter 6.2, "Permissible Nails and Gas Cartridges"
Magazine "bent" or not inserted properly	See the "Replacing the Magazine" section in chapter 2.6, "Accessories"
Magazine slider spring defective	
Foreign object in the barrel or magazine	See chapter 4.3, "Removing stuck Nails"
Gas Nailer defective	Have the Gas Nailer be repaired by an authorized dealer.

Barrel is firmly pressed against the surface, the motor is running, but the nails do not penetrate deeply enough into the material after pressing the trigger:

Cause(s)	Measure(s)
Gas cartridge empty or not filled to a sufficient degree	See chapter 3.2, "Insert Gas Cartridge"
Firing depth set too low	See "Setting the Firing Depth" section in chapter 4.1, "Using the Gas Nailer"
Nails too long, diameter too large	Use a nail that matches the target material
Target material too hard	
Nail strikes hard foreign objects in the target material, such as other nails	Aim the Gas Nailer elsewhere Test the Gas Nailer on a different target material
Gas Nailer not pressed firmly enough against the target material	Do not hold the Gas Nailer "too loosely" in your hands
Gas Nailer defective	Have the Gas Nailer be repaired by an authorized dealer.

Barrel is firmly pressed against the surface, the motor is running, but the nails penetrate too deep into the material after pressing the trigger:

Cause(s)	Measure(s)
Firing depth set too high	See "Setting the Firing Depth" section in chapter 4.1, "Using the Gas Nailer"
Nails too short, diameter too small	Use a nail that matches the target material
Target material too soft	
Nail strikes cavities or soft foreign objects in the target material	Aim the Gas Nailer elsewhere Test the Gas Nailer on a different target material

Loud or irregular fan noise:

Cause(s)	Measure(s)
Air filter dirty	See chapter 5.1, "Cleaning the Air Filter"
Fan defective	Have the Gas Nailer be repaired by an authorized dealer.

Gas odours (unburned combustion gases):

Cause(s)	Measure(s)
When the barrel is pressed against a surface, the motor directs an explosive gas into the combustion chamber. If the trigger is not actuated, another press causes the unburned gas to escape	See chapter 1.5, "Device and Operational Safety"

8 Manufacturer Warranty

DEWALT trusts in the quality of its products and therefore offers professional users of the product an outstanding warranty. This warranty is merely an addition and does not affect your rights derived from your contract as a professional user or your legal rights as a private, non-professional user of the device. This warranty is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Association.

Full warranty for one year

If your DEWALT product suffers from a fault due to material or production defects within 12 months after purchase, DEWALT guarantees the free replacement of all faulty parts or the free replacement of the device (at our discretion) under the following conditions:

- The product was not handled improperly;
- The product was exposed to normal wear and tear;
- No repair attempts were made by unauthorized persons;
- A proof of purchase is submitted;
- The product is returned complete in its original packaging.

In order to submit a warranty claim, please contact a DEWALT service partner in your area (whose address can be found in the DEWALT catalogue) or contact the DEWALT office specified in this instruction manual.

A list of authorized DEWALT customer service workshops and more information regarding our customer service can be found on the Internet at: **www.2helpU.com**.

9 Declaration of Conformity



**In accordance with Machinery Directive
2006/42/EC**

Product: Gas Actuated Nailer (Gas Nailer)
Types: DEWALT DDF5110500
DEWALT DDF5120550

The designated product corresponds to the provisions of Machinery Directive 2006/42/EC as well as the harmonized EN 792-13:2000 + A1:2008 standard.

The signatory is responsible for compiling the technical documents and submits this declaration on behalf of DEWALT.

For more information, please contact DEWALT at the following address. For additional addresses, please refer to the backside of this instruction manual.

Colin Earl
Idstein, April 11 2014

Vice President HTF Construction and DIY Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany

CLAVADORA DE GAS Trak-It® C5

DDF5110500, DDF5120550

Índice de contenidos

1	Indicaciones de seguridad.....	52
1.1	Uso previsto.....	52
1.2	Etiquetas de seguridad en los dispositivos.....	52
1.3	Advertencias en este manual.....	54
1.4	Equipo de protección.....	54
1.5	Dispositivo y seguridad operacional.....	54
1.6	Cartucho de gas.....	55
1.7	Cargador y batería.....	56
1.8	Eliminación.....	56
2	Visión general del dispositivo/la unidad.....	57
2.1	Volumen de suministro.....	57
2.2	Piezas individuales y su designación.....	57
2.3	Modo inactivo.....	57
2.4	Indicador LED del dispositivo.....	57
2.5	Gancho.....	57
2.6	Accesorios.....	58
3	Antes de usar el dispositivo.....	58
3.1	Carga de la batería.....	58
3.2	Inserción del cartucho de gas.....	60
3.3	Inserción de la tira de clavos.....	60
4	Operación.....	61
4.1	Utilización de la clavadora de gas.....	61
4.2	Extracción de la tira de clavos.....	62
4.3	Extracción de los clavos atascados.....	62
5	Mantenimiento y limpieza.....	63
5.1	Limpieza del filtro de aire.....	63
5.2	Limpieza de las superficies.....	64
5.3	Mantenimiento de la clavadora de gas.....	64
6	Datos técnicos.....	64
6.1	Clavadora de gas.....	64
6.2	Clavos y cartuchos de gas admitidos.....	64
7	Resolución de problemas.....	65
8	Garantía del fabricante.....	67
9	Declaración de conformidad.....	67

1 Indicaciones de seguridad



Lea la información de seguridad para garantizar un uso seguro y apropiado del dispositivo. Conserve las instrucciones de funcionamiento hasta que elimine el producto.

1.1 Uso previsto

La clavadora de gas debe utilizarse de acuerdo con las especificaciones del presente manual de instrucciones. Las clavadoras de gas no son juguetes y requieren un manejo prudente, responsable y cuidadoso. La clavadora de gas únicamente debe ser utilizada por personas mayores de edad (18 años) o alumnos en prácticas de más de 16 años que estén bajo la vigilancia de un supervisor responsable. Las personas que la utilizan no deben estar bajo los efectos de la fatiga, el alcohol, medicamentos o drogas.

Materiales aptos para usar como base, por ejemplo:

- Hormigón de resistencia normal
- Acero

Materiales no aptos y que no deberían usarse como base, por ejemplo:

- Materiales demasiado blandos o delgados
- Materiales demasiado quebradizos tales como vidrio o cerámica
- Materiales demasiado duros tales como acero templado
- Ladrillos huecos
- Acero fundido, plástico, mármol y placas de yeso

La mala utilización y el uso indebido o descuidado pueden causar lesiones mortales y graves daños materiales. Esto incluye, en especial:

- Ignorar los mecanismos de seguridad
- Hacer un mal uso del dispositivo como „arma de fuego“
- Hacer un mal uso del dispositivo como martillo u otra herramienta similar

Únicamente deben utilizarse los cartuchos de gas, cargadores y baterías especificados por el fabricante de la clavadora y los clavos que hayan sido autorizados por el fabricante. Para

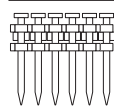
obtener más información al respecto, consulte el capítulo 6 „Datos técnicos“.

Otras aplicaciones y usos, modificaciones del dispositivo, adiciones al dispositivo o conversiones del mismo, y operaciones de mantenimiento y reparación efectuadas por usted mismo pueden afectar a la seguridad, fiabilidad y funcionamiento adecuado del dispositivo y causar la pérdida de validez de la garantía.

1.2 Etiquetas de seguridad en los dispositivos

El dispositivo puede utilizarse solo si todas las etiquetas de seguridad que contiene están íntegras y son legibles. El número de producción se indica en la parte inferior de la empuñadura (p.ej. 098226035D). Los dos primeros dígitos indican el año de fabricación.

Clavadora de gas (cargador de clavos):



Clavos permitidos:
Ø 2,6 mm – 3,7 mm
Longitud: 15 mm – 40 mm



Lea el manual de instrucciones antes de usar el dispositivo



Use gafas de seguridad



Use protección auditiva



La clavadora de gas solo debe utilizarse en lugares bien ventilados



No use la clavadora de gas bajo la lluvia



Está prohibido fumar



La clavadora de gas debe mantenerse fuera del alcance de los niños



No apunte nunca a otras personas con la clavadora



Mantenga las aberturas de ventilación libres. Tenga cuidado de no taparlas con las manos



Nunca coloque las manos ni otras partes del cuerpo debajo del tambor.



La clavadora de gas únicamente debe utilizarse en lugares con una temperatura ambiente de, como máximo, 40 °C



La clavadora de gas únicamente debe utilizarse con un yugo de seguridad que funcione bien

Batería:



Lea el manual de instrucciones antes de usar el dispositivo



La batería solo debe utilizarse con el cargador DDF5610520



No arroje la batería al fuego



No intente recargar una batería deteriorada



No elimine las baterías de NiMH inservibles junto con la basura doméstica. Respete la reglamentación sobre eliminación de residuos

Cargador de batería:



Lea el manual de instrucciones antes de usar el dispositivo



No use el cargador de batería al aire libre

Cartucho de gas:



PELIGRO

Gas extremadamente inflamable



- Manténgalo alejado de las fuentes de calor, superficies calientes, chispas, fuego y otras fuentes de ignición.
- No fume.
- Fuego debido a una fuga de gas: No apague el fuego hasta que pueda localizarse la fuga con seguridad.
- Retire todos los objetos que pudieran incendiarse, si puede hacerse con seguridad.
- Guarde la unidad en un lugar bien ventilado.



No exponga el cartucho de gas a temperaturas superiores a 50 °C.

1.3 Advertencias en este manual

El nivel de riesgo asociado con peligros especiales se identifica mediante las palabras clave que se indican a continuación:

Palabra clave	Significado
PELIGRO	Peligro con elevado nivel de riesgo, que puede ocasionar la muerte o lesiones graves, si no se evita.
ADVERTENCIA	Peligro con nivel medio de riesgo, que puede ocasionar la muerte o lesiones graves, si no se evita.
PRECAUCIÓN	Peligro con nivel bajo de riesgo, que puede ocasionar lesiones leves o moderadas, si no se evita.
AVISO	Peligro que puede ocasionar daños al dispositivo o a los equipos próximos al dispositivo, si no se evita.

1.4 Equipo de protección

Las ropas sueltas, la joyas, los objetos descendentes, el ruido y peligros similares pueden ocasionar daños a las personas. Las personas que utilicen el dispositivo o que se encuentren cerca del mismo, deben usar equipos de protección individual adecuados:



Casco de seguridad: protege la cabeza contra la caída de objetos



Gafas de seguridad: protegen los ojos contra objetos voladores tales como astillas y polvo



Protección auditiva: protege el oído contra el ruido excesivo

1.5 Dispositivo y seguridad operacional

Los cartuchos de gas y la batería pueden ser peligrosos. Respete todas las instrucciones de seguridad. Consulte los capítulos 1.6 „Cartucho de gas“ y 1.7 „Cargador y batería“.

Peligro de explosión:

- Cuando el tambor se presiona contra una superficie, el motor dirige una ráfaga de gas explosivo hacia la cámara de combustión.

Si no se acciona el disparador, otra presión provocará un escape del gas explosivo.

- La clavadora de gas solo debe utilizarse en exteriores o en zonas bien ventiladas.
- No utilice nunca la clavadora de gas cerca de un fuego o de materiales o líquidos muy inflamables (disolvente, pinturas, barnices o gasolina).
- No fume mientras esté utilizando el dispositivo.

Peligros adicionales para las personas:

- Impida que las personas no autorizadas y los niños tengan acceso a la clavadora de gas y a los cartuchos de gas.
- Use la clavadora de gas solo si está en buenas condiciones y si ha efectuado las correspondientes operaciones de mantenimiento.
- La clavadora de gas únicamente debe utilizarse con un yugo de seguridad que funcione bien
- Cuando no se utilice el dispositivo, se cambie de lugar de trabajo, durante el transporte, en caso de atascos y durante el mantenimiento: Mantenga los dedos alejados del disparador y extraiga la batería y el cartucho de gas.
- Las empuñaduras resbaladizas pueden causar la pérdida de control: Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- Cuando se dispara el clavo, se produce un retorno de aire/retroceso. No coloque la cabeza justo encima de la clavadora de gas cuando la esté utilizando y empiece con poca profundidad de disparo.
- Asegúrese de estar firmemente erguido y poder mantener el equilibrio, especialmente sobre plataformas y en lugares de trabajo elevados y/o en pendiente, desnivelados o resbaladizos.
- La clavadora de gas no debe utilizarse en escaleras.
- Las clavadoras de gas no deben utilizarse para cerrar cajas o cajones de embalaje.
- La clavadora de gas no debe utilizarse para colocar bloqueos de transporte a vehículos o vagones.

Después de dispararlos, los clavos podrían romperse en varios trozos y ocasionar lesiones personales graves:

- Si los materiales penetrados son demasiado blandos, delgados o duros, o si la profundidad de disparo ajustada es excesiva.
- Si los clavos golpean otros clavos al dispararlos.
- Deje una distancia de, como mínimo, 5 cm respecto a los bordes y las esquinas.
- La clavadora de gas no debe utilizarse si hay personas en el otro lado.
- La clavadora de gas debe utilizarse siempre a un ángulo de 90° respecto a la superficie.



Protección de las personas:

- No sujete la empuñadura excesivamente fuerte.
- Tómese una pausa en el trabajo cuando sienta los dedos o brazos entumecidos, extremadamente fríos o calientes, o una sensación de hormigueo. Consulte a un médico si se repite este fenómeno.

Daños materiales:

- No utilice la clavadora de gas bajo la lluvia o en lugares donde haya mucha humedad.
- No exponga la clavadora de gas a temperaturas altas, por ejemplo, a la luz directa del sol.
- Utilice la clavadora de gas únicamente en lugares bien ventilados o al aire libre con una temperatura entre -10 °C y 40 °C.
- No utilice la clavadora de gas con el cargador de clavos vacío.
- La clavadora de gas debe guardarse siempre en un lugar seco y protegido contra las heladas.

Detenga inmediatamente el trabajo si:

- Se escuchan ruidos inusuales, como un ruido irregular procedente del ventilador.
- Se nota un olor fuerte (gases sin quemar).

- Se genera repentinamente un calor extremo.
- Los tornillos u otras piezas se han aflojado o caído del dispositivo.

1.6 Cartucho de gas

Peligro de explosión:

- El cartucho de gas únicamente debe guardarse en una habitación bien ventilada. La temperatura del lugar de almacenamiento no debe sobrepasar los 50 °C.
- Debe cumplirse la reglamentación relativa a la protección contra incendios y explosiones durante el almacenamiento, el transporte, la manipulación, etc.
- No guarde el cartucho de gas en el interior de un vehículo (zona de carga).
- No exponga el cartucho de gas a temperaturas altas, por ejemplo, a la luz directa del sol.
- No intente rellenar un cartucho de gas vacío.
- No intente abrir ni forzar un cartucho de gas, tanto si está lleno como vacío, no lo arroje al fuego ni fume cerca de él.

Peligros para las personas:

- Las fugas de gas pueden ocasionar lesiones en la piel.
- Los cartuchos de gas vacíos pueden contener restos de gas que podrían provocar somnolencia, mareos o náuseas en caso de inhalarse.

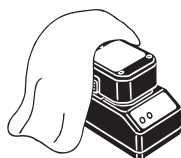
1.7 Cargador y batería

Peligro de explosión:

- No arroje las baterías al fuego:

Riesgo de incendio:

- Las baterías únicamente deben cargarse en una habitación bien ventilada y sin polvo con una temperatura entre 0 °C y 40 °C.
- Los objetos metálicos pueden formar un puente entre los contactos de la batería y provocar un cortocircuito. La batería debe guardarse siempre con la tapa protectora montada.
- Cuando termine la carga, desenchufe el cable de alimentación de la fuente de alimentación.
- No tape el cargador y la batería durante la carga y no los exponga a temperaturas altas, como la luz directa del sol.
- La batería no debe cargarse nunca cerca de un fuego o de materiales o líquidos muy inflamables (disolvente, pinturas, barnices o gasolina).
- No conecte nunca el cable de alimentación a un transformador, generador eléctrico, etc.



Cuando finalice la carga:

- Desenchufe el cable de alimentación de la fuente de alimentación. No tire del cable de alimentación; tire directamente de la clavija.

1.8 Eliminación

AVISO Los aparatos eléctricos, las baterías, los cargadores y demás dispositivos similares no deben eliminarse junto con la basura doméstica. El distribuidor está obligado a hacerse cargo de su eliminación. Respete la reglamentación local sobre eliminación de residuos.



Riesgo de descarga eléctrica:

- No cargue nunca las baterías bajo la lluvia ni en un lugar donde pudieran salpicarse con agua. Tome las medidas necesarias para proteger la batería y el cargador frente a la humedad.
- Mantenga el cable de alimentación limpio de grasa y aceite.

Antes de conectar a la fuente de alimentación.

- Compruebe la tensión de la red eléctrica (consulte el capítulo 6 „Datos técnicos“).
- No toque nunca la clavija de alimentación con las manos mojadas o húmedas.
- No pase el cable de alimentación por bordes afilados o superficies calientes.
- Compruebe que el cable de alimentación y la toma de corriente estén en perfecto estado.

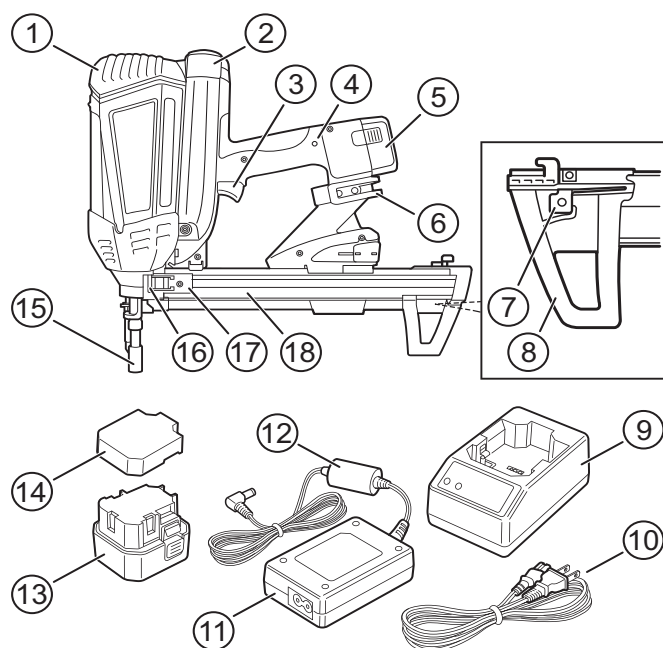
2 Visión general del dispositivo/la unidad

2.1 Volumen de suministro

Compruebe el volumen de suministro después de recibir la clavadora de gas. Informe al distribuidor especializado si se encuentra alguna pieza dañada.

Volumen de suministro: Maletín con la clavadora de gas, el cargador y dos baterías.

2.2 Piezas individuales y su designación



- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Cubierta (motor) | 10 Cable de alimentación |
| 2 cubierta (cartucho de gas) | 11 Adaptador |
| 3 Disparador | 12 Cable de carga (batería) |
| 4 Indicador LED del dispositivo | 13 Batería |
| 5 Batería | 14 Tapa protectora (batería) |
| 6 Gancho | 15 Tambor (con disparador de contacto) |
| 7 Bloqueo de clavos | 16 Alojamiento del cargador de clavos |
| 8 Pie del cargador de clavos | 17 Corredera del cargador de clavos |
| 9 Cargador de baterías | 18 Cargador de clavos |

2.3 Modo inactivo

La clavadora de gas dispone de un „modo inactivo“ diseñado para proteger la batería. Si la clavadora de gas no se utiliza durante un periodo superior a 24 horas, para poder encenderla de nuevo es necesario quitar y volver a instalar la batería.

2.4 Indicador LED del dispositivo

El LED de la empuñadura indica dos situaciones diferentes:

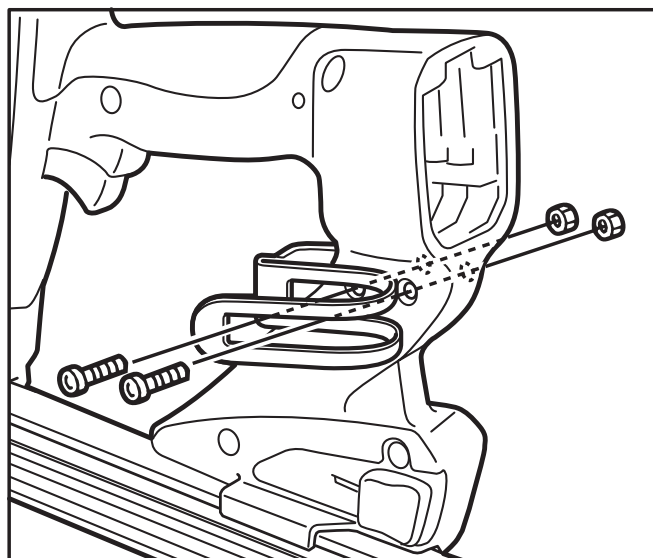
LED rojo	Estado
Iluminado	Debe cargarse la batería.
Parpadea	Un taller especializado debe revisar la clavadora de gas.

2.5 Gancho

El gancho puede utilizarse, por ejemplo, para colgar el dispositivo de un cinturón (para subir por una escalera o un andamio, etc.) y puede instalarse en ambos lados de la clavadora de gas.

Para instalar el gancho en el lado opuesto:

- ➔ Suelte los tornillos con una llave de vaso hexagonal.
- ➔ Instale el gancho en el lado opuesto con esos mismos tornillos.

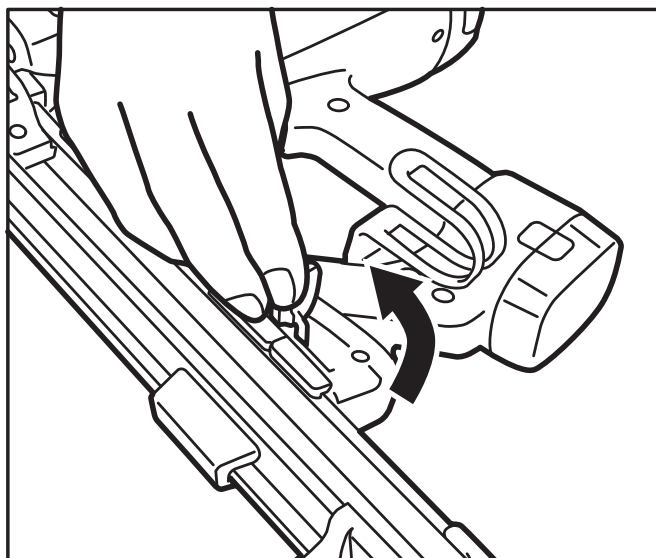


2.6 Accesorios

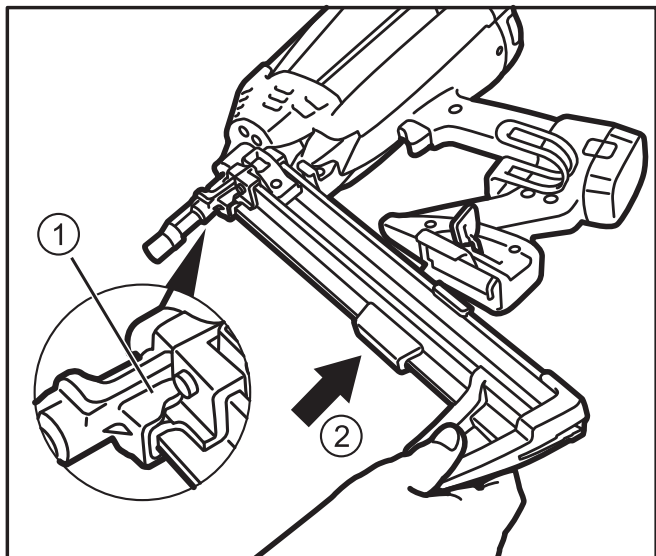
Accesorios	N.º art.
Maletín	DW56514
Cargador de baterías	DDF5610520
Cable de carga	DDF5610510
Batería	DDF5610500
Cargador de clavos, largo*	DDF5150500
Cargador de clavos, corto*	DDF5150550
Cartuchos de gas	DDF5140500

Sustitución del cargador de clavos:

- Accione la palanca de desbloqueo del cargador de clavos y extráigalo.



- Coloque el (nuevo) cargador de clavos en el alojamiento (1) e insértelo en el receptáculo (2).



3 Antes de usar el dispositivo



ADVERTENCIA

Lesiones graves debidas a uso impropio

- Antes de intentar utilizar el dispositivo, lea detenidamente la información contenida en este apartado.

3.1 Carga de la batería



ADVERTENCIA

Riesgo de descarga eléctrica

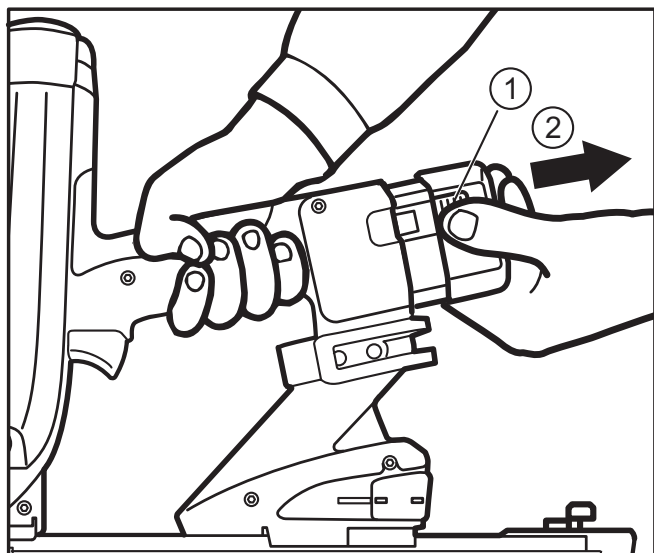
- Antes de conectar el cable de alimentación, compruebe que no esté dañado.
- La batería, el cargador y el cable de alimentación deben mantenerse alejados de cualquier tipo de humedad.
- Respete las instrucciones de seguridad, véase el capítulo 1.7 "Cargador y batería".

Recomendaciones de mantenimiento:

- Se recomienda adquirir una segunda batería para poder alternarlas, puesto que este tipo de uso ayuda a aumentar la vida útil de las baterías.
- Antes de utilizar una batería nueva por primera vez, debe dejarse cargar durante 24 horas.
- Si la batería no se ha utilizado durante más de un mes, debe dejarse cargar durante 24 horas.

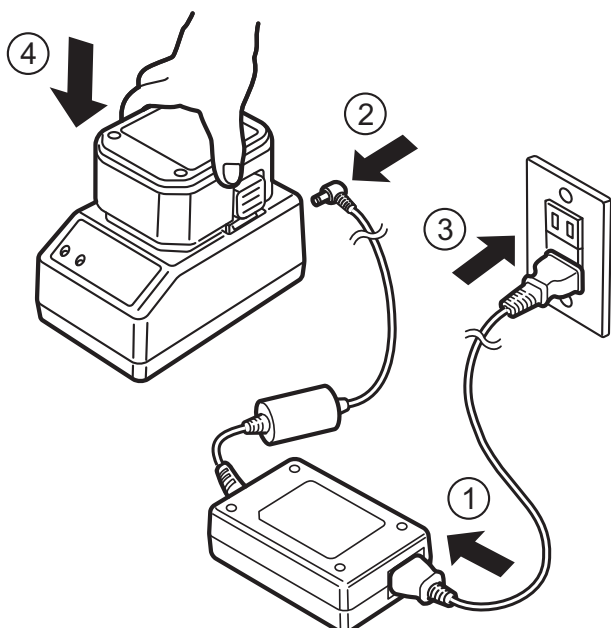
Extracción de la batería de la clavadora de gas:

- Presione los botones de seguridad que hay a ambos lados de la batería (1) y extraiga la batería del alojamiento (2).



Conexión del cargador:

- Conecte el cable de alimentación al adaptador (1).
- Conecte el cable de carga de la batería a la unidad de carga (2).
- Conecte el cable de alimentación a la fuente de alimentación (3).
- Introduzca la batería en el cargador (4).



Carga de la batería:

El cargador indica el nivel de carga actual:

LED verde	LED rojo	Estado
Iluminado	Apagado	Cargador preparado/ operativo
Apagado	Iluminado	Se está cargando la batería
Iluminado	Apagado	La batería está cargada completamente
Parpadea	Parpadea	La batería se ha sobrecalentado: Extraiga la batería del cargador y deje que se enfríe.
Iluminado	Iluminado	La batería está averiada: Extraiga la batería del cargador y no la vuelva a utilizar.
Parpadea	Iluminado	La batería está averiada y se está sobrecalentando: Extraiga la batería del cargador y no la vuelva a utilizar.

Cuando la batería esté totalmente cargada:

- Introduzca la batería en la clavadora de gas y monte la tapa protectora para evitar que se produzca un cortocircuito.
- Desenchufe el cable de alimentación de la fuente de alimentación (tire de la clavija).

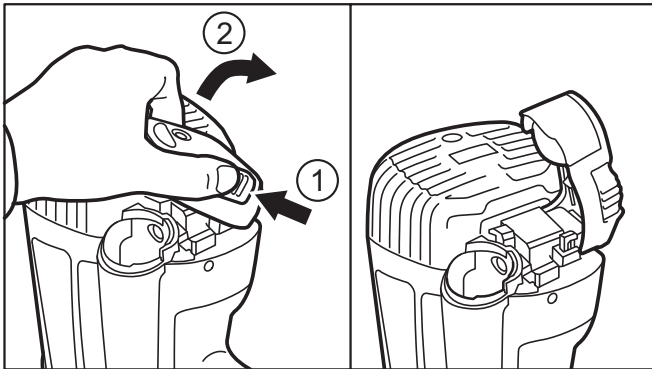
3.2 Inserción del cartucho de gas



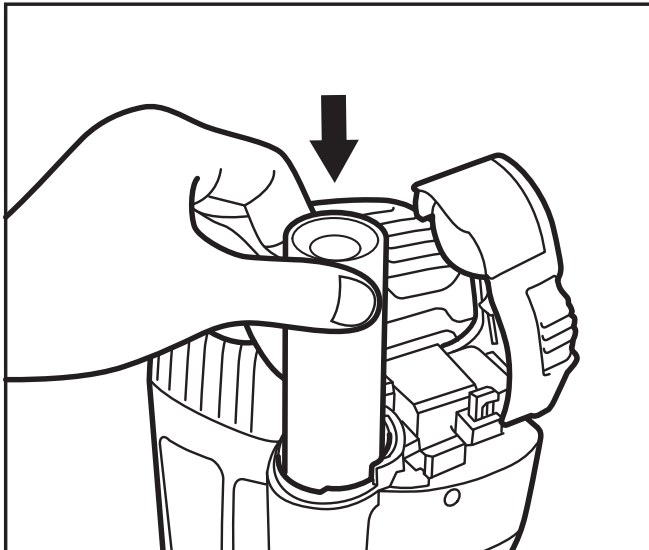
ADVERTENCIA

Lesiones graves debidas a disparo accidental

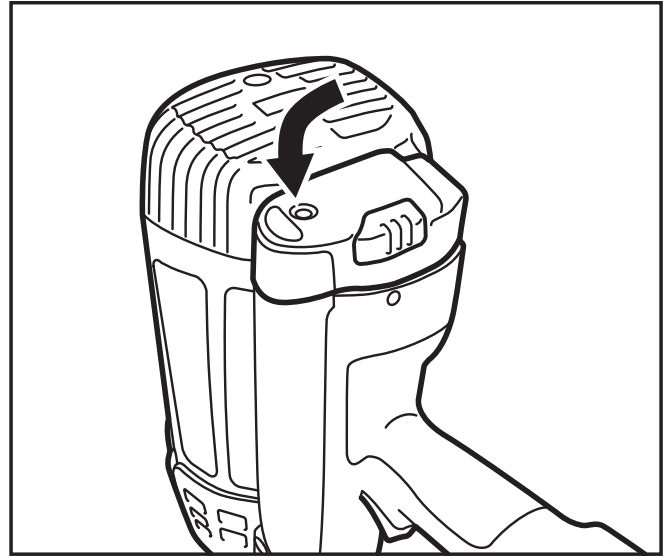
- Extraiga la batería.
 - No presione el tambor de la clavadora de gas contra ninguna superficie.
 - Mantenga el dedo alejado del disparador.
 - Respete las instrucciones de seguridad, véase el capítulo 1.6 "Cartucho de gas".
- Presione el botón de seguridad de la cubierta/tapa (1) y ábrala (2).



- Extraiga el cartucho de gas vacío (si lo hay) e introduzca uno nuevo.



- Vuelva a cerrar la tapa (se enclavará).



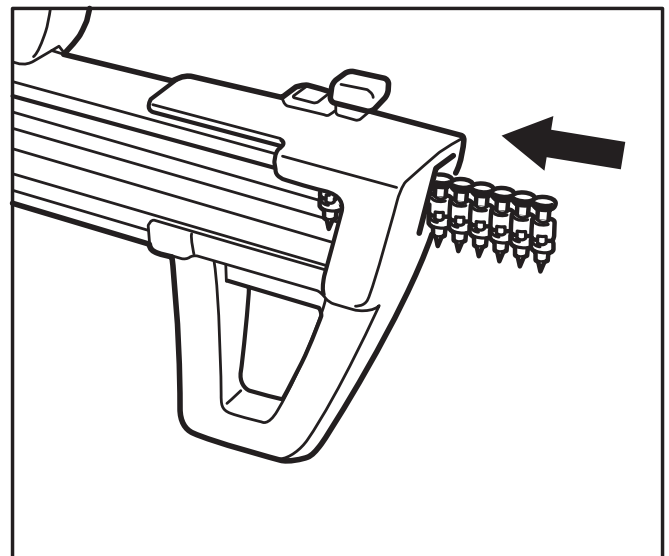
3.3 Inserción de la tira de clavos



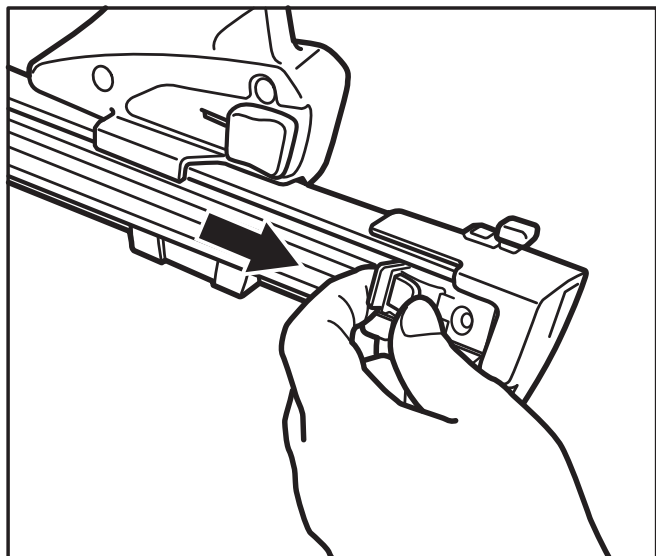
ADVERTENCIA

Lesiones graves debidas a disparo accidental

- Extraiga la batería.
 - No presione el tambor de la clavadora de gas contra ninguna superficie.
 - Mantenga el dedo alejado del disparador.
- Inserte la tira de clavos en el cargador de clavos.



- ➔ Tire de la corredera del cargador de clavos hasta detrás de la tira de clavos y luego suéltela.



4 Operación

Respete las instrucciones de seguridad, véase el capítulo 1.5 „Dispositivo y seguridad operacional“.

Con el paso del tiempo, las baterías pueden descargarse por sí solas. Antes de utilizar la batería, cárguela completamente (véase el capítulo 3.1 „Carga de la batería“).

4.1 Utilización de la clavadora de gas



ADVERTENCIA

Lesiones graves debidas a disparo accidental

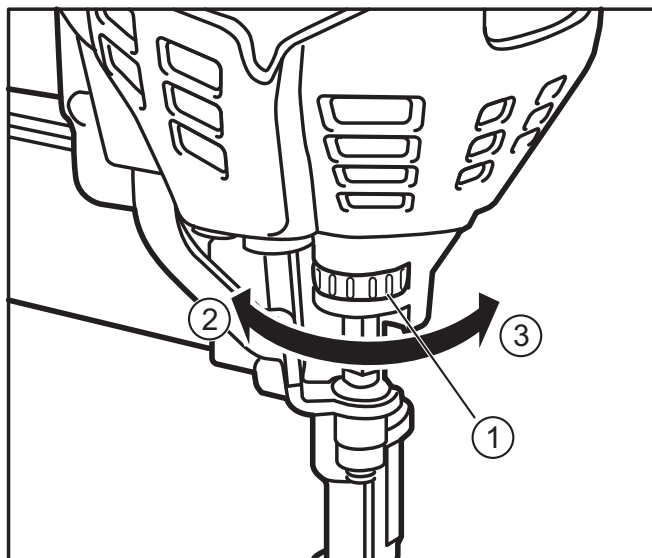
- ➔ Mantenga los dedos alejados del disparador si la clavadora de gas no está dirigida hacia el material de destino.
- ➔ La clavadora de gas debe dejarse/colgarse siempre con el tambor mirando hacia abajo.
- ➔ Empiece con una profundidad de disparo baja.

Siempre que cambie de lugar de trabajo:

- ➔ Extraiga la batería y el cartucho de gas.

Ajuste de la profundidad de disparo:

- ➔ Ajuste la profundidad de disparo con la rueda de ajuste (1): Aumentar: girar en la dirección (2)
Reducir: girar en la dirección (3).



Disparo de clavos:

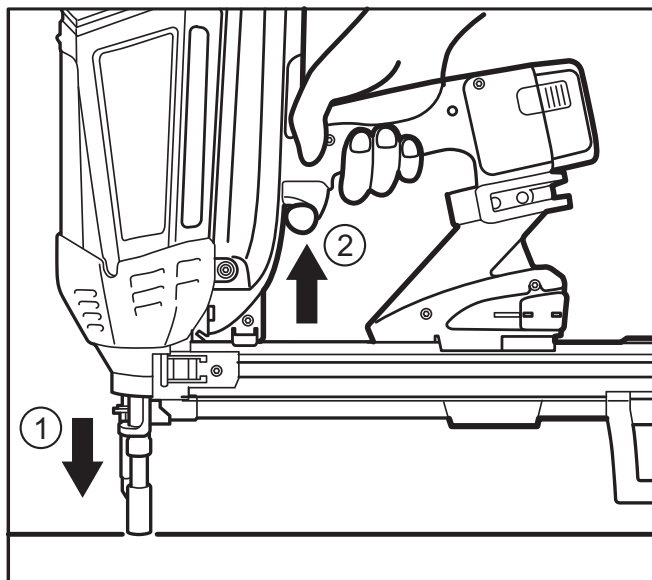
- ➔ Presione el tambor contra el material que se quiere fijar (1) y presione el disparador (2).

Si la clavadora de gas no dispara:

- ➔ Repita esta operación hasta tres veces y sustituya el cartucho de gas si está vacío (véase el capítulo 3.2 „Inserción del cartucho de gas“).

Si la clavadora de gas continúa sin disparar, es posible que esté activado el „modo inactivo“ (véase el capítulo 2.3 „Modo inactivo“).

- ➔ Extraiga la batería y vuélvala a insertar (véase el apartado „Extracción de la batería de la clavadora de gas“ del capítulo 3.1 „Carga de la batería“).



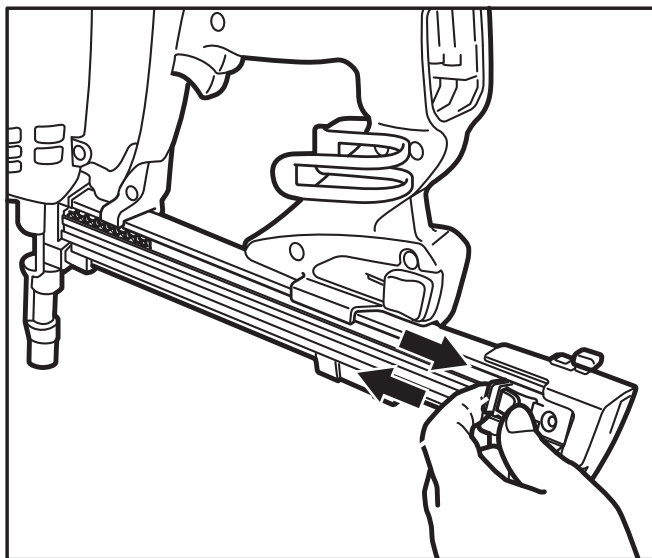
4.2 Extracción de la tira de clavos



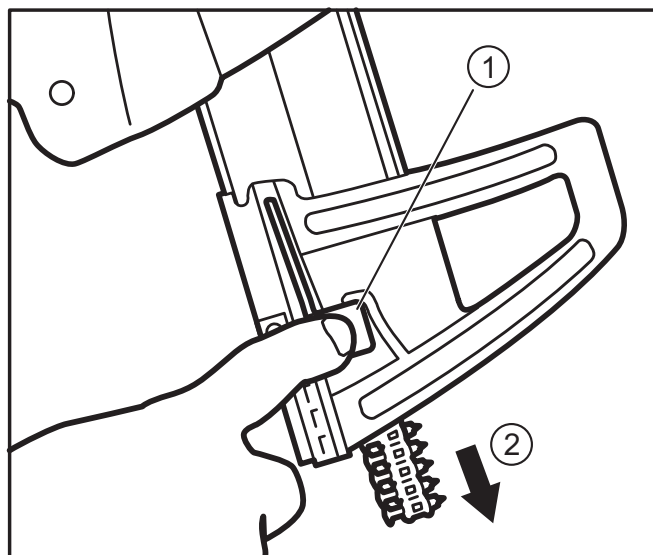
ADVERTENCIA

Lesiones graves debidas a disparo accidental

- Extraiga la batería.
 - No presione el tambor de la clavadora de gas contra ninguna superficie.
 - Mantenga el dedo alejado del disparador.
- Desbloquee la tira de clavos con la corredera del cargador de clavos.



- Coloque el cargador de clavos hacia abajo y presione el bloqueo de clavos (1). La tira de clavos saldrá del cargador de clavos (2).



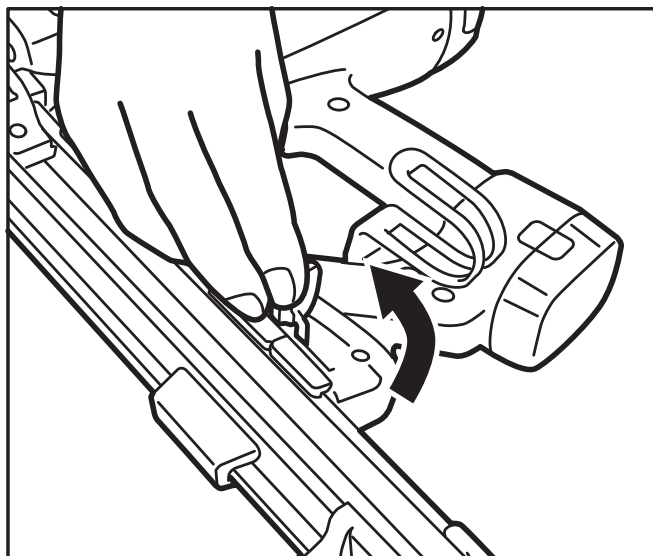
4.3 Extracción de los clavos atascados



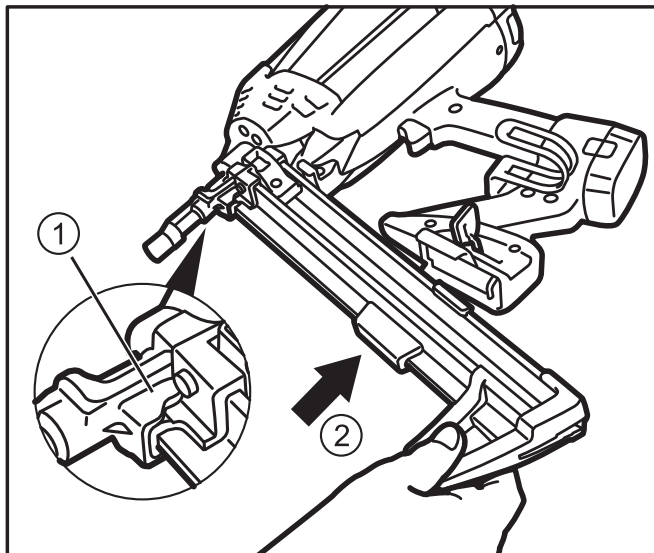
ADVERTENCIA

Lesiones graves debidas a disparo accidental

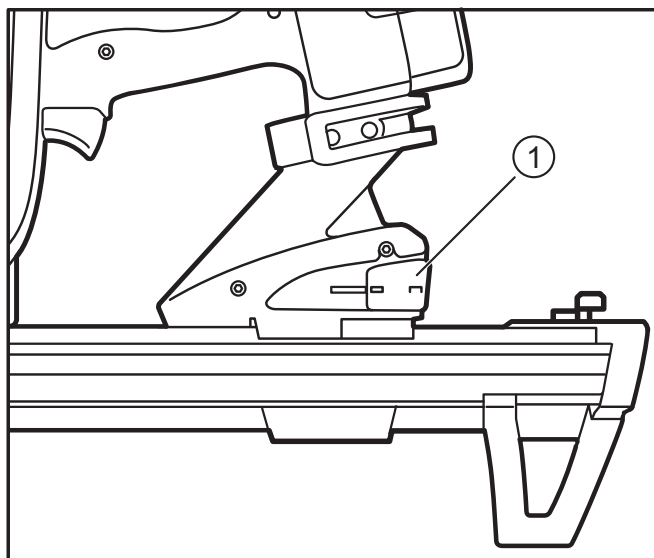
- Extraiga la batería.
 - No presione el tambor de la clavadora de gas contra ninguna superficie.
 - Mantenga el dedo alejado del disparador.
- Extraiga la tira de clavos del cargador de clavos (véase el capítulo 4.2 „Extracción de la tira de clavos“).
- Accione la palanca de desbloqueo del cargador de clavos y extráigalo.



- ➔ Si el clavo que está enganchado o atascado no se suelta por sí solo: Utilice un objeto puntiagudo para extraer el clavo del alojamiento (1).
- ➔ Vuelva a colocar el cargador de clavos en el alojamiento (1) e insértelo en el receptáculo (2).



- ➔ Utilice la palanca (1) para volver a bloquear el cargador de clavos en la posición inicial (se enclavará).



5 Mantenimiento y limpieza



ADVERTENCIA

Lesiones graves debidas a disparo accidental

- ➔ Extraiga la batería.
- ➔ Extraiga el cartucho de gas.
- ➔ Extraiga la tira de clavos del cargador de clavos (véase el capítulo 4.2 "Extracción de la tira de clavos").
- ➔ No presione el tambor de la clavadora de gas contra ninguna superficie.
- ➔ Mantenga el dedo alejado del disparador.



PRECAUCIÓN

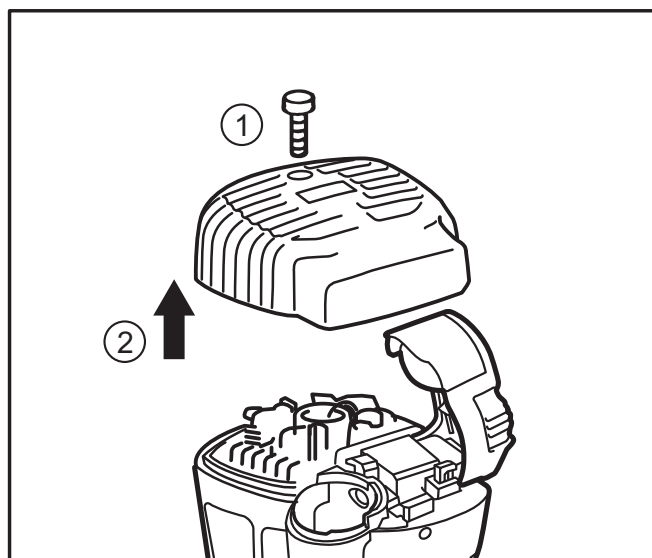
Superficies calientes

- ➔ Antes de limpiar la clavadora de gas, deje que se enfríe.

AVISO Problemas de funcionamiento: No lubrique con aceite ni engrase los componentes del dispositivo.

5.1 Limpieza del filtro de aire

- ➔ Suelte el tornillo de la cubierta/tapa (1).
- ➔ Extraiga la cubierta/tapa (2).
- ➔ Limpie el filtro de aire de la cubierta con aire comprimido.



5.2 Limpieza de las superficies

AVISO Deterioro de las superficies: No utilice diluyentes, disolventes, gasolina, etc. para limpiar.

- Para limpiar la clavadora de clavos, utilice únicamente paños secos.
- Para limpiar la caja de la herramienta, utilice únicamente paños secos y aire comprimido.

5.3 Mantenimiento de la clavadora de gas

El mantenimiento y las reparaciones de la clavadora de gas solo deben realizarse en talleres especializados autorizados. Cuando es necesario realizar el mantenimiento o revisar el aparato, el LED de la empuñadura empieza a parpadear (véase el capítulo 2.4 „Indicador LED del dispositivo“).

6 Datos técnicos

6.1 Clavadora de gas

	DDF5110500	DDF5120550
Altura	365 mm	365 mm
Anchura	124 mm	124 mm
Profundidad	435 mm	334 mm
Peso con la batería y el cartucho de gas	3,7 kg	3,6 kg
Capacidad del cargador de clavos	42 clavos	22 clavos
Energía del impacto	105 J	
Batería	6 VCC, 1,5 Ah	
Tipo	Batería de níquel-hidrógeno	
N.º art.	DDF5610500	
Cargador de baterías	100 - 240 VCA, 50/60 Hz	
N.º art.	DDF5610520	
Salida	8 VCC, 1,5 Ah	
Tiempo de carga	2,5 horas (con la batería totalmente vacía)	
Nivel de potencia acústica*	$L_{WA} = 1 \text{ s, d } 107,0 \text{ dB}$	
Nivel de presión acústica*	$L_{pA} = 1 \text{ s, d } 99,3 \text{ dB}$ $L_{pC_{pico}} = 131,5 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB}$	
Vibraciones*	$18,5 \text{ m/s}^2, K = 1,6 \text{ m/s}^2$	

*Los valores pueden variar: El entorno de trabajo, el soporte de la pieza de trabajo, la pieza de trabajo, el contacto de la fuerza de presión y otros factores afectan el ruido en el lugar de funcionamiento y los efectos de las vibraciones sobre el objeto.

6.2 Clavos y cartuchos de gas admitidos

Clavos	
Longitud	15 a 40 mm
Diámetro	2,6 mm, 3,0 mm, 3,7 mm
Cabeza del clavo	6,4 mm

Tipo de cabeza del clavo	Plana, redonda
Cartuchos de gas DEWALT	
N.º art.	DDF5140500

7 Resolución de problemas

El motor no funciona al presionar el tambor contra la superficie:

Causa(s)	Medida(s)
El tambor no está lo suficiente firmemente apretado contra la superficie	Apriete el tambor más fuertemente contra la superficie
La clavadora de gas no se ha utilizado durante más de 24 horas	Consulte el capítulo 2.3 "Modo inactivo"
Fallo en el sistema electrónico	Extraiga la batería e insértela de nuevo al cabo de 30 segundos
La batería está descargada	Cargue la batería cuando el LED de la empuñadura parpadee (véase el capítulo 2.4 "Indicador LED del dispositivo")
La batería se ha sobrecalentado	Deje enfriar la batería
La clavadora de gas se ha sobrecalentado	Deje enfriar la clavadora de gas
Es necesario revisar la clavadora de gas	Revise la clavadora de gas cuando el LED de la empuñadura parpadee (véase el capítulo 2.4 "Indicador LED del dispositivo")
El tambor está doblado	Encargue la reparación de la clavadora de gas a un distribuidor autorizado
La clavadora de gas está averiada	

El motor se detiene al cabo de 5 segundos al presionar el tambor contra la superficie:

Causa(s)	Medida(s)
Funcionamiento normal	No es necesario hacer nada

El motor se pone en marcha al presionar el tambor firmemente contra la superficie, pero no sale ningún clavo cuando se presiona el disparador:

Causa(s)	Medida(s)
El cartucho de gas está vacío o no está suficientemente lleno	Consulte el capítulo 3.2 "Inserción del cartucho de gas"
Hay un clavo enganchado o atascado	Consulte el capítulo 4.3 "Extracción de los clavos atascados"
El cargador de clavos está vacío	Consulte el capítulo 3.3 "Inserción de la tira de clavos"
La corredera del cargador de clavos no está retraída	
El cargador contiene clavos prohibidos o no autorizados	Consulte el capítulo 6.2 "Clavos y cartuchos de gas admitidos"
El cargador está "doblado" o no está insertado correctamente	Consulte el apartado "Sustitución del cargador de clavos" en el capítulo 2.6 "Accesorios"
El muelle de la corredera del cargador de clavos está averiado	
Hay objetos extraños en el tambor o en el cargador de clavos	Consulte el capítulo 4.3 "Extracción de los clavos atascados"
La clavadora de gas está averiada	Encargue la reparación de la clavadora de gas a un distribuidor autorizado.

El motor se pone en marcha al presionar el tambor firmemente contra la superficie, pero los clavos no penetran suficientemente en el material cuando se presiona el disparador:

Causa(s)	Medida(s)
El cartucho de gas está vacío o no está suficientemente lleno	Consulte el capítulo 3.2 "Inserción del cartucho de gas"
La profundidad de disparo está ajustada demasiado baja	Consulte el apartado "Ajuste de la profundidad de disparo" en el capítulo 4.1 "Utilización de la clavadora de gas"

Causa(s)	Medida(s)
Los clavos son demasiado largos o tienen un diámetro excesivo	Use un clavo que se adapte al material de destino
Material de destino demasiado duro	
El clavo choca contra objetos extraños duros en el material de destino, tales como otros clavos	Apunte la clavadora de gas a otro lugar Pruebe la clavadora de gas con otro material de destino
La clavadora de gas no se presiona con suficiente fuerza contra el material de destino	No sujete la clavadora de gas "floja" con las manos
La clavadora de gas está averiada	Encargue la reparación de la clavadora de gas a un distribuidor autorizado.

El motor se pone en marcha al presionar el tambor firmemente contra la superficie, pero los clavos penetran demasiado en el material cuando se presiona el disparador:

Causa(s)	Medida(s)
La profundidad de disparo está ajustada demasiado alta	Consulte el apartado "Ajuste de la profundidad de disparo" en el capítulo 4.1 "Utilización de la clavadora de gas"
Los clavos son demasiado cortos o tienen un diámetro demasiado pequeño	Use un clavo que se adapte al material de destino
Material de destino demasiado blando	
El clavo choca contra cavidades o objetos extraños blandos en el material de destino	Apunte la clavadora de gas a otro lugar Pruebe la clavadora de gas con otro material de destino

El ventilador hace un ruido fuerte o irregular:

Causa(s)	Medida(s)
El filtro de aire está sucio	Consulte el capítulo 5.1 "Limpieza del filtro de aire"
El ventilador está averiado	Encargue la reparación de la clavadora de gas a un distribuidor autorizado.

Se nota olor a gas (gases no quemados):

Causa(s)	Medida(s)
Cuando el tambor se presiona contra una superficie, el motor dirige una ráfaga de gas explosivo hacia la cámara de combustión. Si no se acciona el disparador, otra presión provocará un escape de gas no quemado	Consulte el capítulo 1.5 "Dispositivo y seguridad operacional"

8 Garantía del fabricante

Debido a la confianza que DEWALT tiene en la calidad de sus productos, ofrece a los usuarios profesionales una garantía excepcional. Esta garantía es complementaria y no afecta a sus derechos contractuales como usuario profesional ni a sus derechos legales como usuario privado y no profesional del usuario. Esta garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de la Asociación de Libre Comercio Europea.

Garantía completa de un año

Si el producto DEWALT sufre un fallo derivado de un defecto en los materiales o de producción en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, DEWALT garantiza la sustitución gratuita de todas las piezas defectuosas o incluso del dispositivo (bajo nuestra propia discreción) en el marco de las condiciones que se indican a continuación:

- El producto no debe haberse manipulado de manera inadecuada.
- El producto debe haberse expuesto a un desgaste y uso normales.
- No debe haberse realizado ningún intento de reparación por parte de personal no autorizado.
- Debe enviarse un comprobante de compra.
- El producto debe devolverse completo y en el embalaje original.

Para presentar una solicitud de garantía, póngase en contacto con el representante local de DEWALT para su región (cuya dirección puede encontrarse en el catálogo de DEWALT) o con la oficina de DEWALT que se indica en el manual de instrucciones. También puede encontrar una lista de los talleres especializados autorizados de DEWALT e información adicional sobre nuestro servicio de atención al cliente a través de internet en: **www.2helpU.com**.

9 Declaración de conformidad



**De acuerdo con la Directiva
máquinas
2006/42/CE**

Producto: Clavadora de gas (clavadora con accionamiento de gas)

Modelos: DEWALT DDF5110500
DEWALT DDF5120550

El producto designado cumple las disposiciones de la Directiva máquinas 2006/42/EC, así como la norma armonizada EN 792-13:2000 + A1:2008.

El que suscribe es responsable de la elaboración de los documentos técnicos y presenta esta declaración en nombre y representación de DEWALT.

Para más información, póngase en contacto con DEWALT en la siguiente dirección. Para direcciones adicionales, consulte la parte posterior de este manual de instrucciones.

Colin Earl
Idstein, April 11 2014

Vicepresidente HTF Construction and DIY
Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Alemania

CLOUEUR À GAZ Trak-It® C5

DDF5110500, DDF5120550

Table des matières

1	Consignes de sécurité.....	70
1.1	Utilisation prévue	70
1.2	Étiquettes de sécurité sur les appareils	70
1.3	Avertissements dans ce manuel.....	72
1.4	Équipement de protection individuelle	72
1.5	Sécurité de l'appareil et de son fonctionnement.....	72
1.6	Cartouche de gaz	73
1.7	Chargeur et Batterie	74
1.8	Mise au rebut	74
2	Vue d'ensemble de l'unité/de l'appareil	75
2.1	Contenu fourni	75
2.2	Pièces individuelles et désignations	75
2.3	Mode Veille	75
2.4	Voyant indicateur	75
2.5	Crochet de suspension	75
2.6	Accessoires.....	76
3	Avant d'utiliser l'appareil.....	76
3.1	Chargement de la batterie	76
3.2	Insertion de la cartouche de gaz.....	78
3.3	Insertion de la bande de clous	78
4	Fonctionnement	79
4.1	Utilisation du cloueur à gaz.....	79
4.2	Retrait de la bande de clous	80
4.3	Retrait des clous coincés	80
5	Nettoyage et entretien	81
5.1	Nettoyage du filtre à air.....	81
5.2	Nettoyage des surfaces	82
5.3	Entretien du cloueur à gaz	82
6	Caractéristiques techniques.....	82
6.1	Cloueur à gaz	82
6.2	Clous et cartouches de gaz autorisés.....	83
7	Dépannage.....	83
8	Garantie constructeur.....	85
9	Déclaration de conformité.....	85

1 Consignes de sécurité



Veuillez lire consciencieusement les informations sur la sécurité afin de garantir le fonctionnement sûr et approprié de l'appareil. Conservez les instructions d'utilisation jusqu'à la mise au rebut de l'appareil.

1.1 Utilisation prévue

Le cloueur à gaz doit être utilisé conformément aux spécifications de ce manuel d'instructions. Les cloueurs à gaz ne sont pas des "jouets" et ils nécessitent d'être manipulés avec prudence, responsabilité et précautions. Le cloueur à gaz ne peut être utilisé que par des personnes âgées de plus de 18 ans ou des stagiaires âgés de plus de 16 ans en présence d'un superviseur responsable. Ils ne doivent pas être sous l'influence de la fatigue, de l'alcool, de médicaments ou de drogues.

Matières pouvant servir de base, par exemple

- Béton de résistance normale
- Acier

Matières non appropriées et ne devant pas servir de base, par exemple :

- Matières trop tendres ou trop fines
- Matières trop cassantes, comme le verre ou la céramique
- Matière trop dures, comme l'acier trempé
- Bloc de maçonnerie creux
- Fonte, plastique, marbre, plaques de plâtre

Le détournement du champ d'applications ou de l'utilisation ou le manque de sérieux peuvent provoquer des blessures mortelles et d'importants dommages matériels. Cette particularité inclut

- le contournement des mécanismes de sécurité
- la mauvaise utilisation de l'appareil en tant "qu'arme à feu"
- la mauvaise utilisation de l'appareil en tant que marteau ou outil similaire

N'utilisez que les cartouches de gaz, appareils de charge et batteries fabriquées par le fabricant du cloueur à gaz et n'utilisez que des clous approuvés par le fabricant,

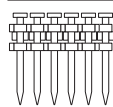
pour plus d'informations, voir le chapitre 6 "Caractéristiques techniques".

Les applications et utilisations différentes ainsi que les modifications, les ajouts ou les conversions de l'appareil de même que les opérations de maintenance et de réparation, réalisées par vos soins, peuvent nuire à la sécurité, la fiabilité et le bon fonctionnement de l'appareil de façon considérable et annulent les droits à la garantie.

1.2 Étiquettes de sécurité sur les appareils

L'appareil ne peut être utilisé que si toutes les étiquettes de sécurité qui y sont apposées sont à la fois entières et lisibles. Le numéro de fabrication est indiqué sur la partie basse de la poignée, il ressemble à 098226035D. Les deux premiers chiffres représentent l'année de fabrication.

Cloueur à gaz (**Magasin**) :



Clous autorisés :
Ø 2,6 mm – 3,7 mm
Longueur : 15 mm – 40 mm



Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil



Portez des lunettes de protection



Portez des protections auditives



N'utilisez le cloueur à gaz que dans des zones bien aérées



N'utilisez pas le cloueur à gaz sous la pluie



Il est interdit de fumer



Gardez le cloueur à gaz éloigné des enfants



Ne pointez jamais le cloueur à gaz vers d'autres personnes

 Gardez les ouvertures d'aération dégagées. Ne les recouvrez pas avec vos mains

 Ne placez jamais vos mains ou toute autre partie de votre corps sous le canon.

 N'utilisez le cloueur à gaz qu'à une température ambiante ne dépassant pas 40 °C

 N'utilisez le cloueur à gaz qu'avec une culasse de sécurité efficace

Batterie :

 Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil

 N'utilisez la batterie qu'avec le type de chargeur DDF5610520 ✓

 Ne jetez pas la batterie au feu

 Ne tentez pas de recharger une batterie endommagée

 Ne jetez pas les batteries NiMH avec les déchets ménagers. Respectez la réglementation concernant l'élimination des déchets

Chargeur de batterie :

 Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil

 N'utilisez pas le chargeur de batterie à l'extérieur

Cartouche de gaz :



DANGER

Gaz extrêmement inflammable

- Éloignez la cartouche de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles et de toutes autres sources de combustion.
- Ne fumez pas.
- Incendie dû à une fuite de gaz : N'éteignez pas l'incendie avant que la fuite puisse être arrêtée sans danger.
- Retirez toutes les sources de combustion si cela est possible sans danger.
- Entreposez l'appareil dans un endroit bien aéré.



N'exposez pas la cartouche de gaz à des températures de plus de 50 °C.

1.3 Avertissements dans ce manuel

Le niveau de risque associé aux risques particuliers est identifié par les mots-clés suivants :

Mots-clés d'avertissement	Signification
DANGER	Risque de haut niveau qui peut entraîner la mort ou de graves blessures s'il n'est pas évité.
AVERTISSEMENT	Risque de niveau moyen qui peut entraîner la mort ou de graves blessures s'il n'est pas évité.
ATTENTION	Risque de faible niveau qui peut entraîner des blessures de faible et moyenne gravité s'il n'est pas évité.
NOTIFICATION	Risque pouvant conduire à l'endommagement de l'appareil ou des équipements à proximité s'il n'est pas évité.

1.4 Équipement de protection individuelle

Les vêtements amples, les bijoux, les chutes d'objets, le bruit et les risques similaires peuvent présenter un danger pour les personnes. Les personnes utilisant l'appareil et devant rester à proximité doivent porter des équipements de protection individuelle :



Casque de protection : il protège la tête de la chute d'objets



Les lunettes de protection : elles protègent les yeux contre les projections d'objets (éclats et poussières)



Les protections auditives : elles protègent contre le bruit excessif

1.5 Sécurité de l'appareil et de son fonctionnement

Les cartouches à gaz et les batteries peuvent être dangereuses. Respectez les consignes de sécurité, voir le chapitre 1.6 "Cartouche de gaz" et le chapitre 1.7 "Chargeur et Batterie".

Risque d'explosion :

- Lorsque le canon est appuyé contre une surface, le moteur oriente un gaz explosif dans la chambre de combustion. Si la gâchette n'est pas actionnée, un autre appui peut provoquer l'échappement du gaz explosif.
- N'utilisez le cloueur à gaz qu'à l'extérieur ou dans des zones bien aérées.
- N'utilisez jamais le cloueur à gaz à proximité de flammes ou de matières/liquides hautement inflammables (diluant, peintures/ vernis, essence).
- Ne fumez jamais lorsque vous utilisez l'appareil.

Risques supplémentaires pour les personnes :

- Maintenez le cloueur à gaz et les cartouches éloignés des personnes non autorisées et des enfants.
- N'utilisez le cloueur à gaz que s'il est en bon état de fonctionnement et qu'il a correctement été entretenu.
- N'utilisez le cloueur à gaz qu'avec une culasse de sécurité efficace
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, que le lieu d'intervention a été modifié, pendant le transport, l'entreposage, en cas de blocage ou pendant la maintenance : Maintenez votre doigt éloigné de la gâchette, retirez la batterie ainsi que la cartouche de gaz.
- Les poignées glissantes peuvent provoquer une perte de contrôle : Maintenez la poignée sèche, propre et exempte d'huile et de graisse.
- La projection du clou provoque un mouvement de recul. Ne tenez pas votre tête au dessus du cloueur à gaz pendant le fonctionnement et démarrez avec une profondeur de tir réduite.

- Assurez-vous d'être stable et de pouvoir garder l'équilibre, tout particulièrement lorsque vous êtes sur des plateformes ou sur des lieux d'intervention surélevés et/ou inclinés, irréguliers ou glissants.
- Le cloueur à gaz ne doit pas être utilisé sur une échelle.
- Le cloueur à gaz ne doit pas être utilisé pour fermer des boîtes ou de caisses.
- Le cloueur à gaz ne doit pas être utilisé pour installer des raccords de verrouillage entre des véhicules ou des wagons.

Les clous peuvent voler en éclats après avoir été tirés ce qui peut provoquer de graves blessures :

- lorsque les matières transpercées sont trop tendres, fines ou trop dures ou si la profondeur de tir est trop élevée,
- si les clous heurtent d'autres clous après avoir été tirés.
- Conservez une distance d'au moins 5 cm des bords et des coins.
- Vous ne pouvez pas utiliser le cloueur à gaz lorsque des personnes se trouvent de l'autre côté.
- Positionnez toujours le cloueur à gaz à un angle de 90 °C par rapport à la surface.



Protection des personnes :

- Ne tenez pas la poignée en la serrant trop fortement.
- Faites une pause si vous vous sentez engourdi, que vous avez très chaud ou très froid ou que vous percevez une sensation de picotement dans les doigts ou les bras. Consultez un médecin si ces phénomènes persistent.

Dommages sur la propriété :

- N'utilisez pas le cloueur à gaz sous la pluie ou dans des environnements très humides.
- N'exposez pas le cloueur à gaz à de hautes températures, aux rayons directs du soleil par exemple.

- N'utilisez le cloueur à gaz que dans des zones bien aérées ou à l'extérieur, et dans une plage de températures allant de -10 °C à 40 °C.
- N'utilisez pas le cloueur à gaz lorsque le magasin est vide.
- N'entreposez le cloueur à gaz que dans des pièces sèches et hors gel.

Cessez immédiatement de travailler :

- en cas de bruits inhabituels, tels que le bruit irrégulier du ventilateur,
- en cas de forte odeur (gaz non brûlé),
- en cas de chaleur excessive soudaine,
- Si des vis ou d'autres pièces de l'appareil sont desserrées ou qu'elles tombent.

1.6 Cartouche de gaz

Risque d'explosion :

- N'entreposez la cartouche de gaz que dans des pièces bien aérées. La température de stockage ne doit pas dépasser 50 °C.
- La réglementation en matière de protection contre l'incendie et les explosions pendant le stockage, le transport, la manipulation, etc... doit être respectée.
- N'entreposez pas la cartouche de gaz à l'intérieur de véhicules (à fond de cales).
- N'exposez pas la cartouche de gaz à de hautes températures, aux rayons directs du soleil par exemple.
- Ne tentez jamais de remplir une cartouche vide.
- N'ouvrez jamais une cartouche de gaz, vide ou pleine, ne l'endommagez jamais et ne la jetez jamais au feu ou à proximité de fumées.

Risque pour les personnes :

- Une fuite de gaz peut provoquer des blessures cutanées.
- Les cartouche de gaz vides contiennent encore du gaz qui peut provoquer somnolence, étourdissements et nausées en cas d'inhalation.

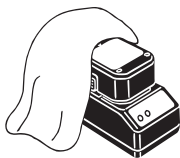
1.7 Chargeur et Batterie

Risque d'explosion :

- Ne jetez jamais les batteries au feu.

Risque d'incendie :

- Ne rechargez les batteries que dans des pièces bien aérées et exemptes de poussières dont la plage de température va de 0 °C à 40 °C.
- Les objets métalliques peuvent mettre les contacteurs de la batterie en contact et provoquer un court-circuit. N'entrez pas la batterie qu'avec son cache de protection en place.
- Débranchez le cordon électrique de la prise d'alimentation après la charge.
- Ne "recouvrez" pas le chargeur et la batterie pendant la charge et ne les exposez pas à de hautes températures, comme les rayons directs du soleil par exemple.
- Ne rechargez jamais la batterie à proximité de flammes ou de matières/liquides hautement inflammables (diluant, peintures/ vernis, essence).
- Ne branchez jamais le cordon électrique dans un transformateur ou un dans un générateur électrique, etc...



Risque de choc électrique :

- Ne rechargez jamais les batteries sous la pluie ou dans un endroit où les projections d'eau sont possibles. Protégez la batterie et le chargeur de l'humidité.
- Gardez le cordon électrique exempt d'huile ou de graisse.

Avant le branchement à l'alimentation électrique :

- Vérifiez la tension du réseau électrique, voir le chapitre 6 "Caractéristiques techniques".
- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains mouillées ou humides.
- Ne faites pas courir le cordon électrique le long de bords tranchants ou de surfaces chaudes.
- Vérifiez l'absence de dommages sur le cordon électrique et la prise.

Après la charge :

- Débranchez le cordon électrique de l'alimentation électrique. Ne tirez pas sur le cordon électrique mais sur sa prise.

1.8 Mise au rebut

NOTIFICATION Les appareils électriques, batteries, chargeurs, etc. ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers/ domestiques. Votre revendeur est dans l'obligation de prendre en charge leur élimination. Respectez la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.



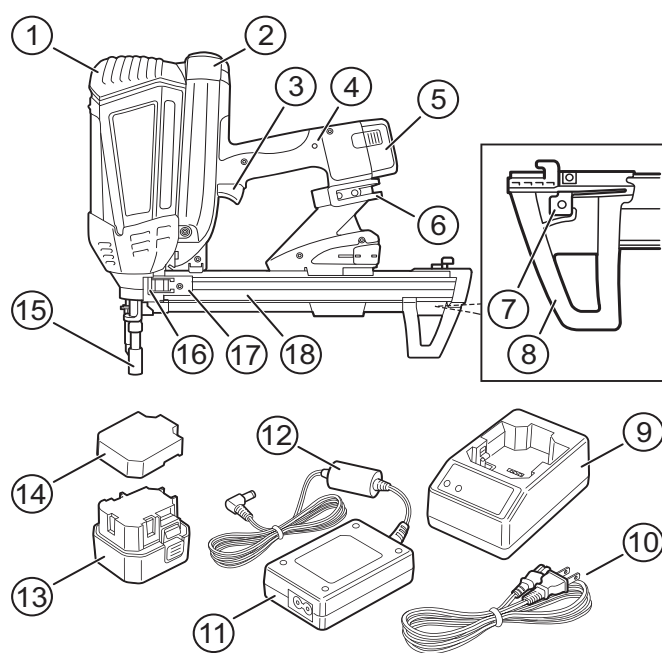
2 Vue d'ensemble de l'unité/ de l'appareil

2.1 Contenu fourni

Vérifiez le contenu fourni après réception du cloueur à gaz. Signalez toute pièce endommagée à votre revendeur spécialisé.

Contenu fourni : Mallette avec cloueur à gaz, chargeur et deux batteries.

2.2 Pièces individuelles et désignations



- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Carter (Moteur) | 10 Cordon d'alimentation |
| 2 Cache (Cartouche de gaz) | 11 Adaptateur |
| 3 Gâchette | 12 Câble de rechargement (Batterie) |
| 4 Voyant indicateur | 13 Batterie |
| 5 Batterie | 14 Cache de protection (Batterie) |
| 6 Crochet de suspension | 15 Canon (avec gâchette de contact) |
| 7 Dispositif de verrouillage de clou | 16 Logement du magasin |
| 8 Pied du magasin | 17 Curseur du magasin |
| 9 Chargeur | 18 Magasin |

2.3 Mode Veille

Le cloueur à gaz est équipé d'une fonction mode Veille pour protéger la batterie. Si le cloueur à gaz n'a pas été utilisé pendant une durée de plus de 24 heures, il ne peut être remis en marche qu'une fois la batterie retirée et réinsérée.

2.4 Voyant indicateur

Le voyant sur la poignée indique deux états différents :

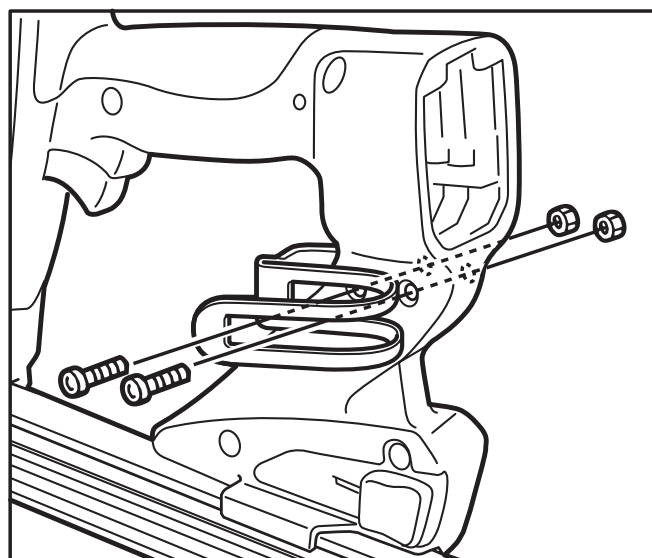
Voyant rouge	État
Allumé	La batterie doit être rechargée.
Clignotant	Le cloueur à gaz doit être révisé dans un atelier spécialisé.

2.5 Crochet de suspension

Le crochet de suspension sert, par exemple, à fixer l'appareil à la ceinture (lorsque vous grimpez sur une échelle ou un échafaudage, etc.) et il peut être fixé des deux côtés du cloueur à gaz.

Pour fixer le crochet de suspension de l'autre côté :

- ➔ Dévissez les vis à l'aide d'une clé hexagonale.
- ➔ Utilisez ces vis pour fixer le crochet de l'autre côté.

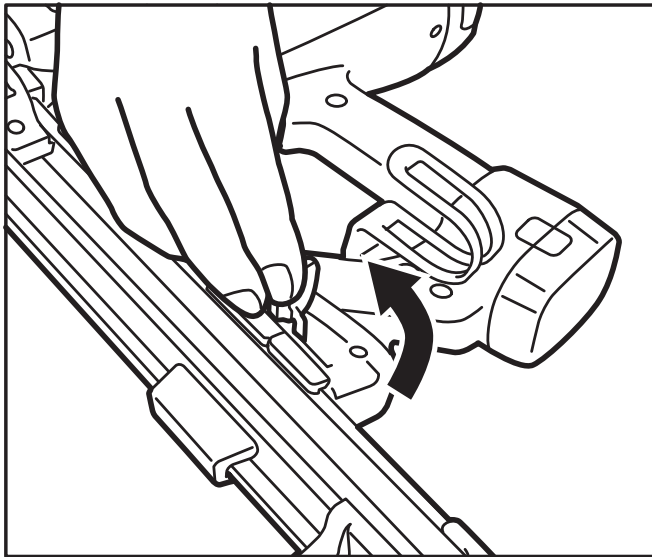


2.6 Accessoires

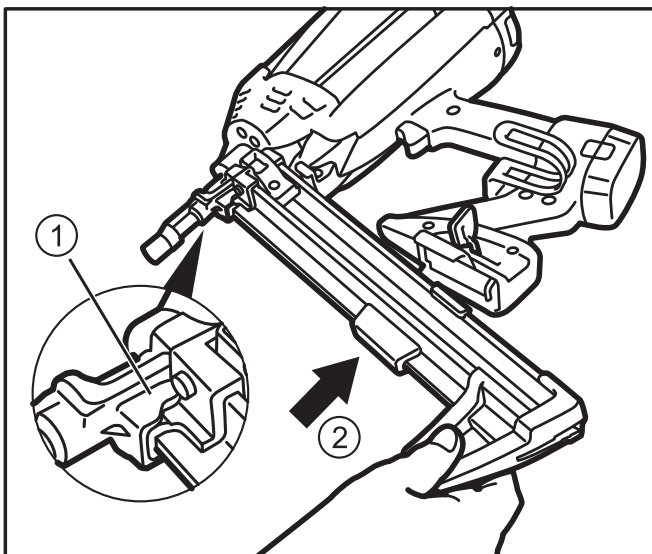
Accessoires	N° d'article
Mallette	DW56514
Chargeur	DDF5610520
Câble de rechargement	DDF5610510
Batterie	DDF5610500
Magasin, long*	DDF5150500
Magasin, court*	DDF5150550
Cartouches de gaz	DDF5140500

Remplacement du magasin :

- Tirez le levier pour déverrouiller le magasin et retirez-le.



- Insérez le magasin (neuf) dans le logement (1) et enfoncez-le dans le réceptacle du magasin (2).



3 Avant d'utiliser l'appareil



AVERTISSEMENT

Blessures graves dues à une utilisation incorrecte

- Veuillez lire consciencieusement les informations de cette section avant d'utiliser l'appareil.

3.1 Chargement de la batterie



AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

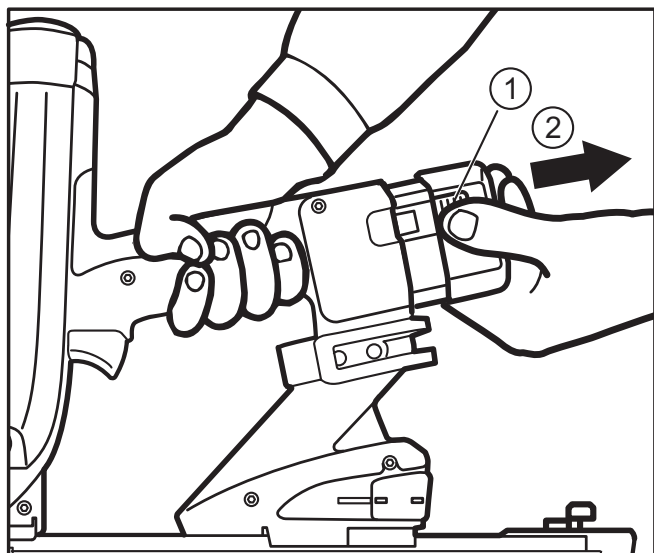
- Vérifiez l'absence de dommages sur le cordon électrique avant de le brancher.
- Maintenez la batterie, le chargeur et le cordon électrique éloignés de toute humidité.
- Respectez les consignes de sécurité, voir le chapitre 1.7 "Chargeur et Batterie".

Conseils d'entretien :

- L'acquisition d'une deuxième batterie permet une utilisation alternée qui prolonge la durée de vie des batteries.
- Rechargez la batterie pendant 24 heures, après l'achat (avant la première utilisation).
- Rechargez la batterie pendant 24 heures si elle n'a pas été utilisée pendant plus d'un mois.

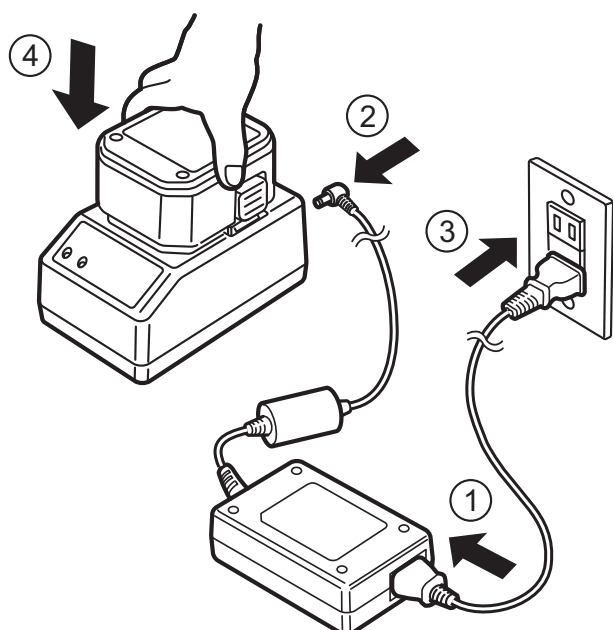
Retrait de la batterie du cloueur à gaz :

- Enfoncez les boutons de sécurité des deux côtés de la batterie (1) et retirez-la du logement (2).



Branchement du chargeur :

- Branchez le cordon électrique dans l'adaptateur (1).
- Branchez le câble de chargement de la batterie dans le dispositif de charge (2).
- Branchez le cordon électrique à l'alimentation électrique (3).
- Placez la batterie dans le chargeur (4).



Chargement de la batterie :

Le chargeur indique l'état de charge actuel :

Voyant vert	Voyant rouge	État
Allumé	Éteint	Chargeur prêt/opérationnel
Éteint	Allumé	La batterie est en charge
Allumé	Éteint	La batterie est complètement rechargée
Clignotant	Clignotant	La batterie est en surchauffe : Retirez la batterie du chargeur et laissez-la refroidir.
Allumé	Allumé	La batterie est défectueuse : Retirez la batterie du chargeur et ne l'utilisez plus jamais.
Clignotant	Allumé	La batterie est défectueuse et en surchauffe : Retirez la batterie du chargeur et ne l'utilisez plus jamais.

Après avoir complètement rechargé la batterie :

- Insérez la batterie dans le cloueur à gaz ou protégez-la des courts-circuits à l'aide du cache.
- Débranchez le cordon électrique de l'alimentation électrique (tirez sur la prise).

3.2 Insertion de la cartouche de gaz

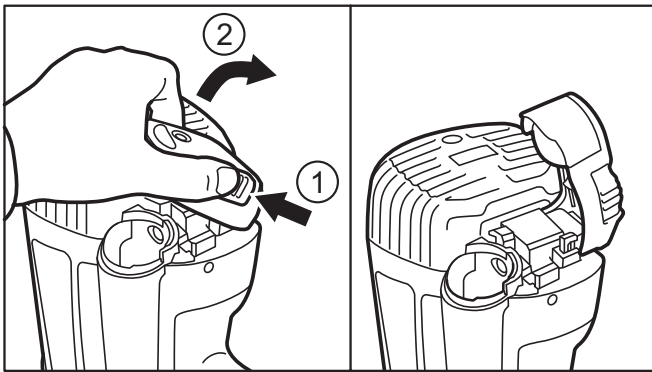


AVERTISSEMENT

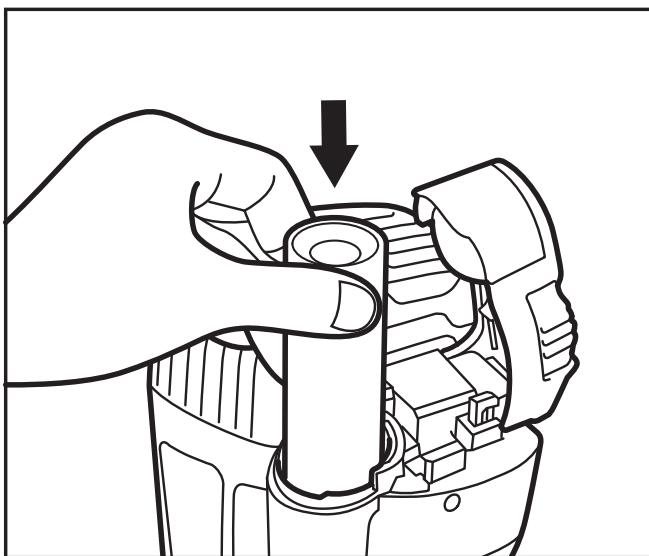
Graves blessures dues à un déclenchement accidentel

- Retirez la batterie.
- N'appuyez pas le canon du cloueur à gaz contre une quelconque surface.
- Maintenez votre doigt éloigné de la gâchette.
- Respectez les consignes de sécurité, voir le chapitre 1.6 "Cartouche de gaz".

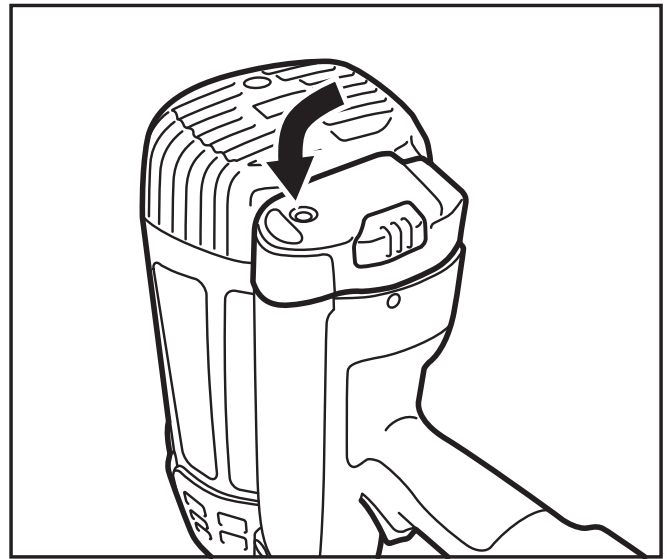
- Enfoncez le bouton de sécurité sur le cache/couvercle (1) et ouvrez-le (2).



- Retirez la cartouche de gaz vide (le cas échéant) et insérez en une nouvelle.



- Refermez le couvercle (il se verrouille en place).



3.3 Insertion de la bande de clous

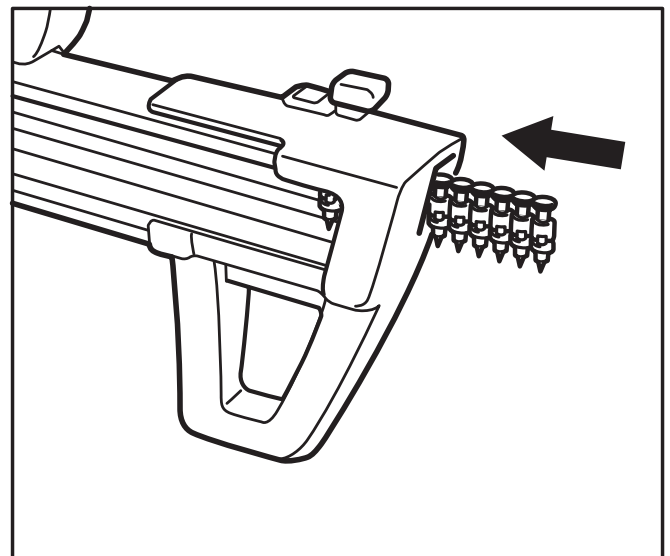


AVERTISSEMENT

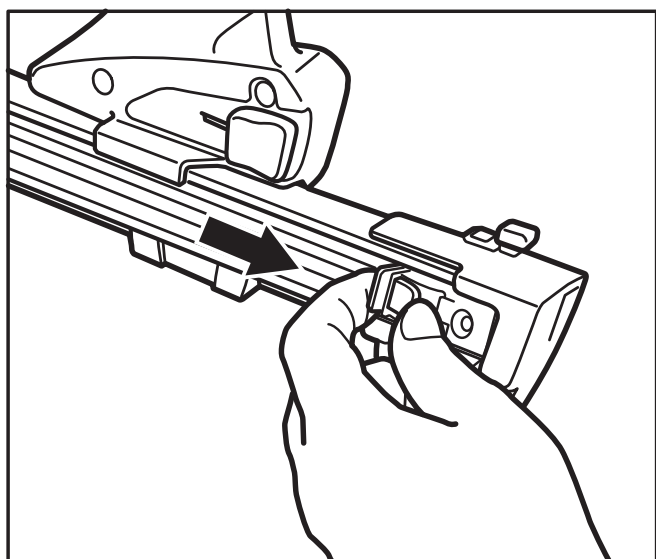
Graves blessures dues à un déclenchement accidentel

- Retirez la batterie.
- N'appuyez pas le canon du cloueur à gaz contre une quelconque surface.
- Maintenez votre doigt éloigné de la gâchette.

- Insérez la bande de clous dans le magasin.



- Tirez sur le curseur du magasin derrière la bande de clous et relâchez.



4 Fonctionnement

Respectez les consignes de sécurité, voir chapitre 1.5 "Sécurité de l'appareil et de son fonctionnement".

Les batteries peuvent se décharger sur de longues périodes. Rechargez complètement une batterie avant l'utilisation, voir le chapitre 3.1 "Chargement de la batterie".

4.1 Utilisation du cloueur à gaz



AVERTISSEMENT

Graves blessures dues à un déclenchement accidentel

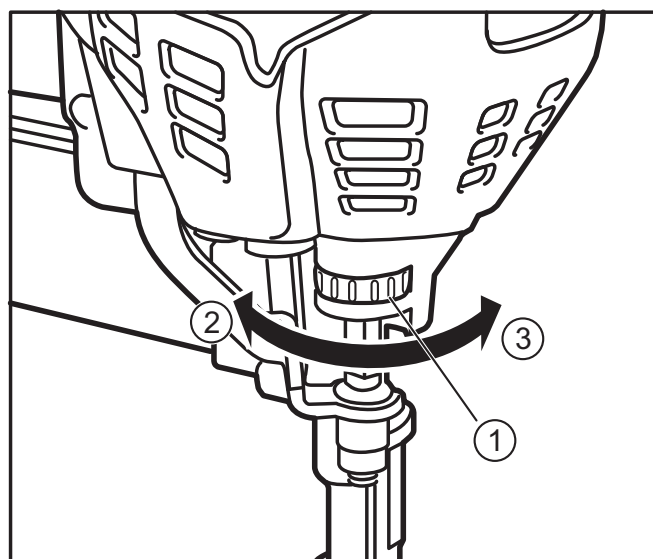
- Gardez toujours vos doigts éloignés de la gâchette si le cloueur à gaz n'est pas en face de la matière cible.
- Posez/accrochez toujours le cloueur à gaz de sorte que le canon pointe vers le bas.
- Démarrez avec une profondeur de tir réduite.

Pour chaque changement de poste de travail :

- Retirez la batterie et la cartouche de gaz.

Réglage de la profondeur de tir :

- Réglage de la profondeur de tir avec la molette de réglage (1) : Augmenter : tour dans le sens (2)
Réduire : tourner dans le sens (3).



Tir des clous :

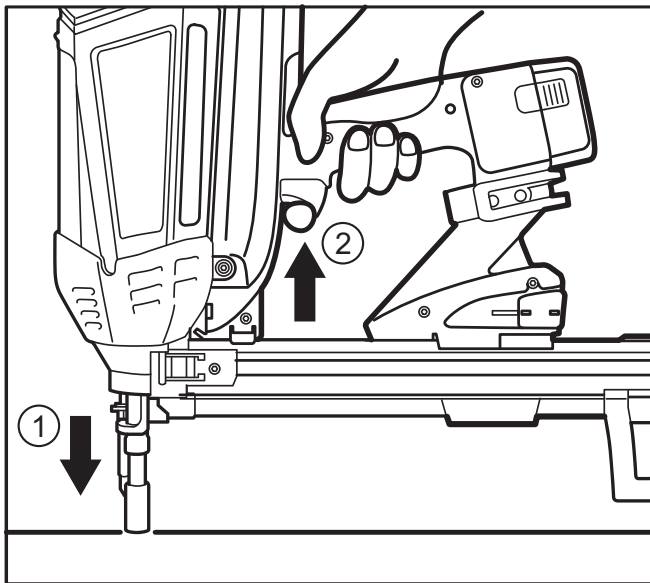
- Appuyez le canon contre la matière devant être fixée (1) et appuyez sur la gâchette (2).

Si le cloueur à gaz ne tire pas :

- Répétez la procédure jusqu'à trois fois, remplacez la cartouche vide (le cas échéant), voir le chapitre 3.2 "Insertion de la cartouche de gaz".

Si le cloueur à gaz ne tire toujours pas, il est possible que le mode Veille soit activé, voir chapitre 2.3 "Mode Veille".

- Retirez la batterie et réinsérez-la, voir la section "Retrait de la batterie du cloueur à gaz" du chapitre 3.1 "Chargement de la batterie".



4.2 Retrait de la bande de clous

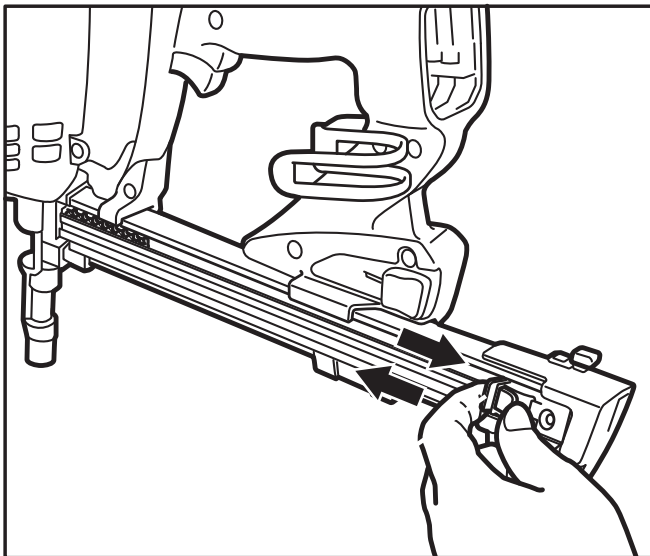


AVERTISSEMENT

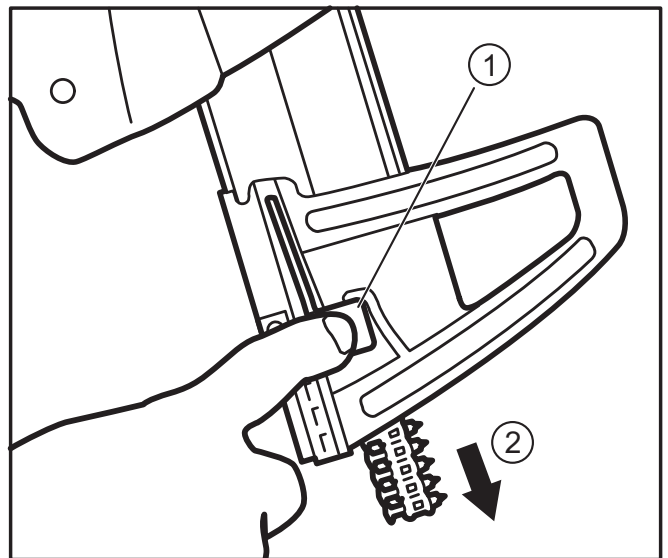
Graves blessures dues à un déclenchement accidentel

- Retirez la batterie.
- N'appuyez pas le canon du cloueur à gaz contre une quelconque surface.
- Maintenez votre doigt éloigné de la gâchette.

- Déverrouillez la bande de clous à l'aide du curseur du magasin.



- Maintenez le magasin vers le bas en appuyant sur le dispositif de verrouillage de clou (1). La bande de clous glisse hors du magasin (2).



4.3 Retrait des clous coincés

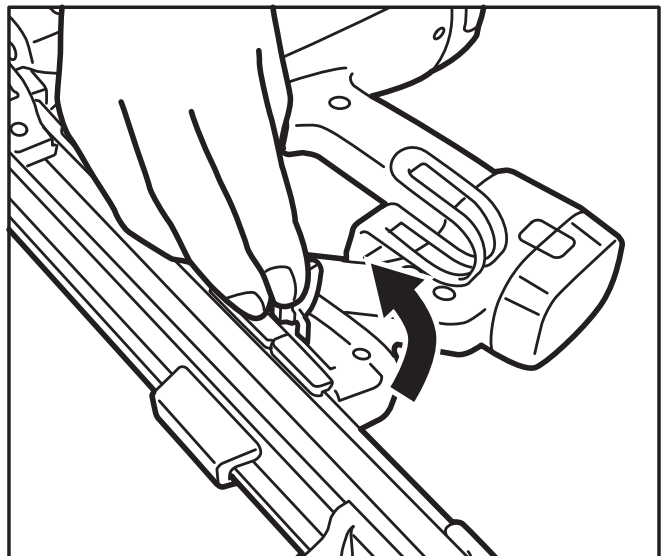


AVERTISSEMENT

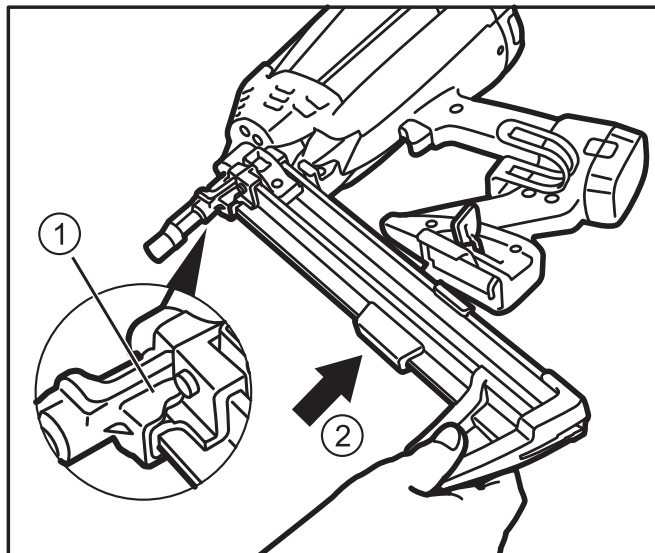
Graves blessures dues à un déclenchement accidentel

- Retirez la batterie.
- N'appuyez pas le canon du cloueur à gaz contre une quelconque surface.
- Maintenez votre doigt éloigné de la gâchette.

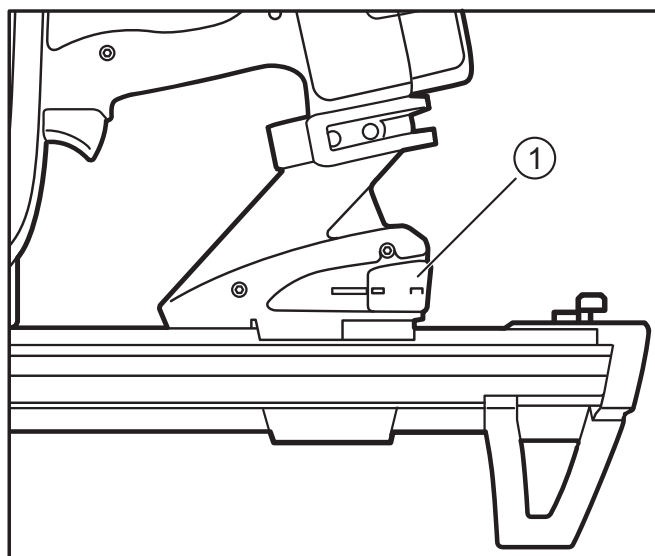
- Retirez la bande de clous du magasin, voir le chapitre 4.2 "Retrait de la bande de clous".
- Tirez le levier pour déverrouiller le magasin et retirez-le.



- Si le clou coincé ne se libère pas de lui-même : Retirez le clou du logement (1) à l'aide d'un objet pointu.
- Réinsérez le magasin dans le logement (1) et enfoncez-le dans le réceptacle du magasin (2).



- Déplacez le levier (1) utilisé pour verrouiller le magasin en position initiale (il se verrouille en place).



5 Nettoyage et entretien



AVERTISSEMENT

Graves blessures dues à un déclenchement accidentel

- Retirez la batterie.
- Retirez la cartouche de gaz.
- Retirez la bande de clous du magasin, voir le chapitre 4.2 "Retrait de la bande de clous".
- N'appuyez pas le canon du cloueur à gaz contre une quelconque surface.
- Maintenez votre doigt éloigné de la gâchette.



ATTENTION

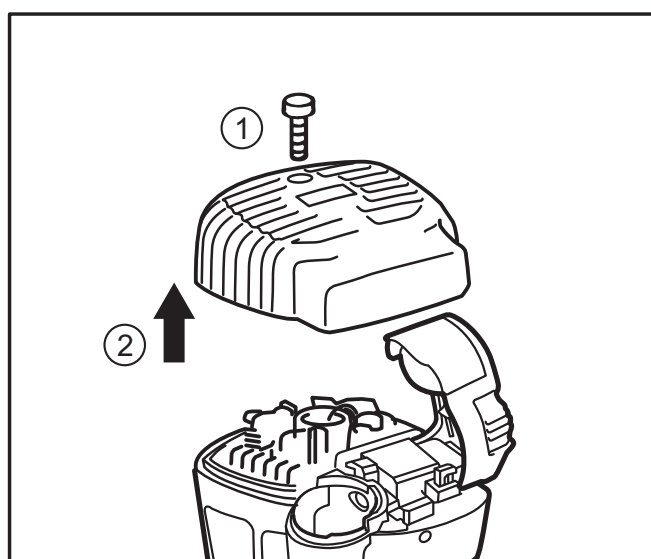
Surfaces chaudes

- Laissez le cloueur à gaz refroidir avant de le nettoyer.

NOTIFICATION Dysfonctionnements : N'huilez pas les composants de l'appareil et ne les lubrifiez pas avec de la graisse.

5.1 Nettoyage du filtre à air

- Dévissez la vis sur le cache/couvercle (1).
- Retirez le cache/couvercle (2).
- Nettoyez le filtre à air à l'aide d'air comprimé.



5.2 Nettoyage des surfaces

NOTIFICATION Endommagement des surfaces : N'utilisez pas de diluants, solvants, essence, etc. pour le nettoyage.

- Ne nettoyez le cloueur à gaz qu'à l'aide de chiffons secs.
- Ne nettoyez le boîtier de la mallette qu'à l'aide de chiffons secs et d'air comprimé.

5.3 Entretien du cloueur à gaz

Le cloueur à gaz ne peut être entretenu et réparé que dans un atelier spécialisé agréé. Si des opérations de maintenance ou de réparation sont nécessaires, le voyant sur la poignée clignote, voir chapitre 2.4 "Voyant indicateur".

6 Caractéristiques techniques

6.1 Cloueur à gaz

	DDF5110500	DDF5120550
Hauteur	365 mm	365 mm
Largeur	124 mm	124 mm
Profondeur	435 mm	334 mm
Poids avec batterie et cartouche de gaz	3,7 kg	3,6 kg
Capacité du magasin	42 clous	22 clous
Puissance de l'impact	105 J	
Batterie	6 VCC, 1,5 Ah	
Type	Batterie nickel-hydrogène	
N° d'article	DDF5610500	
Chargeur	100 - 240 VCA, 50/60 Hz	
N° d'article	DDF5610520	
Sortie	8 VCC, 1,5 Ah	
Durée de charge	2,5 heures (si la batterie est complètement vide)	
Niveau de puissance sonore*	$L_{WA} = 1 \text{ s, d } 107,0 \text{ dB}$	
Niveau de pression acoustique*	$L_{pA} = 1 \text{ s, d } 99,3 \text{ dB}$ $L_{pC_{peak}} = 131,5 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB}$	
Vibrations*	$18,5 \text{ m/s}^2, K = 1,6 \text{ m/s}^2$	

*Les valeurs peuvent varier : L'environnement de travail, le support de la pièce à travailler, la pièce à travailler, la force d'appui de contact, etc... affectent le niveau sonore sur le lieu d'intervention et les effets de vibration sur l'objet.

6.2 Clous et cartouches de gaz autorisés

Clous	
Longueur	15 à 40 mm
Diamètre	2,6 mm, 3,0 mm, 3,7 mm
Tête de clou	6,4 mm
Type de tête de clous	Tête plate, tête ronde
Cartouches de gaz DEWALT	
N° d'article	DDF5140500

7 Dépannage

Le canon est appuyé contre la surface mais le moteur ne tourne pas :

Cause(s)	Solution (s)
Canon pas suffisamment appuyé contre la surface	Appuyez le canon plus fortement contre la surface
Le cloueur à gaz n'a pas fonctionné depuis plus de 24 heures	Voir le chapitre 2.3 "Mode Veille"
Défaut électrique	Retirez la batterie et réinsérez-la après 30 secondes
Batterie vide	Rechargez la batterie si le voyant sur la poignée clignote, voir le chapitre 2.4 "Voyant indicateur"
Batterie en surchauffe	Laissez la batterie refroidir
Cloueur à gaz en surchauffe	Laissez le cloueur à gaz refroidir
Le cloueur à gaz doit être révisé	Faites réviser le cloueur à gaz si le voyant sur la poignée clignote, voir le chapitre 2.4 "Voyant indicateur"
Canon plié	Faites réparer le cloueur à gaz par un revendeur agréé

Le canon est appuyé contre la surface mais le moteur s'arrête au bout de 5 secondes :

Cause(s)	Solution (s)
Fonctionnement normal	Aucune mesure

Le canon est fermement appuyé contre la surface, le moteur tourne, mais les clous ne sont pas projetés lorsque la gâchette est enfoncée :

Cause(s)	Solution (s)
Cartouche de gaz vide ou pas suffisamment pleine	Voir le chapitre 3.2 "Insérer une cartouche de gaz"
Clous coincés	Voir le chapitre 4.3 "Retrait des clous coincés"

Cause(s)	Solution (s)
Pas de clou dans le magasin	Voit le chapitre 3.3 "Insertion de la bande de clous"
Curseur du magasin non rétracté	
Clous interdits ou non autorisés dans le magasin	Voir le chapitre 6.2 "Clous et cartouche de gaz autorisés"
Magasin "plié" ou mal inséré	Voir la section "Remplacement du magasin" du chapitre 2.6 "Accessoires"
Ressort du curseur du magasin défectueux	Voir le chapitre 4.3 "Retrait des clous coincés"
Corps étranger dans le canon ou le magasin	Faites réparer le cloueur à gaz par un revendeur agréé.
Cloueur à gaz défectueux	

Le canon est fermement appuyé contre la surface, le moteur tourne, mais les clous ne pénètrent pas suffisamment profondément dans la matière une fois la gâchette enfoncée :

Cause(s)	Solution (s)
Cartouche de gaz vide ou pas suffisamment pleine	Voir le chapitre 3.2 "Insérer une cartouche de gaz"
Profondeur de tir trop faible	Voir la section "Réglage de la profondeur de tir" du chapitre 4.1 "Utilisation du cloueur à gaz"
Clous trop longs, trop grand diamètre	Utilisez un clou adapté à la matière cible
Matière cible trop dure	
Le clou heurte des corps étrangers dans la matière cible, comme d'autres clous par exemple	Placez le cloueur à gaz ailleurs Testez le cloueur à gaz sur une autre matière cible
Cloueur à gaz pas suffisamment appuyé contre la matière cible	Ne tenez pas le cloueur à gaz de façon trop lâche entre vos mains
Cloueur à gaz défectueux	Faites réparer le cloueur à gaz par un revendeur agréé.

Le canon est fermement appuyé contre la surface, le moteur tourne, mais les clous trop profondément dans la matière une fois la gâchette enfoncée :

Cause(s)	Solution (s)
Profondeur de tir trop élevée	Voir la section "Réglage de la profondeur de tir" du chapitre 4.1 "Utilisation du cloueur à gaz"
Clous trop courts, diamètre trop petit	Utilisez un clou adapté à la matière cible
Matière cible trop tendre	
Le clou entre en contact avec des cavités ou des corps étrangers tendres dans la matière cible	Placez le cloueur à gaz ailleurs Testez le cloueur à gaz sur une autre matière cible

Bruit du ventilateur bruyant ou irrégulier :

Cause(s)	Solution (s)
Filtre à air sale	Voir le chapitre 5.1 "Nettoyage du filtre à air"
Ventilateur défectueux	Faites réparer le cloueur à gaz par un revendeur agréé.

Odeurs de gaz (gaz de combustion non brûlé) :

Cause(s)	Solution (s)
Lorsque le canon est appuyé contre une surface, le moteur oriente un gaz explosif dans la chambre de combustion. Si la gâchette n'est pas actionnée, un autre appui peut provoquer l'échappement du gaz non brûlé	Voir le chapitre 1.5 "Sécurité de l'appareil et de son fonctionnement"

8 Garantie constructeur

DEWALT fait confiance à la qualité de ses produits et offre donc aux utilisateurs professionnels de ce produit une garantie exceptionnelle. Cette garantie vient simplement en supplément et n'affecte pas vos droits contractuels en tant qu'utilisateur professionnel ou vos droits légaux en tant qu'utilisateur privé, non professionnel de l'appareil. Cette garantie est valable sur les territoires des états membres de l'Union européenne et la zone européenne de libre-échange.

Garantie complète d'un an

Si votre produit DEWALT subit une panne due à un défaut de matière ou de fabrication dans les 12 mois après l'achat, DEWALT garantit le remplacement gratuit de toutes les pièces défectueuses ou le remplacement gratuit de l'appareil (à notre discrétion) dans les conditions suivantes :

- Le produit n'a pas été mal utilisé ;
- Le produit a été exposé à une usure normale ;
- Aucune tentative de réparation n'a été effectuée par des personnes non autorisées ;
- Une preuve d'achat est fournie ;
- Le produit est retourné complet dans son emballage d'origine.

Afin de soumettre une demande de garantie, veuillez contacter le partenaire de service DEWALT de votre zone (dont l'adresse se trouve dans le catalogue DEWALT) ou contactez le bureau DEWALT mentionné dans ce manuel d'utilisation. Une liste des ateliers de service clients agréés DEWALT et de plus amples informations concernant notre service client peuvent être trouvées sur Internet sur : **www.2helpU.com**.

9 Déclaration de conformité



**Produit conforme à la directive
Machines
2006/42/CE**

Produit : Cloueur actionné au gaz (cloueur à gaz)

Types : DEWALT DDF5110500
DEWALT DDF5120550

Le produit désigné est conforme aux dispositions de la directive Machines 2006/42/CE ainsi qu'à la norme d'harmonisation EN 792-13:2000 + A1:2008.

Le signataire est responsable de la compilation des documents techniques et soumet cette déclaration au nom de DEWALT.

Pour obtenir plus d'informations, merci de contacter DEWALT à l'adresse suivante. Pour obtenir plus d'adresses, consultez l'arrière de ce manuel d'instruction.

Colin Earl
Idstein, 11 Avril 2014

Vice President HTF, Construction et bricolage Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Allemagne

Trak-It® C5 CHIODATRICE A GAS

DDF5110500, DDF5120550

Sommario

1	Note di sicurezza.....	88
1.1	Uso previsto.....	88
1.2	Etichette di sicurezza sui dispositivi.....	88
1.3	Avvertenze nel presente manuale	90
1.4	Dispositivi di protezione	90
1.5	Sicurezza del dispositivo e operativa.....	90
1.6	Cartuccia del gas	91
1.7	Caricatore e batteria	92
1.8	Smaltimento	92
2	Panoramica del dispositivo/l'unità	93
2.1	Compreso nella fornitura	93
2.2	Componenti individuali e denominazioni	93
2.3	Modalità sospensione	93
2.4	Indicatore dispositivo LED	93
2.5	Gancio di sospensione	93
2.6	Accessori	94
3	Prima di utilizzare il dispositivo.....	94
3.1	Carica della batteria	94
3.2	Inserimento della cartuccia del gas	96
3.3	Inserimento della stecca di chiodi.....	96
4	Utilizzo.....	97
4.1	Utilizzo della chiodatrice a gas	97
4.2	Rimozione della stecca di chiodi.....	98
4.3	Rimozione dei chiodi bloccati	98
5	Pulizia e manutenzione.....	99
5.1	Pulizia del filtro dell'aria	99
5.2	Pulizia delle superfici	100
5.3	Manutenzione della chiodatrice a gas	100
6	Dati tecnici	100
6.1	Chiodatrice a gas.....	100
6.2	Chiodi e cartucce del gas utilizzabili	101
7	Risoluzione di problemi.....	101
8	Garanzia del produttore.....	103
9	Dichiarazione di conformità.....	104

1 Note di sicurezza



Si prega di leggere attentamente le informazioni sulla sicurezza al fine di garantire la sicurezza e il corretto funzionamento del dispositivo. Conservare le istruzioni fino allo smaltimento del prodotto.

1.1 Uso previsto

La chiodatrice a gas deve essere utilizzata in conformità con le specifiche riportate in questo manuale di istruzioni. Le chiodatrici non sono "giocattoli" e devono essere maneggiate responsabilmente, con prudenza e attenzione. La chiodatrice a gas può essere utilizzata esclusivamente da individui di età superiore a 18 anni o apprendisti di età superiore a 16 anni in presenza di un supervisore responsabile. Le chiodatrici non devono in nessun caso essere utilizzate in caso di eccessiva stanchezza o sotto l'influenza di alcol, farmaci o droghe.

Materiali idonei da utilizzare come base, per esempio

- Calcestruzzo di resistenza normale
- Acciaio

Materiali non adatti che non dovrebbero essere utilizzati come base, per esempio:

- Materiali troppo morbidi o troppo sottili
- Materiali troppo fragili, come il vetro o la ceramica
- Materiali troppo duri, come ad esempio l'acciaio temprato
- Muratura in blocchi cavi
- Ghisa, plastica, marmo, pannelli in fibra di gesso

Le applicazioni scorrette, l'utilizzo improprio o "irresponsabile" possono provocare lesioni letali o gravi danni materiali. Tra questi si segnalano in particolare

- L'annullamento di meccanismi di sicurezza
- L'uso improprio del dispositivo come "arma da fuoco"
- L'uso improprio del dispositivo come martello o attrezzo simile

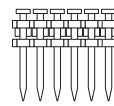
Utilizzare esclusivamente cartucce del gas, caricatori e batterie originali prodotte dal fabbricante della chiodatrice a gas e chiodi approvati dal fabbricante; per maggiori informazioni fare riferimento al capitolo 6 "Dati tecnici".

Altri usi e applicazioni, nonché le modifiche al dispositivo, le aggiunte al dispositivo o le conversioni, nonché le operazioni di manutenzione e le riparazioni eseguite da soli possono compromettere la sicurezza, l'affidabilità e il corretto funzionamento del dispositivo in misura significativa e annullare qualsiasi richiesta in garanzia.

1.2 Etichette di sicurezza sui dispositivi

Il dispositivo può essere utilizzato solo se tutte le etichette di sicurezza apposte su di esso sono complete e leggibili. Il numero di produzione è indicato nella porzione inferiore della maniglia, ad esempio 098226035D. Le prime due cifre rappresentano l'anno di produzione.

Chiodatrice a gas (caricatore):



Chiodi supportati:
Ø 2,6 mm – 3,7 mm
Lunghezza: 15 mm – 40 mm



Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo



Indossare occhiali di sicurezza



Indossare protezioni per l'udito



Utilizzare la chiodatrice a gas esclusivamente in aree ben ventilate



Non utilizzare la chiodatrice a gas sotto la pioggia



Vietato fumare



Tenere la chiodatrice a gas lontano dalla portata dei bambini



Non puntare mai la chiodatrice a gas verso altre persone



Evitare l'ostruzione delle aperture di ventilazione. Non coprirle con le mani



Non tenere mai la mano o altre parti del corpo sotto alla canna.



Usare la chiodatrice a gas ad una temperatura ambiente inferiore a 40 °C



Usare la chiodatrice a gas con un'apposita forcilla di sicurezza.

Batteria:



Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo



Usare la batteria esclusivamente con il caricatore di tipo DDF5610520 ✓



Non gettare la batteria nel fuoco



Non tentare di caricare una batteria danneggiata



Non smaltire una batteria NiMH scarica come un rifiuto domestico. Rispettare le normative in materia di smaltimento

Caricabatteria:



Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo



Non utilizzare il caricabatteria all'aperto

Cartuccia del gas:



PERICOLO

Gas altamente infiammabile

- Tenere lontano da calore, superfici ad alta temperatura, scintille, fiamme libere e altre fonti di ignizione.
- Vietato fumare.
- Incendio provocato da una fuoriuscita di gas: Non estinguere il fuoco fino a quando non è possibile arginare la perdita in sicurezza.
- Rimuovere tutte le fonti di ignizione, ove possibile senza incorrere in situazioni di pericolo.
- Conservare l'unità in una sede ben ventilata.



Non esporre la cartuccia del gas a temperature superiori a 50 °C.

1.3 Avvertenze nel presente manuale

Il livello di rischio associato ai pericoli specifici è identificato dalle seguenti parole di segnalazione:

Parola di segnalazione	Significato
PERICOLO	Pericolo con un elevato livello di rischio, che può provocare la morte o lesioni gravi, se non evitato
AVVERTENZA	Pericolo con un livello di rischio medio, che può provocare la morte o lesioni gravi, se non evitato.
ATTENZIONE	Pericolo con un livello di rischio basso, che può provocare lesioni minori o moderate, se non evitato.
AVVISO	Pericolo che può comportare il danneggiamento di un dispositivo o attrezzatura nelle vicinanze, se non evitato.

1.4 Dispositivi di protezione

Abiti larghi, gioielli, caduta di oggetti, rumori e rischi simili possono presentare un pericolo per le persone. Le persone che utilizzano il dispositivo e devono risiedere in prossimità del dispositivo devono indossare dispositivi di protezione individuale:



Casco di protezione: protegge il capo contro la caduta di oggetti



Occhiali di protezione: proteggono gli occhi da oggetti proiettati o sospesi, come schegge e polvere



Protezione dell'udito: protegge le orecchie contro i rumori eccessivi

1.5 Sicurezza del dispositivo e operativa

La cartucce del gas e le batteria possono provocare l'insorgere di situazioni di pericolo. Seguire le norme di sicurezza, fare riferimento al capitolo 1.6 "Cartuccia del gas" e al capitolo 1.7 "Caricatore e batteria".

Pericolo di esplosione:

- Quando la canna viene premuta contro una superficie, il motore dirige un gas esplosivo nella camera di combustione. In caso di mancata pressione del grilletto, un'ulteriore pressione provoca la fuoriuscita del gas esplosivo.
- Utilizzare la chiodatrice a gas esclusivamente all'aperto o in luoghi ben ventilati.
- Evitare sempre di usare una chiodatrice a gas in prossimità di fiamme o materiali/liquidi altamente infiammabili (diluenti, vernici, gasolio).
- È vietato fumare durante l'uso del dispositivo.

Pericoli aggiuntivi per le persone:

- Impedire l'accesso alla chiodatrice a gas e alle cartucce del gas da parte di persone non autorizzate e bambini.
- Utilizzare la chiodatrice a gas soltanto se è in buone condizioni ed è stata sottoposta a una corretta manutenzione.
- Usare la chiodatrice a gas con un'apposita forcina di sicurezza.
- Quando il dispositivo non è in uso, in caso di cambiamento del posto di lavoro, durante il trasporto o il magazzinaggio o in caso di inceppamenti e durante le operazioni di manutenzione: Tenere il dito lontano dal grilletto e rimuovere la batteria e la cartuccia del gas.
- Le impugnature scivolose possono comportare la perdita del controllo: Tenere l'impugnatura asciutta, pulita e priva di olio e grasso.
- Quando viene sparato il chiodo si verifica un contraccolpo/rinculo. Non posizionare la testa direttamente sopra alla chiodatrice a gas durante l'operazione e iniziare con una profondità di inserimento ridotta.
- Assicurarsi di tenere una posizione ferma in piedi e di mantenere l'equilibrio, soprattutto su piattaforme, così come in luoghi di lavoro elevati e/o inclinati, irregolari o scivolosi.
- La chiodatrice a gas non può essere utilizzata su una scala a pioli.

- La chiodatrice a gas non può essere utilizzata per chiudere scatole o casse.
- La chiodatrice a gas non può essere utilizzata per montare chiusure di trasporto su veicoli e vagoni.

I chiodi potrebbero rompersi in diversi pezzi dopo l'inserimento e provocare lesioni gravi:

- in caso di penetrazione di materiali troppo morbidi, sottili o duri o se la profondità di inserimento è impostata su un valore troppo alto,
- nel caso in cui un chiodo colpisca un altro chiodo durante l'inserimento.
- Mantenere una distanza minima di 5 cm dai bordi e dagli angoli.
- Non utilizzare la chiodatrice a gas in presenza di persone sull'altro lato.
- Posizionare sempre la chiodatrice a gas ad un angolo di 90° rispetto alla superficie.



Protezione delle persone:

- Non afferrare la maniglia applicando una pressione eccessiva.
- Prendere una pausa dal lavoro quando ci si sente intorpiditi, estremamente accaldati o infreddoliti o si avverte un formicolio alle dita/braccia. Consultare un medico se questo fenomeno si ripete.

Danni materiali:

- Non utilizzare la chiodatrice a gas sotto la pioggia o in un ambiente molto umido.
- Non esporre la chiodatrice a gas a temperature elevate, ad esempio alla luce solare diretta.
- Usare la chiodatrice a gas esclusivamente in luoghi ben ventilati o all'aperto, con temperature comprese tra -10 °C e 40 °C.
- Non utilizzare la chiodatrice a gas con un caricatore vuoto.
- Conservare la chiodatrice a gas esclusivamente in ambienti asciutti e al riparo dal gelo.

Interrompere immediatamente il lavoro:

- In caso di rumori insoliti, come un rumore discontinuo della ventola,
- In caso di generazione di un odore forte (gas incombusti),
- Qualora si generi improvvisamente un calore estremo,
- Se le viti o altre parti si sono allentate o staccate dal dispositivo.

1.6 Cartuccia del gas

Pericolo di esplosione:

- Conservare la cartuccia del gas esclusivamente in stanze ben ventilate. Le temperature di stoccaggio non devono superare i 50 °C.
- Norme sulla prevenzione degli incendi e delle esplosioni durante il magazzinaggio, trasporto, maneggiamento, ecc.
- Non immagazzinare la cartuccia del gas all'interno di veicoli (stive di carico).
- Non esporre la cartuccia di gas a temperature elevate, ad esempio alla luce solare diretta.
- Non ricaricare un cartuccia di gas vuota.
- Non aprire una cartuccia di gas aperta o danneggiata, gettarla nel fuoco o fumare in prossimità della cartuccia.

Pericoli per le persone:

- Le fuoriuscite di gas possono provocare lesioni cutanee.
- Le cartucce di gas vuote potrebbero contenere residui di gas in grado di provocare sonnolenza, vertigini e nausea in caso di inalazione.

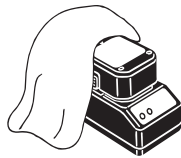
1.7 Caricatore e batteria

Pericolo di esplosione:

- Non gettare le batterie nel fuoco.

Rischio di incendio:

- Caricare le batterie esclusivamente in luoghi ben ventilati e privi di polvere, con temperature comprese tra 0 °C e 40 °C.
- Gli oggetti di metallo potrebbero fungere da ponte con i contatti della batteria e provocare un corto circuito. Immagazzinare la batteria esclusivamente con il cappuccio protettivo inserito.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di alimentazione al termine della carica.
- Non "coprire" il caricatore e la batteria durante la carica o esporre questi componenti a temperature elevate, come la luce diretta del sole.
- Non caricare la batteria in prossimità di fiamme o materiali/liquidi altamente infiammabili (diluenti, vernici, gasolio).
- Non collegare il cavo di alimentazione a un trasformatore, un generatore elettrico, ecc.



Rischio di scossa elettrica:

- Non caricare le batterie sotto la pioggia o in prossimità di spruzzi d'acqua. Proteggere la batteria e il caricatore dall'umidità.
- Tenere il cavo di alimentazione pulito da olio e grasso.

Prima di collegare l'alimentazione:

- Controllare la tensione di rete, fare riferimento al capitolo 6 "Dati tecnici".
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani umide o bagnate.
- Non instradare il cavo di alimentazione lungo spigoli aguzzi o superfici ad alta temperatura.
- Verificare che il cavo di alimentazione e la presa di corrente non siano danneggiati.

Al termine della carica:

- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione, afferrare la spina.

1.8 Smaltimento

AVVISO Gli apparecchi elettrici, le batterie, i caricatori e così via non possono essere smaltiti come rifiuti domestici/generici. Il rivenditore è tenuto ad occuparsi dello smaltimento. Rispettare le normative locali in materia di smaltimento.



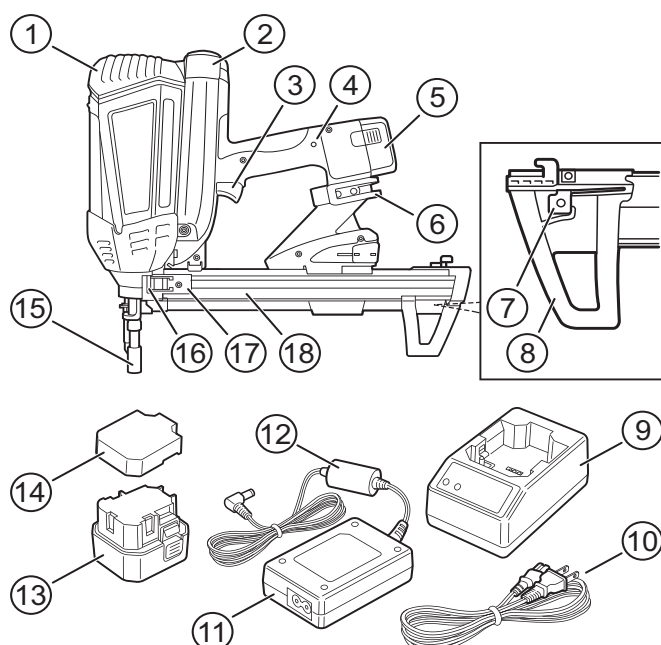
2 Panoramica del dispositivo/l'unità

2.1 Compreso nella fornitura

Verificare il contenuto della fornitura dopo la ricezione della chiodatrice a gas. Segnalare le parti danneggiate al proprio rivenditore specializzato.

Compreso nella fornitura: Cassetta degli strumenti con chiodatrice a gas, caricatore e due batterie.

2.2 Componenti individuali e denominazioni



- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 coperchio (motore) | 11 Adattatore |
| 2 coperchio (cartuccia del gas) | 12 Cavo del caricatore (batteria) |
| 3 grilletto | 13 Batteria |
| 4 Indicatore dispositivo LED | 14 Cappuccio protettivo (batteria) |
| 5 Batteria | 15 Canna (con grilletto a contatto) |
| 6 Gancio di sospensione | 16 Scanalatura del caricatore |
| 7 Meccanismo di blocco dei chiodi | 17 Meccanismo di scorrimento del caricatore |
| 8 Base del caricatore | 18 Caricatore |
| 9 Caricatore | |
| 10 Cavo di alimentazione | |

2.3 Modalità sospensione

La chiodatrice a gas è dotata di una funzione "Sleep Mode" (modalità sospensione) per proteggere la batteria. In caso di mancato utilizzo della chiodatrice a gas per un periodo superiore a 24 ore, il dispositivo può essere riacceso solo dopo aver rimosso e reinserito la batteria.

2.4 Indicatore dispositivo LED

Il LED sull'impugnatura indica due stati diversi:

LED rosso Stato

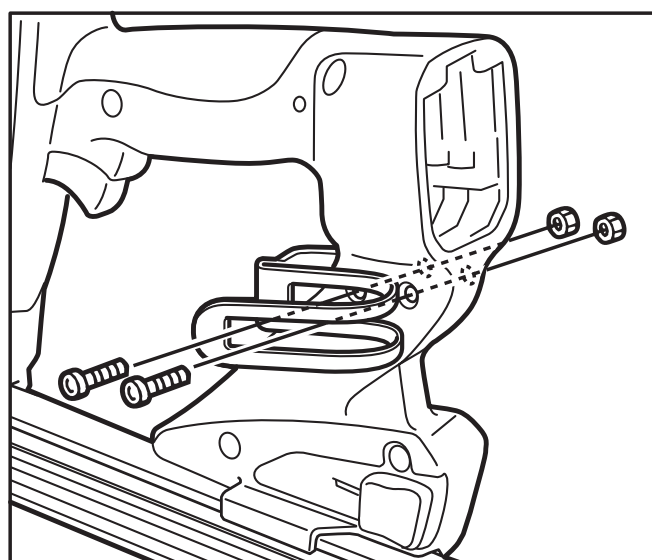
Acceso	Batteria in esaurimento.
Lampeggiante	La chiodatrice a gas deve essere sottoposta a manutenzione da parte di un tecnico qualificato.

2.5 Gancio di sospensione

Il gancio di sospensione, ad esempio, è utilizzato per fissare il dispositivo ad una cinghia (quando si sale su una scaletta o un ponteggio, ecc.) e può essere montato su entrambi i lati della chiodatrice a gas.

Per fissare il gancio di sospensione sul lato opposto:

- ➔ Allentare le viti con un cacciavite ad esagono incassato.
- ➔ Usare queste viti per fissare il gancio di sospensione sul lato opposto.

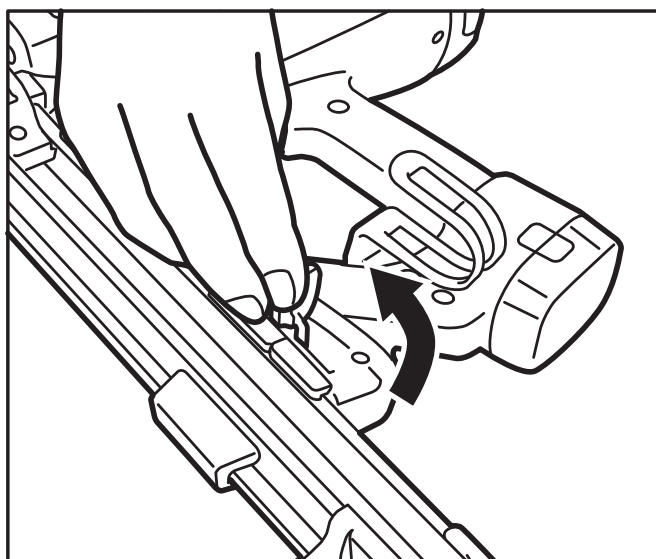


2.6 Accessori

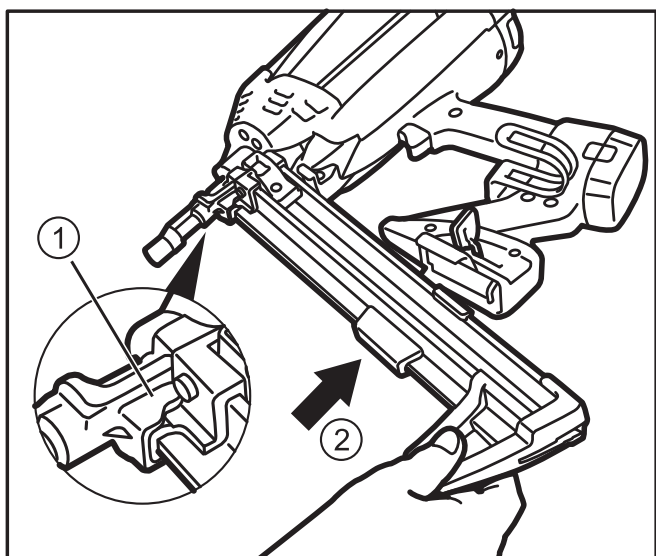
Accessori	Art. N.
Cassetta degli strumenti	DW56514
Caricatore	DDF5610520
Cavo del caricatore	DDF5610510
Batteria	DDF5610500
Caricatore, lungo*	DDF5150500
Caricatore, corto*	DDF5150550
Cartucce del gas	DDF5140500

Sostituzione del caricatore:

- Tirare la leva utilizzata per sbloccare il caricatore ed estrarlo.



- Inserire il (nuovo) caricatore nella scanalatura (1) e spingerlo nel vano del caricatore (2).



3 Prima di utilizzare il dispositivo



AVVERTENZA

Gravi lesioni a causa di uso improprio

- Leggere attentamente le informazioni contenute in questa sezione prima di utilizzare il dispositivo.

3.1 Carica della batteria



AVVERTENZA

Rischio di scossa elettrica

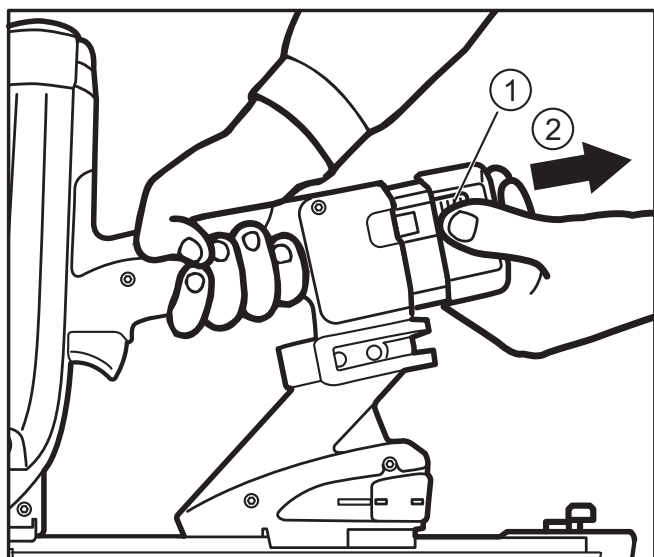
- Controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato prima di collegarlo.
- Tenere la batteria, il caricatore e il cavo di alimentazione lontani dall'umidità.
- Rispettare le norme di sicurezza, fare riferimento al capitolo 1.7 "Caricatore e batteria".

Consigli di manutenzione:

- È consigliabile acquistare una batteria di riserva per consentire un pattern di utilizzo alternato, al fine di estendere la durata utile delle batterie.
- Caricare la batteria dopo l'acquisto (prima del primo utilizzo) per 24 ore.
- Caricare la batteria per 24 ore in caso di previsto inutilizzo per più di un mese.

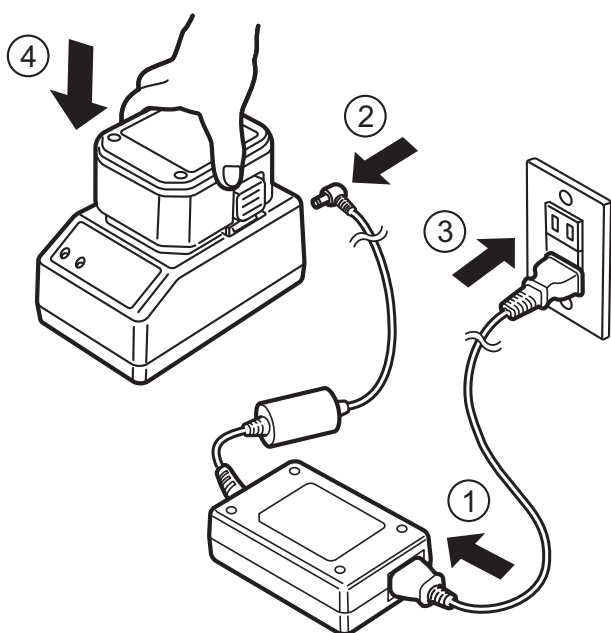
Rimozione della batteria dalla chiodatrice a gas:

- Premere i pulsanti di sicurezza su entrambi i lati della batteria (1) e rimuovere la batteria dall'alloggiamento (2).



Collegamento del caricatore:

- Collegare il cavo di alimentazione all'adattatore (1).
- Collegare il cavo di carica della batteria all'unità di carica (2).
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di alimentazione (3).
- Inserire la batteria nel caricatore (4).



Carica della batteria:

Il caricatore indica l'attuale stato di carica:

LED verde	LED rosso	Stato
Acceso	Spento	Caricatore pronto/operativo
Spento	Acceso	Batteria sotto carica
Acceso	Spento	Carica della batteria completata
Lampeggiante	Lampeggiante	Batteria surriscaldata: Rimuovere la batteria dal caricatore e lasciarla raffreddare.
Acceso	Acceso	Batteria guasta: Rimuovere la batteria dal caricatore e interromperne l'utilizzo.
Lampeggiante	Acceso	Batteria guasta e tendente al surriscaldamento: Rimuovere la batteria dal caricatore e interromperne l'utilizzo.

Al completamento della carica della batteria:

- Inserire la batteria nella chiodatrice a gas e proteggerla da eventuali cortocircuiti mediante il cappuccio di protezione.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di alimentazione (tirare la spina).

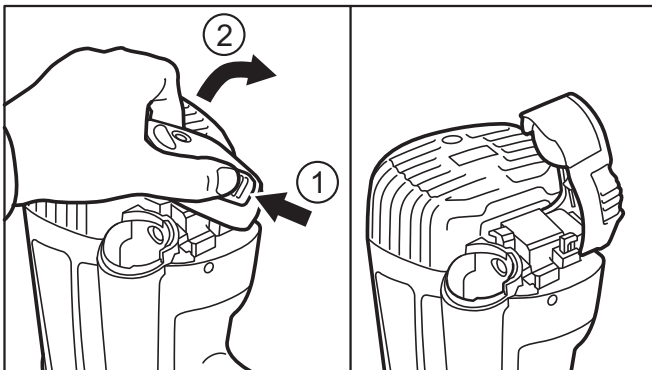
3.2 Inserimento della cartuccia del gas



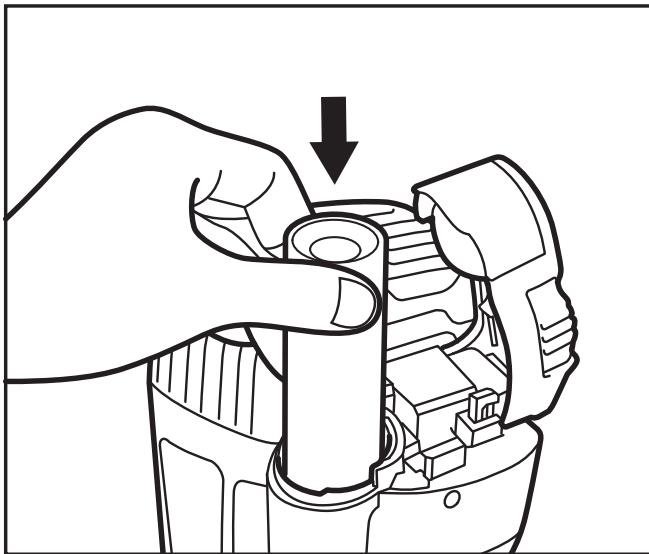
AVVERTENZA

Lesioni gravi dovute all'attivazione accidentale

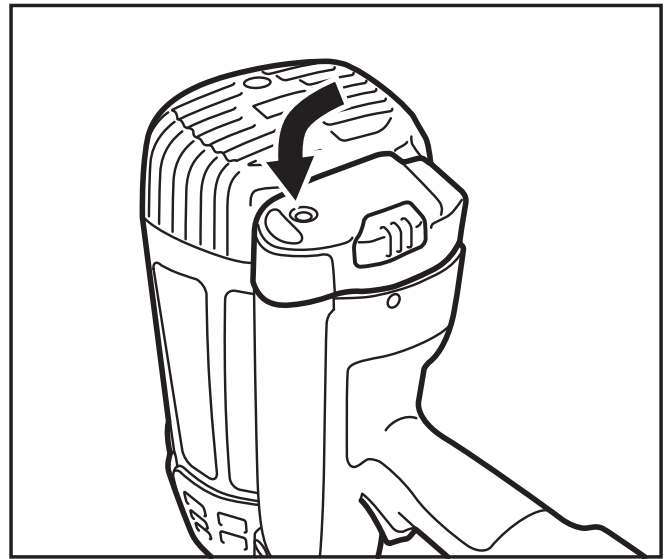
- Rimuovere la batteria.
 - Non premere la canna della chiodatrice a gas contro una superficie.
 - Tenere il dito lontano dal grilletto.
 - Rispettare le norme di sicurezza, fare riferimento al capitolo 1.6 "Cartuccia del gas".
- Premere il pulsante di sicurezza sul coperchio (1) e aprirlo (2).



- Rimuovere la cartuccia del gas esaurita (se presente) e inserirne una nuova.



- Chiudere nuovamente il coperchio (si blocca in posizione).



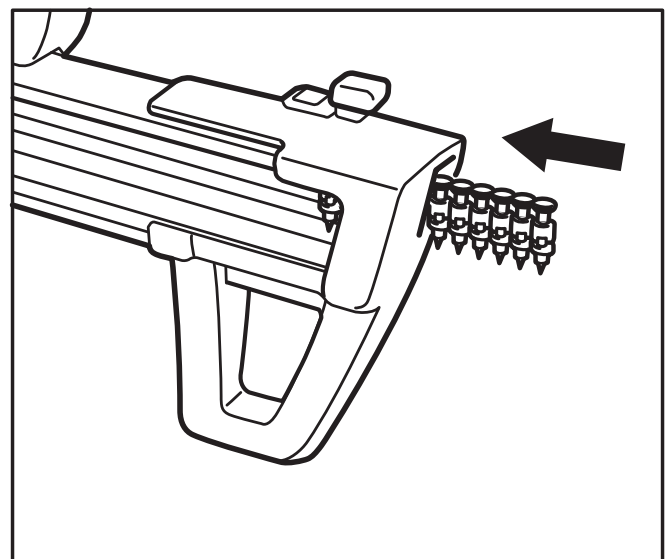
3.3 Inserimento della stecca di chiodi



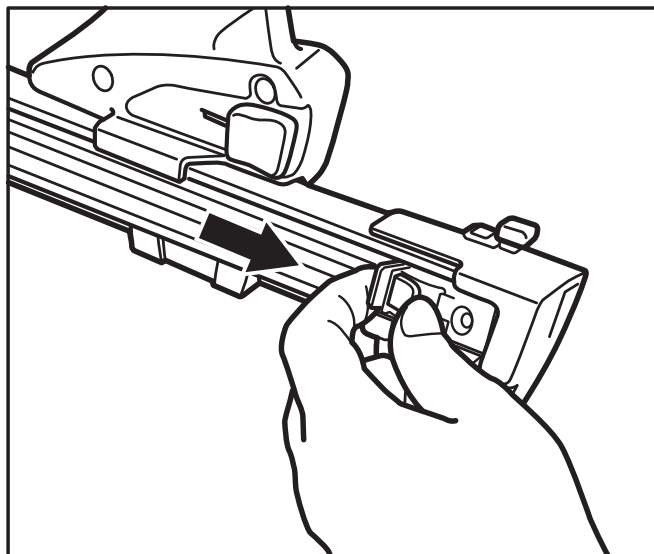
AVVERTENZA

Lesioni gravi dovute all'attivazione accidentale

- Rimuovere la batteria.
 - Non premere la canna della chiodatrice a gas contro una superficie.
 - Tenere il dito lontano dal grilletto.
- Inserire la stecca di chiodi nel caricatore.



- Tirare il meccanismo di scorrimento del caricatore dietro alla stecca di chiodi e rilasciarlo.



4 Utilizzo

Rispettare le norme di sicurezza, fare riferimento al capitolo 1.5 "Sicurezza del dispositivo e operativa".

Le batterie potrebbero scaricarsi quando non vengono usate per periodi estesi. Caricare completamente una batteria prima dell'uso, fare riferimento al capitolo 3.1 "Carica della batteria".

4.1 Utilizzo della chiodatrice a gas



AVVERTENZA

Lesioni gravi dovute all'attivazione accidentale

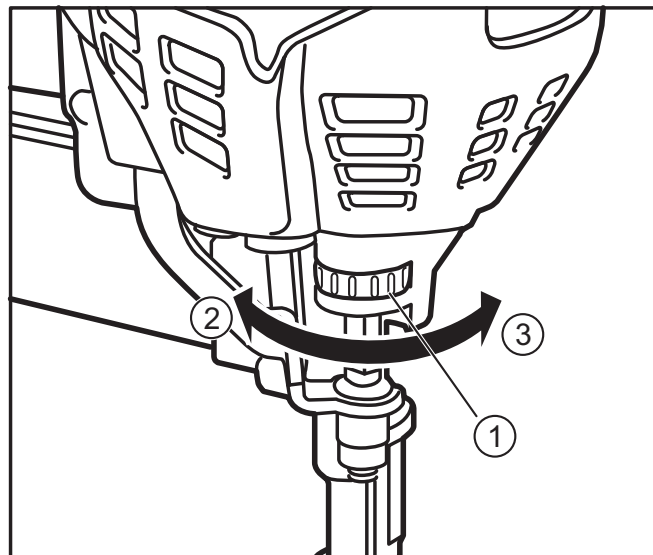
- Tenere sempre le dita lontano dal grilletto se la chiodatrice a gas non è rivolta verso il materiale di destinazione.
- Puntare/Appendere sempre la chiodatrice a gas verso il basso in modo che la canna sia rivolta verso terra.
- Iniziare con una profondità di inserimento ridotta.

Per ogni cambio di postazione:

- Rimuovere la batteria e la cartuccia del gas.

Impostazione della profondità di inserimento:

- Impostazione della profondità di inserimento sulla rotella di regolazione (1): Aumento: ruotare in direzione (2)
Riduzione: ruotare in direzione (3).



Inserimento dei chiodi:

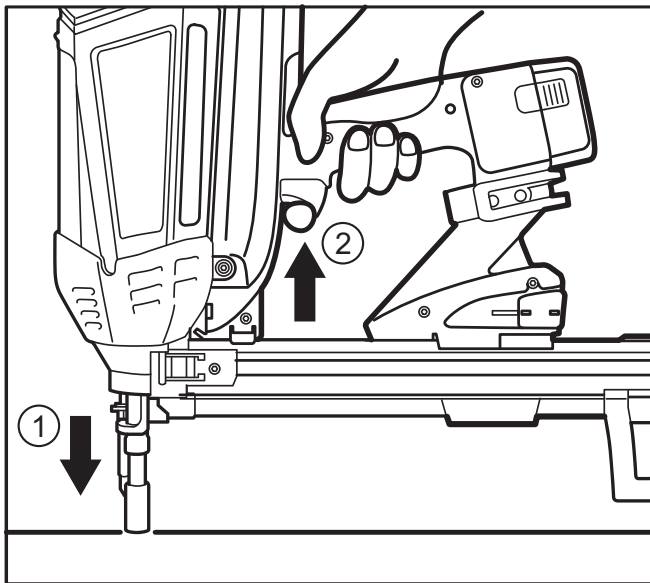
- Premere la canna contro il materiale da fissare (1) e premere il grilletto (2).

Se la chiodatrice a gas non spara.

- Ripetere il procedimento fino a tre volte, sostituire una cartuccia del gas vuota (ove applicabile), fare riferimento al capitolo 3.2, "Inserimento della cartuccia del gas".

Se la chiodatrice a gas continua a non sparare, potrebbe essere stata attivata la "Sleep Mode" (modalità sospensione), fare riferimento al capitolo 2.3 "Modalità sospensione".

- Rimuovere la batteria e reinserirla, fare riferimento alla sezione "Rimozione della batteria dalla chiodatrice a gas" nel capitolo 3.1, "Carica della batteria".



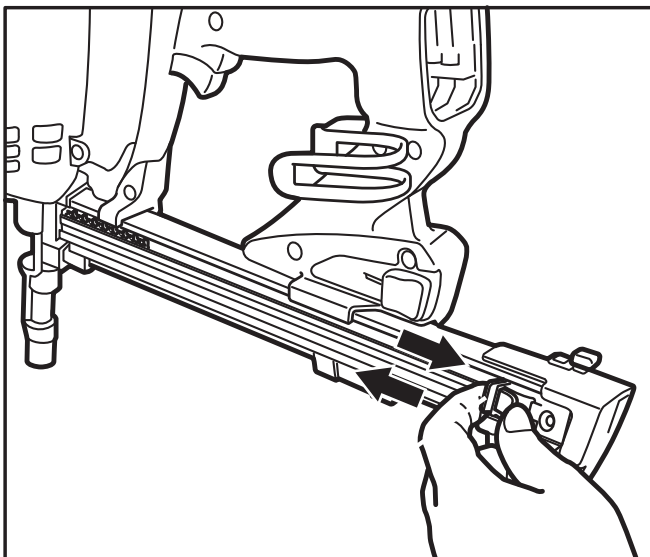
4.2 Rimozione della stecca di chiodi



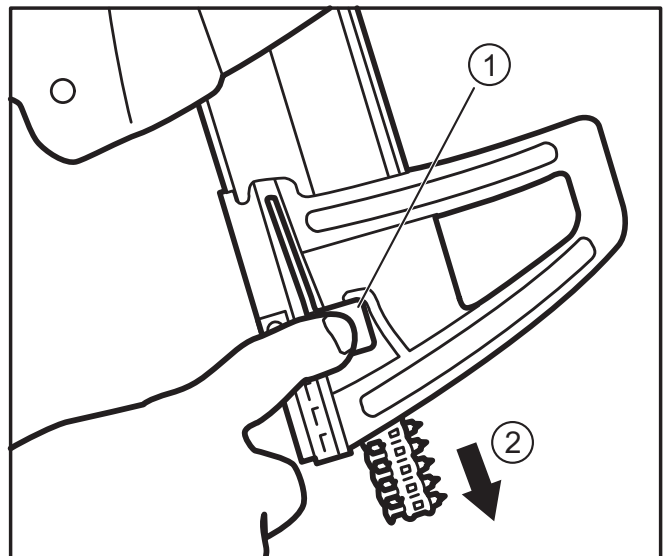
AVVERTENZA

Lesioni gravi dovute all'attivazione accidentale

- Rimuovere la batteria.
 - Non premere la canna della chiodatrice a gas contro una superficie.
 - Tenere il dito lontano dal grilletto.
- Sbloccare la stecca di chiodi usando il meccanismo di scorrimento del caricatore.



- Tenere il caricatore rivolto verso il basso premendo il meccanismo di blocco dei chiodi (1). La stecca di chiodi potrà essere estratta dal caricatore (2).



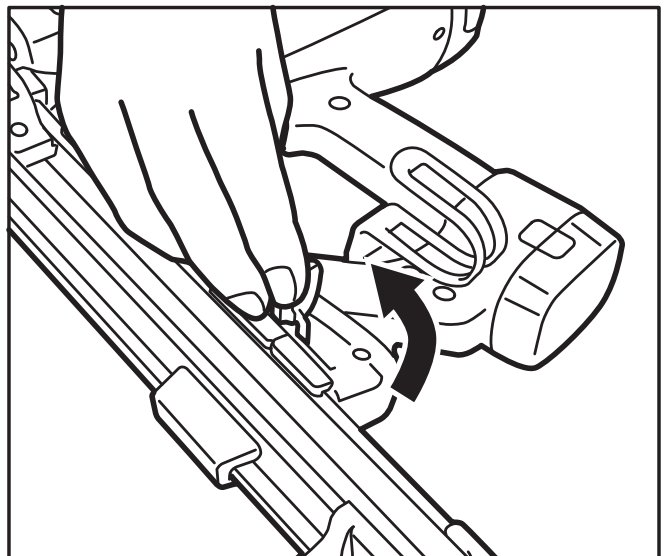
4.3 Rimozione dei chiodi bloccati



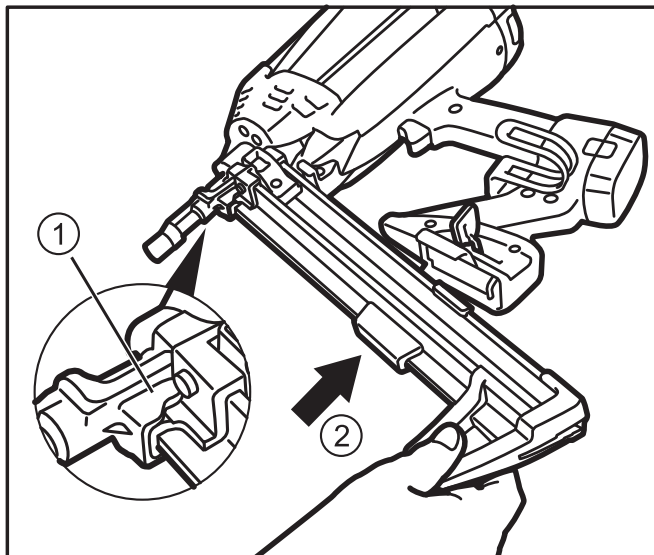
AVVERTENZA

Lesioni gravi dovute all'attivazione accidentale

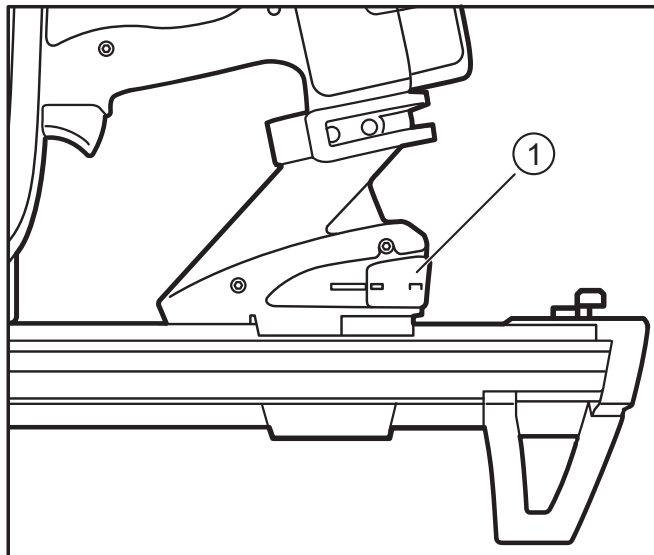
- Rimuovere la batteria.
 - Non premere la canna della chiodatrice a gas contro una superficie.
 - Tenere il dito lontano dal grilletto.
- Rimuovere la stecca di chiodi dal caricatore, fare riferimento al capitolo 4.2 "Rimozione della stecca di chiodi".
- Tirare la leva utilizzata per sbloccare il caricatore ed estrarlo.



- Nel caso in cui non fosse possibile estrarre il chiodo bloccato/inceppato: Rimuovere il chiodo dalla scanalatura (1) usando un oggetto appuntito.
- Reinserire il caricatore nella scanalatura (1) e spingerlo nel vano del caricatore (2).



- Spostare la leva (1) utilizzata per bloccare nuovamente il caricatore in posizione di partenza (si blocca in posizione).



5 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA

Lesioni gravi dovute all'attivazione accidentale

- Rimuovere la batteria.
- Rimuovere la cartuccia del gas.
- Rimuovere la stecca di chiodi dal caricatore, fare riferimento al capitolo 4.2 "Rimozione della stecca di chiodi".
- Non premere la canna della chiodatrice a gas contro una superficie.
- Tenere il dito lontano dal grilletto.



ATTENZIONE

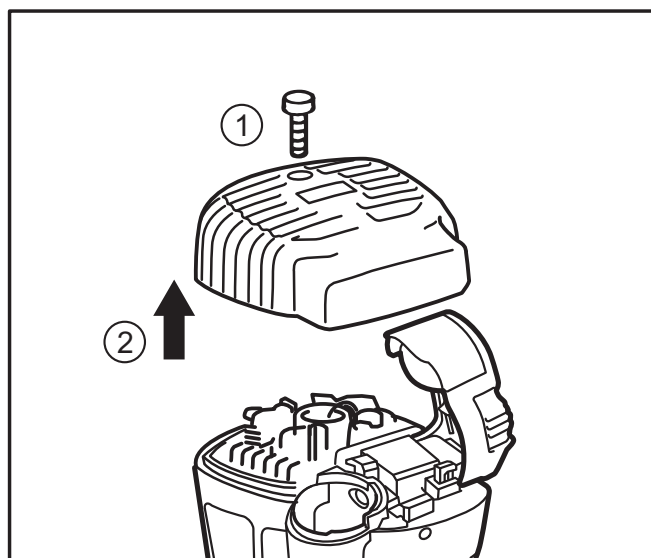
Superfici calde

- Lasciar raffreddare la chiodatrice a gas prima di procedere alla pulizia.

AVVISO Malfunzionamenti: Non oliare i componenti del dispositivo o lubrificarli con grasso.

5.1 Pulizia del filtro dell'aria

- Allentare la vite del coperchio (1).
- Rimuovere il coperchio (2).
- Pulire il filtro dell'aria del coperchio con aria compressa.



5.2 Pulizia delle superfici

AVVISO Danni alle superfici: Non usare diluenti, solventi, benzina, ecc. per la pulizia.

- Pulire la chiodatrice a gas esclusivamente con panni asciutti.
- Pulire la cassetta degli attrezzi esclusivamente con panni asciutti e aria compressa.

5.3 Manutenzione della chiodatrice a gas

La chiodatrice a gas può essere sottoposta a manutenzione e riparata esclusivamente da un'officina specializzata autorizzata. In caso di necessità di sottoporre l'unità a un intervento di manutenzione o misurare un servizio, il LED sull'impugnatura comincerà a lampeggiare; fare riferimento al capitolo 2.4 "Indicatore dispositivo LED".

6 Dati tecnici

6.1 Chiodatrice a gas

	DDF5110500	DDF5120550
Altezza	365 mm	365 mm
Larghezza	124 mm	124 mm
Profondità	435 mm	334 mm
Peso inclusa la batteria e la cartuccia del gas	3,7 kg	3,6 kg
Capacità del caricatore	42 chiodi	22 chiodi
Forza di percussione	105 J	
Batteria	6 VCC, 1,5 Ah	
Tipo	Batteria al nichel-idrogeno	
Art. N.	DDF5610500	
Caricatore	100 - 240 VCA, 50/60 Hz	
Art. N.	DDF5610520	
Uscita	8 VCC, 1,5 Ah	
Tempo di carica	2,5 ore (con la batteria completamente scarica)	
Livello di potenza sonora*	$L_{WA} = 1 \text{ s, d } 107,0 \text{ dB}$	
Livello di pressione sonora delle emissioni*	$L_{pA} = 1 \text{ s, d } 99,3 \text{ dB}$ $L_{pC_{picco}} = 131,5 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB}$	
Vibrazioni*	$18,5 \text{ m/s}^2, K = 1,6 \text{ m/s}^2$	

*I valori possono variare: L'ambiente di lavoro, il supporto del pezzo, il pezzo, la forza di pressione al contatto e così via possono influire sullo sviluppo del rumore presso il luogo di utilizzo e sugli effetti delle vibrazioni sull'oggetto.

6.2 Chiodi e cartucce del gas utilizzabili

Chiodi	
Lunghezza	Da 15 a 40 mm
Diametro	2,6 mm, 3,0 mm, 3,7 mm
Testa del chiodo	6,4 mm
Tipo di testa del chiodo	Testa piatta, testa tonda
Cartucce del gas DEWALT	
Art. N.	DDF5140500

7 Risoluzione di problemi

La canna è premuta contro la superficie, ma il motore non si avvia:

Causa/e	Intervento/i
Canna non premuta abbastanza fermamente contro la superficie	Premere la canna contro la superficie con forza maggiore
La chiodatrice a gas non è stata utilizzata per più di 24 ore	Fare riferimento al capitolo 2.3, "Modalità sospensione"
Guasti elettronici	Rimuovere la batteria e reinserirla dopo 30 secondi
La batteria è scarica	Caricare la batteria se il LED dell'impugnatura lampeggia, fare riferimento al capitolo 2.4 "Indicatore dispositivo LED"
Batteria surriscaldata	Lasciar raffreddare la batteria
Chiodatrice a gas surriscaldata	Lasciar raffreddare la chiodatrice a gas
La chiodatrice a gas deve essere sottoposta a manutenzione	Sottoporre la chiodatrice a gas a manutenzione se il LED dell'impugnatura lampeggia, fare riferimento al capitolo 2.4 "Indicatore dispositivo LED"
Canna piegata Chiodatrice a gas difettosa	Far riparare la chiodatrice a gas da un rivenditore autorizzato

La canna è premuta contro la superficie, ma il motore si ferma dopo 5 secondi:

Causa/e	Intervento/i
Funzione normale	Nessun intervento

La canna è premuta fermamente contro la superficie, il motore è acceso, ma i chiodi non vengono sparati alla pressione del grilletto:

Causa/e	Intervento/i
Cartuccia del gas vuota o non sufficientemente piena	Fare riferimento al capitolo 3.2, "Inserimento della cartuccia del gas"
Chiodi bloccati/inceppati	Fare riferimento al capitolo 4.3, "Rimozione dei chiodi bloccati"
Nessun chiodo nel caricatore	Fare riferimento al capitolo 3.3, "Inserimento della stecca di chiodi"
Meccanismo di scorrimento del caricatore non ritratto	
Sono stati utilizzati dei chiodi vietati o non autorizzati nel caricatore	Fare riferimento al capitolo 6.2, "Chiodi e cartucce del gas utilizzabili"
Caricatore "piegato" o non inserito correttamente	Fare riferimento alla sezione "Sostituzione del caricatore" nel capitolo 2.6, "Accessori"
Molla del meccanismo di scorrimento del caricatore difettosa	
Corpo estraneo nella canna o nel caricatore	Fare riferimento al capitolo 4.3, "Rimozione dei chiodi bloccati"
Chiodatrice a gas difettosa	Far riparare la chiodatrice a gas da un rivenditore autorizzato.

La canna è premuta fermamente contro la superficie, il motore è acceso, ma i chiodi non penetrano abbastanza a fondo nel materiale alla pressione del grilletto:

Causa/e	Intervento/i
Cartuccia del gas vuota o non sufficientemente piena	Fare riferimento al capitolo 3.2, "Inserimento della cartuccia del gas"
Profondità di inserimento insufficiente	Fare riferimento alla sezione "Impostazione della profondità di inserimento" nel capitolo 4.1, "Utilizzo della chiodatrice a gas"

Causa/e	Intervento/i
Chiodi troppo lunghi, diametro eccessivo	Utilizzare un chiodo corrispondente al materiale di destinazione
Materiale di destinazione troppo duro	
Il chiodo colpisce corpi estranei duri nel materiale di destinazione, come altri chiodi	Puntare la chiodatrice a gas in un'altra direzione Testare la chiodatrice a gas su un materiale di destinazione differente
La chiodatrice a gas non è premuta abbastanza fermamente contro il materiale di destinazione	Non impugnare la chiodatrice a gas con una presa "allentata"
Chiodatrice a gas difettosa	Far riparare la chiodatrice a gas da un rivenditore autorizzato.

La canna è premuta fermamente contro la superficie, il motore è acceso, ma i chiodi penetrano troppo a fondo nel materiale alla pressione del grilletto:

Causa/e	Intervento/i
Profondità di inserimento eccessiva	Fare riferimento alla sezione "Impostazione della profondità di inserimento" nel capitolo 4.1, "Utilizzo della chiodatrice a gas"
Chiodi troppo corti, diametro insufficiente	Utilizzare un chiodo corrispondente al materiale di destinazione
Materiale di destinazione troppo morbido	
Il chiodo colpisce cavità o corpi estranei morbidi nel materiale di destinazione	Puntare la chiodatrice a gas in un'altra direzione Testare la chiodatrice a gas su un materiale di destinazione differente

Rumore forte o irregolare della ventola:

Causa/e	Intervento/i
Filtro dell'aria sporco	Fare riferimento al capitolo 5.1, "Pulizia del filtro dell'aria"
Ventola difettosa	Far riparare la chiodatrice a gas da un rivenditore autorizzato.

Odori di gas (gas di combustione incombusti):

Causa/e	Intervento/i
Quando la canna viene premuta contro una superficie, il motore dirige un gas esplosivo nella camera di combustione. In caso di mancata pressione del grilletto, un'ulteriore pressione provoca la fuoriuscita del gas incombusto	Fare riferimento al capitolo 1,5, "Sicurezza del dispositivo e operativa"

8 Garanzia del produttore

DEWALT ha fiducia nella qualità dei propri prodotti e per questo motivo offre agli utenti professionali del prodotto una garanzia eccezionale. Questa garanzia rappresenta semplicemente un servizio aggiuntivo e non incide sui vostri diritti derivanti dal contratto stipulato in qualità di utente professionale o sui vostri diritti di utente privato e non professionale del dispositivo. Questa garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

Garanzia totale per un anno

Se il vostro prodotto DEWALT dovesse subire un guasto dovuto a difetti dei materiali o di produzione entro 12 mesi dall'acquisto, DEWALT garantisce la sostituzione gratuita di tutti i pezzi difettosi o del dispositivo (a vostra discrezione) alle seguenti condizioni:

- Il prodotto non è stato maneggiato scorrettamente;
- Il prodotto è stato soggetto a normale usura.
- Non sono stati fatti tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate;
- Viene presentata una prova di acquisto;
- Il prodotto va restituito com'era al momento dell'acquisto nella sua confezione originale.

Al fine di presentare una richiesta di intervento in garanzia, si prega di contattare un partner di assistenza di DEWALT nella propria zona (indirizzo riportato nel catalogo DEWALT) oppure di contattare l'ufficio DEWALT specificato nel presente manuale di istruzioni. Un elenco di centri di assistenza clienti autorizzati di DEWALT e ulteriori informazioni per quanto riguarda la nostra assistenza clienti sono reperibili su Internet all'indirizzo: **www.2helpU.com**.

9 Dichiarazione di conformità



In conformità alla Direttiva
Macchine
2006/42/CE

Prodotto: Chiodatrice azionata a gas
(chiodatrice a gas)

Tipi: DEWALT DDF5110500
DEWALT DDF5120550

Il prodotto designato è conforme alle disposizioni della Direttiva Macchine 2006/42/CE, nonché alla norma armonizzata EN 792-13:2000 + A1:2008.

La responsabilità della compilazione della scheda tecnica è stata affidata al sottoscritto, il quale rende questa dichiarazione a nome di DEWALT.

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare DEWALT al seguente indirizzo. Per ulteriori indirizzi, si prega di fare riferimento alla parte posteriore di questo manuale di istruzioni.

Colin Earl
Idstein, 11 aprile 2014

Vice Presidente HTF
Construction and DIY Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germania

Trak-It® C5 GASSCHIETHAMER

DDF5110500, DDF5120550

Inhoud

1	Veiligheidsinformatie	106
1.1	Bedoeld gebruik	106
1.2	Veiligheidslabels op de apparaten	106
1.3	Waarschuwingen in deze handleiding	108
1.4	Persoonlijke beschermingsmiddelen	108
1.5	Apparaat en bedrijfsveiligheid.....	108
1.6	Gaspatroon	109
1.7	Acculader en accu	109
1.8	Afvoer.....	110
2	Unit/Apparaat overzicht.....	110
2.1	Levering	110
2.2	Individuele onderdelen en benamingen	110
2.3	Slaapmodus	111
2.4	LED indicator	111
2.5	Ophanghaak	111
2.6	Accessoires.....	111
3	Voordat u het apparaat gebruikt	112
3.1	De accu vervangen	112
3.2	Een gaspatroon plaatsen	113
3.3	De nagelstrip plaatsen	114
4	Bediening.....	114
4.1	De gasschiethamer gebruiken	114
4.2	De nagelstrip verwijderen	115
4.3	Vastgelopen nagels verwijderen	116
5	Reiniging en onderhoud.....	117
5.1	Het luchtfilter reinigen	117
5.2	De behuizing reinigen	117
5.3	De gasschiethamer onderhouden.....	117
6	Technische gegevens	118
6.1	Gasschiethamer.....	118
6.2	Toegestane nagels en gaspatronen.....	118
7	Probleemoplossing.....	118
8	Fabrieksgarantie	120
9	Conformiteitsverklaring.....	120

1 Veiligheidsinformatie



Lees deze veiligheidsinformatie aandachtig door om veilig en juist gebruik van dit apparaat te garanderen. Bewaar de bedieningsinstructies tot u het apparaat weggooit.

1.1 Bedoeld gebruik

De gasschiethamer moet gebruikt worden in overeenstemming met de specificaties van deze instructiehandleiding. Gasschiethamers zijn geen „speelgoed“ en vereisen voorzichtig, verantwoordelijk en zorgvuldig gebruik. De gasschiethamer mag alleen gebruikt worden door personen ouder dan 18 jaar, of leerlingen ouder dan 16 jaar onder toezicht van een verantwoordelijke leidinggevende. Ze mogen niet onder invloed zijn van vermoeidheid, alcohol, medicatie of drugs.

Geschikte materialen die als ondergrond gebruikt mogen worden, bijvoorbeeld:

- Beton met normale sterkte
- Staal

Ongeschikte materialen die niet als ondergrond gebruikt mogen worden, bijvoorbeeld:

- Materialen die te zacht of te dun zijn
- Materialen die te broos zijn, zoals glas of keramiek
- Materialen die te hard zijn, zoals gehard staal
- Hol metselwerk
- Gietijzer, kunststof, marmer, gipsplaten

Verkeerd gebruik, misbruik of „aanrommelen“ kan leiden tot ernstig letsel en aanzienlijke eigendomsschade. In het bijzonder

- Omzeilen van de veiligheidsmechanismen
- Het apparaat misbruiken als een „vuurwapen“
- Het apparaat misbruiken als een hamer of soortgelijk gereedschap

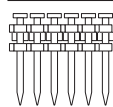
Gebruik alleen gaspatronen, acculaders en accu's die door de fabrikant van de gasschiethamer zijn gemaakt, en gebruik alleen nagels die zijn goedgekeurd door de fabrikant, zie voor meer informatie hoofdstuk 6 „Technische gegevens“.

Andere toepassingen en gebruik zowel modificaties, toevoegingen of wijzigingen als onderhoudswerkzaamheden en reparaties uitgevoerd door uzelf, kunnen de veiligheid, betrouwbaarheid en juiste werking van het apparaat aanzienlijk verminderen en doen de garantie komen te vervallen.

1.2 Veiligheidslabels op de apparaten

Het apparaat mag alleen worden gebruikt als alle veiligheidslabels op het apparaat aanwezig en leesbaar zijn. Het productienummer staat aangegeven aan de onderkant van het handvat, bijvoorbeeld 098226035D. De eerste twee cijfers zijn van het fabricatiejaar.

Gasschiethamer (**Magazijn**):



Toegestane nagels:
Ø 2,6 mm – 3,7 mm
Lengte: 15 mm – 40 mm



Lees de instructiehandleiding voordat u het apparaat gebruikt



Draag een veiligheidsbril



Draag gehoorbescherming



Gebruik de gasschiethamer alleen in goed geventileerde ruimtes



Gebruik de gasschiethamer niet in de regen



Verboden te roken



Houd de gasschiethamer uit de buurt van kinderen



Richt de gasschiethamer nooit op andere personen



De ventilatiegaten niet blokkeren. Bedek ze niet met uw handen



Houd nooit uw hand of andere lichaamsdelen onder de loop.



Gebruik de gasschiethamer alleen bij een lagere omgevingstemperatuur dan 40 °C



Gebruik de gasschiethamer alleen met een geschikt veiligheidsjuk

Accu:



Lees de instructiehandleiding voordat u het apparaat gebruikt



Gebruik alleen de acculader met typenummer DDF5610520✓



Gooi de accu niet in het vuur



Probeer geen beschadigde accu op te laden



Gooi een lege NiMH accu niet bij het gewone huisvuil. Neem de afvoerwetgeving in acht

Acculader:



Lees de instructiehandleiding voordat u het apparaat gebruikt



Gebruik de acculader niet buitenshuis

Gaspatroon:



GEVAAR

Zeer licht ontvlambaar gas

- Houd het uit de buurt van hitte, warme oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen.
- Niet roken.
- Brandgevaar door lekkend gas: Blus het vuur niet totdat de lekkage veilig kan worden verholpen.
- Verwijder alle mogelijke ontbrandingsbronnen, zolang dit veilig gedaan kan worden.
- Sla het product op in een goed geventileerde ruimte.



Stel het gaspatroon niet bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C.

1.3 Waarschuwingen in deze handleiding

Het risiconiveau van gevaren wordt aangegeven met de volgende signaalwoorden:

Signaal-woord	Betekenis
GEVAAR	Gevaar met hoog risiconiveau, wat kan resulteren in een dodelijk ongeluk of ernstig letsel als het niet wordt vermeden
WAAR-SCHUWING	Gevaar met gemiddeld risiconiveau, wat kan resulteren in een dodelijk ongeluk of ernstig letsel als het niet wordt vermeden.
LET OP	Gevaar met laag risiconiveau, wat kan resulteren in licht of ernstig letsel als het niet wordt vermeden.
NB	Gevaar dat kan resulteren in schade aan het apparaat of apparatuur in de nabije omgeving als het niet wordt vermeden.

1.4 Persoonlijke beschermingsmiddelen

Losse kleding, sieraden, vallende objecten, geluid en soortgelijke gevaren kunnen een gevaarlijke situatie opleveren voor personen. Personen die het apparaat gebruiken en personen die zich in de buurt van het apparaat bevinden, moeten altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen dragen:



Veiligheidshelm: beschermt het hoofd tegen vallende objecten



Veiligheidsbril: beschermt de ogen tegen rondvliegende objecten, zoals splinters en stof



Gehoorbescherming: beschermt de oren tegen overmatig geluid

1.5 Apparaat en bedrijfsveiligheid

Gaspatronen en accu's kunnen gevaren opleveren. Volg de veiligheidsinstructies, zie hoofdstuk 1.6 „Gaspatronen“ en hoofdstuk 1.7 „Acculader en accu“.

Explosiegevaar:

- Wanneer de loop tegen een oppervlak wordt gedrukt, vult de motor de ontstekingskamer met een explosief gas. Als de trekker niet wordt ingedrukt kan het gas ontsnappen door nogmaals de loop in te drukken.
- Gebruik de gasschiethamer alleen buiten-shuis of in goed geventileerde ruimtes.
- Gebruik de gasschiethamer niet in de nabijheid van vuur of zeer licht ontvlambare materialen/vloeistoffen (thinner, verf/vernis, benzine).
- Nooit roken tijdens het gebruik van het apparaat.

Overige gevaren voor personen:

- Zorg ervoor dat onbevoegde personen en kinderen geen toegang hebben tot de gasschiethamer en de gaspatronen.
- Gebruik de gasschiethamer alleen als deze in goede staat verkeerd en naar behoren is onderhouden.
- Gebruik de gasschiethamer alleen met een geschikt veiligheidsjuk
- Als het apparaat niet wordt gebruikt, de werkplek wordt veranderd, tijdens transport, als het wordt opgeslagen, in het geval van vastlopen en tijdens onderhoud: Houd dan uw vingers uit de buurt van de trekker en verwijder zowel de accu als het gaspatroon.
- Gladde handvatten kunnen ertoe leiden dat u de controle verliest: Houd het handvat droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Er is een terugslag wanneer de nagel wordt afgevuurd. Houd uw hoofd tijdens gebruik niet recht boven de gasschiethamer en begin met een lage penetratiediepte.
- Zorg ervoor dat u stevig staat en uw balans kunt houden, in het bijzonder op verhogingen zoals verhoogde en/of hellende, ongelijke of gladde werkplaatsen.
- De gasschiethamer mag niet op een ladder gebruikt worden.
- De gasschiethamer mag niet gebruikt worden om dozen of kratten te vergrendelen.
- De gasschiethamer mag niet gebruikt worden om transportsloten aan voertuigen of wagons te bevestigen.

Nagels kunnen na het afvuren in meerdere stukken breken en ernstig letsel veroorzaken:

- wanneer materialen worden gepenetreerd die te zacht, te dun of te hard zijn, of als de penetratiediepte te hoog is ingesteld,
- als nagels andere nagels raken.
- Houd ten minste 5 cm afstand van randen en hoeken.
- U mag de gasschiethamer niet gebruiken als er mensen aan de andere kant staan.
- Positioneer de gasschiethamer altijd met een hoek van 90° tegen het oppervlak.



Bescherming van personen:

- Houd het handvat niet vast met te veel kracht.
- Neem een werkpauze wanneer u zich stijf of erg warm of koud voelt, of als u een tintelend gevoel in uw vingers/armen voelt. Raadpleeg een dokter als dit gevoel zich herhaalt.

Eigendomsschade:

- Gebruik de gasschiethamer niet in de regen of in een omgeving met hoge luchtvochtigheid.
- Stel de gasschiethamer niet bloot aan hoge temperaturen, bijvoorbeeld in direct zonlicht.
- Gebruik de gasschiethamer alleen buitenshuis of in goed geventileerde ruimtes bij een temperatuur tussen de -10 °C en 40 °C.
- Gebruik de gasschiethamer niet met een leeg magazijn.
- Berg de gasschiethamer alleen op in droge en vorstvrije ruimtes.

Stop onmiddellijk met werken:

- als u een ongewoon geluid hoort, zoals het geluid van een ongelijk draaiende ventilator,
- als u een sterke stank/geur ruikt (onverbrande gassen),
- in het geval er opeens veel warmte wordt opgewekt,

- als schroeven of andere onderdelen loszitten of van het apparaat zijn gevallen.

1.6 Gaspatroon

Explosiegevaar:

- Sla het gaspatroon alleen op in goed geventileerde ruimtes. De opslagtemperatuur mag niet hoger zijn dan 50 °C.
- Richtlijnen met betrekking tot brand en explosie bescherming tijdens opslag, vervoer, gebruik, etc.
- Sla de gaspatronen niet op in voertuigen (laadruimen).
- Stel het gaspatroon niet bloot aan hoge temperaturen, bijvoorbeeld in direct zonlicht.
- Een leeg gaspatroon nooit bijvullen.
- Nooit een leeg of vol patroon openen of beschadigen, in het vuur gooien, of in de buurt van het patroon roken.

Gevaar voor personen:

- Lekkend gas kan letsel aan de huid veroorzaken.
- Er kan nog steeds gas in lege gaspatronen zitten, deze gassen kunnen slaperigheid, duizeligheid en misselijkheid veroorzaken als ze worden ingeademd.

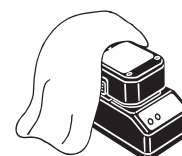
1.7 Acculader en accu

Explosiegevaar:

- Gooi accu's nooit in het vuur.

Brandgevaar:

- Laad de accu's alleen op in goed geventileerde ruimtes bij een temperatuur tussen de 0 °C en 40 °C.
- Metalen objecten kunnen de accu contactpunten verbinden en kortsluiting veroorzaken. Berg de accu alleen op met de beschermkap bevestigd.
- Trek na het laden de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.
- Dek de acculader en de accu niet af tijdens het opladen en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht.



- De accu nooit opladen in de nabijheid van vuur of zeer licht ontvlambare materialen/vloeistoffen (thinner, verf/vernis, benzine).
- Sluit het netsnoer nooit aan op een transformator, aggregaat, etc.

Gevaar op elektrische schok:

- De accu nooit opladen in de regen of binnen het bereik van spetterend water. Bescherm de accu en de acculader tegen vocht.
- Houd het netsnoer vrij van olie en vet.

Voordat u het netsnoer aansluit:

- Controleer de netspanning, zie hoofdstuk 6 „Technische gegevens“.
- Raak de stekker nooit aan met natte of vochtige handen.
- Leg het netsnoer niet langs scherpe randen of warme oppervlakken.
- Controleer het netsnoer en het stopcontact op beschadigingen.

Na het laden:

- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Trek niet aan de kabel, maar trek aan de stekker.

1.8 Afvoer

NB Elektrische apparatuur, accu's, acculaders etc. mogen niet bij het gewone huisvuil worden gegooid. Uw dealer is verplicht om voor de afvoer te zorgen. Neem de lokale afvoerwetgeving in acht.



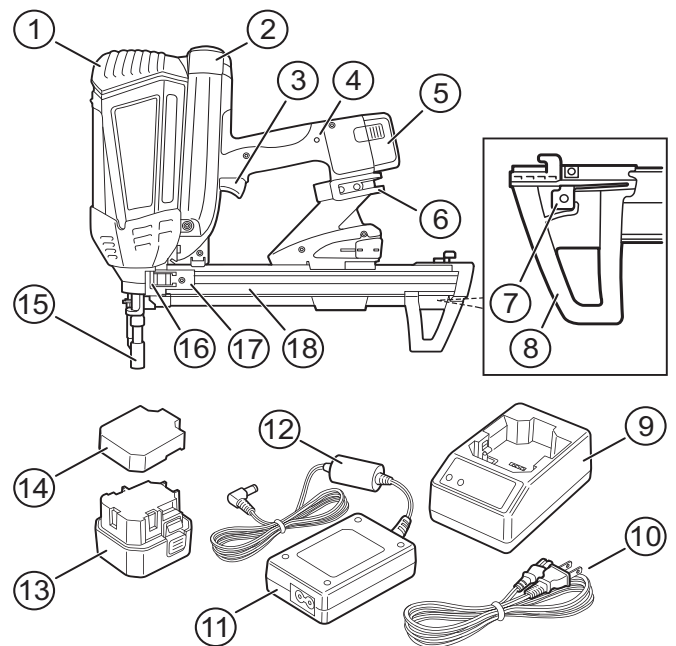
2 Unit/Apparaat overzicht

2.1 Levering

Controleer de levering nadat u de gasschiethamer ontvangt. Vermeld beschadigde onderdelen bij uw specialistische dealer.

Levering: Gereedschapskist met gasschiethamer, acculader en twee accu's.

2.2 Individuele onderdelen en benamingen



1 Behuizing (Motor)	10 Netsnoer
2 Behuizing (Gaspatroon)	11 Adapter
3 Trekker	12 Oplaadkabel (Accu)
4 LED indicator	13 Accu
5 Accu	14 Beschermkap (Accu)
6 Ophanghaak	15 Loop (met contact)
7 Nagelvergrendeling	16 Magazijnsleuf
8 Magazijnvoet	17 Magazijngeleiding
9 Acculader	18 Magazijn

2.3 Slaapmodus

De gasschiethamer is voorzien van een „Slaapmodus“ functie om de accu te beschermen. Wanneer de gasschiethamer 24 uur lang niet wordt gebruikt, kan deze alleen weer worden aangezet nadat de accu is verwijderd en teruggeplaatst.

2.4 LED indicator

De LED op de handgreep geeft twee verschillende statussen aan:

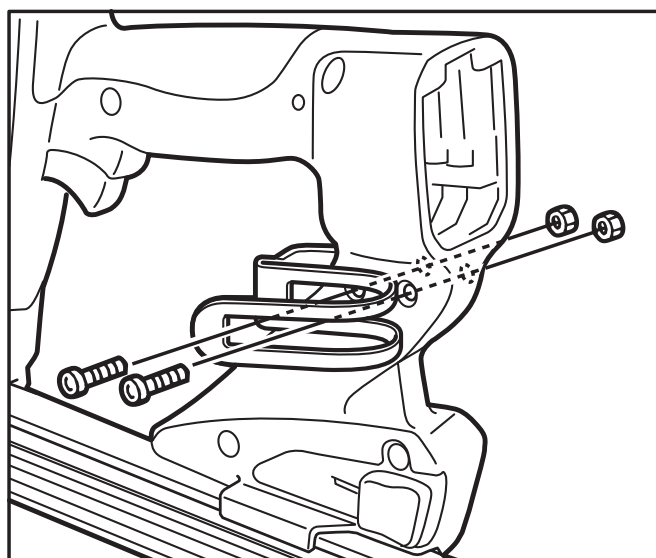
Rode LED Staat/Status	
Aan	Accu moet worden opgeladen.
Knipperend	De gasschiethamer moet worden onderhouden door een specialistische werkplaats.

2.5 Ophanghaak

De ophanghaak kan bijvoorbeeld gebruikt worden om het apparaat aan een riem te bevestigen (tijdens het beklimmen van een ladder, steiger, etc.) en kan aan beide zijden van de gasschiethamer worden gemonteerd.

De ophanghaak aan de andere zijde monteren:

- draai de schroeven los met een inbussleutel.
- Gebruik deze schroeven om de ophanghaak aan de andere zijde te monteren.

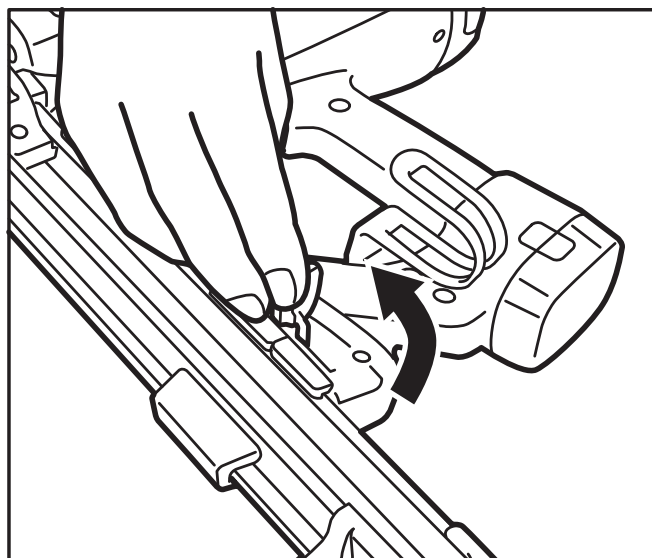


2.6 Accessoires

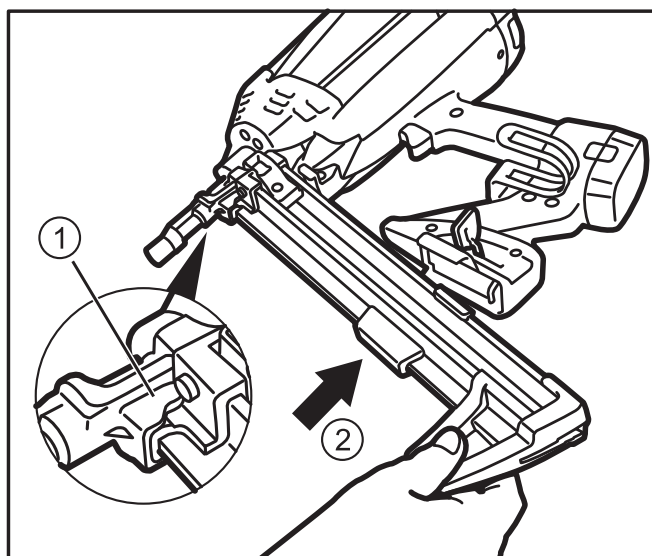
Accessoires	Art.Nr.
Gereedschapskist	DW56514
Acculader	DDF5610520
Oplaadkabel	DDF5610510
Accu	DDF5610500
Magazijn, lang*	DDF5150500
Magazijn, kort*	DDF5150550
Gaspatronen	DDF5140500

Het magazijn vervangen:

- Trek aan de magazijnvergrendeling om het magazijn te ontgrendelen en verwijder het magazijn.



- Plaats het (nieuwe) magazijn in de sleuf (1) en duw het in de magazijnhouder (2).



3 Voordat u het apparaat gebruikt



WAARSCHUWING

Ernstig letsel door onjuist gebruik

- Lees de informatie in deze sectie a.u.b aandachtig door voordat u het apparaat probeert te gebruiken.

3.1 De accu vervangen



WAARSCHUWING

Gevaar op elektrische schok

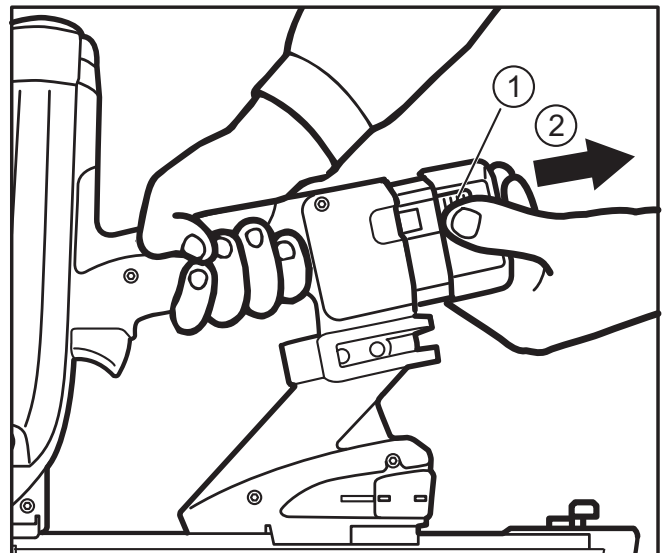
- Controleer het netsnoer op beschadigingen voordat u deze in het stopcontact steekt.
- Houd de accu, acculader en het netsnoer uit de buurt van alle soorten vocht.
- Volg de veiligheidsinstructies, zie hoofdstuk 1.7 "Acculader en accu".

Onderhoudstips:

- Een tweede accu moet worden aangeschaft om het gebruikspatroon af te wisselen, dit helpt de levensduur van de accu te verlengen.
- Laad de accu na de aanschaf (vóór het eerste gebruik) 24 uur op.
- Laad de accu 24 uur op als deze langer dan een maand niet is gebruikt.

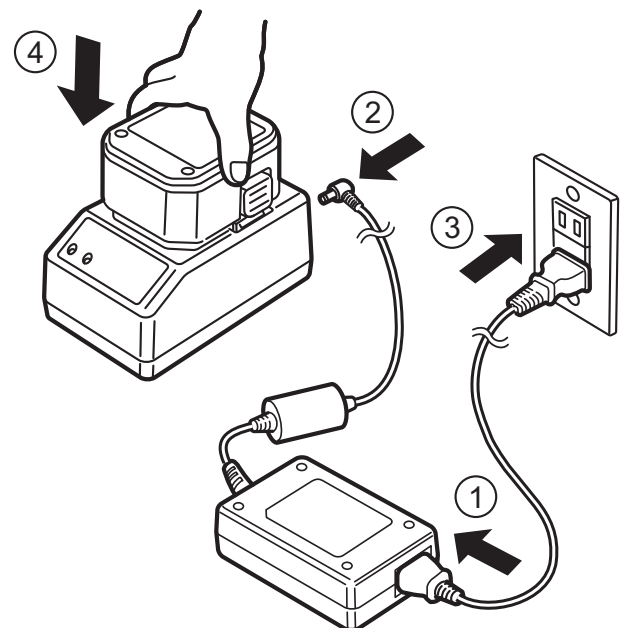
De accu uit de gasschiethamer verwijderen:

- Druk op de veiligheidsknoppen aan beide kanten van de accu (1) en verwijder de accu uit de sleuf (2).



De acculader aansluiten:

- Sluit het netsnoer aan op de adapter (1).
- Sluit de acculader kabel aan op de acculader (2).
- Sluit het netsnoer aan op het stopcontact (3).
- Plaats de accu in de acculader (4).



De accu opladen:

De acculader geeft de huidige laadstatus weer:

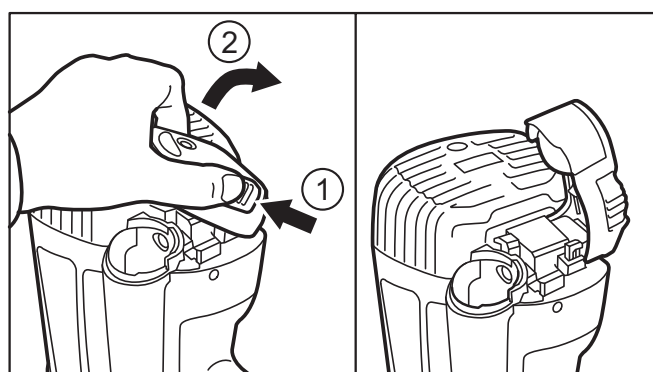
groene LED	rode LED	Status
Aan	Uit	Acculader gereed/in bedrijf
Uit	Aan	De accu laad op
Aan	Uit	Accu volledig opgeladen
Knippend	Knippend	De accu is oververhit: Verwijder de accu uit de acculader en laat deze afkoelen.
Aan	Aan	De accu is defect: Verwijder de accu uit de acculader en gebruik deze nooit meer.
Knippend	Aan	De accu is defect en oververhit: Verwijder de accu uit de acculader en gebruik deze nooit meer.

Nadat de accu volledig is opgeladen:

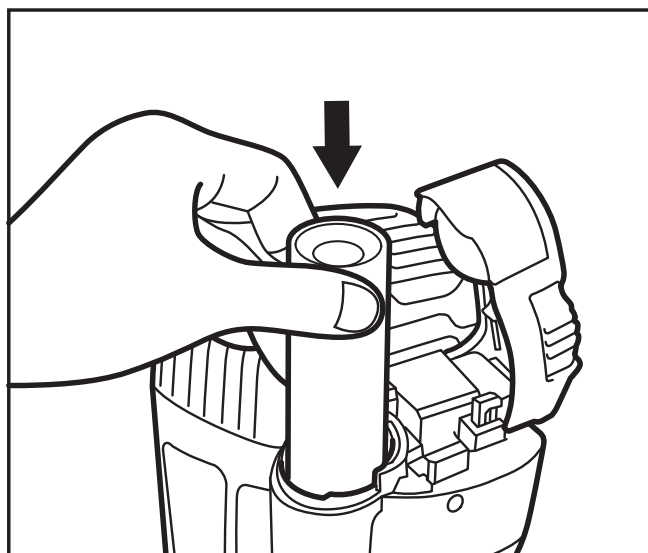
- Plaats de accu in de gasschiethamer of bescherm het tegen kortsluiten met de beschermkap.
- Verbreek de verbinding met de voeding (trek de stekker uit het stopcontact).

3.2 Een gaspatroon plaatsen**WAARSCHUWING****Ernstig letsel door incidenteel afgaan**

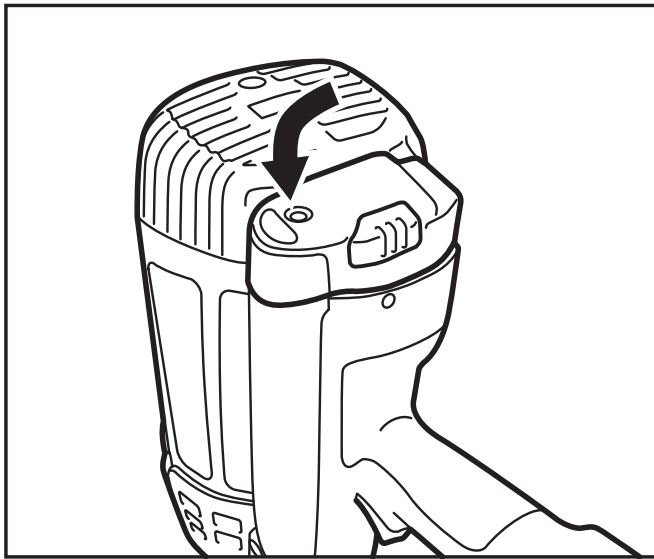
- Verwijder de accu.
- Druk de loop van de gasschiethamer niet tegen een oppervlak.
- Houd uw vinger uit de buurt van de trekker.
- Volg de veiligheidsinstructies, zie hoofdstuk 1.6 "Gaspatronen".
- Druk op de veiligheidsknop op de kap/deksel (1) en open het (2).



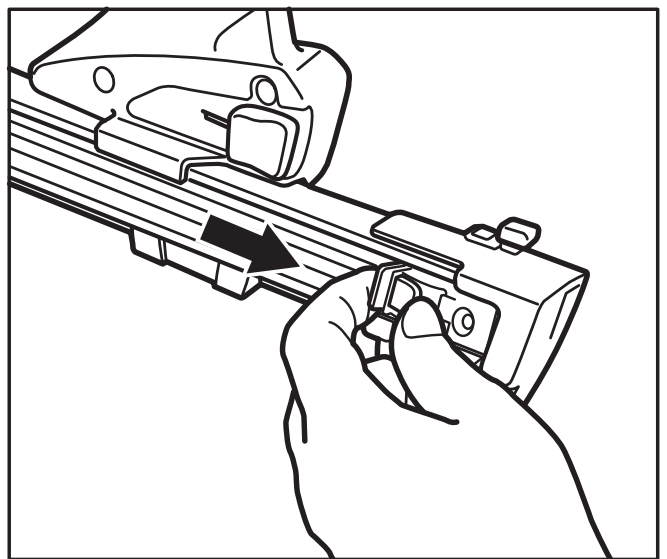
- Verwijder het lege gaspatroon (indien aanwezig) en plaats de nieuwe.



- Sluit het deksel weer (vergrendeld op zijn plaats).



- Trek de magazijngeleiding achter de nagelstrip en laat het los.



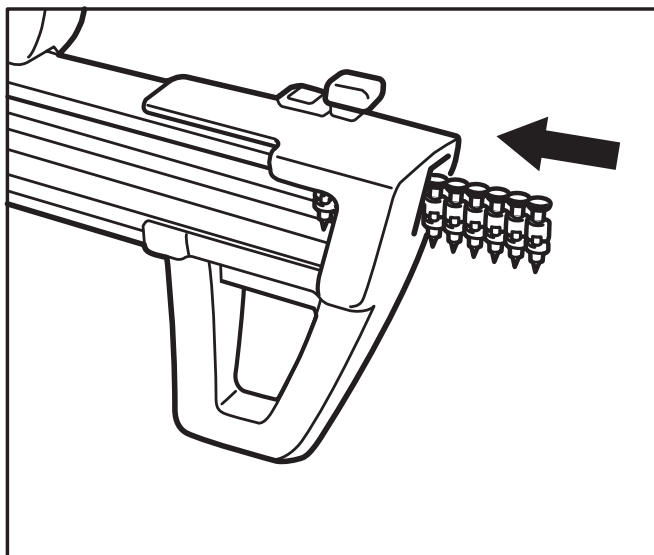
3.3 De nagelstrip plaatsen



WAARSCHUWING

Ernstig letsel door incidenteel afgaan

- Verwijder de accu.
 - Druk de loop van de gasschiethamer niet tegen een oppervlak.
 - Houd uw vinger uit de buurt van de trekker.
- Plaats de nagelstrip in het magazijn.



4 Bediening

Volg de veiligheidsinstructies, zie hoofdstuk 1.5 „Apparaat en bedrijfsveiligheid“.

Accu's ontladen zichzelf als ze gedurende langere tijd niet worden gebruikt. Laad een accu voor gebruik helemaal op, zie hoofdstuk 3.1 „De accu opladen“.

4.1 De gasschiethamer gebruiken



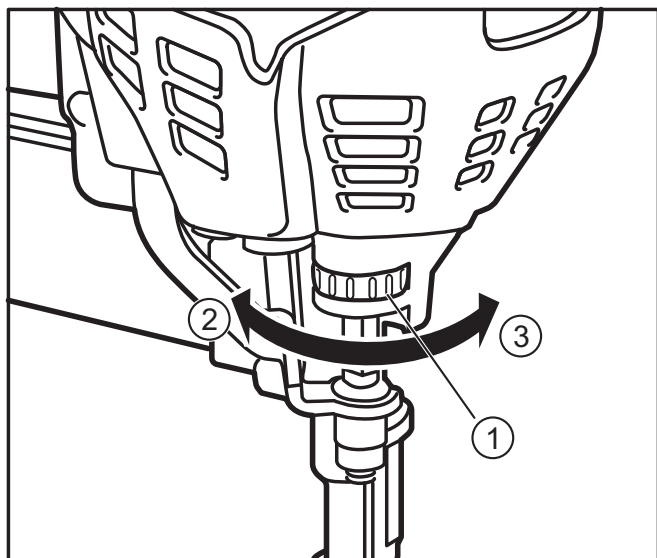
WAARSCHUWING

Ernstig letsel door incidenteel afgaan

- Houd uw vingers altijd uit de buurt van de trekker als de gasschiethamer niet naar het materiaal is gericht.
 - Leg/hang de gasschiethamer altijd zodat de loop naar beneden is gericht.
 - Begin met een lage penetratiediepte.
- Voor elke werkplaatsverandering:
- Verwijder de accu en het gaspatroon.

De penetratiediepte instellen:

- De penetratiediepte instellen met de draaischijf (1): Vergroten: draai richting (2)
Verkleinen: draai richting (3).

**De nagels afvuren:**

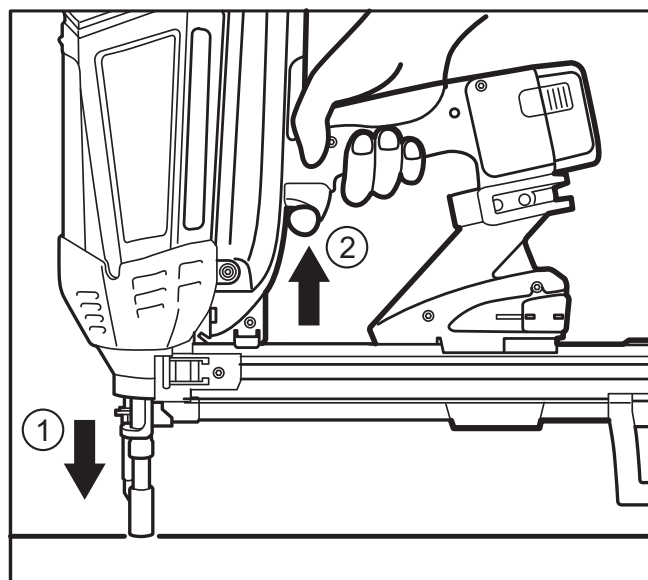
- Druk de loop tegen het materiaal dat moet worden bevestigd (1) en druk op de trekker (2).

Als de gasschiethamer geen nagel afvuurt:

- Herhaal het proces drie keer, vervang een leeg gaspatroon (indien van toepassing), zie hoofdstuk 3.2 „Een gaspatroon plaatsen“.

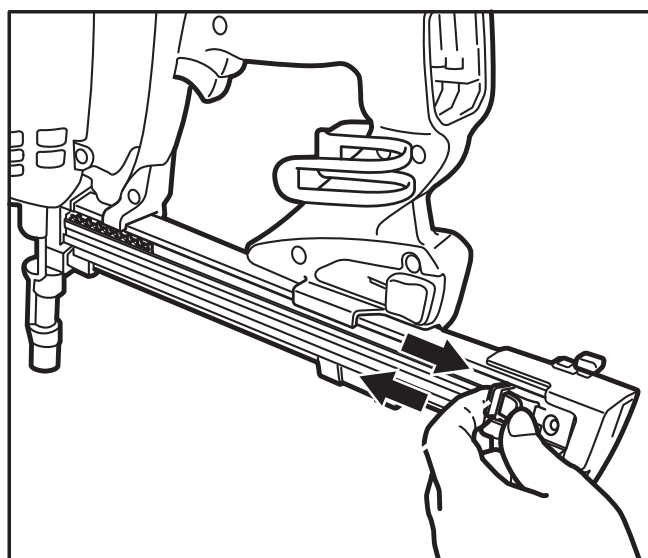
Als de gasschiethamer nog steeds niks afvuurt, kan het zijn dat de „Slaapmodus“ is geactiveerd, zie hoofdstuk 2.3 „Slaapmodus“.

- Verwijder de accu en plaats deze weer terug, zie het „De accu uit de gasschiethamer verwijderen“ deel in hoofdstuk 3.1 „De accu opladen“.

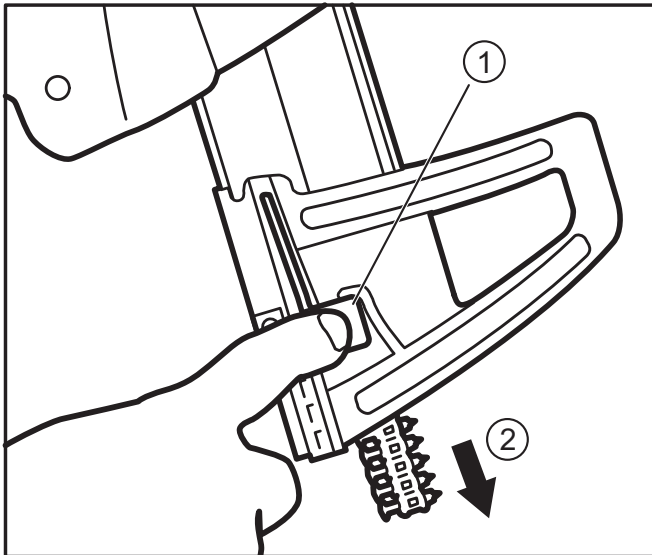
**4.2 De nagelstrip verwijderen****WAARSCHUWING**

Ernstig letsel door incidenteel afgaan

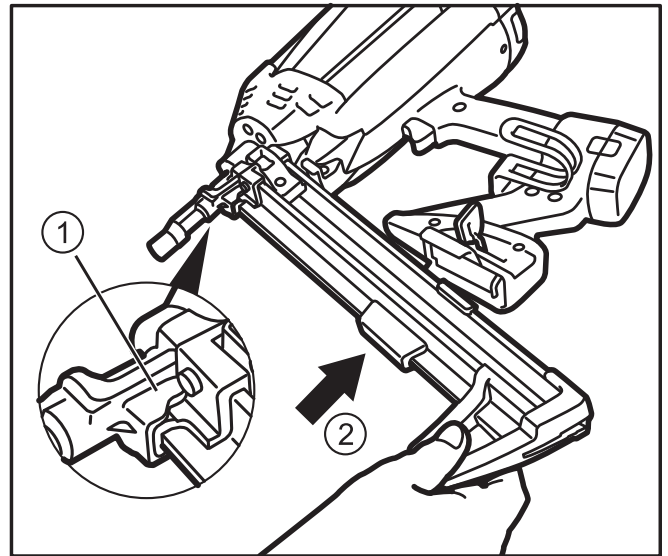
- Verwijder de accu.
- Druk de loop van de gasschiethamer niet tegen een oppervlak.
- Houd uw vinger uit de buurt van de trekker.
- Ontgrendel de nagelstrip met de magazijngeleiding.



- Houd het magazijn naar beneden terwijl u op de nagelvergrendeling (1) drukt. De nagelstrip schuift uit het magazijn (2).



- Plaats het magazijn in de sleuf (1) en duw het in de magazijnhouder (2).



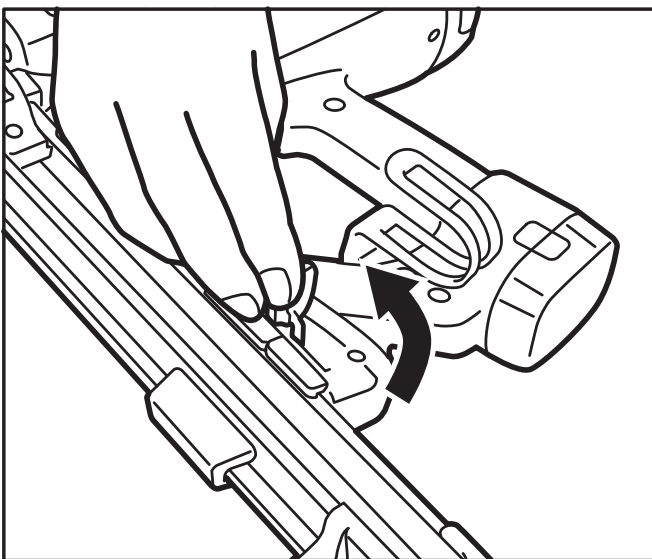
4.3 Vastgelopen nagels verwijderen



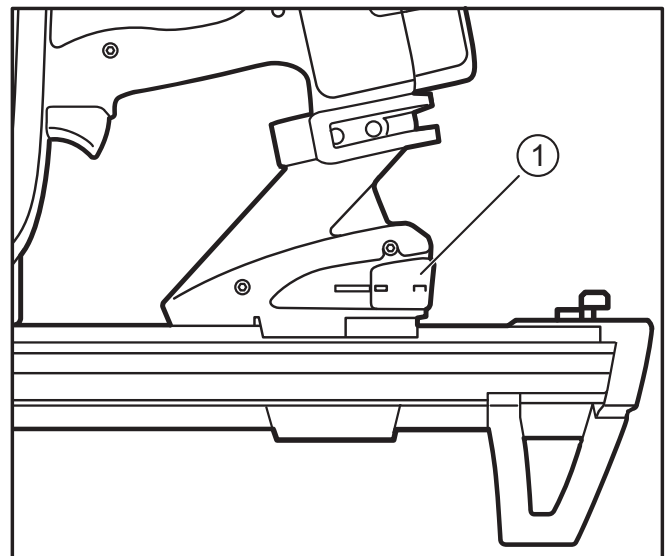
WAARSCHUWING

Ernstig letsel door incidenteel afgaan

- Verwijder de accu.
- Druk de loop van de gasschiethamer niet tegen een oppervlak.
- Houd uw vinger uit de buurt van de trekker.
- Verwijder de nagelstrip uit het magazijn, zie hoofdstuk 4.2 „De nagelstrip verwijderen“.
- Trek aan de magazijnvergrendeling om het magazijn te ontgrendelen en verwijder het magazijn.



- Schuif de hendel (1) die wordt gebruikt om het magazijn te vergrendelen terug naar de startpositie (vergrendeld op zijn plaats).



- Als de vastgelopen/geblokkeerde nagel niet uit zichzelf loskomt: Verwijder de nagel uit de sleuf (1) met een scherp object.

5 Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING

Ernstig letsel door incidenteel afgaan

- Verwijder de accu.
- Verwijder het gaspatroon.
- Verwijder de nagelstrip uit het magazijn, zie hoofdstuk 4.2 "De nagelstrip verwijderen".
- Druk de loop van de gasschiethamer niet tegen een oppervlak.
- Houd uw vinger uit de buurt van de trekker.



LET OP

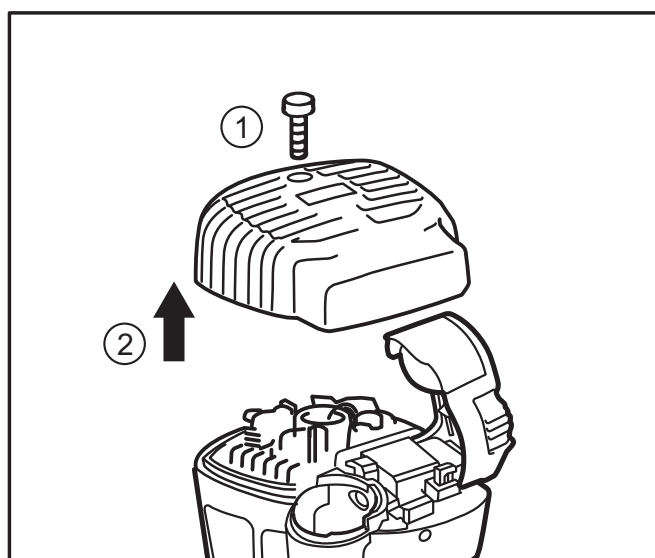
Warme oppervlakken

- Laat de gasschiethamer afkoelen voordat u deze reinigt.

NB Storingen: Smeer geen onderdelen in met olie of vet.

5.1 Het luchtfilter reinigen

- Draai de schroeven op de kap/deksel (1) los.
- Verwijder de kap/deksel (2).
- Reinig het luchtfilter in de kap met gebruik van perslucht.



5.2 De behuizing reinigen

NB Schade aan de behuizing: Gebruik geen thinner, oplosmiddelen, olie, etc. voor reinigingsdoeleinden.

- Reinig de gasschiethamer met droge doeken.
- Reinig de gereedschapskist alleen met droge doeken en perslucht.

5.3 De gasschiethamer onderhouden

De gasschiethamer mag alleen worden onderhouden en gerepareerd door geautoriseerde specialistische werkplaatsen. Wanneer een onderhouds- of servicehandeling is vereist, begint de LED op de handgreep te knipperen, zie hoofdstuk 2.4 „LED Indicator“.

6 Technische gegevens

6.1 Gasschiethamer

	DDF5110500	DDF5120550
Hoogte	365 mm	365 mm
Breedte	124 mm	124 mm
Diepte	435 mm	334 mm
Gewicht inclusief accu en gaspatroon	3,7 kg	3,6 kg
Magazijn capaciteit	42 nagels	22 nagels
Slagkracht	105 J	
Accu	6 VDC, 1,5 Ah	
Type	Nikkel-waterstof accu	
Art.Nr.	DDF5610500	
Acculader	100 - 240 VAC, 50/60 Hz	
Art. Nr.	DDF5610520	
Uitvoer	8 VDC, 1,5 Ah	
Laadtijd	2,5 uur (als de accu helemaal leeg is)	
Geluidsniveau*	$L_{WA} = 1 \text{ s, d } 107,0 \text{ dB}$	
Geluidsdrukemissie*	$L_{pA} = 1 \text{ s, d } 99,3 \text{ dB}$ $L_{pC_{piek}} = 131,5 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB}$	
Trillingen*	$18,5 \text{ m/s}^2, K = 1,6 \text{ m/s}^2$	

*Waarden kunnen variëren: De werkomgeving, werkstuk ondersteuning, het werkstuk, de hoeveelheid druk op het werkstuk etc. beïnvloeden de geluidsproductie tijdens gebruik en het effect van trillingen op het object.

6.2 Toegestane nagels en gaspatronen

	Nagels
Lengte	15 tot 40 mm
Diameter	2,6 mm, 3,0 mm, 3,7 mm
Nagelkop	6,4 mm
Type nagelkop	Platte kop, ronde kop
DeWALT gaspatronen	
Art.Nr.	DDF5140500

7 Probleemoplossing

De loop is tegen het oppervlak gedrukt, maar de motor draait niet:

Oorzaak	Oplossing
Loop niet hard genoeg tegen het oppervlak gedrukt	Druk de loop harder tegen het oppervlak
De gasschiethamer is 24 uur lang niet gebruikt	Zie hoofdstuk 2.3, "Slaapmodus"
Elektronica storing	Verwijder de accu en plaats deze na 30 seconden weer in het apparaat
De accu is leeg	Laad de accu op als de LED op de handgreep knippert, zie hoofdstuk 2.4 "LED Indicator"
Accu oververhit	Laat de accu afkoelen
Gasschiethamer oververhit	Laat de gasschiethamer afkoelen
Gasschiethamer moet worden onderhouden	Laat de gasschiethamer onderhouden als de LED op de handgreep knippert, zie hoofdstuk 2.4 "LED Indicator"
Gebogen loop	Laat de gasschiethamer repareren door een geautoriseerde dealer
Gasschiethamer defect	

De loop is tegen het oppervlak gedrukt, maar de motor stopt na 5 seconden:

Oorzaak	Oplossing
Normaal bedrijf	Geen maatregelen

De loop is stevig tegen het oppervlak gedrukt, de motor draait, maar de nagels worden niet afgevuurd wanneer de trekker wordt ingedrukt:

Oorzaak	Oplossing
Gaspatroon leeg of niet voldoende gevuld	Zie hoofdstuk 3.2, "Een gaspatroon plaatsen"
Vastgelopen/geblokkeerde nagels	Zie hoofdstuk 4.3, "Vastgelopen nagels verwijderen"

Oorzaak	Oplossing
Geen nagels in het magazijn	Zie hoofdstuk 3.3, "De nagelstrip plaatsen"
Magazijngeleiding niet ingetrokken	
Verboden of niet-geautoriseerde nagels in het magazijn	Zie hoofdstuk 6.2, "Toegestane nagels en gaspatronen"
Magazijn "verbogen" of niet juist ingevoerd	Zie het "Het magazijn vervangen" deel in hoofdstuk 2.6, "Accessoires"
Magazijngeleiding veer defect	
Vuil in de loop of het magazijn	Zie hoofdstuk 4.3, "Vastgelopen nagels verwijderen"
Gasschiethamer defect	Laat de gasschiethamer repareren door een geautoriseerde dealer.

De loop is stevig tegen het oppervlak gedrukt, de motor draait, maar de nagels penetreren niet diep genoeg in het materiaal nadat de trekker wordt ingedrukt:

Oorzaak	Oplossing
Gaspatroon leeg of niet voldoende gevuld	Zie hoofdstuk 3.2, "Een gaspatroon plaatsen"
Penetratiediepte te laag ingesteld	Zie het "Penetratiediepte instellen" deel in hoofdstuk 4.1, "De gasschiethamer gebruiken"
Nagels te lang, diameter te groot Het te bevestigen materiaal is te hard	Gebruik een schietnagel die overeenkomt met het materiaal
De nagel raakt een hard object in het te bevestigen materiaal, zoals andere nagels	Richt de gasschiethamer ergens anders Test de gasschiethamer op een ander soort materiaal
De gasschiethamer is niet hard genoeg tegen het materiaal gedrukt	Houd de gasschiethamer niet "te los" vast in uw handen

Oorzaak	Oplossing
Gasschiethamer defect	Laat de gasschiethamer repareren door een geautoriseerde dealer.

De loop is stevig tegen het oppervlak gedrukt, de motor draait, maar de nagels penetreren te diep in het materiaal nadat de trekker wordt ingedrukt:

Oorzaak	Oplossing
Penetratiediepte te hoog ingesteld	Zie het "Penetratiediepte instellen" deel in hoofdstuk 4.1, "De gasschiethamer gebruiken"
Nagels te kort, diameter te klein Het materiaal is te zacht	Gebruik een schietnagel die overeenkomt met het materiaal
De nagel raakt lege ruimtes of zachte delen van het materiaal	Richt de gasschiethamer ergens anders Test de gasschiethamer op een ander soort materiaal

Luid of onregelmatig ventilator geluid:

Oorzaak	Oplossing
Vuil luchtfilter	Zie hoofdstuk 5.1, "Het luchtfilter reinigen"
Ventilator defect	Laat de gasschiethamer repareren door een geautoriseerde dealer.

Gas geur (onverbrand ontstekingsgas):

Oorzaak	Oplossing
Wanneer de loop tegen een oppervlak wordt gedrukt, vult de motor de ontstekingskamer met een explosief gas. Als de trekker niet wordt ingedrukt, kan het onverbrande gas ontsnappen door nogmaals de loop in te drukken	Zie hoofdstuk 1.5, "Apparaat en bedrijfsveiligheid"

8 Fabrieksgarantie

DEWALT vertrouwt in de kwaliteit van zijn producten en biedt professionele gebruikers van het product daarom een uitstekende garantie. Deze garantieverklaring is slechts een aanvulling en heeft geen enkele invloed op uw contractuele rechten als professionele gebruiker of uw wettelijke rechten als privé niet-professionele gebruiker van het apparaat. Deze garantie is geldig in de gebieden van de Lidstaten van de Europese Unie en het Europese Vrijhandelsgebied.

Één jaar volledige garantie

Als uw DEWALT product binnen 12 maanden na de aankoopdatum defect raakt ten gevolge van ondeugdelijke materialen of ondeugdelijke constructie, garandeert DEWALT vervanging van alle defecte onderdelen of kosteloze vervanging (te onzer beoordeling) van het apparaat, mits:

- Het product niet is misbruikt;
- Het product de gewone verschijnselen van normale slijtage te zien geeft;
- Er geen reparatiepogingen zijn ondernomen door niet-geautoriseerde personen;
- Een aankoopbewijs wordt ingediend;
- Het product compleet wordt geretourneerd in de originele verpakking.

Neem als u aanspraak wilt maken op de garantie contact op met een DEWALT service partner bij u in de buurt (het adres kunt u vinden in de DEWALT catalogus, of neem contact op met het DEWALT kantoor dat in deze instructiehandleiding staat vermeld. Er is een lijst van officiële DEWALT-servicewerkplaatsen en meer informatie over onze klantenservice beschikbaar op Internet op: **www.2helpU.com**.

9 Conformiteitsverklaring



In overeenstemming met richtlijn
2006/42/EG

Product: Gasschiethamer (Gastacker)

Types: DEWALT DDF5110500
DEWALT DDF5120550

Het product voldoet aan de bepalingen van machinerichtlijn 2006/42/EG en de geharmoniseerde EN 792-13:2000 + A1:2008 standaard.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor het opstellen van de technische documentatie en dient deze verklaring in namens DEWALT.

Neem voor meer informatie a.u.b. contact op met DEWALT op het volgende adres. Kijk voor meer adressen op de achterkant van deze instructiehandleiding.

Colin Earl
Idstein, April 11 2014

Vice President HTF Construction and DIY
Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Duitsland

Trak-It® C5 GASSDREVET SPIKERPISTOL

DDF5110500, DDF5120550

Innholdsfortegnelse

1	Sikkerhetsmerknader	122
1.1	Tiltenkt bruk	122
1.2	Sikkerhetsetiketter på enheten	122
1.3	Advarsler i denne bruksanvisningen	123
1.4	Verneutstyr	123
1.5	Sikkerhet ved enheten og ved bruk	123
1.6	Gasspatroner	125
1.7	Lader og batteri	125
1.8	Avfallshåndtering	125
2	Oversikt over enheten	126
2.1	Leveransens omfang	126
2.2	Individuelle deler og betegnelser	126
2.3	Hvilemodus	126
2.4	LED-lampe	126
2.5	Krok	126
2.6	Tilbehør	127
3	Før bruk av spikerpistolen	127
3.1	Lade batteriet	127
3.2	Sette inn gasspatron	128
3.3	Sette inn spikerremse	129
4	Bruk	129
4.1	Bruk av spikerpistolen	129
4.2	Fjerne spikerremsen	130
4.3	Fjerne fastlåste spiker	131
5	Rengjøring og vedlikehold	132
5.1	Rengjøring av luftfilteret	132
5.2	Rengjøring av de ytre overflatene	132
5.3	Vedlikehold av spikerpistolen	132
6	Teknisk data	133
6.1	Gassdrevet spikerpistol	133
6.2	Spiker og gasspatroner for spikerpistolen	133
7	Feilsøking	133
8	Fabrikantgaranti	135
9	Samsvarserklæring	135

1 Sikkerhetsmerknader



Vennligst les sikkerhetsinformasjonen nøye for å forsikre deg om sikker og riktig bruk av enheten. Behold bruksanvisningen helt til du har gjort deg av med produktet.

1.1 Tiltent bruk

Den gassdrevne spikerpistolen må brukes i henhold til spesifikasjonene i denne bruksanvisningen. Spikerpistoler er ikke leketøy og krever forsvarlig, ansvarsfull og forsiktig håndtering. Den gassdrevne spikerpistolen skal kun brukes av personer over 18 år eller lærlinger over 16 år i nærvær av en ansvarlig overordnet. Personer som bruker spikerpistolen må ikke være under påvirkning av trøtthet, alkohol, medikamenter eller narkotika.

Egnede materialer til bruk som fundament er for eksempel:

- Betong med normal styrke
- Stål

Materialer som er uegnet og ikke skal brukes som fundament er for eksempel:

- Materialer som er for myke eller for tynne
- Materialer som er for sprø, som for eksempel glass eller keramikk
- Materialer som er for harde som for eksempel herdet stål
- Hult murverk
- Støpejern, plastikk, marmor, gipsplater

Feilbruk, misbruk eller lek med verktøyet kan føre til personskade med dødelig utfall og materielle skader. Dette inkluderer særlig

- Overstyring av sikkerhetsmekanismene
- Misbruk av enheten ved å bruke den som et våpen
- Misbruk av enheten ved å bruke den som en hammer eller et lignende verktøy

Bruk kun gasspatroner, ladeenheter og batterier som kommer fra produsenten av den gassdrevne spikerpistolen, og bruk kun spiker som er godkjent av produsenten. For mer informasjon, se kapittel 6 "Tekniske data".

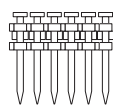
Andre bruksområder og bruksmåter, endringer av apparatet, tillegg til apparatet eller endringer, eller vedlikehold/reparasjoner utført av deg selv

kan reduseres sikkerheten, påliteligheten og korrekt funksjon av apparatet i vesentlig grad, og vil gjøre all garanti ugyldig.

1.2 Sikkerhetsetiketter på enheten

Spikerpistolen skal kun brukes så lenge sikkerhetsetikettene er både fullstendige og lesbare. Produksjonsnummeret finnes nederst på håndtaket, f.eks. 098226035D. De to første sifrene angir produksjonsår.

Gassdrevet spikerpistol (magasin):



Spiker som kan brukes:
Ø 2,6 mm – 3,7 mm
Lengde: 15 mm – 40 mm



Les bruksanvisningen før du bruker enheten



Bruk vernebriller



Bruk hørselsvern



Bruk spikerpistolen i godt ventilerte områder



Ikke bruk spikerpistolen i regn



Røyking forbudt



Hold spikerpistolen borte fra barn



Pek aldri spikerpistolen mot andre personer



Hold luftehullene fri for hindringer Ikke dekk dem til med hendene



Hold aldri hånden din eller andre kroppsdeler under løpet



Spikerpistolen kan brukes i omgivelsestemperaturer opp til 40 °C



Spikerpistolen må kun brukes sikringen aktivert

Batteri:



Les bruksanvisningen før du bruker enheten



DDF5610520✓

Lad bare batteriet med lader av type DDF5610520



Ikke kast batteriet i ild



Ikke forsøk å lade et defekt batteri



Ikke kast NiMH-batterier som husholdningsavfall Overhold alle avfallsforskrifter

Batterilader:



Les bruksanvisningen før du bruker enheten



Ikke bruk batteriladeren utendørs

Gasspatron:



FARE

Ekstremt brannfarlig gass



– Holdes borte fra varmekilder, varme flater, gnister, åpen ild og andre tennekilder.



– Røyking forbudt.



– Brann som følge av gasslekkasje: Ikke slukk brannen før lekkasjen trygt kan tettes.



– Fjern alle tennekilder så langt det lar seg gjøre uten at det er farlig.

– Oppbevar enheten på et godt ventilert sted.



Gasspatronen må ikke utsettes for temperaturer over 50 °C.

1.3 Advarsler i denne bruksanvisningen

Risikonivået som er forbundet med enkelte farer er identifisert ved følgende signalord:

Signalord	Betydning
FARE	Farer med høyt risikonivå som vil resultere i dødsfall eller personskaade hvis den ikke unngås.
ADVARSEL	Fare med middels risiko som kan resultere i dødsfall eller personskaade hvis den ikke unngås.
FORSIKTIG	Fare med et lavt risikonivå som kan resultere i moderat personskaade hvis den ikke unngås.
MERK	Fare som kan føre til at enheten eller utstyr i nærheten blir skadet hvis den ikke unngås.

1.4 Verneutstyr

Løse klær, smykker, fallende objekter, støy og lignende farer kan utgjøre fare for personer. Personer som skal bruke enheten og må være i nærheten av enheten må bruke egnet verneutstyr:



Vernehjelm: beskytter hodet mot fallende objekter



Vernebriller: beskytter øynene mot flyvende objekter som splinter og støv



Hørselsvern: beskytter ørene mot støy

1.5 Sikkerhet ved enheten og ved bruk

Gasspatroner og batterier kan utgjøre fare. Følg sikkerhetsinstruksjonene, se kapittel 1.6 "Gasspatroner" og kapittel 1.7 "Lader og batteri".

Fare for eksplosjon:

- Når løpet presses mot en flate, kommer det en eksplosiv gass inn i forbrenningskammeret. Dersom avtrekkeren ikke blir trykket inn, vil et trykk til mot flaten gjøre at den eksplosive gassen slippes ut.

- Bruk kun spikerpistolen utendørs eller på steder med god ventilasjon.
- Bruk aldri spikerpistolen i nærheten av flammer eller svært brannfarlige materialer/væsker (tynnere, maling/lakk, bensin).
- Røyking forbudt ved bruk av enheten.

Andre farer for mennesker:

- Spikerpistolen og gasspatronene må ikke brukes av uautoriserte personer eller barn.
- Bruk kun spikerpistolen hvis den er i god stand og har blitt vedlikeholdt riktig.
- Spikerpistolen må kun brukes sikringen aktivert
- Når enheten ikke er i bruk, arbeidsstedet blir endret, under transport, lagring, i tilfeller med tilstopping og under vedlikehold: Hold fingrene borte fra avtrekkeren og fjern batteriet og gasspatronen.
- Glatte håndtak kan føre til at du mister kontroll over verktøyet: Hold håndtaket tørt, rent og fritt for olje og fett.
- Det er rekyl når spikerpistolen blir avfyrt. Ikke hold hodet rett over spikerpistolen under bruk, og start med et lavt dybdeanslag.
- Forsikre deg om at du står sikkert og holder balansen, spesielt på stillaser så vel som høye og/eller skrå, ujevne eller glatte arbeidssteder.
- Spikerpistolen skal ikke brukes i stige.
- Spikerpistolen skal ikke brukes til å lukke bokser eller kasser.
- Spikerpistolen skal ikke brukes til å feste transportlåser til kjøretøy og vogner.

Spiker kan trenge seg inn i flere deler etter avfyring, og dermed føre til alvorlige skader:

- Når materialer som blir penetrert som er for myke, tynne eller for harde, eller hvis dybdeanslaget er innstilt for høyt,
- hvis spikeren treffer andre spiker etter avfyring.
- Hold en avstand på minst 5 cm for kanter og hjørner.
- Spikerpistolen skal ikke avfyres når det befinner seg personer på den andre siden.
- Plasser alltid spikerpistolen i 90° vinkel mot overflaten.



Beskyttelse av personer:

- Ikke hold i håndtaket med altfor stor kraft.
- Ta en pause i arbeidet dersom du føler deg nummen, ekstremt varm eller kald, eller får en prikkende følelse i fingrene/armene dine. Oppsøk lege hvis dette gjentar seg.

Materielle skader:

- Ikke bruk spikerpistolen i regn eller i svært fuktige omgivelser.
- Ikke utsett spikerpistolen for høye temperaturer, som for eksempel direkte sollys.
- Bruk bare spikerpistolen i godt ventilerte rom eller ute med temperaturer fra -10 °C til 40 °C.
- Ikke bruk spikerpistolen når magasinet er tomt.
- Oppbevar kun spikerpistolen i rom som er tørre og frostsikre.

Stopp arbeidet umiddelbart:

- ved uvanlige lyder, for eksempel ujevn viftestøy
- dersom det oppstår sterk lukt (ubrente gasser)
- i tilfeller der det plutselig genereres sterk varme
- hvis skruer eller andre deler har løsnet eller falt av enheten

1.6 Gasspatroner

Fare for eksplosjon:

- Oppbevar gasspatronene på et godt ventiler sted Lagringstemperaturen må ikke overskride 50 °C
- Forskrift om brann- og eksplosjonsvern under lagring, transport, håndtering, etc.
- Ikke oppbevar gasspatroner i biler (lasterom).
- Ikke utsett gasspatroner for høye temperaturer, som for eksempel direkte sollys.
- En tom gasspatron må ikke fylles opp igjen.
- En tom eller full gasspatron må aldri åpnes eller skades, kastes i flammer, og man må ikke røyke i nærheten.

Farer for personer:

- Gass som kommer ut kan forårsake skade på huden.
- Tomme gasspatroner kan fortsatt inneholde gass som kan forårsake døsighet, svimmelhet eller kvalme ved innånding.

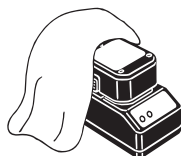
1.7 Lader og batteri

Fare for eksplosjon:

- Kast aldri batterier i flammer.

Fare for brann:

- Bruk bare spikerpistolen i godt ventilerte rom eller ute ved temperaturer fra 0 °C til 40 °C.
- Metallgjenstander kan kortslutte batterikontaktene. Batteriet må lagres med batterilokket påsatt.
- Koble strømkabelen fra strømuttaket etter lading.
- Ikke dekk til laderen og batteriet under lading, eller utsett dem for høye temperaturer, som for eksempel direkte sollys.



- Bruk aldri laderen i nærheten av flammer eller svært brannfarlige materialer/væsker (tynnere, maling/lakk, bensin).
- Strømkabelen må ikke kobles til en transformator, strømgenerator, o.l.

Fare for elektrisk støt:

- Batteriene må ikke lades i regn eller i områder med vannsprut. Beskytt batteriet og laderen mot fuktighet.
- Hold strømkabelen fri for olje og fett.

Før tilkobling til strøm:

- Sjekk nettspenningen, se kapittel 6 "Tekniske data".
- Berør aldri støpselet med våte eller fuktige hender.
- Ikke legg strømkabelen langs skarpe kanter eller varme overflater.
- Sjekk strømkabelen og stikkontakten regelmessig for skade.

Etter lading:

- Koble strømkabelen fra strømkilden. Ikke trekk i selve kabelen for å trekke ut støpselet.

1.8 Avfallshåndtering

MERK Elektriske apparater, batterier, ladere og lignende må ikke avhendes som husholdningsavfall. Forhandleren plikter å ta imot dette for avhending. Overhold alle gjeldende avfallsforskrifter.



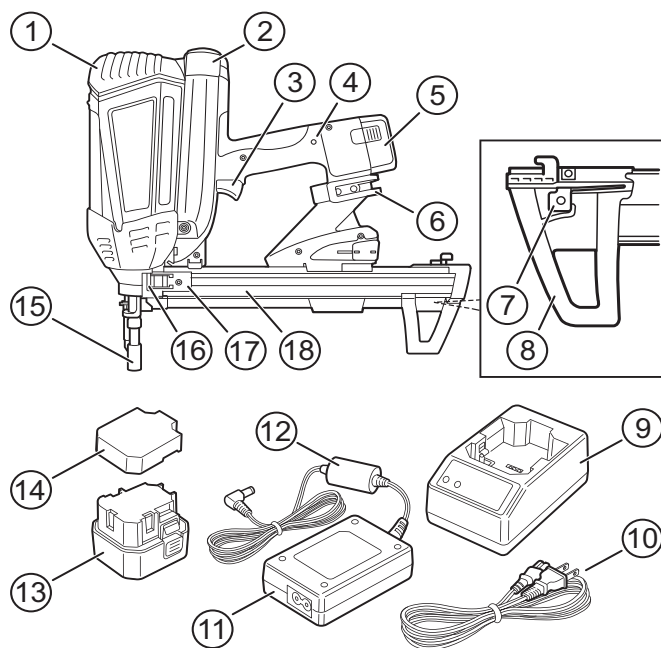
2 Oversikt over enheten

2.1 Leveransens omfang

Kontroller alt er med i leveransen etter mottak av den gassdrevne spikerpistolen. Rapporter manglende eller ødelagte deler forhandleren.

Leveransens omfang: Verktøykoffert med gassdrevet spikerpistol, lader og to batterier.

2.2 Individuelle deler og betegnelser



- | | |
|--------------------|-------------------------------|
| 1 Motordeksel | 10 Strømkabel |
| 2 Gasspatrondeksel | 11 Strømadapter |
| 3 Avtrekker | 12 Ladekabel for batterilader |
| 4 LED-lampe | 13 Batteri |
| 5 Batteri | 14 Batterilukk |
| 6 Krok | 15 Løp (med sikring) |
| 7 Spikerlås | 16 Magasinfeste |
| 8 Magasinfot | 17 Matesko |
| 9 Lader | 18 Magasin |

2.3 Hvilemodus

Den gassdrevne spikerpistolen kan gå i hvilemodus for å beskytte batteriet. Hvis spikerpistolen ikke har vært i bruk på 24 timer kan den bare slås på igjen etter at batteriet blir tatt ut og satt inn igjen.

2.4 LED-lampe

LED-lampen på håndtaket indikerer status:

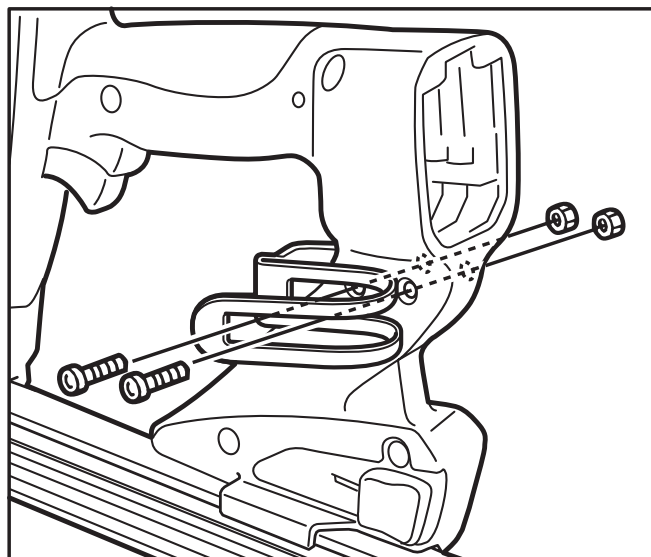
Rødt lys	Status
På	Batteriet må lades.
Blinkende	Spikerpistolen må sendes inn til service.

2.5 Krok

Kroken kan for eksempel brukes til å feste spikerpistolen til et belte (ved klatring i stige eller stillas, o.l.), og kan festes på begge sider av spikerpistolen.

For å feste kroken på motsatt side:

- ➔ Løsne skruene med en sekskantnøkkel.
- ➔ Bruk disse skruene til å feste kroken på motsatt side.

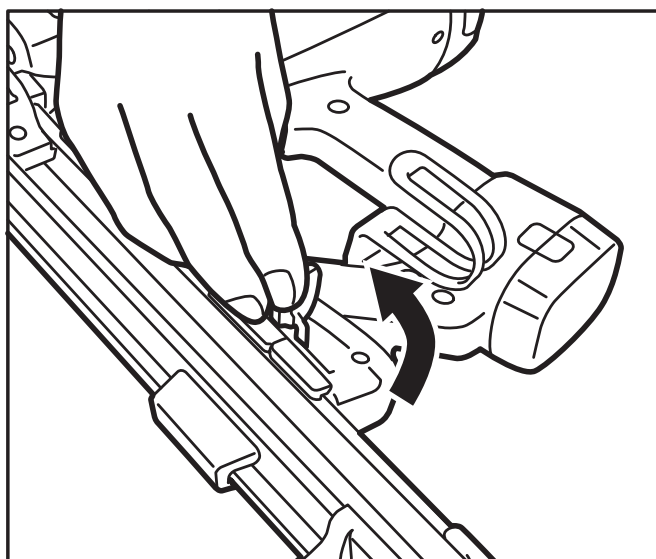


2.6 Tilbehør

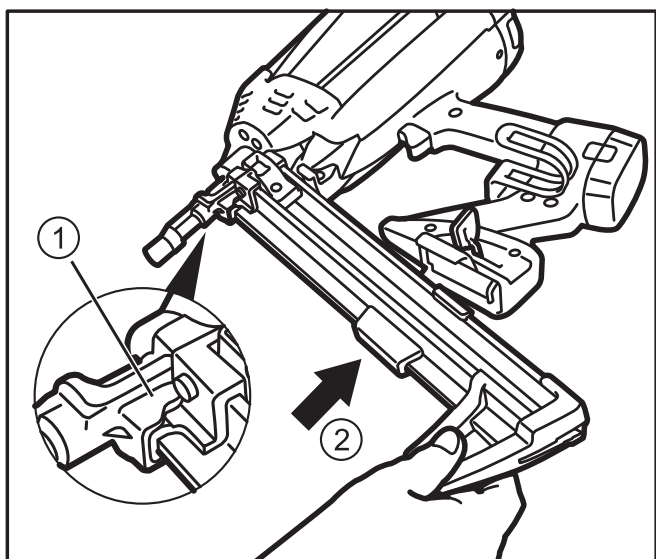
Tilbehør	Delenr.
Verktøykoffert	DW56514
Lader	DDF5610520
Ladekabel	DDF5610510
Batteri	DDF5610500
Magasin, langt*	DDF5150500
Magasin, kort*	DDF5150550
Gasspatroner	DDF5140500

Skifte magasinet:

- Trekk i hendelen for å frigjøre magasinet og fjern det fra spikerpistolen.



- Sett inn det nye magasinet i sporet (1), og skyv det inn i festet (2).



3 Før bruk av spikerpistolen



ADVARSEL

Alvorlig personskade på grunn av feil bruk

- Les nøye gjennom denne informasjonen før du begynner å bruke spikerpistolen.

3.1 Lade batteriet



ADVARSEL

Fare for elektrisk støt

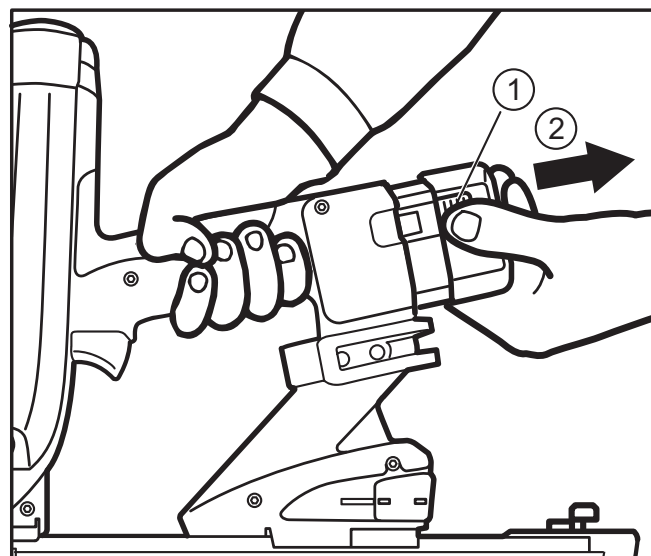
- Sjekk strømkabelen for skader før du kobler den til.
- Hold batteriet, laderen og strømledningen borte fra fuktighet.
- Følg alle sikkerhetsinstruksjonene, se kapittel 1.7 "Lader og batteri".

Tips til vedlikehold:

- Et ekstra batteri bør være tilgjengelig med hensyn til ulike bruksområder, noe som vil forlenge levetiden til batteriene.
- Lad batteriet opp når det nytt (før første bruk) i 24 timer.
- Lad opp batteriet i 24 timer hvis det ikke blir brukt på en måned eller mer.

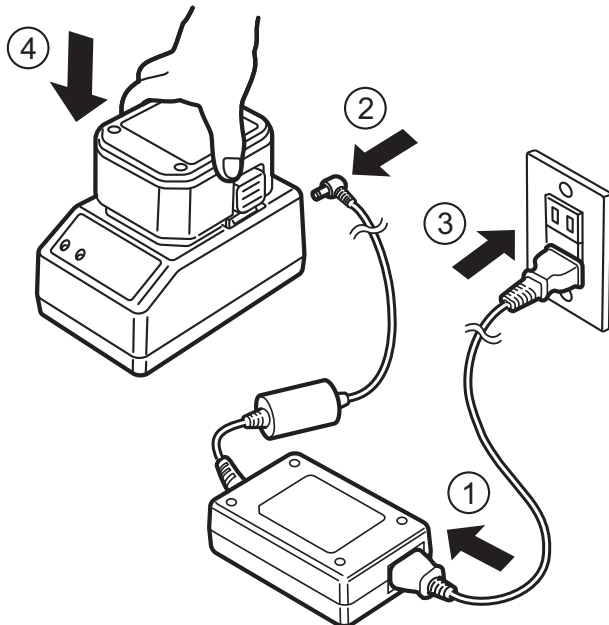
Ta ut batteriet fra spikerpistolen:

- Trykk på knappene på begge sider av batteriet (1) og ta det ut fra sporet (2).



Tilkobling av lader:

- ➔ Koble strømkabelen til strømadapteret.
- ➔ Koble batteriladekabelen til laderen (2).
- ➔ Koble strømkabelen til stikkontakten (3).
- ➔ Sett batteriet ned i laderen (4).

**Lade batteriet:**

Laderen viser gjeldende ladestatus:

Grønt lys	Rødt lys	Status
På	Av	Lader klar/operativ
Av	På	Batteriet lades
På	Av	Batteriet er fulladet
Blinkende	Blinkende	Batteriet er overopphetet: Ta batteriet ut av laderen og la det kjøle seg ned.
På	På	Batteriet er defekt: Ta batteriet ut av laderen og ikke bruk det mer.
Blinkende	På	Batteriet er defekt og overopphetet: Ta batteriet ut av laderen og ikke bruk det mer.

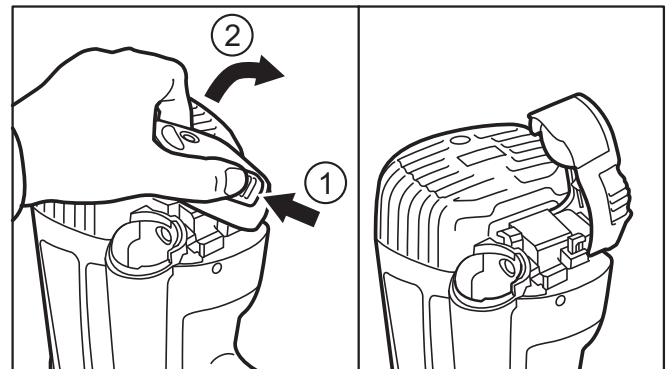
Når batteriet er fulladet:

- ➔ Sett batteriet inn i spikerpistolen eller beskytte det mot kortslutning med batterilokket.
- ➔ Koble strømkabelen fra stikkontakten ved å trekke ut støpselet.

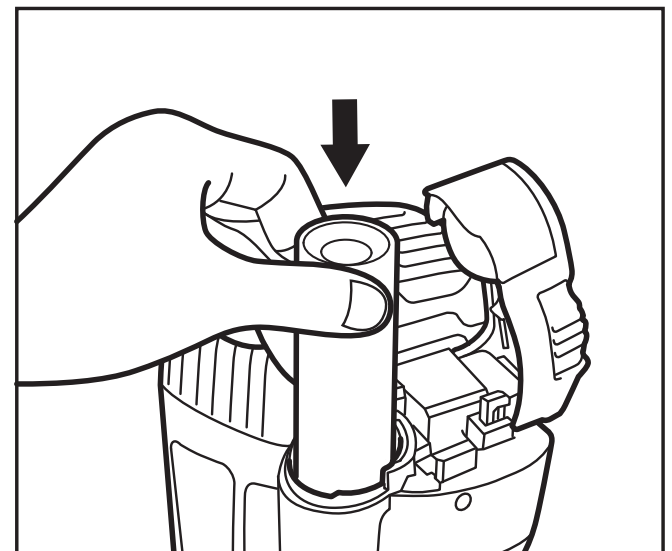
3.2 Sette inn gasspatron**ADVARSEL**

Alvorlig personskade som følge av utilsiktet avfiring

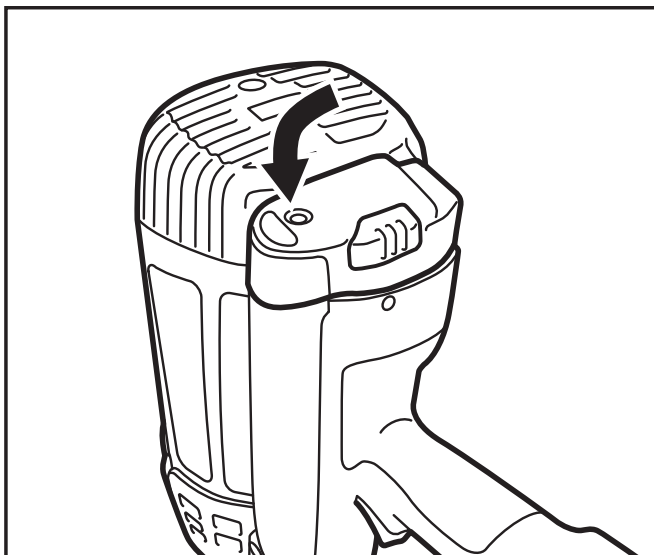
- ➔ Ta ut batteriet.
 - ➔ Ikke trykk løpet på spikerpistolen mot en flate.
 - ➔ Hold fingeren din borte fra avtrekkeren.
 - ➔ Følg alle sikkerhetsinstruksjonene, se kapittel 1.6 "Gasspatron".
- ➔ Trykk inn knappen på dekselet (1) og åpne det (2).



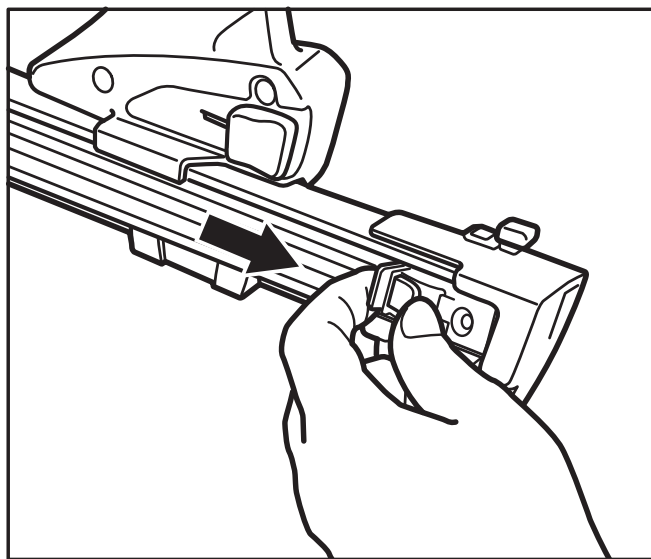
- ➔ Fjern den tomme gasspatronen (dersom relevant) og sett inn en ny patron.



- Lukk lokket igjen slik at det låses på plass.



- Trekk mateskoen bak spikerremsen og slipp.



3.3 Sette inn spikerremse

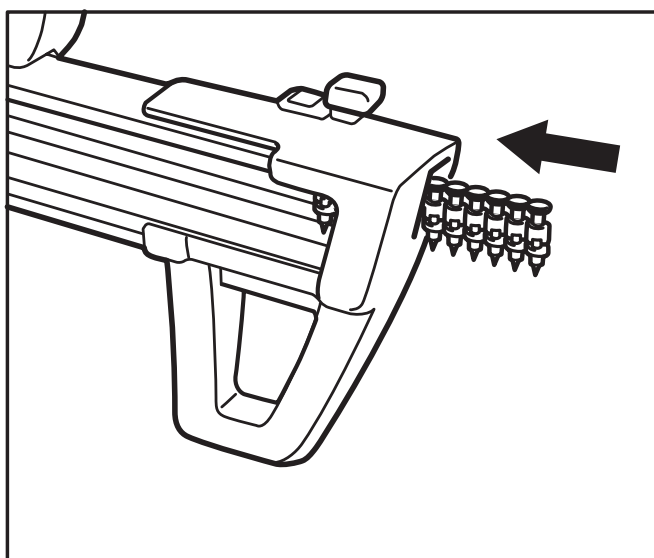


ADVARSEL

Alvorlig personskade som følge av avfiring ved uhell

- Ta ut batteriet.
- Ikke trykk løpet på spikerpistolen mot en flate.
- Hold fingeren din borte fra avtrekkeren.

- Sett inn spikerremsen i magasinet.



4 Bruk

Se sikkerhetsinstruksjonene, se kapittel 1.5 "Sikkerhet ved enheten og ved bruk".

Batteriet kan lades ut av seg selv over lengre perioder uten bruk. Lad batteriet helt opp før bruk, se kapittel 3.1 "Lade batteriet".

4.1 Bruk av spikerpistolen



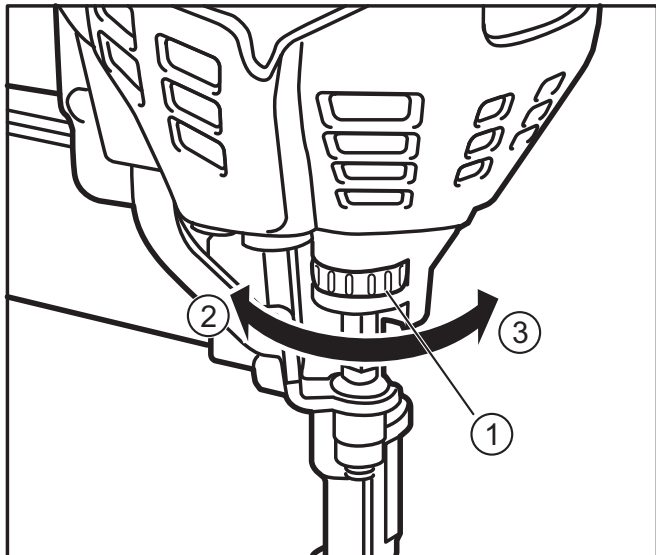
ADVARSEL

Alvorlig personskade som følge av avfiring ved uhell

- Hold alltid fingrene bort fra avtrekkeren hvis spikerpistolen ikke er rettet mot materialet.
 - Legg alltid fra deg eller heng spikerpistolen på en slik måte at løpet peker nedover.
 - Begynn med et lavt dybdeanslag.
- For hver endring av arbeidssted:
- Ta ut batteriet og gasspatronen.

Innstilling dybdeanslag:

- ➔ Innstilling av dybdeanslaget med justeringshjulet (1): Øke dybdeanslag: Dreii hjulet i vist retning (2)
- Redusere dybdeanslag: Dreii hjulet i vist retning (3).

**Fyre av spiker:**

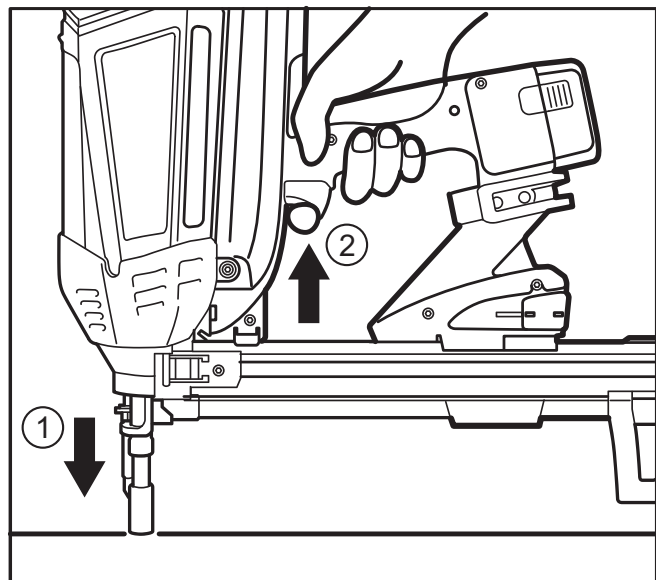
- ➔ Press løpet mot materialet som skal festes (1) og trykk på avtrekkeren (2).

Hvis spikerpistolen ikke avfyres:

- ➔ Gjenta prosessen inntil tre ganger, skift gasspatron (dersom relevant), se kapittel 3.2 "Sette inn gasspatron".

Hvis spikerpistolen fremdeles ikke avfyres, er det mulig at den har gått i hvilemodus, se kapittel 2.3 "Hvilemodus".

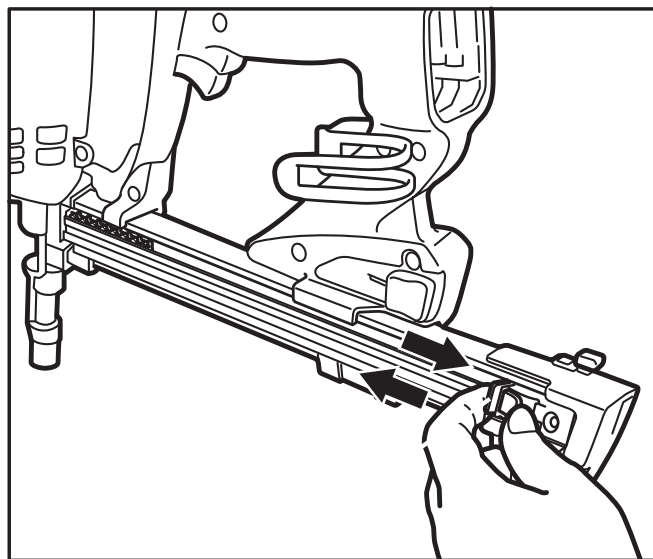
- ➔ Ta ut batteriet og sett det inn igjen, se "Ta ut batteriet fra spikerpistolen" i kapittel 3.1 "Lade batteriet".

**4.2 Fjerne spikerremsen****ADVARSEL**

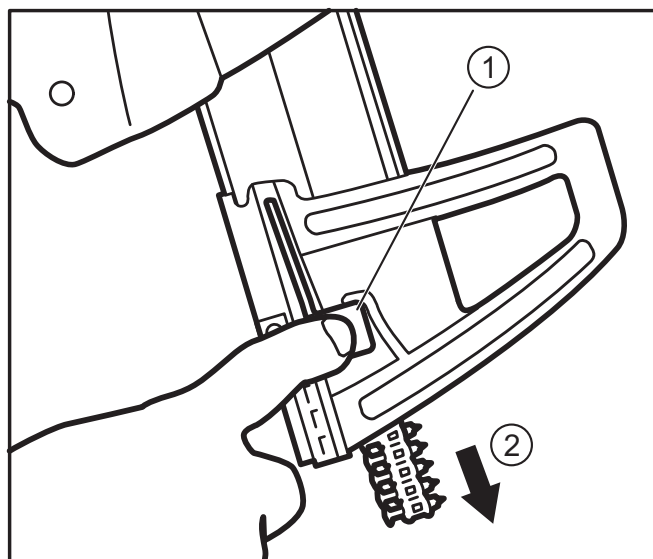
Alvorlig personskade som følge av avfiring ved uhell

- ➔ Ta ut batteriet.
- ➔ Ikke trykk løpet på spikerpistolen mot en flate.
- ➔ Hold fingeren din borte fra avtrekkeren.

- ➔ Frigjør spikerremsen med mateskoen.



- ➔ Hold magasinet nedover samtidig som du trykker på spikerlåsen (1). Spikerremsen vil gli ut av magasinet (2).



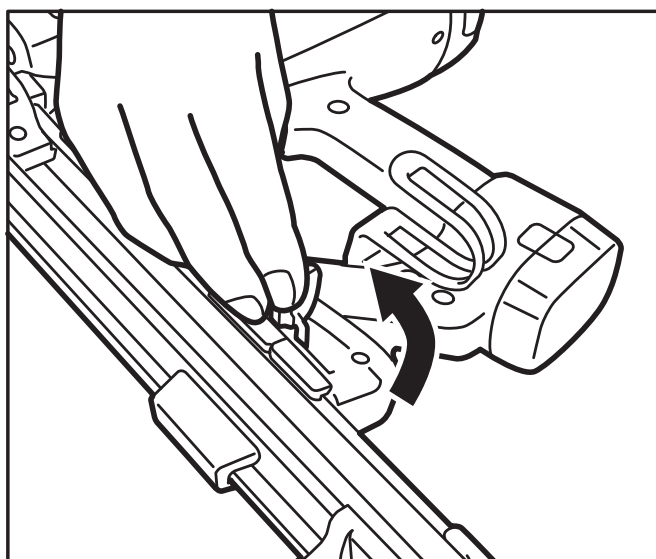
4.3 Fjerne fastlåste spiker



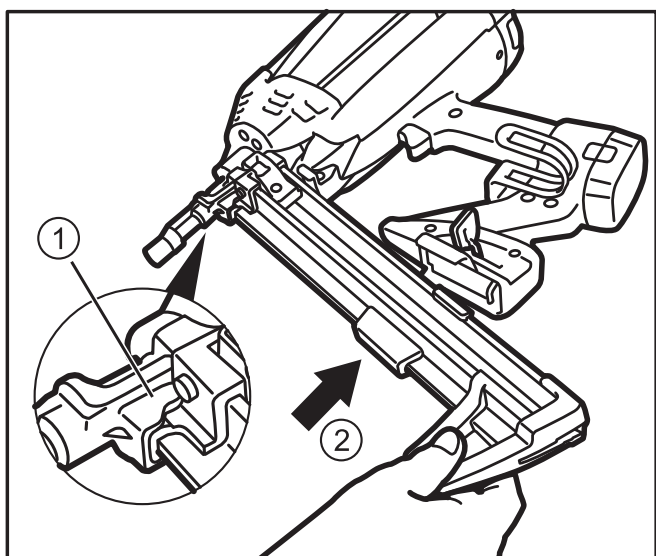
ADVARSEL

Alvorlig personskade som følge av avfyring ved uhell

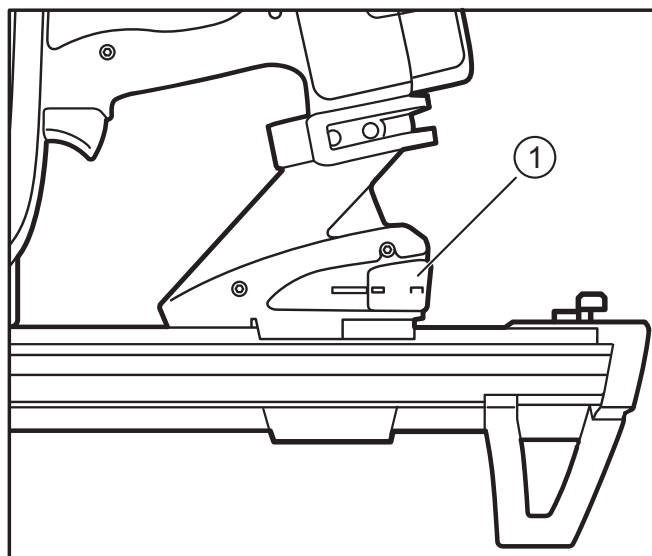
- Ta ut batteriet.
- Ikke trykk løpet på spikerpistolen mot en flate.
- Hold fingeren din borte fra avtrekkeren.
- Ta ut spikerremsen fra magasinet, se kapittel 4.2 "Fjerne spikerremsen".
- Trekk i hendelen for å frigjøre magasinet og fjern det fra spikerpistolen.



- Dersom en fastkjørt spiker ikke løsner av seg selv: Fjern spikeren fra sporet (1) med en skarp gjenstand.
- Sett inn magasinet i sporet (1), og skyv det inn i festet (2).



- Flytt hendelen (1) som låser magasinet tilbake til opprinnelig posisjon (magasinet låses på plass).



5 Rengjøring og vedlikehold



ADVARSEL

Alvorlig personskade som følge av avfyring ved uhell

- Ta ut batteriet.
- Ta ut gasspatronen.
- Ta ut spikerremsen fra magasinet, se kapittel 4.2 "Fjerne spikerremsen".
- Ikke trykk løpet på spikerpistolen mot en flate.
- Hold fingeren din borte fra avtrekkeren.



FORSIKTIG

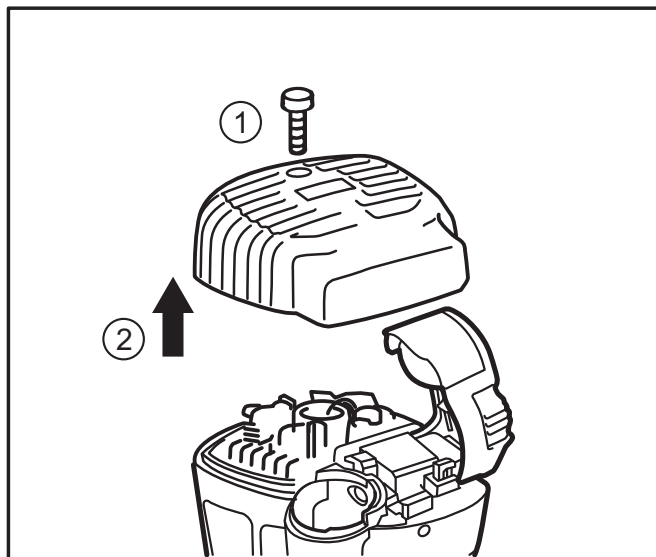
Varme overflater

- La spikerpistolen avkjøles før rengjøring.

MERK Fare for feil: Ikke bruk olje eller fett på noen av delene.

5.1 Rengjøring av luftfilteret

- Løsne skruen på dekslet (1).
- Ta av dekslet (2).
- Rengjør luftfilteret i dekslet med trykkluft.



5.2 Rengjøring av de ytre overflatene

MERK Skade på overflater: Ikke bruk tynnere, løsemidler, bensin, etc. til rengjøringsformål.

- Spikerpistolen må kun rengjøres med en tørr klut.
- Rengjør verktøykassen med en tørr klut og komprimert luft.

5.3 Vedlikehold av spikerpistolen

Spikerpistolen skal kun vedlikeholdes og repareres av et autorisert serviceverksted. Hvis det er nødvendig med vedlikehold eller service, vil lampen på håndtaket begynne å blinke, se kapittel 2.4 "LED-indikator".

6 Teknisk data

6.1 Gassdrevet spikerpistol

	DDF5110500	DDF5120550
Høyde	365 mm	365 mm
Bredde	124 mm	124 mm
Dybde	435 mm	334 mm
Vekt med batteri og gasspatron	3,7 kg	3,6 kg
Magasinkapasitet	42 spiker	22 spiker
Slagenergi	105 J	
Batteri	6 VDC, 1,5 Ah	
Type	Nikkel-hydrogen-batteri	
Delennr.	DDF5610500	
Lader	100 - 240 VAC, 50/60 Hz	
Delennr.	DDF5610520	
Utgangsspenning	8 VDC, 1,5 Ah	
Ladetid	2,5 timer (med tomt batteri)	
Lydeffektnivå*	$L_{WA} = 1 \text{ s, d } 107,0 \text{ dB}$	
Lydtrykknivå*	$L_{pA} = 1 \text{ s, d } 99,3 \text{ dB}$ $L_{pC_{peak}} = 131,5 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB}$	
Vibrasjoner*	$18,5 \text{ m/s}^2, K = 1,6 \text{ m/s}^2$	

*Verdier kan variere: Arbeidsmiljø, støtte av arbeidsstykket, kontaktkraft og annet påvirker støyutviklingen og vibrasjonseffekten på objektet.

6.2 Spiker og gasspatroner for spikerpistolen

Spiker	
Lengde	15 til 40 mm
Diameter	2,6 mm, 3,0 mm, 3,7 mm
Spikerhode	6,4 mm
Type spikerhode	Flatt hode, rundt hode
DEWALT gasspatroner	
Delennr.	DDF5140500

7 Feilsøking

Løpet presses mot en overflate, men motoren går ikke:

Årsak	Løsning
Løpet er ikke presset hardt nok mot overflaten	Press løpet hardere mot overflaten
Spikerpistolen har ikke blitt brukt i løpet av 24 timer eller mer	Se kapittel 2.3 "Hvilemodus"
Elektroniske feiltilstander	Ta ut batteriet og sett det inn igjen etter 30 sekunder
Batteriet er tomt	Lad batteriet hvis lampen på håndtaket blinker, se kapittel 2.4 "LED-indikator"
Batteriet er overopphetet	La batteriet få kjøle seg ned
Spikerpistolen er overopphetet	La spikerpistolen få kjøle seg ned
Spikerpistolen trenger service	Dersom lampen på håndtaket blinker må spikerpistolen leveres inn til service, se kapittel 2.4 "LED-indikator"
Løpet er bøyd	Spikerpistolen må repareres
Spikerpistolen er defekt	av et autorisert serviceverksted

Løpet presses mot overflaten, men motoren stopper etter 5 sekunder:

Årsak	Løsning
Normal funksjon	Ingen tiltak kreves

Løpet presses mot overflaten og motoren går, men spikeren avfyres ikke når avtrekkeren trykkes inn:

Årsak	Løsning
Gasspatronen er tom eller ikke full nok	Se kapittel 3.2 "Sette inn gasspatron"
Fastkjørt spiker	Se kapittel 4.3 "Fjerne fastkjørt spiker"

Årsak	Løsning
Ingen spiker i magasinet	Se kapittel 3.3 "Sette inn spikerremse"
Mateskoen er ikke trukket tilbake	
Det er spiker i magasinet som ikke kan brukes	Se kapittel 6.2 "Spiker og gasspatroner for spikerpistolen"
Magasinet er bøyd eller ikke satt inn skikkelig	Se "Skifte magasin" i kapittel 2.6 "Tilbehør"
Mateskofjæren defekt	
Fremmedlegeme i løp eller magasin	Se kapittel 4.3 "Fjerne fastkjørt spiker"
Spikerpistolen er defekt	Spikerpistolen må repareres av et autorisert serviceverksted

Løpet presses mot overflaten og motoren går, men spikeren trenger ikke dypt nok inn i materialet etter å ha trykket på avtrekkeren:

Årsak	Løsning
Gasspatronen er tom eller ikke full nok	Se kapittel 3.2 "Sette inn gasspatron"
Dybdeanslaget er satt for lavt	Se "Stille inn dybdeanslag" i kapittel 4.1 "Bruk av spikerpistolen"
Spikeren er for lang, diameteren er for stor	Bruk en spiker som passer til materialet
Materialet er for hardt	
Spikeren treffer et hardt fremmedlegeme i materialet, som f.eks. en annen spiker	Rett spikerpistolen i en annen retning Test spikerpistolen på et annet materiale
Spikerpistolen presses ikke hardt nok mot materialet	Ikke hold spikerpistolen for slapt
Spikerpistolen er defekt	Spikerpistolen må repareres av et autorisert serviceverksted

Løpet presses mot overflaten og motoren går, men spikeren trenger for dypt inn i materialet etter å ha trykket på avtrekkeren:

Årsak	Løsning
Dybdeanslaget er satt for høyt	Se "Stille inn dybdeanslag" i kapittel 4.1 "Bruk av spikerpistolen"
Spikeren er for kort, diameteren er for liten	Bruk en spiker som passer til materialet
Materialet er for mykt	
Spikeren treffer et hull eller et mykt fremmedlegeme i materialet	Rett spikerpistolen i en annen retning Test spikerpistolen på et annet materiale

Høyt eller uregelmessig viftestøy:

Årsak	Løsning
Luftfilteret er tilsmusset	Se kapittel 5.1 "Rengjøring av luftfilteret"
Viften er defekt	Spikerpistolen må repareres av et autorisert serviceverksted

Gasslukt (ubrent gass):

Årsak	Løsning
Når løpet presses mot en flate, kommer det en eksplosiv gass inn i forbrenningskammeret. Dersom avtrekkeren ikke blir trykket inn, vil et trykk til mot flaten gjøre at den eksplosive gassen slippes ut.	Se kapittel 1.5 "Sikkerhet ved enheten og ved bruk"

8 Fabrikantgaranti

DEWALT legger vekt på kvaliteten av produktene sine, og tilbyr derfor profesjonelle brukere av produktet en unik garanti. Denne garantien er en tilleggsgaranti, og påvirker ikke dine rettigheter med hensyn til avtaler du har som profesjonell bruker eller dine rettigheter som en privat bruker eller amatørbruker av produktet. Denne garantien er gyldig innen landområdene til medlemslandene i EU og i EØS.

Ett års full garanti

Hvis du opplever feil på ditt DEWALT-produkt som følge av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder etter kjøpsdato, vil DEWALT garantere for gratis utskifting av alle defekte deler eller gratis utskifting av produktet (etter vårt skjønn) på følgende vilkår:

- Produktet har ikke blitt brukt på feil måte
- Produktet har blitt utsatt for normal slitasje
- Det er ikke gjort forsøk på reparasjoner av uautorisert personell
- Kjøpsbevis fremlegges
- Produktet returneres komplett i original emballasje

For å sende inn et garantikrav, ta kontakt med en DEWALT servicepartner i ditt område (adresser finnes i DEWALT-katalogen) eller ta kontakt med DEWALT-kontoret som er oppgitt i denne bruksanvisningen. En liste over autoriserte DEWALT-verksted og ytterligere informasjon om vår kundeservice, finnes på Internett: **www.2helpU.com**.

9 Samsvarserklæring



I samsvar med Maskindirektivet
2006; 42; 90

Produkt: Gassdrevet spikerpistol

Modeller: DEWALT DDF5110500
DEWALT DDF5120550

Det navngitte produktet samsvarer med reglene i maskindirektivet 2006/42/EF, samt de harmoniserte standardene EN 792-13:2000 + A1:2008.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstilt teknisk dokumentasjon og avgir denne erklæringen på vegne av DEWALT.

For mer informasjon, kontakt DEWALT på den følgende adressen: For adresser i tillegg til dette, se baksiden på bruksanvisningen.

Colin Earl
Idstein, 11. April 2014

Direktør HTF
Construction og DIY Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Tyskland

MÁQUINA DE PREGAR HIDRÁULICA Trak-It® C5

DDF5110500, DDF5120550

Índice

1	Notas sobre segurança	138
1.1	Uso pretendido	138
1.2	Etiquetas de segurança nos dispositivos.....	138
1.3	Avisos indicados neste manual.....	140
1.4	Equipamento de protecção	140
1.5	Segurança do dispositivo e do funcionamento	140
1.6	Cartucho de gás	141
1.7	Carregador e bateria.....	142
1.8	Eliminação	142
2	Descrição geral do equipamento/dispositivo.....	143
2.1	Conteúdo	143
2.2	Peças individuais e designações.....	143
2.3	Modo de suspensão	143
2.4	Indicador LED do dispositivo	143
2.5	Gancho para pendurar.....	143
2.6	Acessórios	144
3	Antes de utilizar o dispositivo	144
3.1	Carregar a bateria.....	144
3.2	Inserir o cartucho de gás	146
3.3	Inserir o cartucho de pregos	146
4	Funcionamento	147
4.1	Utilizar a máquina de pregar hidráulica	147
4.2	Retirar o cartucho de pregos	148
4.3	Retirar pregos presos	148
5	Limpeza e manutenção.....	149
5.1	Limpar o filtro	149
5.2	Limpar as superfícies.....	150
5.3	Manutenção da máquina de pregar hidráulica	150
6	Dados técnicos.....	150
6.1	Máquina de pregar hidráulica	150
6.2	Pregos e cartuchos de gás permitidos	151
7	Resolução de problemas.....	151
8	Garantia do fabricante	153
9	Declaração de conformidade	154

1 Notas sobre segurança



Leia as informações sobre segurança com atenção para assegurar um funcionamento seguro e adequado do dispositivo. Guardar as instruções de funcionamento até o produto ser eliminado.

1.1 Uso pretendido

A máquina de pregar hidráulica tem de ser utilizada de acordo com as especificações indicadas neste manual de instruções. As máquinas de pregar hidráulicas não são "brinquedos" e requerem um manuseamento prudente, responsável e cuidadoso. A máquina de pregar hidráulica deve ser utilizada apenas por pessoas com mais de 18 anos ou formados com mais de 16 anos na presença de um supervisor responsável. Não devem apresentar sinais de fadiga ou estar a influência de álcool, medicamentos ou drogas.

Materiais adequados para utilização como base, por exemplo

- Betão de resistência normal
- Aço

Materiais não adequados e que não devem ser utilizados como base, por exemplo:

- Materiais demasiado macios ou finos
- Materiais demasiado frágeis, como vidro ou de cerâmica
- Materiais demasiado duros, como aço endurecido
- Alvenaria de blocos ocos
- Ferro fundido, plástico, mármore, placas de gesso.

A aplicação indevida, utilização incorrecta ou "inconsequente" pode causar ferimentos mortais e danos materiais graves. Isto inclui, em especial

- A prioridade dos mecanismos de segurança
- Utilização incorrecta do dispositivo como "arma de fogo"
- Utilização incorrecta do dispositivo como martelo ou ferramenta semelhante

Deve utilizar apenas os cartuchos de gás, dispositivos de carregamento e as baterias fornecidas pelo fabricante da máquina de

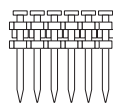
pregar hidráulica e utilizar apenas os pregos aprovados pelo fabricante. Para obter mais informações, consulte o capítulo 6 "Dados técnicos".

Outras aplicações e utilizações, assim como modificações ao dispositivo, adições ao dispositivo ou conversões, assim como operações de manutenção e reparações efectuadas pelo utilizador podem comprometer a segurança, a fiabilidade e o funcionamento correcto do dispositivo de forma significativa e anular quaisquer reclamações da garantia.

1.2 Etiquetas de segurança nos dispositivos

O dispositivo só pode ser utilizado se todas as etiquetas de segurança afixadas no dispositivo estiverem completas e legíveis. O número de série está indicado na parte de baixo do punho, por exemplo, 098226035D. Os dois primeiros dígitos representam o ano de fabrico.

Máquina de pregar hidráulica (**carregador**):



Pregos permitidos:
Ø 2,6 mm – 3,7 mm
Comprimento: 15 mm – 40 mm



Leia o manual de instruções antes de utilizar o dispositivo



Use óculos de segurança



Use protecção auditiva



Utilize a máquina de pregar hidráulica apenas em locais bem ventilados



Não utilize a máquina de pregar hidráulica debaixo de chuva



É proibido fumar



Mantenha a máquina de pregar hidráulica afastada de crianças



Nunca aponte a máquina de pregar hidráulica a outras pessoas



Mantenha as aberturas de ventilação desobstruídas. Não tape-as com as mãos



Nunca posicione as mãos ou outras partes do corpo debaixo do cano.



Utilize a máquina de pregar hidráulica até uma temperatura máxima de 40 °C



Utilize a máquina de pregar hidráulica apenas com um travão de segurança eficaz

Bateria:



Leia o manual de instruções antes de utilizar o dispositivo



Utilize a bateria apenas com o Carregador Tipo DDF5610520✓



Não deite a bateria para dentro de uma fogueira



Não carregue uma bateria danificada



Não elimine uma bateria de NiMH gasta em conjunto com o lixo doméstico. Respeite as regulamentações relacionadas com eliminação

Carregador da bateria:



Leia o manual de instruções antes de utilizar o dispositivo



Não utilize o carregador da bateria em exteriores

Cartucho de gás:



PERIGO

Gás extremamente inflamável

- Mantenha-o afastado de calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição.
- Não fume.
- Incêndio resultante de fuga de gás: Só deve apagar o incêndio depois da fuga ser interrompida em segurança.
- Retire todas as fontes de ignição se for possível fazê-lo em segurança.
- Armazene a máquina num local bem ventilado.



Não exponha o cartucho de gás a temperaturas superiores a 50 °C.

1.3 Avisos indicados neste manual

O nível de risco associado a perigos específicos está identificado pelas seguintes palavras-sinal:

Palavra-sinal Significado

PERIGO	Perigo com um nível elevado de risco, que irá resultar na morte ou em ferimentos graves, se não for evitado.
AVISO	Perigo com um nível médio de risco, que pode resultar na morte ou em ferimentos graves, se não for evitado.
ATENÇÃO	Perigo com um nível reduzido de risco, que pode resultar em ferimentos ligeiros ou moderados, se não for evitado.
AVISO	Perigo que pode causar danos no dispositivo ou em equipamento próximo, se não for evitado.

1.4 Equipamento de protecção

Roupa solta, jóias, queda de objectos, ruído e perigos semelhantes podem representar um perigo para as pessoas. As pessoas que utilizem o dispositivo e têm de residir próximas do dispositivo devem usar equipamento de segurança pessoal adequado:



Capacete de segurança: protege a cabeça contra queda de objectos



Óculos de segurança: protege os olhos contra objectos projectados, como fragmentos e poeira



Protecção auricular: protege os ouvidos contra excesso de ruído

1.5 Segurança do dispositivo e do funcionamento

Os cartuchos de gás e as baterias podem causar situações de perigo. Respeite as instruções de segurança, consulte o capítulo 1.6 "Cartucho de gás" e o capítulo 1.7 "Carregador e bateria".

Perigo de explosão:

- Quando o cano é premido contra uma superfície, o motor direcciona o gás explosivo para a câmara de combustão.

Se o gatilho não for accionado, se o premir novamente pode haver uma fuga de gás explosivo.

- Utilize a máquina de pregar hidráulica apenas em exteriores ou em locais bem ventilados.
- Nunca utilize a máquina de pregar hidráulica perto de incêndios ou materiais/líquidos altamente inflamáveis (diluente, tintas/vernizes, gasolina).
- Nunca fume quando utilizar o dispositivo.

Perigos adicionais para as pessoas:

- A máquina de pregar hidráulica e os cartuchos de gás não podem ser utilizados por adultos não autorizados e crianças.
- Só deve utilizar a máquina de pregar hidráulica se estiver em boas condições de funcionamento e tiver sido devidamente mantida.
- Utilize a máquina de pregar hidráulica apenas com um travão de segurança eficaz
- Quando não utilizar o dispositivo, mudar de local de trabalho, durante o transporte, se estiver armazenado, em caso de encravamento ou durante trabalhos de manutenção: Mantenha os dedos afastados do gatilho e retire a bateria, assim como o cartucho de gás.
- Se as pegas estiverem escorregadias, isso pode dar origem a perda de controlo: Mantenha a pega seca, limpa e sem óleo e massa lubrificante.
- Há um retorno/coice quando o prego é disparado. Não posicione a cabeça directamente acima da máquina de pregar hidráulica durante o funcionamento e comece por uma profundidade de disparo baixa.
- Certifique-se de que se coloca em segurança e equilíbrio, principalmente em plataformas, assim como em locais de trabalho elevados e/ou inclinados, irregulares ou escorregadios.
- A máquina de pregar hidráulica não pode ser utilizada numa escada.
- As máquinas de pregar hidráulicas não podem ser utilizadas para fechar caixas ou grades.

- A máquina de pregar hidráulica não pode ser utilizada para fixar bloqueios de transporte para veículos e vagões.

Após o disparo, os pregos podem partir-se em pedaços e causar ferimentos graves:

- se os materiais penetrados forem demasiado macios, finos ou demasiado duros ou se a profundidade de disparo estiver definida para um valor muito elevado,
- se os pregos acertarem noutros pregos após o disparo.
- Mantenha uma distância de pelo menos de 5 cm de extremidades e cantos.
- Não pode utilizar a máquina de pregar hidráulica se houver pessoas no outro lado do equipamento.
- Posicione sempre a máquina de pregar hidráulica a um ângulo de 90° em relação à superfície.



Protecção de pessoas:

- Não segure o punho com demasiada força.
- Faça uma pausa se sentir tonturas, demasiado calor ou frio ou uma sensação de dormência nos dedos/braços. Consulte um médico se isto ocorrer novamente.

Danos materiais:

- Não utilize a máquina de pregar hidráulica debaixo de chuva ou em ambientes com grau elevado de humidade.
- Não exponha a máquina de pregar hidráulica a temperaturas elevadas, por exemplo, a luz solar directa.
- Utilize apenas a máquina de pregar hidráulica em locais bem ventilados ou exteriores com temperaturas que variem entre -10 °C e 40 °C.
- Não utilize a máquina de pregar hidráulica com um carregador vazio.
- Armazene a máquina de pregar hidráulica em locais secos e protegidos contra formação de gelo.

Pare de trabalhar de imediato:

- na eventualidade de ruídos invulgares, como ruídos de ventoinha irregulares,
- na eventualidade de cheiros/odores fortes (gases não queimados),
- na eventualidade de formação súbita de calor extremo,
- se os parafusos ou outras peças se soltarem ou caírem do dispositivo.

1.6 Cartucho de gás

Perigo de explosão:

- Armazene o cartucho de gás apenas em locais bem ventilados. As temperaturas de armazenamento não devem exceder 50 °C.
- Regulamentações relacionadas com protecção contra incêndio e explosão durante o armazenamento, transporte, manuseamento, etc.
- Não armazene o cartucho de gás dentro de veículos (porões de carga).
- Não exponha o cartucho de gás a temperaturas elevadas, por exemplo, a luz solar directa.
- Nunca encha novamente um cartucho de gás vazio.
- Nunca abra nem danifique um cartucho de gás vazio ou cheio, nem deite-o numa fogueira próxima.

Perigos para as pessoas:

- As fugas de gás podem causar ferimentos na pele.
- Os cartuchos de gás vazios podem conter gases, podendo causar sonolência, tonturas e náuseas, se forem inalados.

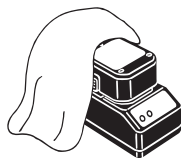
1.7 Carregador e bateria

Perigo de explosão:

- Nunca atire baterias para uma fogueira.

Risco de incêndio:

- Carregue as baterias apenas em locais bem ventilados e sem pó a temperaturas que variem entre 0 °C e 40 °C.
- Os objectos metálicos podem ligar os contactos da bateria e causar um curto-circuito. Armazene a bateria apenas com a tampa de protecção colocada.
- Após o processo de carregamento, desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação.
- Não tape o carregador e a bateria durante o processo de carregamento nem exponha estes componentes a temperaturas elevadas, por exemplo, sob luz solar directa.
- Nunca carregue a bateria perto de fogueiras ou materiais/líquidos altamente inflamáveis (diluente, tintas/vernizes, gasolina).
- Nunca ligue o cabo de alimentação a um transformador, gerador de energia, etc.



Risco de choque eléctrico:

- Nunca carregue as baterias debaixo de chuva ou perto de locais onde possa haver salpicos de água. Proteja a bateria e o carregador contra humidade.
- Evite o contacto do cabo de alimentação com óleo e massa lubrificante.

Antes de ligar a máquina à fonte de alimentação:

- Verifique a alimentação de rede, consulte o capítulo 6 "Dados técnicos".
- Nunca toque na ficha de alimentação com as mãos húmidas ou molhadas.
- Não coloque o cabo de alimentação perto de extremidades afiadas ou superfícies quentes.
- Verifique se o cabo de alimentação e a tomada de alimentação apresentam danos.

Após o processo de carregamento:

- Desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação. Não puxe pelo cabo de alimentação, puxe pela ficha.

1.8 Eliminação

AVISO Os aparelhos eléctricos, baterias, carregadores e outros equipamentos não podem ser eliminados como resíduos domésticos. O seu revendedor é obrigado a efectuar a respectiva eliminação. Respeita as regulamentações de eliminação locais.



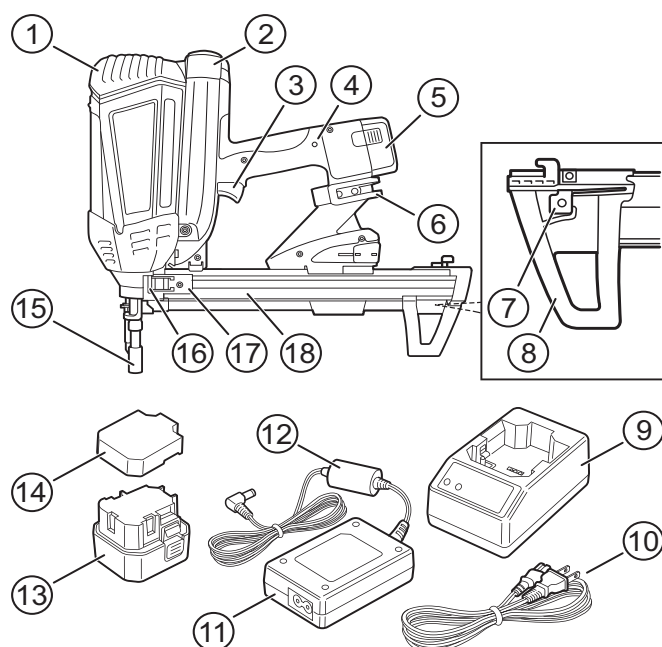
2 Descrição geral do equipamento/dispositivo

2.1 Conteúdo

Verifique o conteúdo da embalagem quando receber a máquina de pregar hidráulica. Comunique quaisquer peças danificadas ao seu revendedor local.

Conteúdo: Estojo de ferramentas com uma máquina de pregar hidráulica, carregador e duas baterias.

2.2 Peças individuais e designações



- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Tampa (motor) | 11 Transformador |
| 2 Tampa (cartucho de gás) | 12 Cabo de carregamento (bateria) |
| 3 Gatilho | 13 Bateria |
| 4 Indicador LED do dispositivo | 14 Tampa de protecção (bateria) |
| 5 Bateria | 15 Cano (com gatilho de contacto) |
| 6 Gancho para pendurar | 16 Ranhura do carregador |
| 7 Sistema de bloqueio dos pregos | 17 Cursor do carregador |
| 8 Base do carregador | 18 Carregador |
| 9 Carregador | |
| 10 Cabo de alimentação | |

2.3 Modo de suspensão

A máquina de pregar hidráulica está equipada com uma função de "Modo de suspensão" que protege a bateria. Se não utilizar a máquina de pregar hidráulica durante um período superior a 24 horas, só pode voltar a utilizá-la depois da bateria ter sido removida e inserida novamente.

2.4 Indicador LED do dispositivo

O LED no punho indica dois estados diferentes:

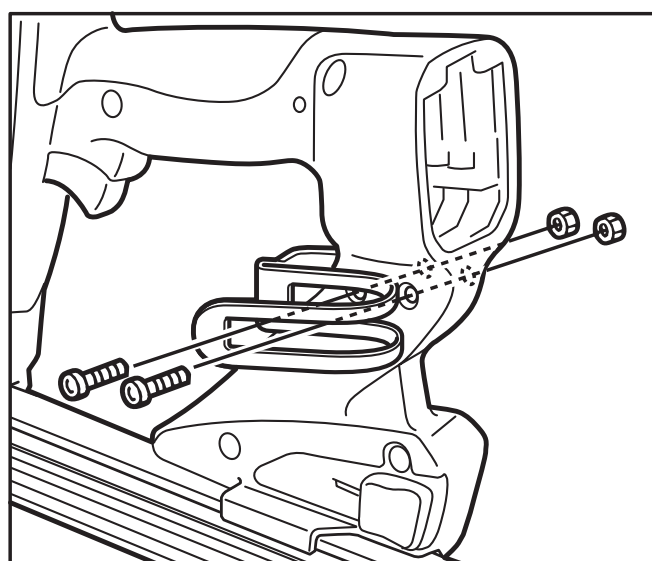
LED vermelho	Estado
Ligado	A bateria está carregada.
Intermitente	A máquina de pregar hidráulica tem de ser reparada numa oficina especializada.

2.5 Gancho para pendurar

O gancho para pendurar pode ser, por exemplo, para fixar o dispositivo a uma correia (quando subir a um escadote ou escada de incêndio, etc.) e pode ser montado em ambos os lados da máquina de pregar hidráulica.

Para fixar o gancho para pendurar no lado oposto:

- afrouxe os parafusos com uma chave hexagonal.
- Utilize estes parafusos para fixar o gancho para pendurar no lado oposto.

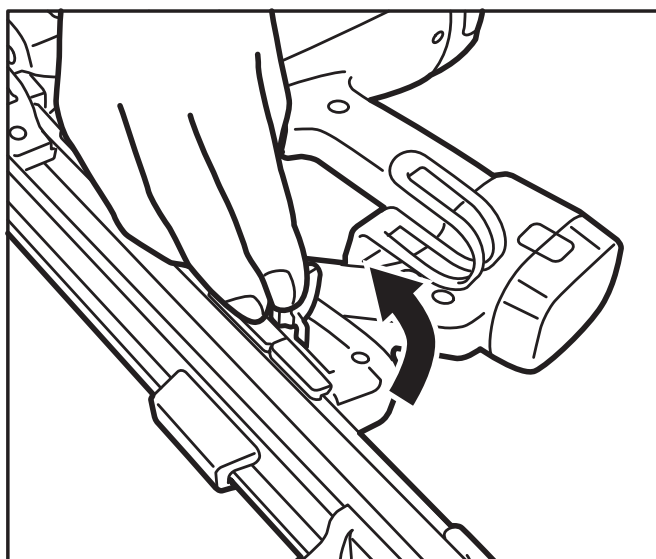


2.6 Acessórios

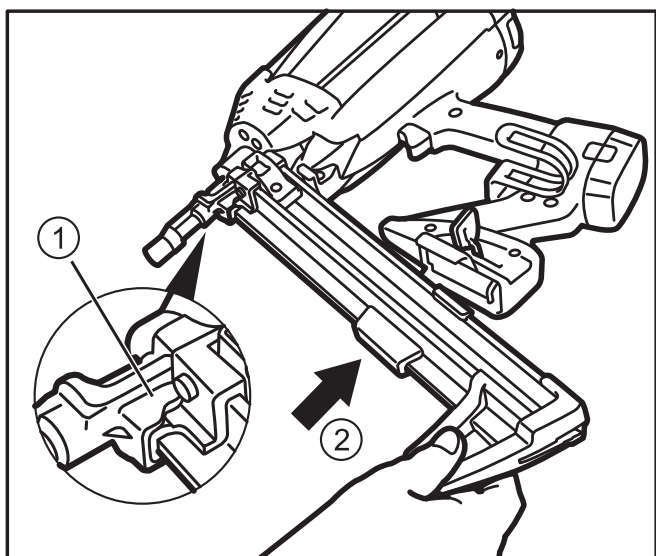
Acessórios	N.º art.
Estojo de ferramentas	DW56514
Carregador	DDF5610520
Cabo de carregamento	DDF5610510
Bateria	DDF5610500
Carregador, comprido*	DDF5150500
Carregador, pequeno*	DDF5150550
Cartuchos de gás	DDF5140500

Substituir o carregador:

- Puxe a alavanca utilizada para desbloquear o carregador e retirar o carregador.



- Insira o (novo) carregador novamente na ranhura (1) e empurre-o para dentro do receptáculo do carregador (2).



3 Antes de utilizar o dispositivo



AVISO

Ferimentos graves causados por utilização incorrecta

- Leia as informações indicadas nesta secção com atenção antes de utilizar o dispositivo.

3.1 Carregar a bateria



AVISO

Risco de choque eléctrico

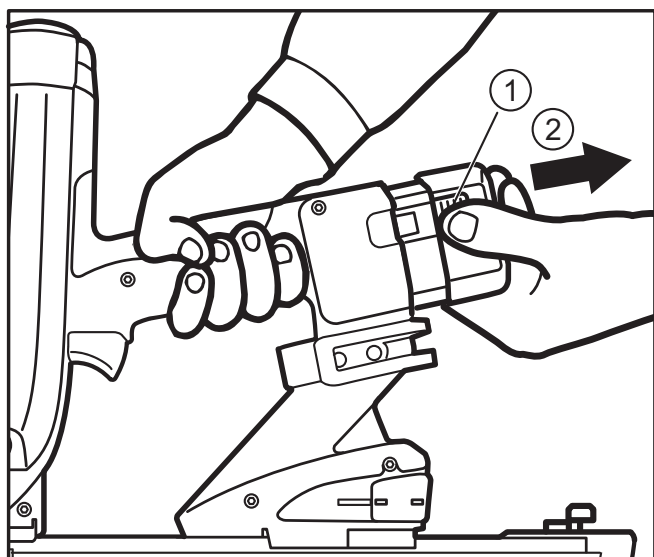
- Verifique se o cabo de alimentação apresenta danos antes de ligá-lo.
- Mantenha a bateria, carregador e cabo de alimentação afastados de humidade.
- Respeite as instruções de segurança, consulte o capítulo 1.7 "Carregador e bateria".

Sugestões de manutenção:

- Deve adquirir uma segunda bateria para permitir um padrão de utilização alternativa, que prolonga a durabilidade das baterias.
- Carregue a bateria depois de adquiri-la (antes da primeira utilização) durante 24 horas.
- Carregue a bateria durante 24 horas se não utilizá-la durante mais de um mês.

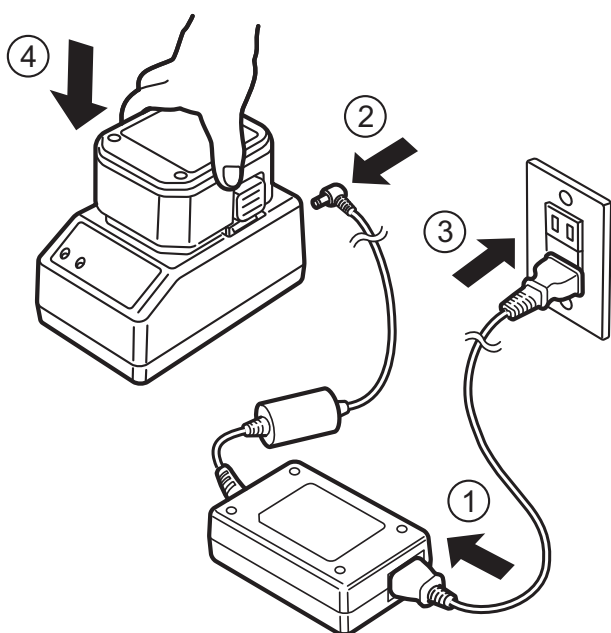
Retirar a bateria da máquina de pregar hidráulica:

- Prima os botões de segurança nos dois lados da bateria (1) e retire-a da ranhura (2).



Ligar o carregador:

- Ligue o cabo de alimentação ao transformador (1).
- Ligue o cabo de carregamento da bateria à unidade de carregamento (2).
- Ligue o cabo de alimentação à fonte de alimentação (3).
- Coloque a bateria no carregador (4).



Carregar a bateria:

O carregador indica o estado de carregamento actual:

LED verde	LED vermelho	Estado
Ligado	Desligado	Carregador pronto/operacional
Desligado	Ligado	A bateria está a carregar
Ligado	Desligado	A bateria está totalmente carregada
Intermitente	Intermitente	A bateria está sobrecarregada Retire a bateria do carregador e deixe-a arrefecer.
Ligado	Ligado	A bateria está defeituosa: Retire a bateria do carregador e não volte a utilizá-la.
Intermitente	Ligado	A bateria está defeituosa e sobreaqueceu: Retire a bateria do carregador e não volte a utilizá-la.

Quando a bateria estiver totalmente carregada:

- Insira a bateria na máquina de pregar hidráulica ou proteja-a contra curto-circuitos utilizando a tampa de protecção.
- Desligue o cabo de alimentação da fonte de alimentação (puxe a ficha de alimentação).

3.2 Inserir o cartucho de gás

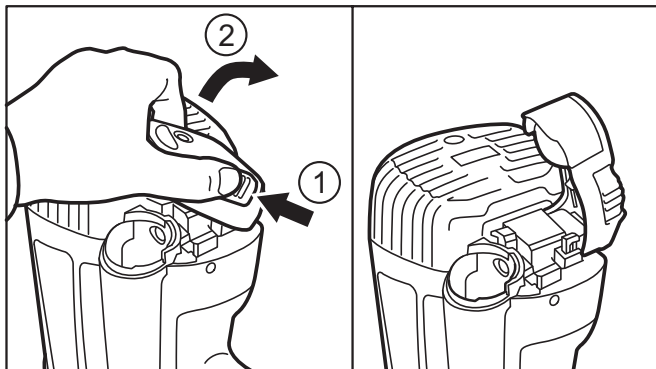


AVISO

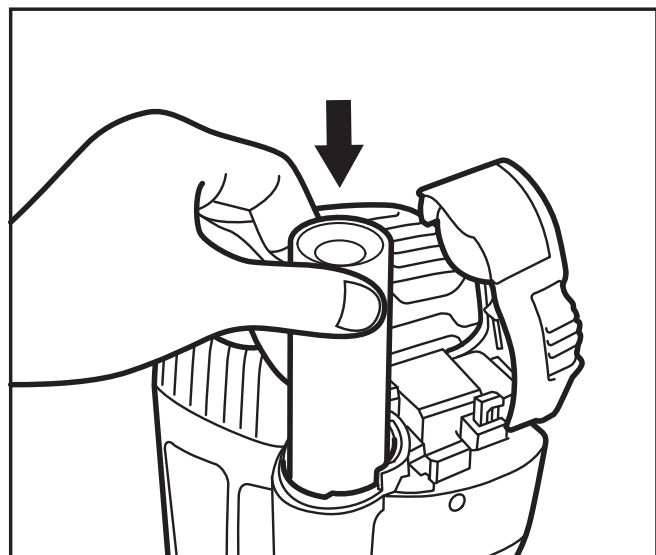
O disparo acidental pode dar origem a ferimentos graves

- Retire a bateria.
- Não pressione o cano da máquina de pregar hidráulica contra superfícies.
- Mantenha o dedo afastado do gatilho.
- Respeite as instruções de segurança, consulte o capítulo 1.6 "Cartucho de gás".

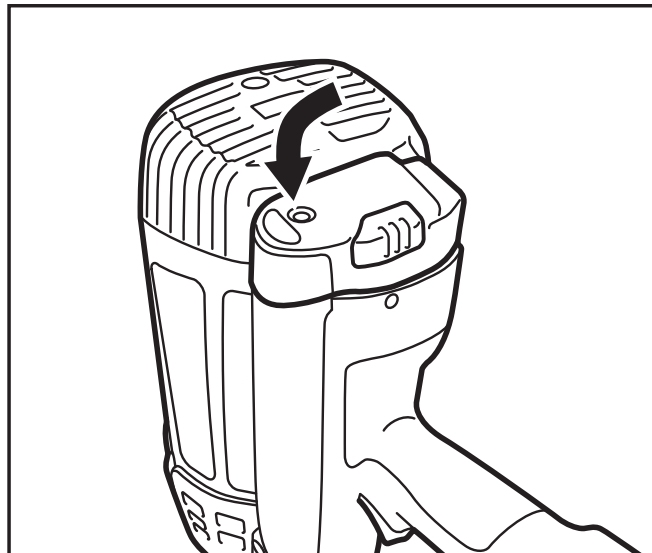
- Prima o botão de segurança na tampa (1) e, em seguida, abra-a (2).



- Retire o cartucho de gás usado (se estiver colocado) e insira um novo.



- Feche a tampa novamente (fica encaixada).



3.3 Inserir o cartucho de pregos

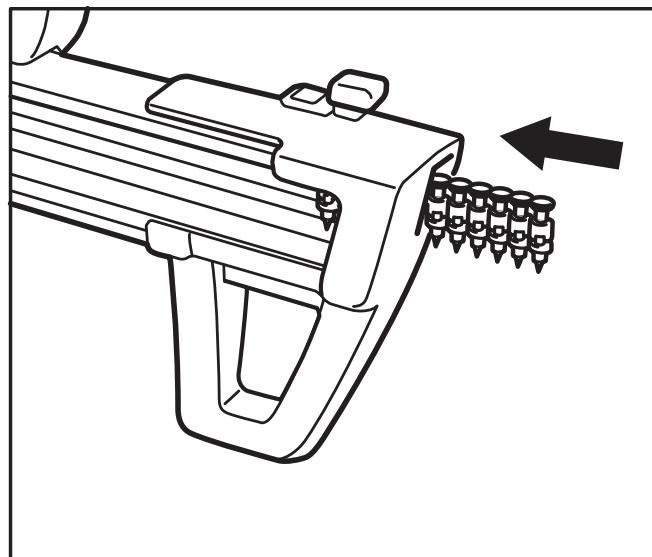


AVISO

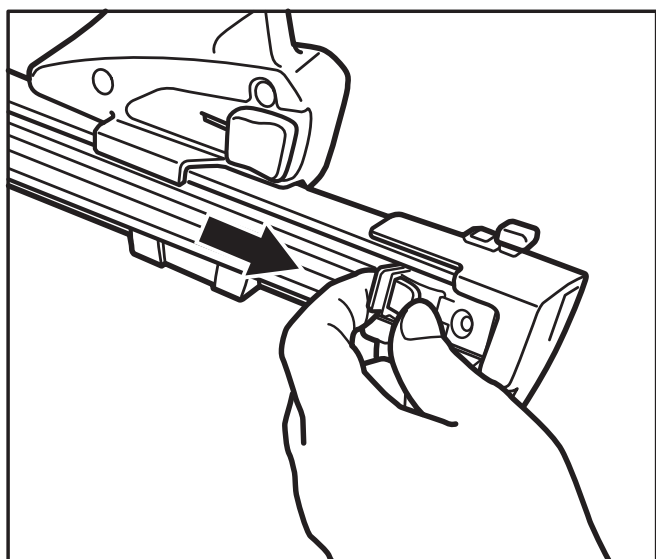
O disparo acidental pode dar origem a ferimentos graves

- Retire a bateria.
- Não pressione o cano da máquina de pregar hidráulica contra superfícies.
- Mantenha o dedo afastado do gatilho.

- Insira o cartucho de pregos no carregador.



- Puxe o cursor do carregador que se encontra atrás do cartucho e liberte-o.



4 Funcionamento

Respeite as instruções de segurança, consulte o capítulo 1.5 "Segurança do dispositivo e do funcionamento".

As baterias podem ficar descarregadas durante períodos de tempo mais prolongados. Carregue a bateria totalmente antes de utilizá-la, consulte o capítulo 3.1 "Carregar a bateria".

4.1 Utilizar a máquina de pregar hidráulica



AVISO

O disparo acidental pode dar origem a ferimentos graves

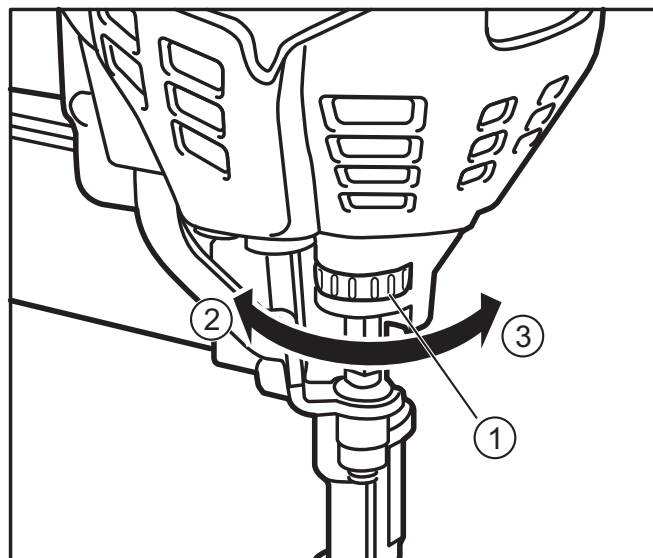
- Mantenha sempre os dedos afastados do gatilho se a máquina de pregar hidráulica não estiver virada para o material a trabalhar.
- Coloque sempre de parte a máquina de pregar hidráulica ou pendure-a de modo a que o cano fique a apontar para baixo.
- Comece por uma profundidade de disparo baixa.

Sempre que mudar de local de trabalho:

- Retire a bateria e o cartucho de gás.

Definir a profundidade de disparo:

- Definir a profundidade de disparo na roda de ajuste (1): Aumentar: rode para (2) Reduzir: rode para (3).



Disparar os pregos:

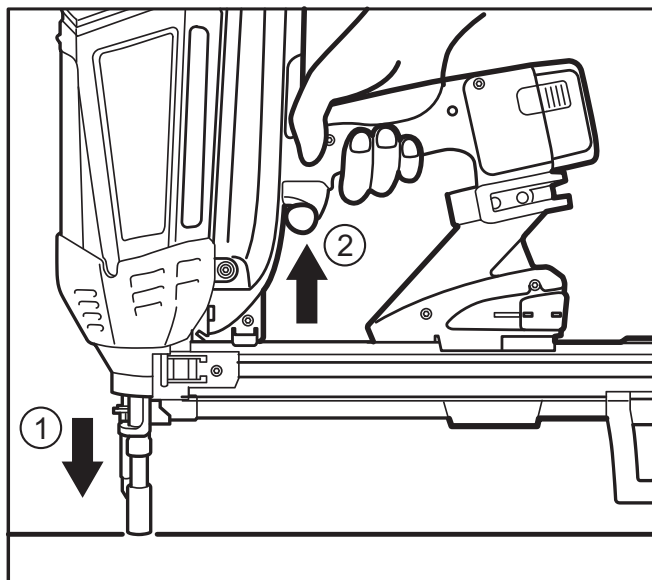
- Pressione o cano contra o material a apertar (1) e prima o gatilho (2).

Se a máquina de pregar hidráulica não disparar:

- Repita o processo três vezes, substitua um cartucho de gás vazio (se aplicável), consulte o capítulo 3.2 "Inserir o cartucho de gás".

Se, mesmo assim, a máquina de pregar hidráulica não disparar, é provável que o "Modo de suspensão" esteja activado, consulte o capítulo 2.3 "Modo de suspensão".

- Retire a bateria e insira-a de novo, consulte a secção "Retirar a bateria da máquina de pregar hidráulica" no capítulo 3.1 "Carregar a bateria".



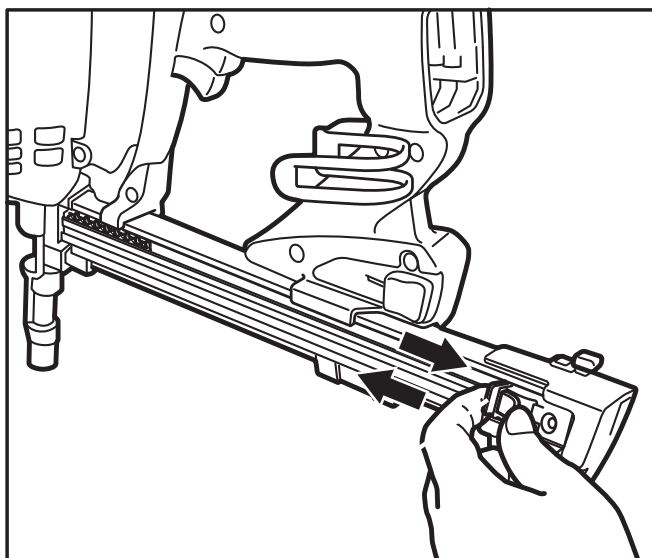
4.2 Retirar o cartucho de pregos



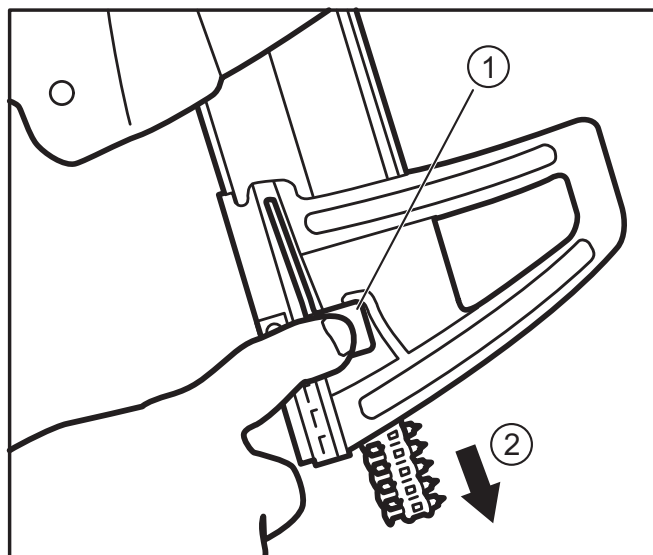
AVISO

O disparo acidental pode dar origem a ferimentos graves

- Retire a bateria.
 - Não pressione o cano da máquina de pregar hidráulica contra superfícies.
 - Mantenha o dedo afastado do gatilho.
- Insira o cartucho de pregos com o cursor do carregador.



- Segure o carregador ao contrário quando premir o sistema de bloqueio dos pregos (1). O cartucho de pregos desliza para fora do carregador (2).



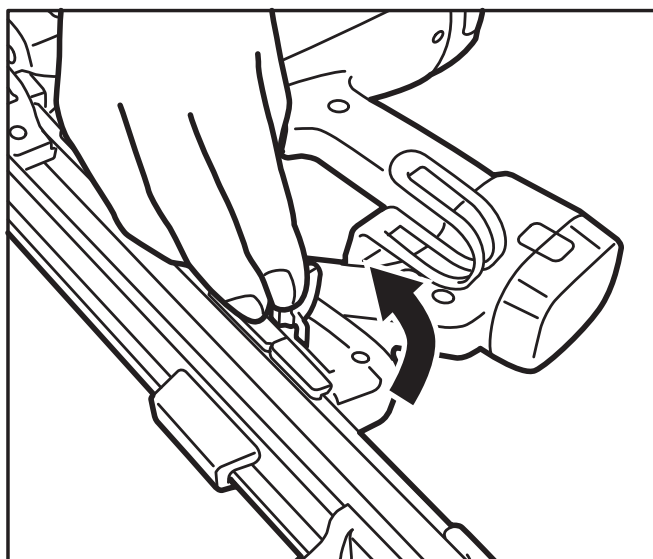
4.3 Retirar pregos presos



AVISO

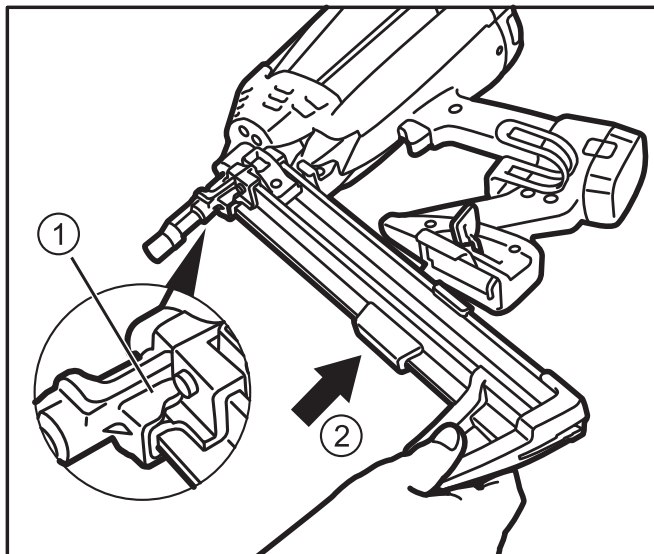
O disparo acidental pode dar origem a ferimentos graves

- Retire a bateria.
 - Não pressione o cano da máquina de pregar hidráulica contra superfícies.
 - Mantenha o dedo afastado do gatilho.
- Retire o cartucho de pregos do carregador, consulte o capítulo 4.2 "Retirar o cartucho de pregos".
- Puxe a alavanca utilizada para desbloquear o carregador e retirar o carregador.

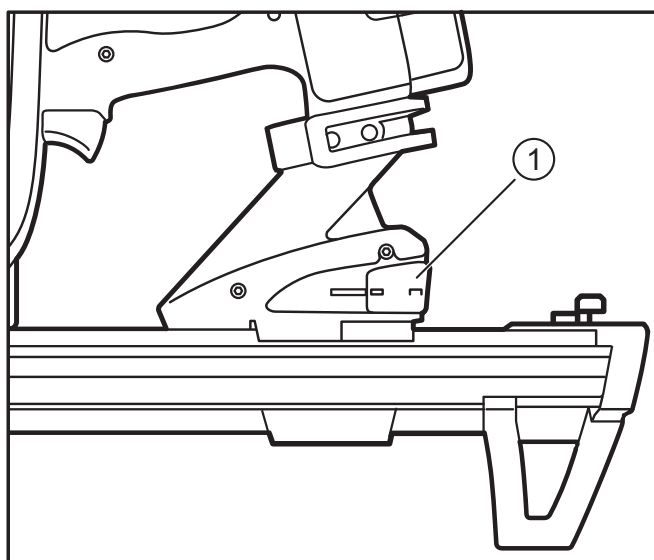


- Se o prego preso/encravado não se soltar: Retire o prego da ranhura (1) com um objecto pontiagudo.

- Insira o carregador novamente na ranhura (1) e empurre-o para dentro do receptáculo do carregador (2).



- Mova a alavanca (1) utilizada para bloquear o carregador de novo para a posição inicial (fica encaixada).



5 Limpeza e manutenção



AVISO

O disparo acidental pode dar origem a ferimentos graves

- Retire a bateria.
- Retire o cartucho de gás.
- Retire o cartucho de pregos do carregador, consulte o capítulo 4.2 "Retirar o cartucho de pregos".
- Não pressione o cano da máquina de pregar hidráulica contra superfícies.
- Mantenha o dedo afastado do gatilho.



ATENÇÃO

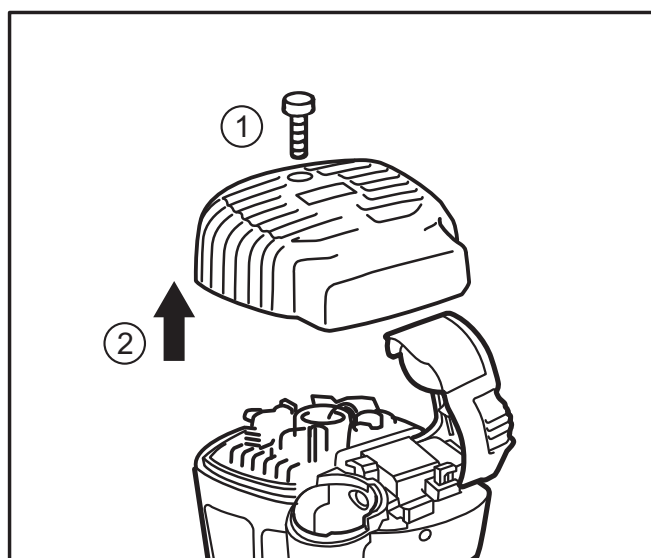
Superfícies quentes

- Deixe a máquina de pregar hidráulica arrefecer antes de proceder à limpeza.

AVISO Avarias: Não deite óleo nos componentes do dispositivo nem lubrifique-os com massa lubrificante.

5.1 Limpar o filtro

- Desaperte o parafuso na cobertura/tampa (1).
- Retire a cobertura/tampa (2).
- Limpe o filtro na cobertura utilizando ar comprimido.



5.2 Limpar as superfícies

AVISO Danos nas superfícies: Não utilize diluentes, solventes, gasolina, etc. para limpar o equipamento.

- Limpe a máquina de pregar hidráulica apenas com um pano seco.
- Limpe a caixa de ferramentas apenas com um pano seco e ar comprimido.

5.3 Manutenção da máquina de pregar hidráulica

A ferramenta para pregar hidráulica só pode ser mantida e reparada por uma oficina especializada e autorizada. Se for necessária uma tarefa de manutenção ou reparação, o LED no punho começa a piscar, consulte o capítulo 2.4 "Indicador LED do dispositivo".

6 Dados técnicos

6.1 Máquina de pregar hidráulica

	DDF5110500	DDF5120550
Altura	365 mm	365 mm
Largura	124 mm	124 mm
Profundidade	435 mm	334 mm
Peso incluindo a bateria e cartucho de gás	3,7 kg	3,6 kg
Capacidade do carregador	42 pregos	22 pregos
Energia de impacto	105 J	
Bateria	6 V CC, 1,5 Ah	
Tipo	Bateria de níquel-hidrogénio	
N.º art.	DDF5610500	
Carregador	100 - 240 V CA, 50/60 Hz	
Artigo N.º	DDF5610520	
Saída	8 V CC, 1,5 Ah	
Tempo de carga	2,5 horas (com a bateria totalmente gasta)	
Nível de potência acústica*	$L_{WA} = 1 \text{ s, d } 107,0 \text{ dB}$	
Nível de pressão acústica de emissão*	$L_{pA} = 1 \text{ s, d } 99,3 \text{ dB}$ Pico de $L_{pC} = 131,5 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB}$	
Vibrações*	$18,5 \text{ m/s}^2, K = 1,6 \text{ m/s}^2$	

*Os valores podem variar: O ambiente de trabalho, o apoio das peças a trabalhar, a força de pressão de contacto, entre outros aspectos, podem afectar a emissão de ruído no local de funcionamento e o efeito das vibrações no objecto.

6.2 Pregos e cartuchos de gás permitidos

Pregos	
Comprimento	15 a 40 mm
Diâmetro	2,6 mm, 3,0 mm, 3,7 mm
Cabeça do prego	6,4 mm
Tipo de cabeça do prego	Cabeça plana, cabeça redonda
Cartuchos de gás DEWALT	
N.º art.	DDF5140500

7 Resolução de problemas

O cano é premido contra a superfície, mas o motor não funciona:

Causa(s)	Medida(s)
O cano não foi premido com força suficiente contra a superfície	Prima o cano com mais força contra a superfície
A máquina de pregar hidráulica não foi utilizada durante mais de 24 horas	Consulte o capítulo 2.3, "Modo de suspensão"
Avárias electrónicas	Retire a bateria e insira-a novamente após 30 segundos
A bateria está vazia	Carregue a bateria se o LED no punho ficar intermitente, consulte o capítulo 2.4 "Indicador LED do dispositivo"
A bateria está sobrecarregada	Deixe a bateria arrefecer
Máquina de pregar hidráulica sobreaquecida	Deixe a máquina de pregar hidráulica arrefecer
A máquina de pregar hidráulica tem de ser reparada	Se o LED no punho ficar intermitente, isso significa que a máquina de pregar hidráulica tem de ser reparada, consulte o capítulo 2.4 "Indicador LED do dispositivo"
Cano dobrado	A máquina de pregar hidráulica tem de ser reparada por um revendedor autorizado
Máquina de pregar hidráulica defeituosa	

O cano está premido contra a superfície, mas o motor parou após 5 segundos:

Causa(s)	Medida(s)
Funcionamento normal	Não são necessárias medidas

O cano está premido com firmeza contra a superfície, o motor está a funcionar, mas os pregos não são disparados quando o gatilho é premido:

Causa(s)	Medida(s)
O cartucho de gás está vazio ou não tem um nível de gás suficiente	Consulte o capítulo 3.2, "Inserir o cartucho de gás"
Pregos presos/ encravados	Consulte o capítulo 4.3 "Remover os pregos presos"
Não existem pregos no carregador	Consulte o capítulo 3.3, "Inserir o cartucho dos pregos"
O cursor do carregador não recolhe	
Pregos proibidos ou não autorizados no carregador	Consulte o capítulo 6.2, "Pregos e cartuchos de gás permitidos"
O carregador está "dobrado" ou não foi inserido correctamente	Consulte a secção "Substituir o carregador"
A mola do cursor do carregador está defeituosa	no capítulo 2.6, "Acessórios"
Objecto estranho no cano ou no carregador	Consulte o capítulo 4.3 "Remover os pregos presos"
Máquina de pregar hidráulica defeituosa	A máquina de pregar hidráulica tem de ser reparada por um revendedor autorizado.

O cano está premido com firmeza contra a superfície, o motor está a funcionar, mas os pregos não são disparados quando o gatilho é premido:

Causa(s)	Medida(s)
O cartucho de gás está vazio ou não tem um nível de gás suficiente	Consulte o capítulo 3.2, "Inserir o cartucho de gás"
A profundidade de disparo definida é demasiado baixa	Consulte a secção "Definir a profundidade de disparo" no capítulo 4.1, "Utilizar a máquina de pregar hidráulica"
Os pregos são demasiado compridos, o diâmetro é demasiado grande	Utilize um prego que corresponda ao material a trabalhar
O material a trabalhar é demasiado duro	
O prego bate em objectos estranhos duros no material a trabalhar, como outros pregos	Aponte a máquina de pregar hidráulica para outro local Teste a máquina de pregar hidráulica num material a trabalhar diferente
A máquina de pregar hidráulica não foi premida com firmeza suficiente contra o material a trabalhar	Segure bem a máquina de pregar hidráulica
Máquina de pregar hidráulica defeituosa	A máquina de pregar hidráulica tem de ser reparada por um revendedor autorizado.

O cano está premido com firmeza contra a superfície, o motor está a funcionar, mas os pregos penetraram demasiado no material depois de premir o gatilho:

Causa(s)	Medida(s)
A profundidade de disparo definida é demasiado elevada	Consulte a secção "Definir a profundidade de disparo" no capítulo 4.1, "Utilizar a máquina de pregar hidráulica"
Os pregos são demasiado pequenos, o diâmetro é demasiado pequeno	Utilize um prego que corresponda ao material a trabalhar
O material a trabalhar é demasiado macio	Aponte a máquina de pregar hidráulica para outro local
O prego bateu em buracos ou objectos estranhos macios no material a trabalhar	Teste a máquina de pregar hidráulica num material a trabalhar diferente

O ruído da ventoinha é muito alto ou irregular:

Causa(s)	Medida(s)
O filtro está sujo	Consulte o capítulo 5.1, "Limpar o filtro"
A ventoinha está defeituosa	A máquina de pregar hidráulica tem de ser reparada por um revendedor autorizado.

Cheiro a gás (gases de combustão não queimados):

Causa(s)	Medida(s)
Quando o cano é premido contra uma superfície, o motor emite um gás explosivo para a câmara de combustão. Se o gatilho não for accionado, se premi-lo novamente pode causar uma fuga de gás não queimado.	Consulte o capítulo 1.5, "Segurança do dispositivo e do funcionamento"

8 Garantia do fabricante

A DEWALT confia na qualidade dos seus produtos e, por conseguinte, oferece aos utilizadores profissionais do produto uma garantia de excelência. Esta garantia é apenas uma adição e não afecta os seus direitos derivados do seu contrato como utilizador profissional ou dos seus direitos jurídicos como utilizador privado e não profissional do dispositivo. Esta garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Associação Europeia de Comércio Livre.

Garantia completa durante um ano

Se o produto da DEWALT apresentar qualquer falha devido a um defeito de material ou fabrico num prazo de 12 meses após a data de compra, a DEWALT garante a substituição gratuita de todas as peças defeituosas ou a substituição gratuita do dispositivo (ao nosso critério) nas seguintes condições:

- O produto não foi manuseado incorrectamente;
- O produto foi exposto a desgaste normal;
- Não foram efectuadas tentativas de reparação por pessoas não autorizadas;
- Foi apresentada uma prova de compra;
- O produto seja devolvido completo juntamente com a embalagem original.

Para apresentar uma reclamação da garantia, contacte um parceiro de assistência da DEWALT na sua área (o endereço está disponível no catálogo da DEWALT) ou o escritório da DEWALT especificado neste manual de instruções. Está disponível na Internet uma lista das oficinas de assistência ao cliente autorizada DEWALT, assim como informações adicionais relacionadas com o nosso serviço de apoio ao cliente em: **www.2helpU.com**.

9 Declaração de conformidade



Em conformidade com a Directiva
relativa às máquinas

2006/42/CE

Produto: Máquina de pregar hidráulica

Tipos: DEWALT DDF5110500

DEWALT DDF5120550

O produto indicado corresponde às provisões da Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas, assim como à norma EN 792-13:2000 + A1:2008 harmonizada.

O signatário é responsável pela compilação dos documentos técnicos e envia esta declaração em nome da DEWALT.

Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da seguinte morada. Para obter mais endereços, consulte o verso deste manual de instruções.

Colin Earl

Idstein, 11 de Abril de 2014

Vice-Presidente da HTF Construction and DIY
Europe

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11

D-65510, Idstein, Alemanha

Trak-It® C5 GAS -NAULAUSKONE

DDF5110500, DDF5120550

Sisällysluettelo

1	Turvallisuusohjeet.....	156
1.1	Käyttötarkoitus	156
1.2	Laitteen turvallisuusmerkit	156
1.3	Ohjekirjan varoitukset	157
1.4	Suojavarusteet.....	157
1.5	Laitteen turvallisuus ja käyttöturvallisuus.....	157
1.6	Kaasupatruuna	159
1.7	Laturi ja akku.....	159
1.8	Hävittäminen	159
2	Yksikön/laitteen kuvaus	160
2.1	Pakkauksen sisältö	160
2.2	Yksittäiset osat ja nimet	160
2.3	Unitila	160
2.4	LED-merkkivalo.....	160
2.5	Ripustuskoukku.....	160
2.6	Lisävarusteet.....	161
3	Ennen laitteen käyttöä	161
3.1	Akun lataaminen	161
3.2	Kaasupatruunan asentaminen	162
3.3	Naulasarjan asentaminen	163
4	Käyttö	163
4.1	Kaasutoimisen naulauskoneen käyttö	163
4.2	Naulasarjan poistaminen	164
4.3	Kiinni juuttuneiden naulojen poistaminen	165
5	Puhdistus ja huolto.....	166
5.1	Ilmansuodattimen puhdistaminen	166
5.2	Pintojen puhdistaminen	166
5.3	Kaasutoimisen naulauskoneen ylläpitäminen	166
6	Tekniset tiedot	167
6.1	Kaasutoiminen naulauskone.....	167
6.2	Sallitut naulat ja kaasupatruunat.....	167
7	Vianmääritys.....	167
8	Valmistajan takuu.....	169
9	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	170

1 Turvallisuusohjeet



Lue turvallisuusohjeet huolellisesti laitteen turvallisen ja oikeaoppisen käytön takaamiseksi. Säilytä käyttöohjeet, kunnes tuote hävitetään.

1.1 Käyttötarkoitus

Kaasutoimista naulauskonetta tulee käyttää tämän ohjekirjan määräyksien mukaisesti. Kaasutoimiset naulauskoneet eivät ole "leluja" ja niitä on käsiteltävä vastuullisesti ja varoen. Kaasutoimista naulauskonetta saavat käyttää vain yli 18-vuotiaat tai yli 16-vuotiaat harjoittelijat valvonnan alaisena. Käyttäjä ei saa olla väsynyt tai alkoholin, lääkkeiden tai huumausaineiden vaikutuksen alaisena.

Alustana käytettävät materiaalit, esimerkiksi:

- Normaalliluja betoni
- Teräs

Sopimattomia materiaaleja, joita ei saa käyttää, ovat esimerkiksi:

- Liian pehmeät tai ohuet materiaalit
- Liian heikot materiaalit, esim. lasi tai keramiikka
- Liian kovat materiaalit, esim. nuorrutusteräs
- Ontto muuraus
- Valurauta, muovi, marmori, kipsilevyt

Käyttö väärään tarkoitukseen, väärinkäyttö tai "leikkiminen" voi johtaa kuolemanvaarallisiin vahinkoihin ja vakaviin omaisuusvahinkoihin. Tämä koskee erityisesti seuraavia:

- Turvamekanismien ohittaminen
- Laitteen väärinkäyttö "aseena"
- Laitteen väärinkäyttö vasarana tai vastaavana työkaluna

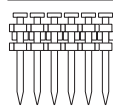
Käytä ainoastaan kaasutoimisen naulauskoneen valmistajan valmistamia kaasupatruunoita, latauslaitteita ja akkuja. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä nauloja. Lisätietoa on saatavilla luvussa 6 "Tekniset tiedot".

Muut käyttötarkoitukset ja käytöt sekä laitteeseen tehdyt muutokset, lisäykset tai muunnokset ja itse suoritettavat huolto- ja korjaustoimenpiteet voivat heikentää laitteen turvallisuutta, luotettavuutta ja virheetöntä toimintaa huomattavasti sekä mitätöidä takuun.

1.2 Laitteen turvallisuusmerkit

Laitetta saa käyttää vain silloin, kun kaikki laitteen turvallisuusmerkit ovat täydelliset ja luettavissa. Valmistusnumero on merkitty kahvan alaosaan (esim. 098226035D). Kaksi ensimmäistä numeroa osoittavat valmistusvuoden.

Kaasutoiminen naulauskone (lipas):



Sallitut naulat:
Ø 2,6 mm – 3,7 mm
Pituus: 15 mm – 40 mm



Lue ohjekirja ennen laitteen käyttöä.



Käytä suojalaseja.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä kaasutoimista naulauskonetta ainoastaan hyvin tuuletetuilla alueilla.



Älä käytä kaasutoimista naulauskonetta vesisateessa.



Tupakointi kiellettyä.



Pidä kaasutoiminen naulauskone lasten ulottumattomissa.



Älä koskaan suuntaa kaasutoimista naulauskonetta muihin henkilöihin.



Pidä tuuletusaukot vapaina. Älä peitä niitä käsillä.



Älä koskaan pidä kättä tai muuta kehonosaa laukaisuaukon alapuolella.



Käytä kaasutoimista naulauskonetta korkeintaan 40 °C lämpötilassa.



Käytä kaasutoimista naulauskonetta vain tehokkaalla turvakytkimellä.

Akku:

Lue ohjekirja ennen laitteen käyttöä.



Käytä akkua vain tyyppin DDF5610520 laturilla.



Älä heitä akkua avotuleen.



Älä yritä ladata vaurioitunutta akkua.



Älä hävitä tyhjää NiMH-akkua kotitalousjätteen mukana. Noudata hävitystä koskevia määräyksiä.

Laturi:

Lue ohjekirja ennen laitteen käyttöä.



Älä käytä akun laturia ulkona.

Kaasupatruuna:**VAARA****Herkästi syttyvää kaasua**

– Suojaa se lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä.



– Ei saa tupakoida.



– Vuotavan kaasun aiheuttama tulipalo: Älä sammuta tulta ennen kuin vuoto voidaan pysäyttää turvallisesti.



– Poista kaikki sytytyslähteet, jos se on mahdollista turvallisesti.



– Säilytä laitetta hyvin tuuletetussa paikassa.



Älä altista kaasupatruunaa yli 50 °C lämpötiloille.

1.3 Ohjekirjan varoitukset

Vaarojen eri riskitasot on merkitty seuraavilla korostavilla sanoilla:

Korostava sana	Merkitys
VAARA	Suuren riskitason vaara, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan vammautumiseen, jos vaaraa ei vältetä.
VAROITUS	Keskisuuren riskitason vaara, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammautumiseen, jos vaaraa ei vältetä.
HUOMIO	Alhaisen riskitason vaara, joka voi johtaa lievään tai keskivakavaan vammautumiseen, jos vaaraa ei vältetä.
HUOMAUTUS	Vaara, joka voi johtaa lähellä olevan laitteen tai varusteiden vaurioitumiseen, jos vaaraa ei vältetä.

1.4 Suojavarusteet

Löysät vaatteet, korut, putoavat esineet, melu tai muut vaarat voivat aiheuttaa henkilövaaroja. Laitteen käyttäjien ja laitteen lähellä olevien henkilöiden tulee käyttää asianmukaisia henkilökohtaisia suojavarusteita:



Suojakypärä: suojaa pään putoavilta esineiltä



Suojalasit: suojaa silmät sinkoavilta esineiltä, kuten sirpaleilta ja pölyltä



Kuulonsuojaimet: suojaa korvia liialliselta melulta

1.5 Laitteen turvallisuus ja käyttöturvallisuus

Kaasupatruunat ja akut voivat aiheuttaa vaaroja. Noudata turvallisuusohjeita, ks. luku 1.6 "Kaasupatruuna" ja luku 1.7 "Laturi ja akku".

Räjähdysvaara:

– Kun laukaisuaukko painetaan pintaa vasten, moottori syöttää räjähtävän kaasun polttokammioon. Jos liipaisimesta ei paineta, toisella painalluksella räjähtävä kaasu poistuu.

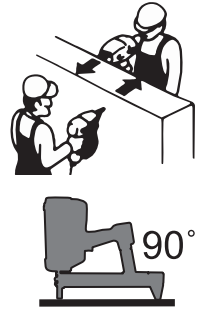
- Käytä kaasutoimista naulauskonetta vain ulkotilassa tai hyvin tuuletetuilla alueilla.
- Älä koskaan käytä kaasutoimista naulauskonetta tulen tai erittäin herkästi syttyvien materiaalien/nesteiden lähellä (ohenteet, maalit/lakat, bensiini).
- Älä koskaan tupakoi laitteen käytön aikana.

Henkilöiden lisäturvallisuusohjeet:

- Estä valtuuttamattomien henkilöiden ja lapsien pääsy kaasutoimiseen naulauskoneeseen ja kaasupatruunoihin.
- Käytä kaasutoimista naulauskonetta vain silloin, kun se on hyvässä käyttökunnossa ja sitä on ylläpidetty hyvin.
- Käytä kaasutoimista naulauskonetta vain tehokkaalla turvakytkimellä.
- Kun laitetta ei käytetä, työpaikkaa vaihdetaan, kuljetuksen aikana, säilytyksen aikana, tukoksien esiintyessä ja huollon aikana: Pidä sormet kaukana liipaisimesta, poista akku ja kaasupatruuna.
- Liukkaat kädet voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen: Pidä kahva kuivana, puhtaana ja öljyttömänä/rasvattomana.
- Naulauskoneen laukaisemisen yhteydessä esiintyy takaisinisku/potkaisu. Älä pidä päätä suoraan kaasutoimisen naulauskoneen yläpuolella käytön aikana ja käynnistä alhaisella laukaisuteholla.
- Varmista, että seisot tukevasti ja tasapainosi on hyvä erityisesti tasoilla ja korkealla olevissa ja/tai kaltevissa työasemissa, epätasaisilla tai liukkailla alustoilla.
- Kaasutoimista naulauskonetta ei saa käyttää tikkailla.
- Kaasutoimista naulauskonetta ei saa käyttää koteloiden tai laatikoiden sulkemiseen.
- Kaasutoimista naulauskonetta ei saa käyttää kuljetuslukituksien asentamiseen ajoneuvoihin ja vaunuihin.

Naulat voivat rikkoutua moneen osaan laukaisemisen jälkeen ja aiheuttaa täten vakavia vammoja:

- Kun materiaali on liian pehmeää, ohutta tai kovaa, tai jos laukaisusyvyys on asetettu liian korkeaksi,
- Jos naulat osuvat muihin nauloihin laukaisemisen yhteydessä.
- Säilytä vähintään 5 cm etäisyys reunoihin ja kulmiin.
- Kaasutoimista naulauskonetta ei saa käyttää, kun henkilöitä on materiaalin toisella puolella.
- Aseta kaasutoiminen naulauskone aina 90° kulmaan pintaan nähden.



Henkilöiden suojaus:

- Älä kohdistaa kahvaan liiallista voimaa.
- Pidä tauko, kun tunnet sormien/käsivarsien puutuvan, erittäin lämpimiksi tai kylmiksi tai pistelevän. Ota yhteyttä lääkäriin, jos tämä toistuu.

Omaisuuksvahingot:

- Älä käytä kaasutoimista naulauskonetta vesisateessa tai erittäin kosteassa ympäristössä.
- Älä altista kaasutoimista naulauskonetta korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle.
- Käytä kaasutoimista naulauskonetta vain hyvin tuuletetuilla alueilla tai ulkona lämpötilassa -10 °C - 40 °C.
- Älä käytä kaasutoimista naulauskonetta tyhjällä lippaalla.
- Säilytä kaasutoimista naulauskonetta vain kuivassa ja suojassa jäätymiseltä.

Lopeta käyttö välittömästi:

- Jos laitteesta kuuluu poikkeavaa ääntä, kuten epätasainen puhaltimen käyntiääni.
- Jos laitteesta pääsee voimakasta hajua (palamattomat kaasut),
- Jos laite kuumenee yllättäen korkeaan lämpötilaan.

- Jos laitteen ruuvit tai muut osat ovat löystyneet tai irronneet.

1.6 Kaasupatruuna

Räjähdysvaara:

- Säilytä kaasupatruunaa hyvin tuuletetussa tilassa. Säilytyslämpötilaa saa olla korkeintaan 50 °C.
- Tulipalolta ja räjähdykseltä suojausta, säilytystä, kuljetusta, käsittelyä jne. koskevat määräykset.
- Älä säilytä kaasupatruunaa ajoneuvoissa (kuormaustilat).
- Älä altista kaasutoimista naulauskonetta korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle.
- Älä koskaan täytä tyhjää kaasupatruunaa.
- Älä koskaan avaa tai vahingoita tyhjää tai täyttää kaasupatruunaa, heitä sitä tuleen tai tupakoi sen lähellä.

Henkilövahinkovaarat:

- Vuotava kaasu voi aiheuttaa ihovammoja.
- Tyhjiissä kaasupatruunoissa voi olla edelleen kaasua, joka voi aiheuttaa unisuutta, huimausta ja pahoinvointia, jos sitä hengitetään.

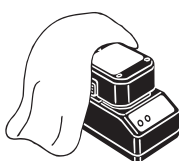
1.7 Laturi ja akku

Räjähdysvaara:

- Älä koskaan heitä akkuja tuleen.

Tulipalovaara:

- Lataa akut vain hyvin tuuletetuilla alueilla ja pölyttömissä paikoissa lämpötilassa 0 °C - 40 °C.
- Metalliesineet voivat aiheuttaa oikosulun akun koskettimiin. Säilytä akkua ainoastaan suojakansi paikoillaan.
- Irrota virtajohto sähköverkosta lataamisen jälkeen.
- Älä peitä laturia ja akkua lataamisen aikana tai altista osia korkeille lämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle.



- Älä koskaan lataa akkua tulen tai erittäin herkästi syttyvien materiaalien/nesteiden lähellä (ohenteet, maalit/lakat, bensiini).
- Älä koskaan liitä virtajohtoa muuntimeen, generaattoriin jne.

Sähköiskun vaara:

- Älä koskaan lataa akkua vesisateessa tai paikassa, jossa siihen roiskuu vettä. Suojaa akku ja laturi kosteudelta.
- Suojaa virtajohto öljyltä ja rasvalta.

Ennen virtajohdon liittämistä:

- Tarkista verkkojännite, ks. luku 6 "Tekniset tiedot".
- Älä koskaan kosketa pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- Älä reititä virtajohtoa terävien reunojen tai kuumien pintojen yli.
- Tarkista virtajohto ja pistorasia vaurioiden varalta.

Lataamisen jälkeen:

- Irrota virtajohto sähköverkosta. Älä vedä virtajohdosta, vaan pistokkeesta.

1.8 Hävittäminen

HUOMAUTUS Sähkölaitteita, akkuja, latureita jne. ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävitys on jälleenmyyjän vastuulla. Noudata hävitystä koskevia paikallisia määräyksiä.



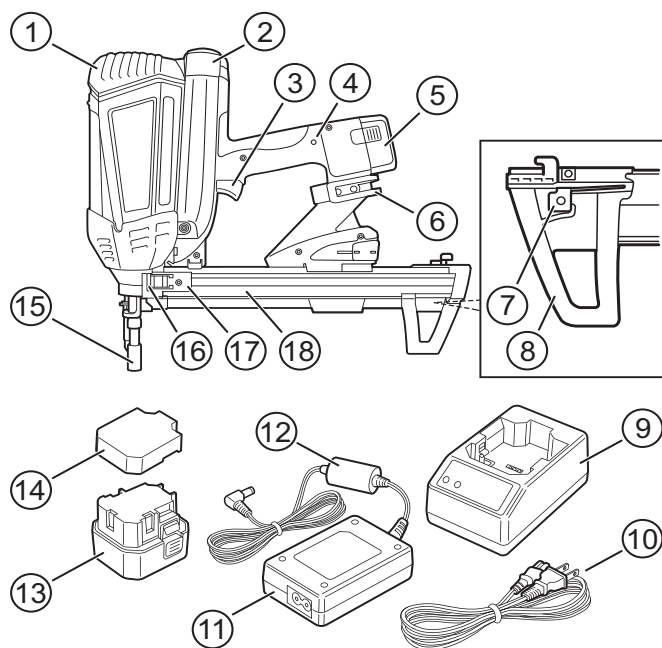
2 Yksikön/laitteen kuvaus

2.1 Pakkauksen sisältö

Tarkista pakkauksen sisältö kaasutoimisen naulauskoneen vastaanottamisen yhteydessä. Ilmoita vaurioituneista osista jälleenmyyjälle.

Pakkauksen sisältö: Työkalukotelo, kaasutoiminen naulauskone, laturi ja kaksi akkua.

2.2 Yksittäiset osat ja nimet



- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| 1 Kansi (moottori) | 10 Virtajohto |
| 2 Kansi (kaasupatruuna) | 11 Sovitin |
| 3 Liipaisin | 12 Latauskaapeli (akku) |
| 4 LED-merkkivalo | 13 Akku |
| 5 Akku | 14 Suojakansi (akku) |
| 6 Ripustuskoukku | 15 Laukaisuaukko (liipaisimella) |
| 7 Naulalukitus | 16 Lippaan asennusaukko |
| 8 Lipas, jalka | 17 Lippaan liu'utin |
| 9 Laturi | 18 Lipas |

2.3 Unitila

Kaasutoimisessa naulauskoneessa on "Unitila"-toiminto akun suojaamiseksi. Jos kaasutoimista naulauskonetta ei ole käytetty yli 24 tuntiin, se voidaan käynnistää vain sitten, kun akku on poistettu ja asennettu uudelleen paikoilleen.

2.4 LED-merkkivalo

Kahvassa oleva LED-valo ilmoittaa kahdesta eri tilasta:

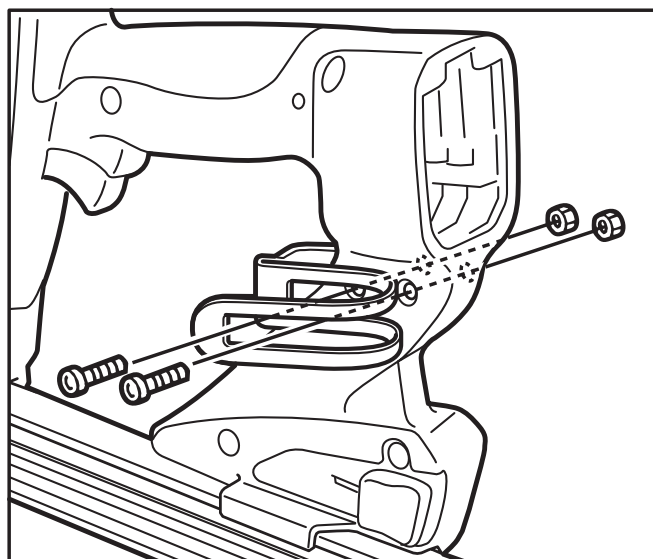
Punainen LED	Tila
Päällä	Akun lataus on käynnissä.
Vilkkuu	Kaasutoiminen naulauskone on vietävä huoltoon alan ammattilaiselle.

2.5 Ripustuskoukku

Laite kiinnitetään esimerkiksi vyöhön ripustuskoukun avulla (tikkaita tai telineitä kiivettäessä jne.) ja se voidaan kiinnittää kaasutoimisen naulauskoneen molemmille puolille.

Kiinnitä ripustuskoukku vastakkaiselle puolelle:

- löysää ruuveja kuusiokoloavaimella.
- Kiinnitä ripustuskoukku vastakkaiselle puolelle näiden ruuvien avulla.

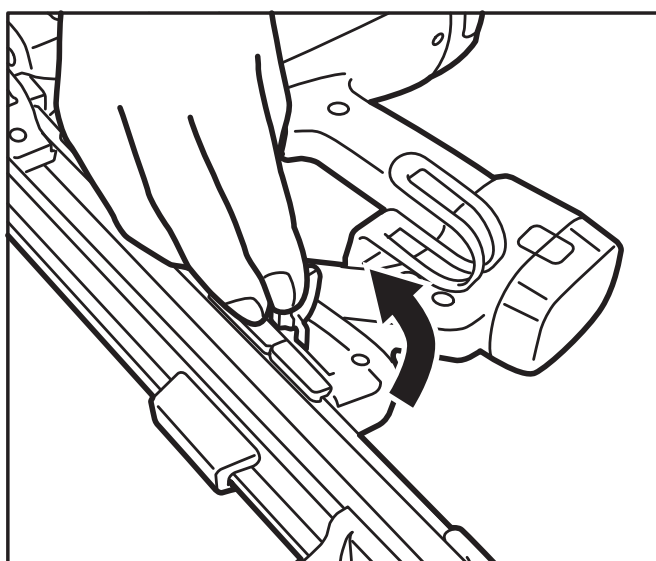


2.6 Lisävarusteet

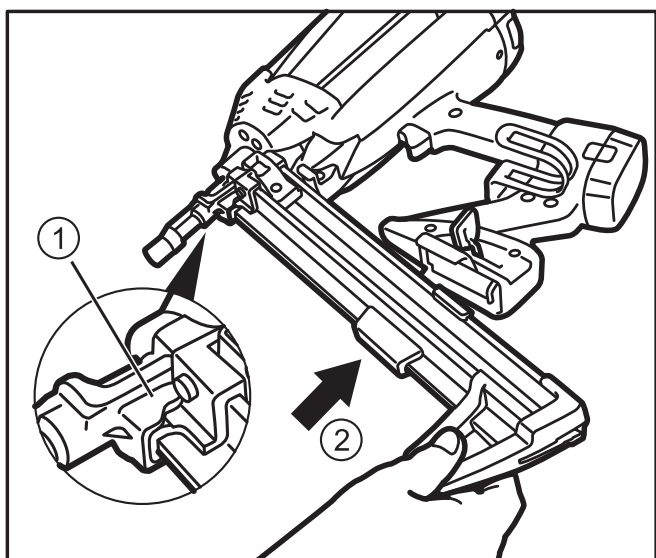
Lisävarusteet	Tuotenro
Työkalukotelo	DW56514
Laturi	DDF5610520
Latauskaapeli	DDF5610510
Akku	DDF5610500
Lipas, pitkä*	DDF5150500
Lipas, lyhyt*	DDF5150550
Kaasupatruunat	DDF5140500

Lippaan vaihtaminen:

- Vedä vivusta vapauttaaksesi ja poistaaksesi lippaan.



- Aseta (uusi) lipas takaisin asennusaukkoon (1) ja paina se lippaan liitoskohtaan (2).



3 Ennen laitteen käyttöä



VAROITUS

**Vakavien henkilövahinkojen vaara
väärinkäytön vuoksi**

- Lue tämän osion ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

3.1 Akun lataaminen



VAROITUS

Sähköiskun vaara

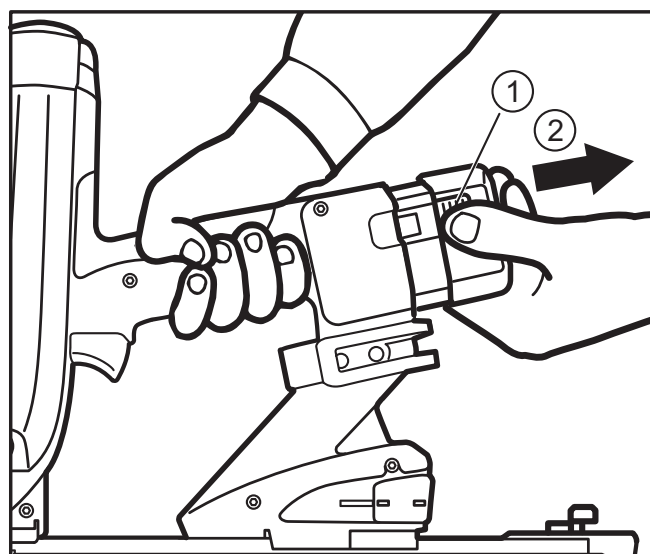
- Tarkista virtajohto vaurioiden varalta ennen sen liittämistä.
- Suojaa akku, laturi ja virtajohto kosteudelta.
- Noudata turvallisuusohjeita, ks. luku 1.7 "Laturi ja akku".

Ylläpitoa koskevia vinkkejä:

- Toinen akku tulee hankkia vuoron perään käyttöä varten, tällöin akkujen käyttöikä pitenee.
- Lataa akku hankinnan jälkeen (ennen ensimmäistä käyttökertaa) 24 tunnin ajan.
- Lataa akkua 24 tuntia, jos sitä ei ole käytetty yli kuukauteen.

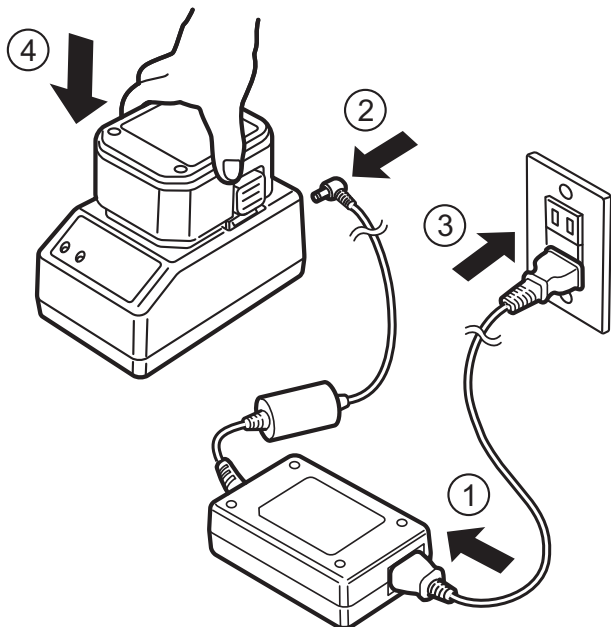
Akun poistaminen kaasutoimisesta naulauskoneesta:

- Paina akun molemmalla puolella olevia turvapainikkeita (1) ja poista akku asennuspaikasta (2).



Laturin liittäminen:

- Liitä virtajohto sovittimeen (1).
- Liitä akun latauskaapeli latausyksikköön (2).
- Liitä virtajohto verkkovirtaan (3).
- Aseta akku laturiin (4).

**Akun lataaminen:**

Laturi ilmoittaa lataustilan:

Vihreä LED	Punainen LED	Tila
Päällä	Pois	Laturi valmis/toiminnassa
Pois	Päällä	Akun lataus on käynnissä
Päällä	Pois	Akku on ladattu täyteen
Vilkkuu	Vilkkuu	Akku on ylikuumentunut: Poista akku laturista ja anna sen jäähtyä.
Päällä	Päällä	Akku on viallinen: Poista akku laturista, älä koskaan käytä sitä uudelleen.
Vilkkuu	Päällä	Akku on viallinen ja ylikuumentunut: Poista akku laturista, älä koskaan käytä sitä uudelleen.

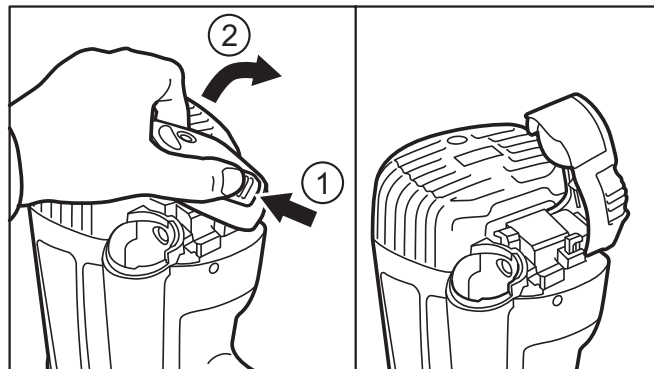
Kun akku on ladattu täyteen:

- Aseta akku kaasutoimiseen naulauskoneeseen tai suojaa se oikosuluilta suojakannella.
- Irrota virtajohto sähköverkosta (vedä pistokkeesta).

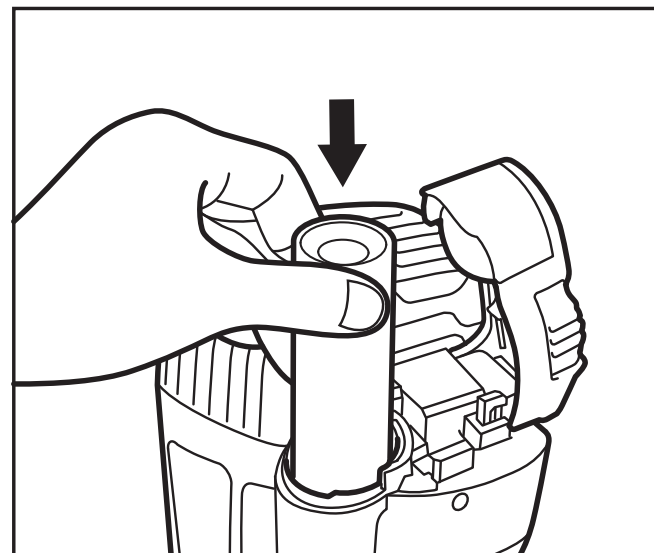
3.2 Kaasupatruunan asentaminen**VAROITUS**

Tahattoman laukaisun aiheuttamat vakavat vammat

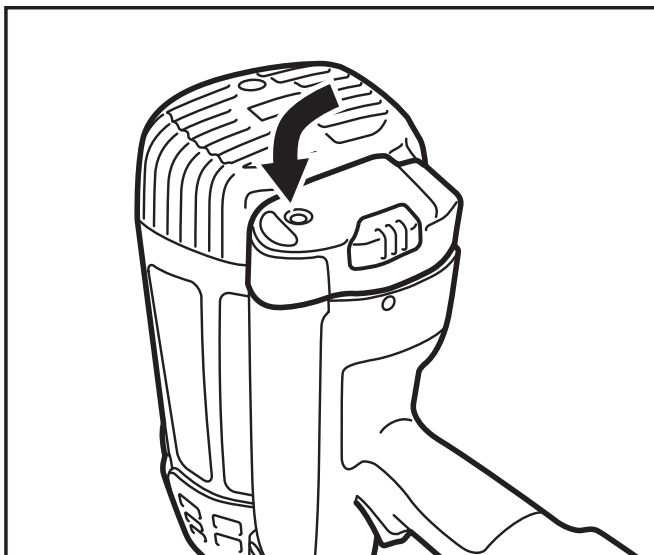
- Poista akku.
 - Älä paina kaasutoimisen naulauskoneen laukaisuaukkoa mitään pintaa vasten.
 - Pidä sormi kaukana liipaisimesta.
 - Noudata turvallisuusohjeita, ks. luku 1.6 "Kaasupatruuna".
- Paina kannen turvapainiketta (1) ja avaa se (2).



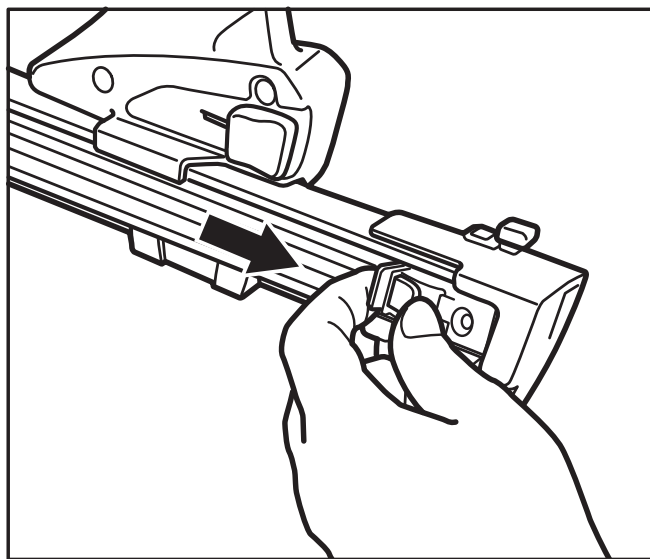
- Poista tyhjä kaasupatruuna (jos olemassa) ja aseta sen paikalle uusi.



- Sulje kansi uudelleen (lukittuu paikoilleen).



- Vedä lippaan liukuosa naulasarjan taakse ja vapauta.



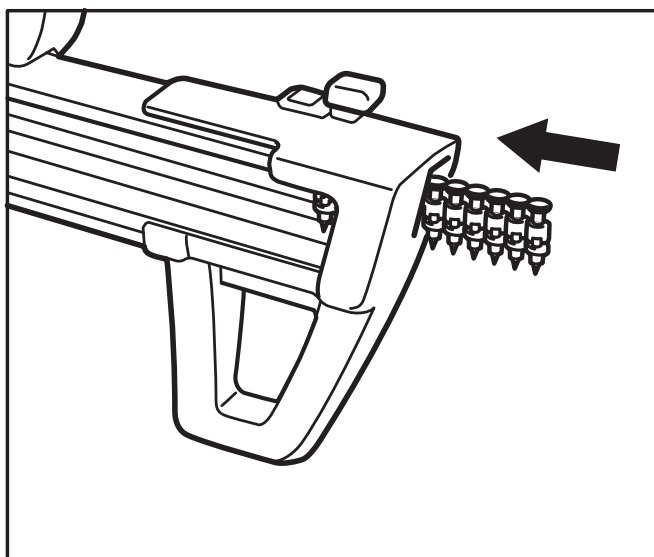
3.3 Naulasarjan asentaminen



VAROITUS

Tahattoman laukaisun aiheuttamat vakavat vammat

- Poista akku.
 - Älä paina kaasutoimisen naulauskoneen laukaisuaukkoa mitään pintaa vasten.
 - Pidä sormi kaukana liipaisimesta.
- Aseta naulasarja lippaaseen.



4 Käyttö

Noudata turvallisuusohjeita, ks. luku 1.5 "Laitteen turvallisuus ja käyttöturvallisuus".

Akkujen virta voi purkautua pitkien aikajaksojen aikana. Lataa akku täyteen ennen käyttöä, ks. luku 3.1 "Akun lataaminen".

4.1 Kaasutoimisen naulauskoneen käyttö



VAROITUS

Tahattoman laukaisun aiheuttamat vakavat vammat

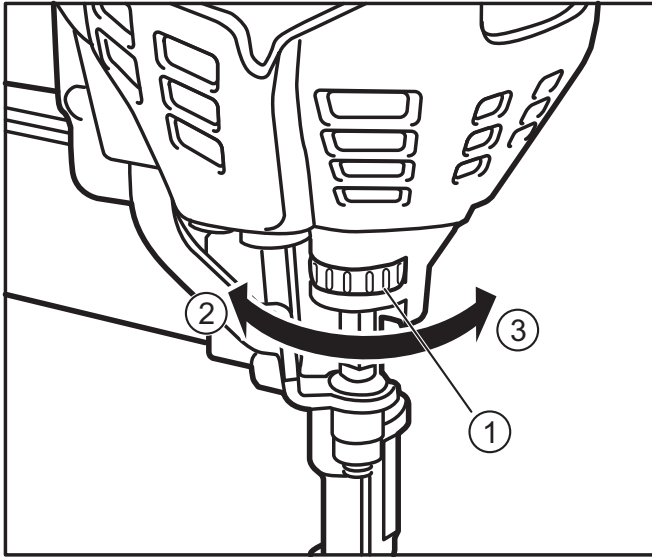
- Pidä sormet aina kaukana liipaisimesta, jos kaasutoimista naulauskonetta ei ole kohdistettu kohdemateriaaliin.
- Aseta kaasunaulain aina alas tai ripusta se niin, että laukaisuaukko osoittaa alaspäin.
- Aloita alhaisesta laukaisusyvyyydestä.

Työasemaa vaihtaessa:

- Poista akku ja kaasupatruuna.

Laukaisusyvyyden asettaminen:

- Laukaisusyvyyden asettaminen säätimeen: (1): Lisää: käännä suuntaan (2) Laske: käännä suuntaan (3).

**Naulojen laukaiseminen:**

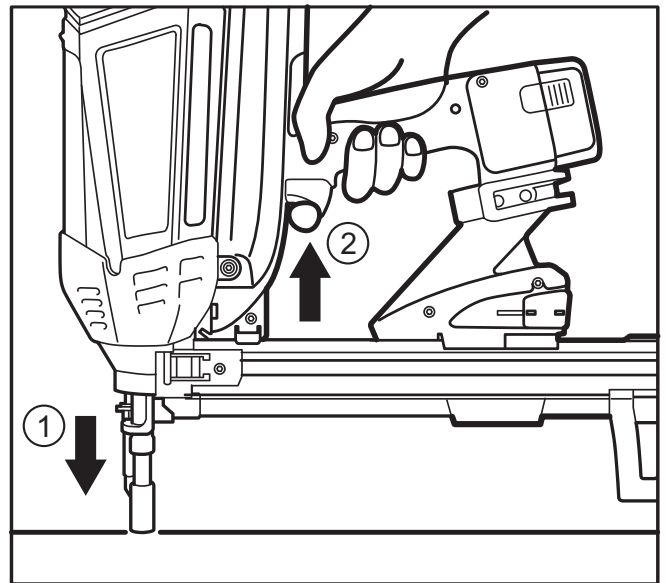
- Paina laukaisuaukkoa materiaalia (1) vasten ja paina liipaisimesta (2).

Jos kaasutoiminen naulauskone ei laukaise naulaa:

- Toista toimenpide korkeintaan kolme kertaa, vaihda tyhjä kaasupatruuna (tarvittaessa), ks. luku 3.2 "Kaasupatruunan asentaminen".

Jos kaasutoiminen naulauskone ei edelleenkään laukaise naulaa, sen "Unitila" on voitu aktivoida. Ks. luku 2.3 "Unitila".

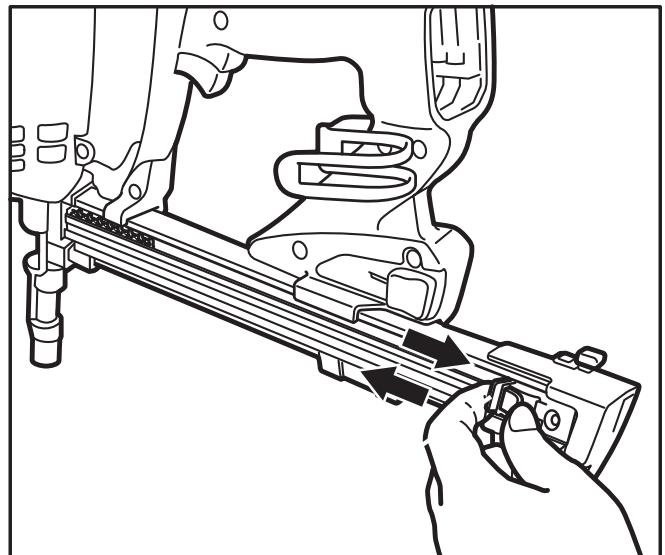
- Poista akku ja asenna se uudelleen, ks. "Akun poistaminen kaasutoimisesta naulauskoneesta" luvusta 3.1 "Akun lataaminen".

**4.2 Naulasarjan poistaminen****VAROITUS**

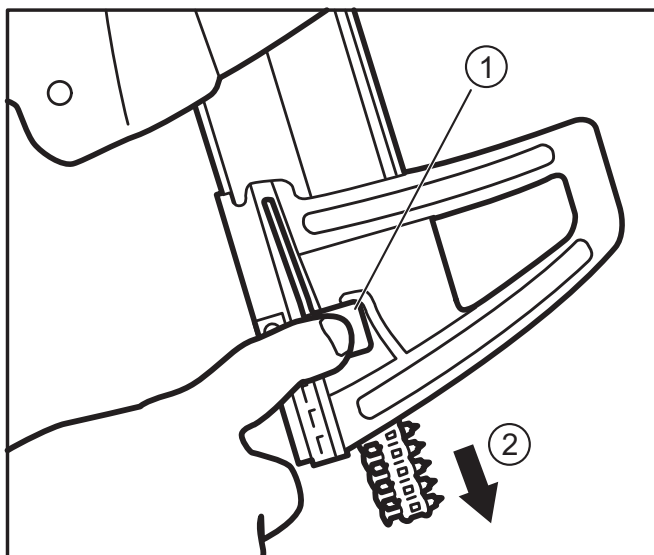
Tahattoman laukaisun aiheuttamat vakavat vammat

- Poista akku.
- Älä paina kaasutoimisen naulauskoneen laukaisuaukkoa mitään pintaa vasten.
- Pidä sormi kaukana liipaisimesta.

- Irrota naulasarja lippaan liukuosalla.



- Pidä lipasta alaspäin naulan lukitsinta (1) painamalla. Naulasarja liukuu ulos lippaasta (2).



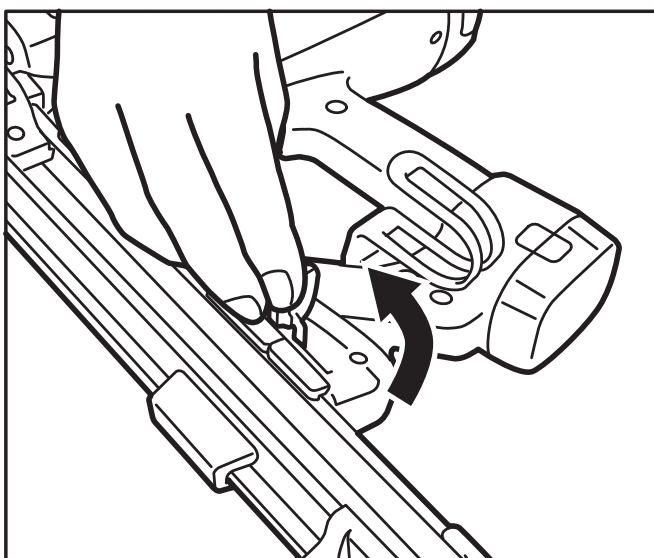
4.3 Kiinni juuttuneiden naulojen poistaminen



VAROITUS

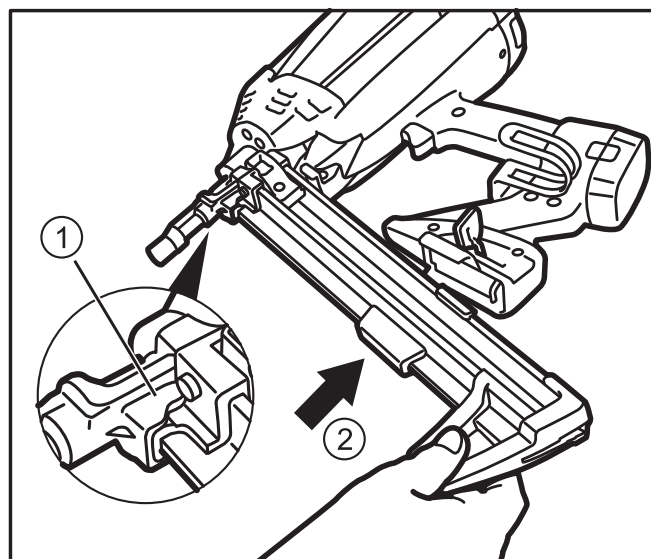
Tahattoman laukaisun aiheuttamat vakavat vammat

- Poista akku.
- Älä paina kaasutoimisen naulauskoneen laukaisuaukkoa mitään pintaa vasten.
- Pidä sormi kaukana liipaisimesta.
- Poista naulasarja lippaasta, ks. luku 4.2 "Naulasarjan poistaminen".
- Vedä vivusta vapauttaaksesi ja poistaaksesi lippaan.

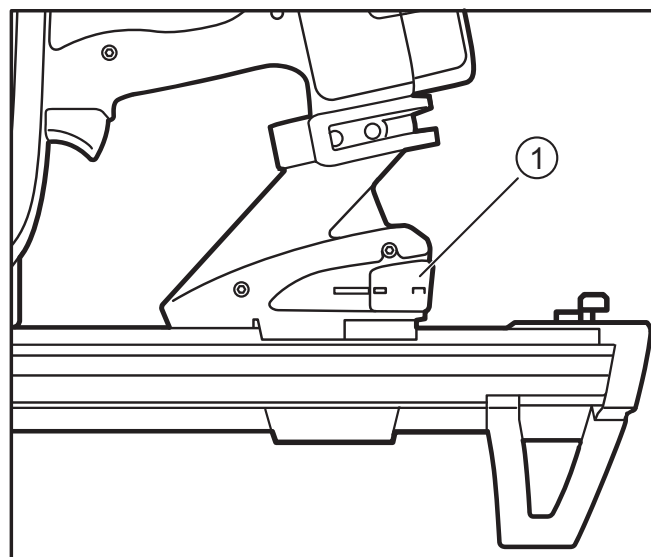


- Jos kiinni juuttunut naula ei löysty itsestään: Poista naula aukosta (1) terävällä esineellä.

- Aseta lipas takaisin asennusaukkoon (1) ja paina se lippaan liitoskohtaan (2).



- Siirrä lippaan lukitusvipu (1) takaisin lähtöasentoon (lukittuu paikoilleen).



5 Puhdistus ja huolto



VAROITUS

Tahattoman laukaisun aiheuttamat vakavat vammat

- Poista akku.
- Poista kaasupatruuna.
- Poista naulasarja lippaasta, ks. luku 4.2 "Naulasarjan poistaminen".
- Älä paina kaasutoimisen naulauskoneen laukaisuaukkoa mitään pintaa vasten.
- Pidä sormi kaukana liipaisimesta.



HUOMIO

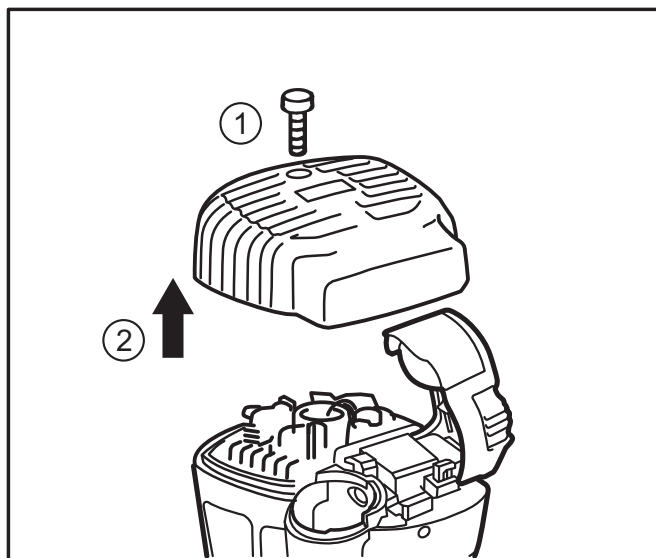
Kuumat pinnat

- Anna kaasutoimisen naulauskoneen jäähtyä ennen puhdistusta.

HUOMAUTUS Toimintahäiriöt: Älä voitele laitteen osia öljyllä tai rasvalla.

5.1 Ilmansuodattimen puhdistaminen

- Löysää kannen (1) ruuvia.
- Poista kansi (2).
- Puhdista kannen ilmansuodatin paineilmalla.



5.2 Pintojen puhdistaminen

HUOMAUTUS Pintavauriot: Älä käytä puhdistamiseen ohenteita, liuottimia, bensiiniä jne.

- Puhdista kaasutoimisen naulauskone vain kuivalla liinalla.
- Puhdista työkalukotelo kuivalla liinalla ja paineilmalla.

5.3 Kaasutoimisen naulauskoneen ylläpitäminen

Kaasutoimista naulauskonetta saa huoltaa ja korjata vain erikoisliike. Jos ylläpito tai huolto on tarpeen, kahvan LED alkaa vilkkua. Ks. luku 2.4 "LED-merkkivalo".

6 Tekniset tiedot

6.1 Kaasutoiminen naulauskone

	DDF5110500	DDF5120550
Korkeus	365 mm	365 mm
Leveys	124 mm	124 mm
Syvyys	435 mm	334 mm
Paino sisältää akun ja kaasupatruunan	3,7 kg	3,6 kg
Lippaan tilavuus	42 naulaa	22 naulaa
Iskuenergia	105 J	
Akku	6 VDC; 1,5 Ah	
Tyyppi	Nikkelivetyakku	
Tuotenro	DDF5610500	
Laturi	100 - 240 VAC, 50/60 Hz	
Tuotenro	DDF5610520	
Teho	8 VDC; 1,5 Ah	
Latausaika	2,5 tuntia (täysin tyhjä akku)	
Äänitehotaso*	$L_{WA} = 1 \text{ s; d } 107,0 \text{ dB}$	
Äänipainetaso*	$L_{pA} = 1 \text{ s; d } 99,3 \text{ dB}$ $L_{pC_{peak}} = 131,5 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB}$	
Tärinä*	$18,5 \text{ m/s}^2, K = 1,6 \text{ m/s}^2$	

*Arvot voivat vaihdella: Työympäristö, työkappaleen tuki, työkappale, puristusvoima jne. vaikuttavat käyttökohteen äänitasoon sekä kohteen tärinän voimaan.

6.2 Sallitut naulat ja kaasupatruunat

Naulat	
Pituus	15 - 40 mm
Halkaisija	2,6 mm; 3,0 mm; 3,7 mm
Naulan kanta	6,4 mm
Naulan kanta, tyyppi	Litteäpäinen, pyöreäpäinen
DEWALT-kaasupatruunat	
Tuotenro	DDF5140500

7 Vianmääritys

Laukaisuaukkoa painetaan pintaa vasten, mutta moottori ei käynnisty:

Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpiteet
Laukaisuaukkoa ei paineta riittävästi pintaan.	Paina laukaisuaukkoa voimakkaammin pintaan.
Kaasutoimista naulauskonetta ei ole käytetty yli 24 tuntiin.	Ks. luku 2.3, "Unitila".
Elektroniikkavika	Poista akku ja asenna se takaisin 30 sekunnin kuluttua.
Akku on tyhjä.	Lataa akku, jos kahvan LED-valo vilkkuu. Ks. luku 2.4 "LED-merkkivalo".
Akku on ylikuumentunut.	Anna akun jäähtyä.
Kaasutoiminen naulauskone on ylikuumentunut.	Anna kaasutoimisen naulauskoneen jäähtyä.
Kaasutoiminen naulauskone on huollettava.	Vie kaasutoiminen naulauskone huollettavaksi, jos kahvan LED-valo vilkkuu. Ks. luku 2.4 "LED-merkkivalo".
Laukaisuaukko on vääntynyt.	Vie kaasutoiminen naulauskone
Kaasutoiminen naulauskone on viallinen.	korjattavaksi valtuutetulle jälleenmyyjälle.

Laukaisuaukkoa painetaan pintaa vasten, mutta moottori sammuu 5 sekunnin kuluttua:

Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpiteet
Normaali toiminta.	Ei toimenpiteitä.

Laukaisuaukkoa painetaan tiukasti pintaa vasten, moottori käy, mutta nauloja ei laukaista liipaisinta painaessa:

Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpiteet
Kaasupatruuna on tyhjä tai sitä ei ole täytetty riittävästi.	Ks. luku 3.2 "Kaasupatruunan asentaminen".
Kiinni juuttuneet naulat.	Ks. luku 4.3 "Kiinni juuttuneiden naulojen poistaminen".
Lippaassa ei ole nauloja.	Ks. luku 3.3 "Naulasarjan asentaminen".
Lippaan liukuosaa ei ole vedetty taakse.	
Lippaassa on kiellettyjä tai valtuuttamattomia nauloja.	Ks. luku 6.2 "Sallitut naulat ja kaasupatruunat".
Lipas on vääntynyt tai sitä ei ole asennettu oikein.	Ks. osio "Lippaan vaihtaminen" luvusta 2.6 "Lisävarusteet".
Lippaan liukuosan jousi on viallinen.	
Laukaisuaukossa tai lippaassa on vieraita esineitä.	Ks. luku 4.3 "Kiinni juuttuneiden naulojen poistaminen".
Kaasutoiminen naulauskone on viallinen.	Vie kaasutoiminen naulauskone korjattavaksi valtuutetulle jälleenmyyjälle.

Laukaisuaukkoa painetaan tiukasti pintaa vasten, moottori käy, mutta naulat eivät lävistä materiaalia riittävästi liipaisinta painaessa:

Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpiteet
Kaasupatruuna on tyhjä tai sitä ei ole täytetty riittävästi.	Ks. luku 3.2 "Kaasupatruunan asentaminen".
Asetettu laukaisusyvyyden on liian alhainen.	Ks. "Laukaisusyvyyden asettaminen" osio luvussa 4.1 "Kaasutoimisen naulauskoneen käyttö".
Naulat ovat liian pitkiä, halkaisija on liian suuri.	Käytä kohdemateriaaliin sopivaa naulaa.
Kohdemateriaali on liian kova.	

Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpiteet
Naula osuu materiaalisissa olevaan kovaan kohteeseen, kuten muihin nauloihin.	Suuntaa kaasutoiminen naulauskone muualle. Testaa kaasutoimista naulauskoneetta toiseen kohdemateriaaliin.
Kaasutoimista naulauskoneetta ei ole painettu riittävän tiukasti kohdemateriaaliin.	Älä pidä kaasutoimista naulauskoneetta "liian löysästi" käsissä.
Kaasutoiminen naulauskone on viallinen.	Vie kaasutoiminen naulauskone korjattavaksi valtuutetulle jälleenmyyjälle.

Laukaisuaukkoa painetaan tiukasti pintaa vasten, moottori käy, mutta naulat lävistävät materiaalin liian syvälle liipaisinta painaessa:

Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpiteet
Asetettu laukaisusyvyyden on liian korkea.	Ks. "Laukaisusyvyyden asettaminen" osio luvussa 4.1 "Kaasutoimisen naulauskoneen käyttö".
Naulat ovat liian lyhyitä, halkaisija on liian pitkä.	Käytä kohdemateriaaliin sopivaa naulaa.
Kohdemateriaali on liian pehmeä.	
Naula osuu aukkoihin tai pehmeään kohteeseen kohdemateriaalissa.	Suuntaa kaasutoiminen naulauskone muualle. Testaa kaasutoimista naulauskoneetta toiseen kohdemateriaaliin.

Suuri melu tai epätasainen puhaltimen käyntiäni:

Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpiteet
Likainen ilmansuodatin.	Ks. luku 5.1 "Ilmansuodattimen puhdistus".
Viallinen puhallin.	Vie kaasutoiminen naulauskone korjattavaksi valtuutetulle jälleenmyyjälle.

Kaasun hajua (palamattomat kaasut):

Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpiteet
Kun laukaisuaukko painetaan pintaa vasten, moottori syöttää räjähtävän kaasun polttokammioon. Jos liipaisimesta ei paineta, toisella painalluksella palamaton kaasu poistuu.	Ks. luku 1.5 "Laitteen turvallisuus ja käyttöturvallisuus".

8 Valmistajan takuu

DEWALT luottaa tuotteidensa laatuun ja tarjoaa täten tuotteen ammattikäyttäjille erinomaisen takuun. Tämä takuu on ainoastaan ammattikäyttäjän sopimuksen mukaisten oikeuksien ja ei-ammattilaisten yksityiskäyttäjien lakisääteisten oikeuksien lisäys eikä se vaikuta niihin. Tämä takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella.

Yhden vuoden kaiken kattava takuu

Jos DEWALT-tuotteessa havaitaan materiaali- tai valmistusvikoja 12 kuukauden kuluessa hankinnasta, DEWALTin takuu kattaa kaikkien viallisten osien vaihdon tai laitteen vaihdon (oman harkinnamme mukaisesti) seuraavin ehdoin:

- Tuotetta ei ole väärinkäytetty.
- Tuote on altistunut normaalille kulumiselle.
- Valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta.
- Ostotosite esitetään.
- Tuote palautetaan täydellisenä alkuperäisessä pakkauksessa.

Jos haluat lähettää takuuvaateen, ota yhteyttä paikalliseen DEWALT-huoltopalveluun (osoite on saatavilla DEWALT-esitteestä) tai tässä ohjekirjassa annettuun DEWALT-palveluun. Valtuutettujen DEWALT-asiakaspalvelujen luettelo ja lisätietoa asiakaspalvelusta on saatavilla osoitteessa: **www.2helpU.com**.

9 Vaatimustenmukaisuusva- kuutus



Konedirektiivin
2006/42/EY mukaisesti

Tuote: Kaasutoiminen naulauskone

Tyypit: DĒWALT DDF5110500

DĒWALT DDF5120550

Kyseinen tuote täyttää konedirektiivin 2006/42/
EY sekä harmonisoidun EN 792-13:2000 +
A1:2008 -standardin vaatimukset.

Allekirjoittaja on vastuussa teknisten
asiakirjojen laatimisesta ja tekee tämän
vakuutuksen DĒWALT-yhtiön puolesta.

Pyydä lisätietoa ottamalla yhteyttä DĒWALT-
yhtiöön seuraavaan osoitteeseen. Katso muita
osoitteita tämän ohjekirjan takaosasta.

Colin Earl

Idstein, 11. huhtikuuta 2014

Varajohtaja HTF Construction and DIY Europe

DĒWALT, Richard-Klinger-Straße 11

D-65510, Idstein, Germany

Trak-It® C5 GASDRIVEN SPIKPISTOL

DDF5110500, DDF5120550

Innehållsförteckning

1	Säkerhetsinformation	172
1.1	Avsedd användning	172
1.2	Säkerhetsdekaler på enheter	172
1.3	Varningar i denna bruksanvisning	173
1.4	Skyddsutrustning	173
1.5	Apparat- och användningssäkerhet	173
1.6	Gaspatron	175
1.7	Laddare och batteri	175
1.8	Avfallshantering	175
2	Översikt av enheten/apparaten	176
2.1	Leveransomfattning	176
2.2	Enskilda delar och deras beteckningar	176
2.3	Viloläge	176
2.4	Enhetens LED-indikator	176
2.5	Hängkrok	176
2.6	Tillbehör	177
3	Innan enheten används	177
3.1	Ladda batteriet	177
3.2	Sätta i en gaspatron	178
3.3	Sätta i bandade spikar	179
4	Användning	179
4.1	Använda gasdriven spikpistol	179
4.2	Ta ut bandade spikar	180
4.3	Avlägsna fastnat spik	181
5	Rengöring och underhåll	182
5.1	Rengöra luftfiltret	182
5.2	Rengöra ytor	182
5.3	Underhåll av gasdriven spikpistol	182
6	Tekniska specifikationer	183
6.1	Gasdriven spikpistol	183
6.2	Tillåten spik och gaspatroner	183
7	Felsökning	183
8	Tillverkarens garanti	185
9	Överensstämmelseförsäkran	185

1 Säkerhetsinformation



Läs säkerhetsinformationen uppmärksam för att säkerställa att enheten används säkert och korrekt. Behåll bruksanvisningen tills produkten har bortskaffats.

1.1 Avsedd användning

Den gasdrivna spikpistolen bör användas i enlighet med specifikationerna i denna bruksanvisning. Gasdrivna spikpistoler är inga "leksaker" utan ska användas försiktigt, ansvarsfullt och noggrant. Den gasdrivna spikpistolen får endast användas av personer över 18 år eller praktikanter över 16 i ansvarig handledares närvaro. De får inte vara påverkade av trötthet, alkohol, läkemedel eller narkotika.

Material som kan användas som underlag är exempelvis

- Betong av normal styrka
- Stål

Olämpliga material som inte bör användas som underlag är exempelvis:

- Material som är för mjuka eller tunna
- Material som är för bräckliga, såsom glas eller keramik
- Material som är för hårda, såsom härdat stål
- Ihåliga murblock
- Gjutjärn, plast, marmor, gipsplattor

Användning för fel ändamål, felaktig användning eller "lek" med enheten kan leda till livshotande skador och allvarliga materiella skador. Detta gäller speciellt

- Att sätta säkerhetsmekanismerna ur funktion
- Att missbruka enheten som "skjutvapen"
- Att missbruka enheten som hammare eller något liknande verktyg

Använd endast gaspatroner, laddare och batterier av samma märke som gaspistolen och använd endast spik som godkänts av tillverkaren. För mer information, se kapitel 6 "Tekniska data".

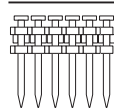
Andra användningsändamål och användningssätt liksom också modifikationer av enheten, tillägg till eller ändringar på enheten

samt service- och reparationsåtgärder som du genomför på egen hand kan påverka säkerheten, tillförlitligheten och enhetens funktion i stor utsträckning och upphäver garantin.

1.2 Säkerhetsdekaler på enheter

Enheter får användas endast om alla säkerhetsdekaler på enheten är kompletta och läsbara. Produktionsnumret anges på den nedre delen av handtaget, till exempel 098226035D. De första två siffrorna avser tillverkningsåret.

Gasdriven spikpistol (magasin):



Tillåten spik:
Ø 2,6 till 3,7 mm
Längd: 15 till 40 mm



Läs bruksanvisningen innan du använder enheten



Använd säkerhetsglasögon



Använd hörselskydd



Använd endast den gasdrivna spikpistolen i väl ventilerade utrymmen



Använd inte den gasdrivna spikpistolen i regnväder



Rökning är inte tillåten



Håll den gasdrivna spikpistolen borta för barn



Rikta aldrig den gasdrivna spikpistolen mot andra personer



Håll alla ventilationsöppningar fria. Täck inte för dem med händerna



Håll aldrig handen eller andra kroppsdelar under loppet.



Använd den gasdrivna spikpistolen endast i en omgivningstemperatur upp till 40 °C



Använd den gasdrivna spikpistolen endast med ett effektivt säkerhetsok

Batteri:



Läs bruksanvisningen innan du använder enheten



Använd endast batteri med laddare av typen DDF5610520



Släng inte batteriet på eld



Försök inte ladda ett skadat batteri



Kasta inte ett urladdat NiMH-batteri i hushållssoporna. Följ bestämmelserna om avfallshantering

Batteriladdare:



Läs bruksanvisningen innan du använder enheten



Använd inte den batteriladdaren utomhus

Gaspatron:



FARA

Extremt brandfarlig gas



– Håll borta från värme, heta ytor, gnistor, öppen låga och andra antändningskällor.



– Rök inte.



– Eldsvåda orsakad av läckande gas: Släck inte elden förrän läckaget kan stoppas säkert.



– Ta bort alla antändningskällor om detta kan ske utan fara.



– Förvara enheten på en väl ventilerad plats.



Utsätt inte gaspatronen för temperaturer över 50 °C.

1.3 Varningar i denna bruksanvisning

Riskenivån som gäller för specifika faror identifieras genom följande signalord:

Signalord	Betydelse
FARA	Fara med hög risknivå, som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks
VARNING	Fara med medelhög risknivå, som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks.
VAR FÖRSIKTIG	Fara med låg risknivå, som kan leda till obetydliga eller relativt lindriga skador om den inte undviks.
OBSERVERA	Fara, som om den inte undviks kan leda till att enheten eller utrustningen i närheten skadas.

1.4 Skyddsutrustning

Lös klädsel, smycken, fallande objekt, buller och dylikt kan utgöra en fara för personer. Personer som ska använda enheten eller befinna sig i närheten av den, måste använda lämplig personlig skyddsutrustning:



Skyddshjälm: skyddar huvudet mot fallande objekt



Skyddsglasögon: skyddar ögonen mot flygande objekt såsom splitter och damm



Hörselskydd: skyddar öronen mot för hög högt ljud

1.5 Apparat- och användningssäkerhet

Gaspatroner och batterier kan ge upphov till fara. Följ säkerhetsanvisningarna, se kapitel 1.6 "Gaspatron" och kapitel 1.7 "Laddare och batteri".

Explosionsrisk:

- När loppet trycks mot en ytan riktar motorn en explosiv gas i förbränningskammaren. Om avtryckaren inte aktiveras orsakar en andra tryckning att den explosiva gasen avges.

- Använd den gasdrivna spikpistolen endast utomhus eller i väl ventilerade utrymmen.
- Använd aldrig den gasdrivna spikpistolen i närheten av eld eller mycket antändbara material/vätskor (tinner, lack/fernissa, bensin).
- Rök aldrig i samband med användning av enheten.

Andra hälsorisker:

- Förhindra att obehöriga personer eller barn kommer åt den gasdrivna spikpistolen eller gaspatronerna.
- Använd den gasdrivna spikpistolen endast om den är i funktionsdugligt skick och har servats på föreskrivet sätt.
- Använd den gasdrivna spikpistolen endast med ett effektivt säkerhetsok
- När enheten inte används, arbetsplatsen byts, när enheten transporteras, då den ligger förvarad, om den hakar upp sig och vid servicearbeten: Håll fingrarna borta från avtryckaren, avlägsna batteriet och gaspatronen.
- Ett halt handtag kan göra så att du tappar kontrollen: Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
- När en spik skjuts ut uppstår en rekyl. Håll inte huvudet direkt över den gasdrivna spikpistolen under användning och börja med ett lågt slagdjup.
- Se till att du står stadigt och kan hålla balansen, speciellt på plattformar, upplyfta och/eller lutande, ojämna eller hala arbetsplatser.
- Gasdrivna spikpistoler får inte användas på en stege.
- Gasdrivna spikpistoler får inte användas för att försluta lådor eller lårar.
- Gasdrivna spikpistoler får inte användas för att fästa lasten på fordon eller vagnar.

Spik kan tränga igenom flera delar efter skjutning och på så sätt vålla allvarlig personskada:

- då material penetreras som är för mjukt, tunt eller för hårt eller om slagdjupet är för högt inställt,
- om spik slår i andra spik efter skjutning.
- Håll ett avstånd på minst 5 cm till kanter och hörn.
- Den gasdrivna spikpistolen får inte användas så länge som någon befinner sig framför den.
- Placera alltid den gasdrivna spikpistolen i 90° vinkel mot ytan.



Personskydd:

- Håll inte för hårt i handtaget.
- Ta en paus om dina händer/armar känns avdomnade, extremt varma eller kalla eller om du känner stickningar i dem. Konsultera en läkare och detta fenomen återkommer.

Materiella skador:

- Använd inte den gasdrivna spikpistolen och patronerna vid regnväder eller i mycket fuktig omgivning.
- Utsätt inte den gasdrivna spikpistolen för höga temperaturer, exempelvis direkt solljus.
- Använd den gasdrivna spikpistolen endast i väl ventilerade utrymmen eller utomhus i temperaturer mellan -10 till +40 °C.
- Använd inte den gasdrivna spikpistolen med tomt magasin.
- Förvara den gasdrivna spikpistolen endast i torra och frostfria utrymmen.

Sluta omedelbart arbeta:

- vid ovanliga ljud, såsom oregelbundet fläktljud,
- om det uppstår stark lukt/odör (oförbrända gaser),
- om enheten plötsligt blir extremt varm,
- om skruvar eller andra delar har blivit lösa eller fallit bort från enheten.

1.6 Gaspatron

Explosionsrisk:

- Förvara den gasdrivna spikpistolen endast i väl ventilerade utrymmen. Förvaringstemperaturen får inte överstiga 50 °C.
- Bestämmelser om eld- och explosionsskydd under förvaring, transport, handhavande etc.
- Förvara inte gaspatronen i fordon (lastutrymmen).
- Utsätt inte gaspatronen för höga temperaturer, exempelvis direkt solljus.
- Fyll aldrig på en tom gaspatron.
- Öppna eller skada aldrig en tom eller full gaspatron, kasta den inte på eld och utsätt den inte för rök.

Personfara:

- Gas kan vålla skador på huden.
- Tomma gaspatroner kan fortfarande innehålla gas, vilket kan orsaka sömnhet, yrsel eller illamående vid inandning.

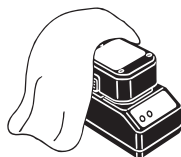
1.7 Laddare och batteri

Explosionsrisk:

- Kasta aldrig batterier på eld.

Brandrisk:

- Ladda batterierna endast i väl ventilerade och dammfria utrymmen i en temperatur mellan 0 och 40 °C.
- Metallföremål kan brygga batterikontakterna och ge upphov till kortslutning. Använd batteriet endast med skyddskåpan monterad.
- Lossa laddningssladden från strömförsörjningen efter laddning.
- Täck inte för laddaren eller batteriet under laddning och exponera inte dessa komponenter för höga temperaturer, exempelvis direkt solljus.



- Ladda aldrig batteriet i närheten av eld eller mycket antändbara material/vätskor (thinner, lack/fernissa, bensin).
- Anslut aldrig strömkabeln till en transformator, strömgenerator eller liknande.

Risk för elektrisk stöt:

- Ladda aldrig batterier i regnväder eller inom räckhåll för vattenstänk. Skydda batteri och laddare från fukt.
- Håll strömkabeln fri från olja och fett.

Före anslutning till ström:

- Kontrollera huvudspänningen, se kapitel 6 "Tekniska data".
- Vidrör aldrig elkontakten med våta eller fuktiga händer.
- Dra inte strömkabeln längs vassa kanter eller heta ytor.
- Kontrollera om det finns skador på strömkabeln och nätuttaget.

Efter laddning:

- Lossa laddningssladden från strömförsörjningen. Dra inte i strömkabeln, håll i kontakten istället när du drar ut den.

1.8 Avfallshantering

OBSERVERA Elektriska apparater, batterier, laddare m m får inte kastas som hushållsavfall. Återförsäljaren är skyldig att ta hand om uttjänta apparater. Följ lokala bestämmelser om avfallshantering.



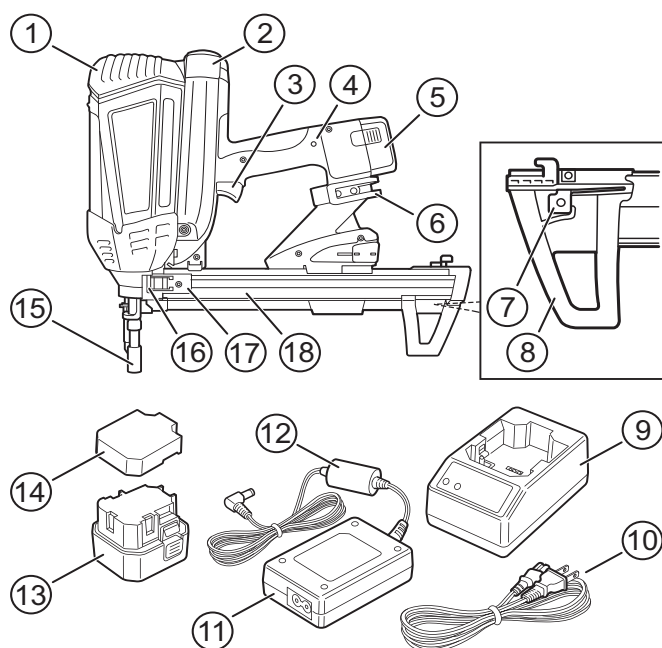
2 Översikt av enheten/ apparaten

2.1 Leveransomfattning

Kontrollera leveransomfattningen när den gasdrivna spikpistolen har tagits emot. Rapportera skadade delar till din återförsäljare.

Leveransomfattning: Verktygslåda med gasdriven spikpistol, laddare och två batterier.

2.2 Enskilda delar och deras beteckningar



- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1 Skydd (motor) | 10 Strömkabel |
| 2 Skydd (gaspatron) | 11 Adapter |
| 3 Avtryckare | 12 Laddningskabel (batteri) |
| 4 Enhetens LED-indikator | 13 Batteri |
| 5 Batteri | 14 Skyddskåpa (batteri) |
| 6 Hängkrok | 15 Lopp (med kontaktavtryckare) |
| 7 Spiklås | 16 Magasinskåra |
| 8 Magasinfot | 17 Magasinslid |
| 9 Laddare | 18 Magasin |

2.3 Viloläge

Den gasdrivna spikpistolen har en "Viloläge"-funktion som skyddar batteriet. Om den gasdrivna spikpistolen inte har använts på över 24 timmar kan den endast sättas på igen sedan batteriet tagits ur och satts tillbaka.

2.4 Enhetens LED-indikator

Lysdioden (LED) på handtaget indikerar två olika tillstånd:

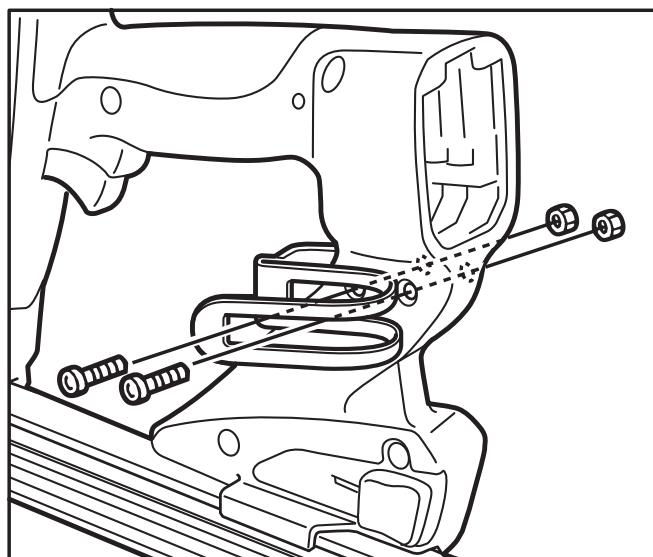
Röd LED Tillstånd/status	
På	Batteriet behöver laddas.
Blinkar	Den gasdrivna spikpistolen behöver service på specialistverkstad.

2.5 Hängkrok

Hängkroken används till att exempelvis fästa apparaten i ett bälte (när man klättrar på en stege eller en byggnadsställning, etc.) och kan monteras på valfri sida om den gasdrivna spikpistolen.

Så här fäster du hängkroken på motsatt sida:

- ➔ lossa skruvarna med en sexkantshylsa.
- ➔ Använd dessa skruvar för att fästa hängkroken på motsatt sida.

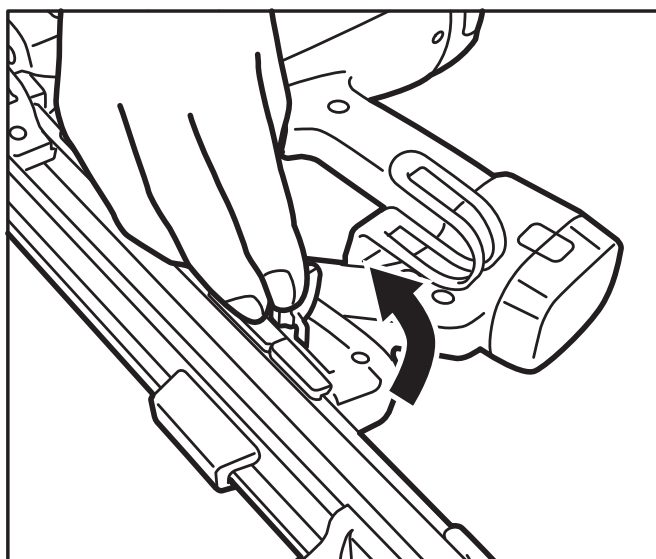


2.6 Tillbehör

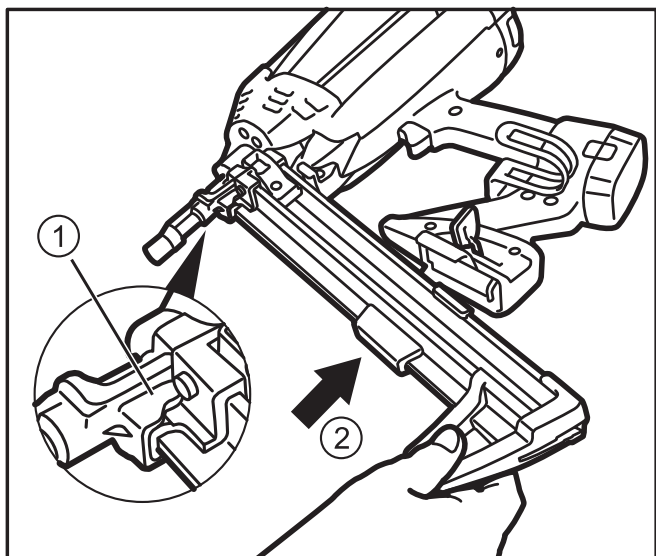
Tillbehör	Art nr
Verktygslåda	DW56514
Laddare	DDF5610520
Laddningskabel	DDF5610510
Batteri	DDF5610500
Magasin, långt*	DDF5150500
Magasin, kort*	DDF5150550
Gaspatroner	DDF5140500

Byta magasin:

- Dra i spaken som används till att låsa upp magasinet och ta ut magasinet.



- Sätt i det nya magasinet i skåran (1) och tryck in det i magasinållaren (2).



3 Innan enheten används



VARNING

Allvarliga skador på grund av felaktig användning

- Läs noggrant igenom informationen i detta avsnitt innan du använder enheten.

3.1 Ladda batteriet



VARNING

Risk för elektrisk stöt

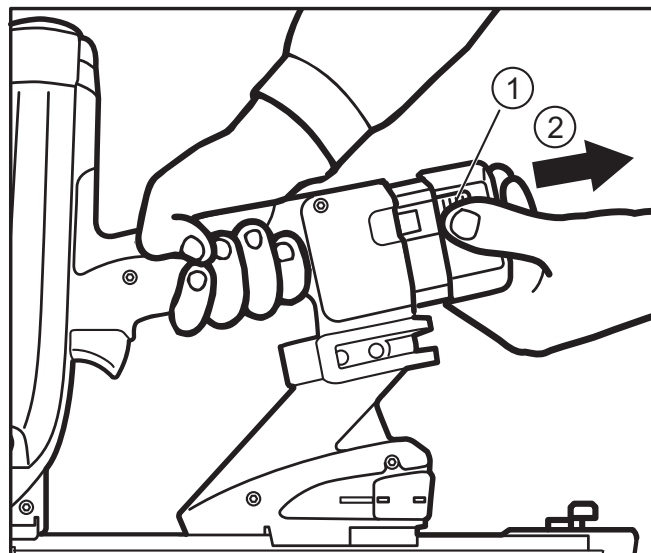
- Kontrollera om strömkabeln är skadad innan du ansluter den.
- Utsätt inte batteri, laddare och strömkabel för fukt.
- Beakta säkerhetsanvisningarna, se kapitel 1.7 "Laddare och batteri".

Tips för underhåll:

- Ett andra batteri bör finnas till hands för växelvis användning, men också för att det bidrar till batteriernas optimala livslängd.
- Ladda batteriet efter köpet (före första användningen) i 24 timmar.
- Ladda batteriet i 24 timmar om det inte använts under en hel månad.

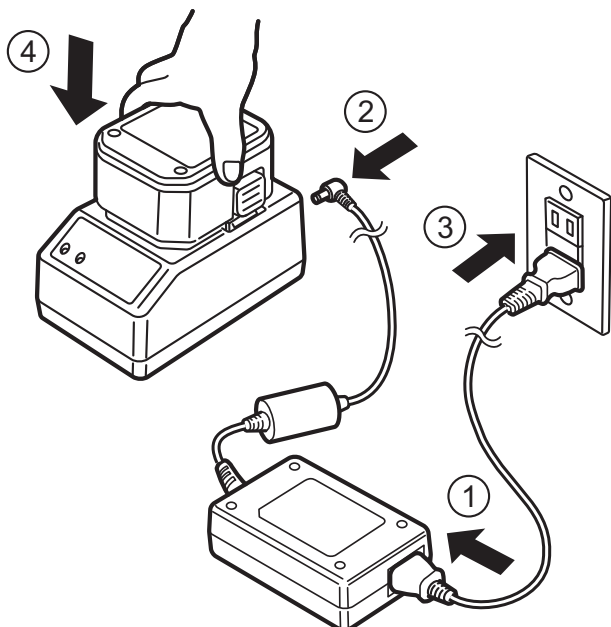
Avlägsna batteriet från den gasdrivna spikpistolen:

- Tryck på säkerhetsknapparna på båda sidor om batteriet (1) och ta ut batteriet ur sin skåra (2).



Ansluta laddaren:

- ➔ Anslut strömkabeln till adaptern (1).
- ➔ Anslut batteriets laddningssladd till laddarenheten (2).
- ➔ Anslut strömkabeln till strömförsörjningen (3).
- ➔ Sätt batteriet i laddaren (4).

**Ladda batteriet:**

Laddaren indikerar aktuell laddningsstatus:

grön LED	röd LED	Status
På	Av	Laddaren klar/funktionsberedd
Av	På	Batteriet laddas
På	Av	Batteriet är fulladdat
Blinkar	Blinkar	Batteriet är överhettat: Avlägsna batteriet från laddaren och låt det svalna.
På	På	Batteriet är defekt: Avlägsna batteriet från laddaren och använd det aldrig igen.
Blinkar	På	Batteriet är defekt och överhettat: Avlägsna batteriet från laddaren och använd det aldrig igen.

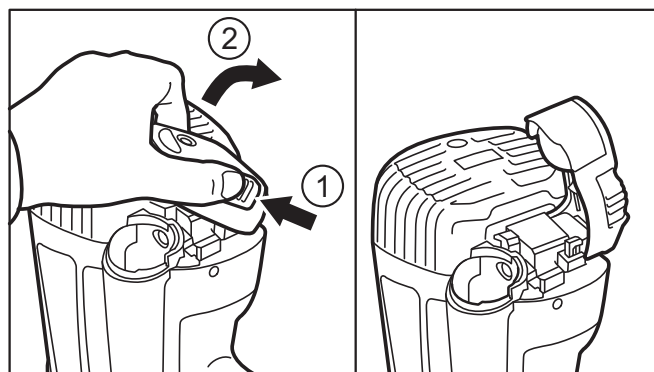
När batteriet är fulladdat:

- ➔ Sätt in batteriet i den gasdrivna spikpistolen och skydda det mot kortslutning med skyddskåpan.
- ➔ Lossa strömkabeln från strömförsörjningen (dra i elkontakten).

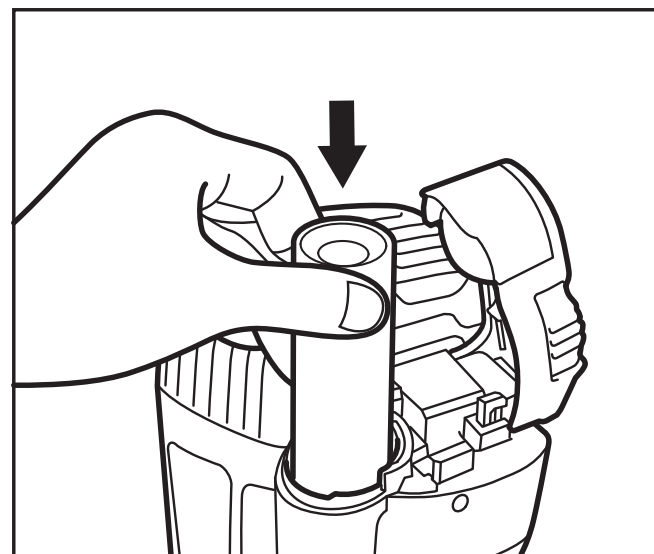
3.2 Sätta i en gaspatron**VARNING**

Allvarliga skador kan uppstå vid oavsiktlig användning

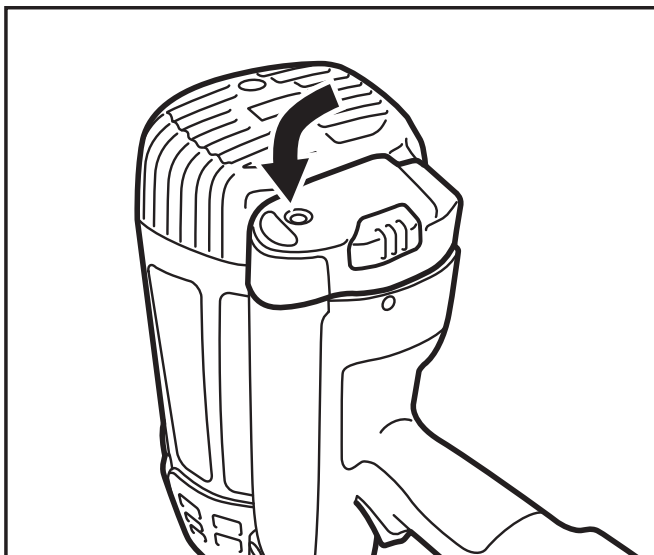
- ➔ Avlägsna batteriet.
 - ➔ Tryck inte den gasdrivna spikpistolens lopp mot något.
 - ➔ Håll fingrarna borta från avtryckaren.
 - ➔ Beakta säkerhetsinstruktionerna, se kapitel 1.6 "Gaspatron".
- ➔ Tryck på säkerhetsknappen på skyddet/locket (1) och öppna det (2).



- ➔ Ta ut den tomma gaspatronen (i förekommande fall) och sätt in en ny.



- Stäng locket (låses på plats).



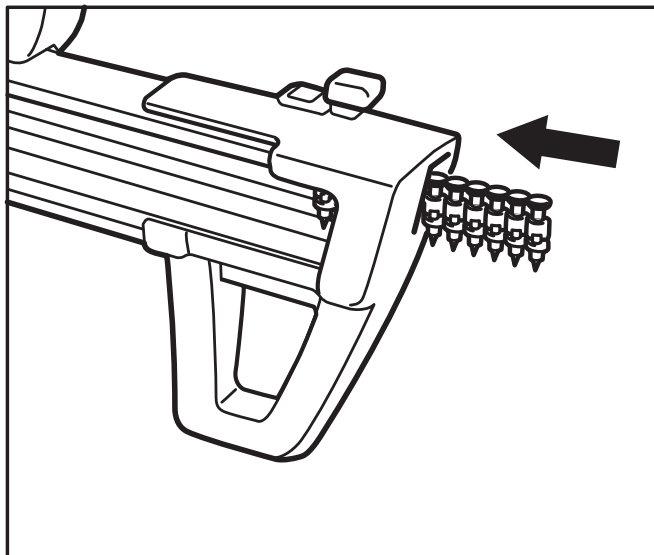
3.3 Sätta i bandade spikar



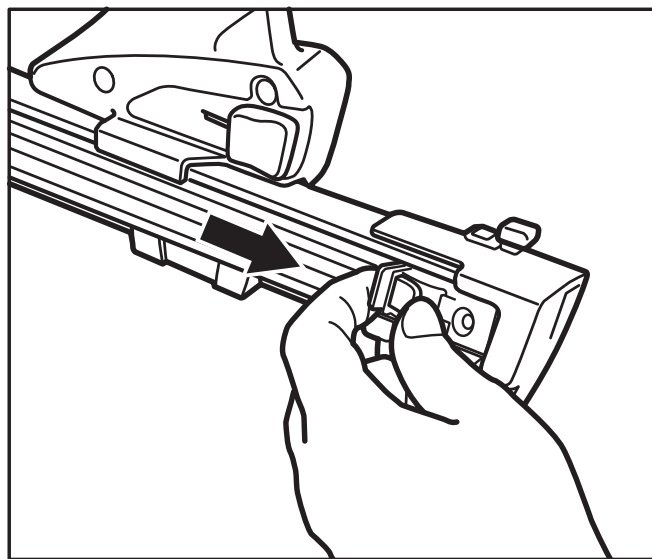
VARNING

Allvarliga skador kan uppstå vid oavsiktlig användning

- Avlägsna batteriet.
- Tryck inte den gasdrivna spikpistolens lopp mot något.
- Håll fingrarna borta från avtryckaren.
- Placera de bandade spikarna i magasinet.



- Dra magasinsliden bakom de bandade spikarna och släpp.



4 Användning

Beakta säkerhetsinstruktionerna, se kapitel 1.5 "Apparat- och användningssäkerhet".

Batterierna kan laddas ut på lång sikt. Ladda upp batteriet helt före användning, se kapitel 3.1 "Ladda batteriet".

4.1 Använda gasdriven spikpistol



VARNING

Allvarliga skador kan uppstå vid oavsiktlig användning

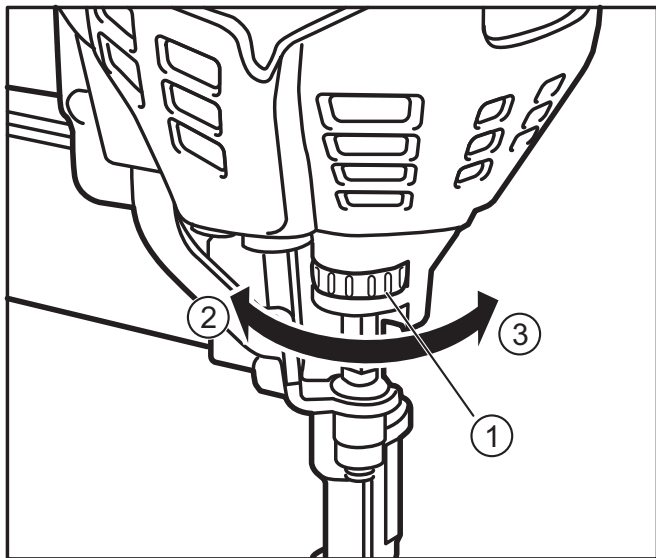
- Håll alltid fingrarna bort från avtryckaren om den gasdrivna spikpistolen inte är riktad mot det material som ska bearbetas.
- Placera/häng alltid den gasdrivna spikpistolen på ett sätt så att loppet pekar nedåt.
- Börja med ett lågt slagdjup.

Alltid när du byter arbetsplats:

- Avlägsna batteri och gaspatron.

Ställa in slagdjupet:

- Ställa in slagdjupet med inställningsratten (1): Högre: vrid i riktning (2)
Lägre: vrid i riktning (3).

**Skjuta spik:**

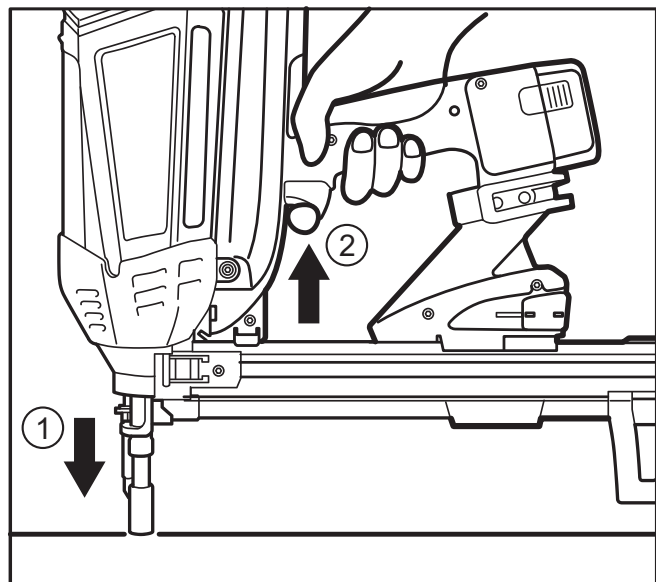
- Tryck loppet mot det material som ska fästas (1) och tryck på avtryckaren (2).

Om den gasdrivna spikpistolen inte skjuter:

- Upprepa proceduren upp till tre gånger, byt ut patronen om den är tom, se kapitel 3.2 "Sätta i gaspatron".

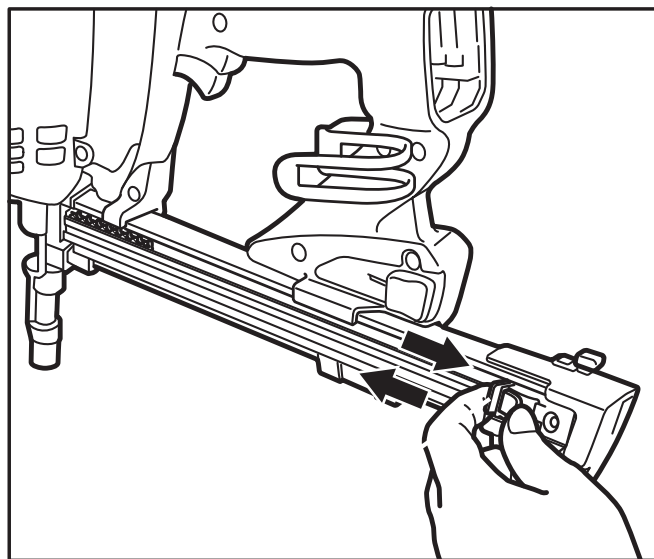
Om den gasdrivna spikpistolen ändå inte går att skjuta med är det möjligt att "viloläget" är aktiverat, se kapitel 2.3 "Viloläge".

- Ta ut batteriet och sätt in det igen, se avsnittet "Avlägsna batteriet från den gasdrivna spikpistolen" i kapitel 3.1 "Byta batteri".

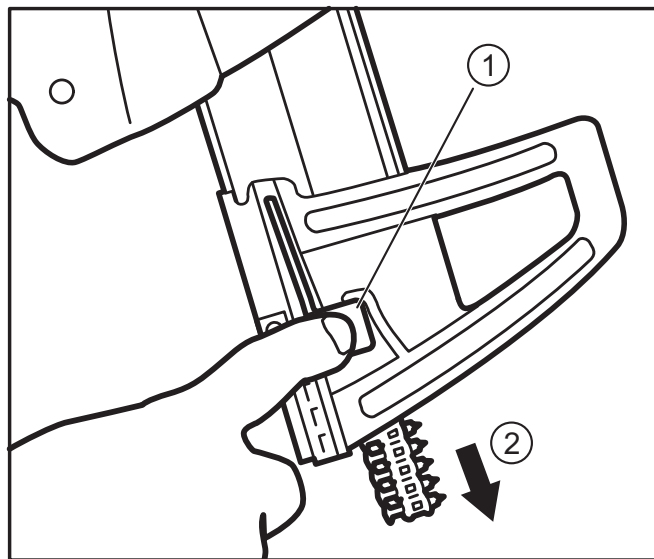
**4.2 Ta ut bandade spikar****VARNING**

Allvarliga skador kan uppstå vid oavsiktlig användning

- Avlägsna batteriet.
 - Tryck inte den gasdrivna spikpistolens lopp mot något.
 - Håll fingrarna borta från avtryckaren.
- Lås upp de bandade spikarna med magasinsliden.



- Håll magasinet nedåt och tryck på spiklåset (1). De bandade spikarna glider ut ur magasinet (2).



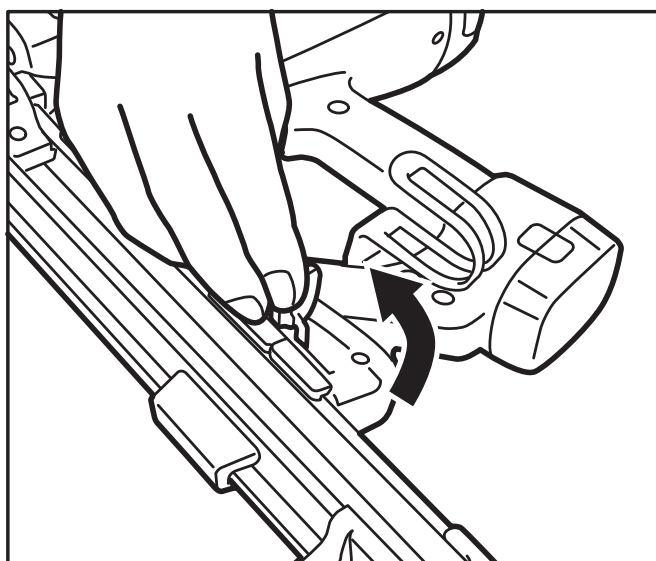
4.3 Avlägsna fastnat spik



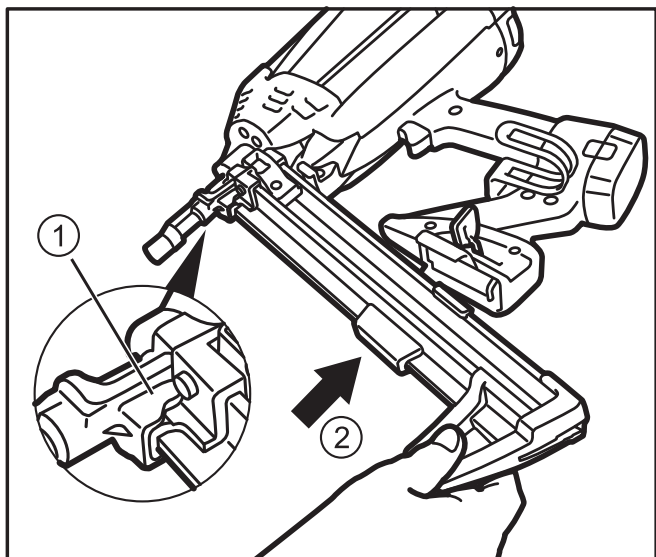
VARNING

Allvarliga skador kan uppstå vid oavsiktlig användning

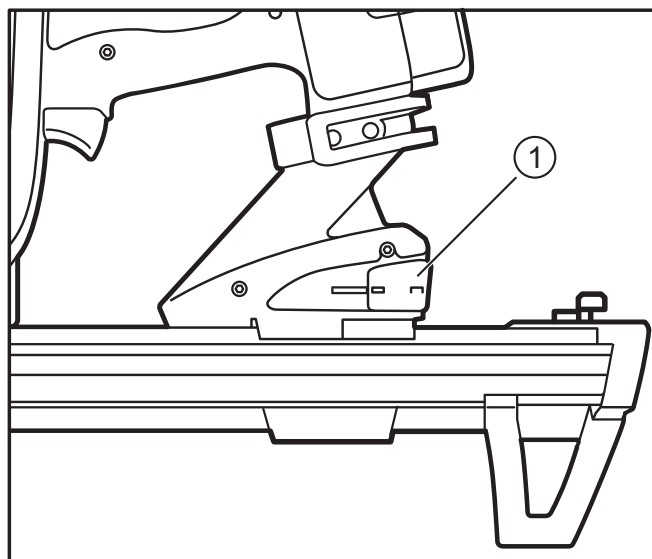
- Avlägsna batteriet.
- Tryck inte den gasdrivna spikpistolens lopp mot något.
- Håll fingrarna borta från avtryckaren.
- Ta ut de bandade spikarna ut magasinet, se kapitel 4.2 "Avlägsna bandade spikar".
- Dra i spaken som används till att låsa upp magasinet och ta ut magasinet.



- Om det fastnade/fastkilade spiket inte lossnar av sig självt: Ta ut spiket ur skåran (1) med ett vasst föremål.
- Sätt in magasinet i skåran (1) och tryck in det i magasinållaren (2).



- Flytta spaken (1) som används till att lås magasinet till ursprungsläget (låses på plats).



5 Rengöring och underhåll



VARNING

Allvarliga skador kan uppstå vid oavsiktlig användning

- Avlägsna batteriet.
- Avlägsna gaspatronen.
- Ta ut de bandade spikarna ut magasinet, se kapitel 4.2 "Avlägsna bandade spikar".
- Tryck inte den gasdrivna spikpistolens lopp mot något.
- Håll fingrarna borta från avtryckaren.



VAR FÖRSIKTIG

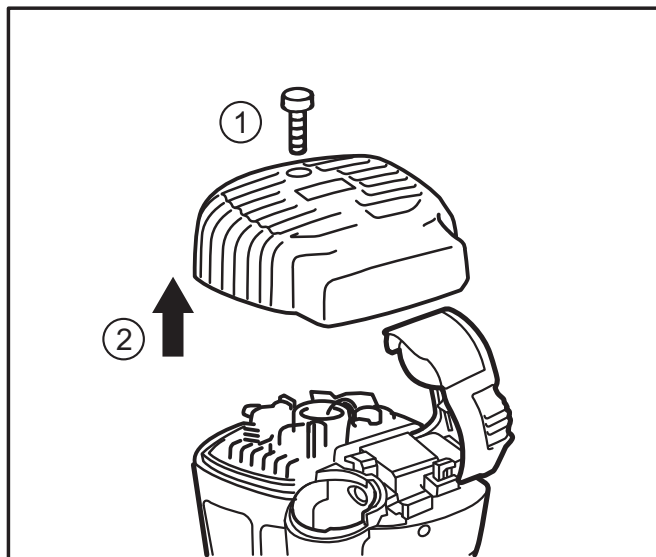
Heta ytor

- Låt den gasdrivna spikpistolen svalna före rengöring.

OBSERVERA Felaktig funktion: Applicera inte olja eller fett på enhetens komponenter.

5.1 Rengöra luftfiltret

- Lossa skruven på skyddet/locket (1).
- Ta av skyddet/locket (2).
- Rengör luftfiltret i skyddet med tryckluft.



5.2 Rengöra ytor

OBSERVERA Skador på ytor: Använd inte tinner, lösningsmedel, bensin etc. för rengöringsändamål.

- Rengör den gasdrivna spikpistolen endast med en torr trasa.
- Rengör förvaringslådan endast med en torr trasa och tryckluft.

5.3 Underhåll av gasdriven spikpistol

Den gasdrivna spikpistolen får endast servas och repareras av en auktoriserad specialverkstad. Om underhåll eller service krävs börjar lysdioden på handtaget att blinka, se kapitel 2.4 "Enhetens LED-indikator".

6 Tekniska specifikationer

6.1 Gasdriven spikpistol

	DDF5110500	DDF5120550
Höjd	365 mm	365 mm
Bredd	124 mm	124 mm
Djup	435 mm	334 mm
Vikt inklusive batteri och gaspatron	3,7 kg	3,6 kg
Magasinkapacitet	42 spikar	22 spikar
Slagenergi	105 J	
Batteri	6 VDC, 1,5 Ah	
Typ	Nickel-väte-batteri	
Art nr	DDF5610500	
Laddare	100 - 240 VAC, 50/60 Hz	
Art nr	DDF5610520	
Effekt	8 VDC, 1,5 Ah	
Laddningstid	2,5 timmar (med helt urladdat batteri)	
Ljudeffektnivå*	$L_{WA} = 1 \text{ s, d } 107,0 \text{ dB}$	
Ljudtrycksnivå*	$L_{pA} = 1 \text{ s, d } 99,3 \text{ dB}$ $L_{pC_{topp}} = 131,5 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB}$	
Vibrationer*	$18,5 \text{ m/s}^2, K = 1,6 \text{ m/s}^2$	

*Värdena kan variera: Bland annat arbetsomgivningen, arbetsstyckets underlag, arbetsstycket, kraften som används för att pressa emot påverkar bullret på användningsstället och hur mycket objektet vibrerar.

6.2 Tillåten spik och gaspatroner

Spik	
Längd	15 till 40 mm
Diameter	2,6 mm, 3,0 mm, 3,7 mm
Spikskalle	6,4 mm
Typ av spikskalle	Platt skalle, rundskalle
DEWALT gaspatroner	
Art nr	DDF5140500

7 Felsökning

Loppet trycks mot en yta, men motorn går inte:

Orsak(er)	Åtgärd(er)
Loppet trycks inte emot ytan tillräckligt hårt	Tryck loppet hårdare mot ytan
Den gasdrivna spikpistolen har inte använts på över 24 timmar	Se kapitel 2.3, "Viloläge"
Elektroniskt fel	Ta ut batteriet och sätt in det igen efter 30 sekunder
Batteriet är urladdat	Ladda batteriet om lysdioden (LED) på handtaget blinkar, se kapitel 2.4 "Enhetens LED-indikator"
Batteriet är överhettat	Låt batteriet svalna
Den gasdrivna spikpistolen är överhettad	Låt den gasdrivna spikpistolen svalna
Den gasdrivna spikpistolen behöver lämnas in på service	Lämna in den gasdrivna spikpistolen på service om lysdioden (LED) på handtaget blinkar, se kapitel 2.4 "Enhetens LED-indikator"
Loppet är böjt	Lämna in den gasdrivna spikpistolen på reparation hos en auktoriserad återförsäljare
Gasdriven spikpistol defekt	

Loppet trycks mot ytan, men motorn stoppar efter 5 sekunder:

Orsak(er)	Åtgärd(er)
Normal funktion	Inga åtgärder

Loppet trycks hårt mot ytan, motorn går, men spiken avfyras inte när man trycker på avtryckaren:

Orsak(er)	Åtgärd(er)
Gaspatronen är tom eller inte tillräckligt full	Se kapitel 3.2, "Sätta i gaspatron"
Fastnat/fastkilat spik	Se kapitel 4.3 "Avlägsna fastnat spik"

Orsak(er)	Åtgärd(er)
Inget spik i magasinet Magasinsliden inte indragen	Se kapitel 3.3, "Sätta i bandade spik"
Otillåten eller icke auktoriserad spik i magasinet	Se kapitel 6.2, "Tillåtna spik och gaspatroner"
Magasinet är "böjt" eller inte isatt på rätt sätt Fel på magasinslidens fjäder	Se avsnittet "Byta magasin" i kapitel 2.6, "Tillbehör"
Främmande objekt i loppet eller magasinet	Se kapitel 4.3 "Avlägsna fastnat spik"
Fel på den gasdrivna spikpistolen	Lämna in den gasdrivna spikpistolen på reparation hos en auktoriserad återförsäljare.

Loppet trycks hårt mot ytan, motorn går, men spiken går inte tillräckligt djupt in i materialet när man trycker på avtryckaren:

Orsak(er)	Åtgärd(er)
Gaspatronen är tom eller inte tillräckligt full	Se kapitel 3.2, "Sätta i gaspatron"
Slagdjupet för lågt inställt	Se avsnittet "Ställa in slagdjup" i kapitel 4.1, "Använda gasdriven spikpistol"
Spiken är för långa, för stor diameter Materialet som bearbetas är för hårt	Använd en spik som matchar materialet som bearbetas
Spiken träffar andra hårda objekt i materialet, t.ex. annan spik	Rikta den gasdrivna spikpistolen mot ett annat ställe Testa den en gasdrivna spikpistolen på ett annat material
Den en gasdrivna spikpistolen trycks inte tillräckligt hårt mot det berörda materialet	Håll inte den en gasdrivna spikpistolen "för löst" med händerna
Fel på den gasdrivna spikpistolen	Lämna in den gasdrivna spikpistolen på reparation hos en auktoriserad återförsäljare.

Loppet trycks hårt mot ytan, motorn går, men spiken går för djupt in i materialet när man trycker på avtryckaren:

Orsak(er)	Åtgärd(er)
Slagdjupet är för högt inställt	Se avsnittet "Ställa in slagdjup" i kapitel 4.1, "Använda gasdriven spikpistol"
Spiken är för korta, för liten diameter Materialet som bearbetas är för mjukt	Använd en spik som matchar materialet som bearbetas
Spiken träffar ihåligheter eller mjuka främmande objekt i materialet som bearbetas	Rikta den gasdrivna spikpistolen mot ett annat ställe Testa den gasdrivna spikpistolen på ett annat material

Högt eller oregelbundet fläktljud:

Orsak(er)	Åtgärd(er)
Smutsigt luftfilter	Se kapitel 5.1, "Rengöra luftfiltret"
Fläkt defekt	Lämna in den gasdrivna spikpistolen på reparation hos en auktoriserad återförsäljare.

Gaslukt (oförbrända förbränningsgaser):

Orsak(er)	Åtgärd(er)
När loppet trycks mot en ytan riktar motorn en explosiv gas i förbränningskammaren. Om avtryckaren inte aktiveras orsakar en andra tryckning att den oförbrända gasen avges	Se kapitel 1.5, "Apparat- och användningssäkerhet"

8 Tillverkarens garanti

DEWALT förlitar sig på kvaliteten hos sina produkter och lämnar därför fackmän en mycket god garanti. Garantin utgör blott ett tillägg och påverkar inte dina rättigheter som anges i ditt avtal som fackman eller din lagstadgade rättigheter som privatperson eller lekmanamässig användare av enheten. Garantin gäller inom medlemsländernas territorium i Europeiska unionen och den Europeiska frihandelssammanslutningen.

Fullständig garanti i ett år

Om din DEWALT-produkt drabbas av defekt till följd av material eller tillverkningsfel inom 12 månader efter inköpet garanterar DEWALT kostnadsfritt byte av samtliga defekta delar eller kostnadsfritt byte av enheten (efter vårt gottfinnande) under följande villkor:

- Produkten har inte hanterats på ett felaktigt sätt,
- Produkten har utsatts för normalt slitage,
- Inget försök att reparera enheten har gjorts av icke auktoriserade personer,
- Inköpsbevis kan uppvisas,
- Produkten returneras i sin originalförpackning.

För att skicka in ett garantianspråk, kontakta en DEWALT servicepartner i ditt område (vars adress återfinns i DEWALT-katalogen) eller kontakta det DEWALT-kontor som återfinns i denna bruksanvisning. En lista över auktoriserade DEWALT-kundserviceverkstäder och mer information om vår kundservice finns på webben, se: **www.2helpU.com**.

9 Överensstämmelseförsäkran



I enlighet med maskindirektivet
2006/42/EC

Produkt: Gasdriven spikpistol
Typ: DEWALT DDF5110500
DEWALT DDF5120550

Ifrågavarande produkt uppfyller bestämmelserna i maskindirektivet 2006/42/EG samt den harmoniserade standarden EN 792-13:2000 + A1:2008.

Undertecknad ansvarar för sammanställningen av den tekniska dokumentationen och tillhandahåller denna deklARATION för DEWALT.

För ytterligare information, vänligen kontakta DEWALT på följande adress. För ytterligare adressinformation, se baksidan av denna bruksanvisning.

Colin Earl
Idstein, 11 april 2014

Vice vd HTF Construction and DIY Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Tyskland

Trak-It® C5 ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΑΕΡΙΟΥ

DDF5110500, DDF5120550

Πίνακας περιεχομένων

1	Σημειώσεις σχετικά με την ασφάλεια.....	188
1.1	Προβλεπόμενη χρήση.....	188
1.2	Ετικέτες ασφαλείας πάνω στις συσκευές.....	188
1.3	Προειδοποιήσεις στο παρόν εγχειρίδιο.....	190
1.4	Προστατευτικός εξοπλισμός.....	190
1.5	Ασφάλεια της συσκευής και λειτουργική ασφάλεια.....	190
1.6	Φυσίγγιο αερίου.....	192
1.7	Φορτιστής και μπαταρία.....	192
1.8	Απόρριψη αποβλήτων.....	192
2	Επισκόπηση της μονάδας/συσκευής.....	193
2.1	Αντικείμενο παράδοσης.....	193
2.2	Μεμονωμένα εξαρτήματα και ονομασίες.....	193
2.3	Κατάσταση νάρκης.....	193
2.4	Ενδεικτική LED συσκευής.....	193
2.5	Γάντζος ανάρτησης.....	193
2.6	Αξεσουάρ.....	194
3	Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.....	194
3.1	Φόρτιση της μπαταρίας.....	194
3.2	Εισαγωγή του φυσίγγιου αερίου.....	196
3.3	Εισαγωγή της δεσμίδας καρφιών.....	196
4	Λειτουργία.....	197
4.1	Χρήση του καρφωτικού αερίου.....	197
4.2	Αφαίρεση της δεσμίδας καρφιών.....	198
4.3	Αφαίρεση των σφηνωμένων καρφιών.....	198
5	Καθαρισμός και συντήρηση.....	200
5.1	Καθαρισμός του φίλτρου αέρα.....	200
5.2	Καθαρισμός των επιφανειών.....	200
5.3	Συντήρηση του καρφωτικού αερίου.....	200
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	201
6.1	Καρφωτικό αερίου.....	201
6.2	Επιτρεπόμενα καρφιά και φυσίγγια αερίου.....	201
7	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	202
8	Εγγύηση κατασκευαστή.....	204
9	Δήλωση συμμόρφωσης.....	204

1 Σημειώσεις σχετικά με την ασφάλεια



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας για να εξασφαλίσετε ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης μέχρι την τελική διάθεση του προϊόντος.

1.1 Προβλεπόμενη χρήση

Το καρφωτικό αερίου πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Τα καρφωτικά αερίου δεν είναι "παιχνίδια" και απαιτούν συνετό, υπεύθυνο και προσεκτικό χειρισμό. Το καρφωτικό αερίου επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα άνω των 18 ετών ή από εκπαιδευόμενους μεγαλύτερους των 16 ετών με την παρουσία ενός υπεύθυνου επιβλέποντος. Τα άτομα αυτά δεν πρέπει να είναι υπό την επίδραση κούρασης, οινοπνεύματος, φαρμακευτικής αγωγής ή ναρκωτικών.

Κατάλληλα υλικά για χρήση ως βάση, για παράδειγμα

- Σκυρόδεμα κανονικής αντοχής
- Χάλυβας

Υλικά που είναι ακατάλληλα και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως βάση, για παράδειγμα:

- Υλικά που είναι πολύ μαλακά ή πολύ λεπτά
- Υλικά που είναι πολύ εύθρυπτα, όπως γυαλί ή κεραμικά
- Υλικά που είναι πολύ σκληρά, όπως σκληρυμένος χάλυβας
- Τοιχοποιία από κοίλα μπλοκ
- Χυτοσίδηρος, πλαστικό, μάρμαρο, γυψοσανίδες

Οι λανθασμένες εφαρμογές, η κακή χρήση ή το "παιχνίδι" με τη συσκευή μπορεί να προκαλέσει θανάσιμους τραυματισμούς και σοβαρές υλικές ζημιές. Σε αυτά πιο συγκεκριμένα περιλαμβάνονται

- Η παράκαμψη μηχανισμών ασφαλείας
- Η κακή χρήση της συσκευής ως "πυροβόλου όπλου"
- Η κακή χρήση της συσκευής ως σφυριού ή παρόμοιου εργαλείου

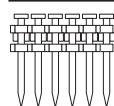
Χρησιμοποιείτε μόνο φυσίγγια αερίου, συσκευές φόρτισης και μπαταρίες που έχουν κατασκευαστεί από τον κατασκευαστή του καρφωτικού αερίου και χρησιμοποιείτε μόνο καρφιά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε κεφάλαιο 6 "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

Άλλες εφαρμογές και χρήσεις καθώς και τροποποιήσεις στη συσκευή, προσθήκες στη συσκευή ή μετατροπές καθώς και εργασίες συντήρησης και επισκευές που πραγματοποιούνται εξ ιδίων μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια, την αξιοπιστία και τη σωστή λειτουργία της συσκευής σε σημαντικό βαθμό και να καταστήσουν άκυρη κάθε αξίωση επί της εγγύησης.

1.2 Ετικέτες ασφαλείας πάνω στις συσκευές

Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνον αν όλες οι ετικέτες ασφαλείας στη συσκευή είναι πλήρεις και ευανάγνωστες. Ο αριθμός παραγωγής εμφανίζεται στο κάτω τμήμα της λαβής, όπως 098226035D. Τα δύο πρώτα ψηφία αντιπροσωπεύουν το έτος κατασκευής.

Καρφωτικό αερίου (γεμιστήρας):



Επιτρεπόμενα καρφιά:
Ø 2,6 mm – 3,7 mm
Μήκος: 15 mm – 40 mm



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση της συσκευής



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας



Φοράτε προστασία ακοής



Να χρησιμοποιείτε το καρφωτικό αερίου μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους



Μη χρησιμοποιείτε το καρφωτικό αερίου υπό βροχή



Απαγορεύεται το κάπνισμα



Κρατάτε το καρφωτικό αερίου μακριά από παιδιά



Ποτέ μη στρέφετε το καρφωτικό αερίου προς άλλα άτομα



Διατηρείτε ελεύθερα τα ανοίγματα αερισμού. Μην τα καλύπτετε με τα χέρια σας



Ποτέ μην κρατάτε το χέρι σας ή άλλα μέρη του σώματος κάτω από την κάννη.



Να χρησιμοποιείτε το καρφωτικό αερίου έως θερμοκρασία περιβάλλοντος 40 °C



Να χρησιμοποιείτε το καρφωτικό αερίου με αποτελεσματικό δίκυκλο ασφαλείας

Μπαταρία:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση της συσκευής



Να χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με το φορτιστή τύπου DDF5610520



Μην πετάξετε την μπαταρία σε φωτιά



Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μια μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά



Μην πετάξετε μια εξαντλημένη μπαταρία NiMH μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τηρείτε τους κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων

Φορτιστής μπαταρίας:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση της συσκευής



Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή μπαταρίας σε εξωτερικό χώρο

Φυσίγγιο αερίου:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Εξαιρετικά εύφλεκτο αέριο

- Διατηρείτε το μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης.
- Μην καπνίζετε.
- Φωτιά που προκύπτει από διαρροή αερίου: Μη σβήσετε τη φωτιά έως ότου μπορεί να τερματιστεί με ασφάλεια η διαρροή.
- Απομακρύνετε όλες τις πηγές ανάφλεξης αν αυτό μπορεί να γίνει χωρίς κίνδυνο.
- Αποθηκεύετε τη μονάδα σε καλά αεριζόμενη θέση.



Μην εκθέσετε το φυσίγγιο αερίου σε θερμοκρασίες πάνω από 50 °C.

1.3 Προειδοποιήσεις στο παρόν εγχειρίδιο

Το επίπεδο επικινδυνότητας που συνδέεται με συγκεκριμένους κινδύνους χαρακτηρίζεται με λέξεις-σύμβολα:

Λέξη-σύμβολο	Σημασία
ΚΙΝΔΥΝΟΣ	Κίνδυνος με υψηλό επίπεδο επικινδυνότητας, που θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, αν δεν αποφευχθεί
ΠΡΟΕΙΔΟ-ΠΟΙΗΣΗ	Κίνδυνος με μεσαίο επίπεδο επικινδυνότητας, που μπορεί να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, αν δεν αποφευχθεί.
ΠΡΟΣΟΧΗ	Κίνδυνος με χαμηλό επίπεδο επικινδυνότητας, που μπορεί να επιφέρει μικρούς ή μέτριους τραυματισμούς, αν δεν αποφευχθεί.
ΕΠΙΣΗ-ΜΑΝΣΗ	Κίνδυνος, ο οποίος μπορεί να επιφέρει ζημιά στη συσκευή ή σε γειτονικό της εξοπλισμό, αν δεν αποφευχθεί.

1.4 Προστατευτικός εξοπλισμός

Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα, η πτώση αντικειμένων, ο θόρυβος και παρόμοιες πηγές κινδύνου μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο για άτομα. Άτομα που θα χρησιμοποιούν τη συσκευή και πρέπει να παραμένουν κοντά στη συσκευή, πρέπει να φορούν κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής ασφαλείας:



Κράνος ασφαλείας: προστατεύει το κεφάλι από πτώση αντικειμένων



Γυαλιά ασφαλείας: προστατεύουν τα μάτια από εκτινασσόμενα ή αερομεταφερόμενα αντικείμενα, όπως θραύσματα και σκόνη



Προστασία ακοής: προστατεύει τα αυτιά από υπερβολικό θόρυβο

1.5 Ασφάλεια της συσκευής και λειτουργική ασφάλεια

Τα φυσίγγια αερίου και οι μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους. Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας, βλέπε κεφάλαιο 1.6 "Φυσίγγιο αερίου" και κεφάλαιο 1.7 "Φορτιστής και μπαταρία".

Κίνδυνος έκρηξης:

- Όταν η κάννη πιεστεί πάνω σε μία επιφάνεια, το μοτέρ κατευθύνει ένα εκρηκτικό αέριο στο θάλαμο καύσης. Αν δεν ενεργοποιηθεί η σκανδάλη, μια νέα πίεση προκαλεί τη διαφυγή του εκρηκτικού αερίου.
- Να χρησιμοποιείτε το καρφωτικό αερίου σε εξωτερικό ή καλά αεριζόμενο χώρο.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε το καρφωτικό αερίου κοντά σε φωτιές ή σε πολύ εύφλεκτα υλικά/υγρά (αραιωτικό, χρώματα/βερνίκια, βενζίνη).
- Ποτέ μην καπνίζετε όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

Πρόσθετοι κίνδυνοι για άτομα:

- Αποτρέπετε την πρόσβαση στο καρφωτικό αερίου και στα φυσίγγια αερίου από μη εξουσιοδοτημένα άτομα και παιδιά.
- Να χρησιμοποιείτε το καρφωτικό αερίου μόνο αν είναι σε καλή λειτουργική κατάσταση και έχει συντηρηθεί σωστά.
- Να χρησιμοποιείτε το καρφωτικό αερίου με αποτελεσματικό δίχαλο ασφαλείας
- Όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή, σε περίπτωση αλλαγής χώρου εργασίας, κατά τη μεταφορά, κατά την αποθήκευση, σε περίπτωση εμπλοκής και κατά τη συντήρηση: Κρατάτε τα δάκτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη και αφαιρέστε την μπαταρία καθώς και το φυσίγγιο αερίου.
- Οι ολισθηρές λαβές μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου: Διατηρείτε τη λαβή στεγνή, καθαρή και απαλλαγμένη από λάδι και γράσο.
- Υπάρχει εξαγωγή υπολειμμάτων καύσης/ κλώτσημα όταν εκτοξεύεται το καρφί. Μην κρατάτε το κεφάλι σας απευθείας πάνω από το καρφωτικό αερίου κατά τη λειτουργία και ξεκινήστε με μικρό βάθος βολής.

- Βεβαιωθείτε ότι στέκεστε με ασφάλεια και μπορείτε να διατηρήσετε την ισορροπία σας, ειδικά σε πλατφόρμες και καθώς και σε υπερυψωμένες και/ή κεκλιμένες, ανώμαλες ή ολισθηρές θέσεις εργασίας.
- Το καρφωτικό αερίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται πάνω σε σκάλα.
- Το καρφωτικό αερίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για το κλείσιμο κουτιών ή ξυλοκιβωτίων.
- Το καρφωτικό αερίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την εφαρμογή ασφαλιστικών μεταφοράς σε οχήματα και βαγόνια.

Τα καρφιά μπορεί να σπάσουν σε πολλά κομμάτια μετά την εκτόξευσή τους, προκαλώντας έτσι σοβαρούς τραυματισμούς:

- όταν εισχωρούν σε υλικά που είναι πολύ μαλακά, πολύ λεπτά ή πολύ σκληρά ή αν το βάθος βολής έχει ρυθμιστεί σε πολύ υψηλή τιμή,
- αν τα καρφιά χτυπήσουν άλλα καρφιά μετά την εκτόξευση.
- Διατηρείτε μια ελάχιστη απόσταση 5 cm από τα άκρα και τις γωνίες.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε το καρφωτικό αερίου όταν βρίσκονται άτομα στην άλλη πλευρά.
- Πάντα να τοποθετείτε το καρφωτικό αερίου σε γωνία 90° ως προς την επιφάνεια.



Υλικές ζημιές:

- Μη χρησιμοποιείτε το καρφωτικό αερίου υπό βροχή ή σε πολύ υγρό περιβάλλον.
- Μην εκθέτετε το καρφωτικό αερίου σε υψηλές θερμοκρασίες, για παράδειγμα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Να χρησιμοποιείτε το καρφωτικό αερίου μόνο σε καλά αεριζόμενο ή εξωτερικό χώρο σε περιοχή θερμοκρασίας -10 °C έως 40 °C.
- Μη χρησιμοποιείτε το καρφωτικό αερίου με κενό γεμιστήρα.
- Να αποθηκεύετε το καρφωτικό αερίου μόνο σε χώρους ξηρούς και προστατευμένους από τον παγετό.

Σταματήστε αμέσως την εργασία:

- σε περίπτωση ασυνήθιστων θορύβων, όπως ανομοιόμορφου θορύβου ανεμιστήρα,
- σε περίπτωση δημιουργίας έντονης οσμής (άκαυστων αερίων),
- σε περίπτωση που παραχθεί ξαφνικά υπερβολική θερμότητα,
- αν βίδες ή άλλα εξαρτήματα έχουν λασκάρει ή πέσει από τη συσκευή.

Προστασία ατόμων:

- Μην κρατάτε τη λαβή με υπερβολική δύναμη.
- Κάνετε ένα διάλειμμα από την εργασία όταν αισθάνεστε μουδιασμένος, πολύ ζεσταμένος ή παγωμένος ή νιώθετε μυρμήγκιασμα στα δάκτυλα/χέρια σας. Συμβουλευτείτε γιατρό αν αυτό το φαινόμενο επαναληφθεί.

1.6 Φυσίγγιο αερίου

Κίνδυνος έκρηξης:

- Να αποθηκεύετε το καρφωτικό αερίου μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Η θερμοκρασία αποθήκευσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 50 °C.
- Κανονισμοί που αφορούν την προστασία από φωτιά και έκρηξη κατά την αποθήκευση, μεταφορά, χειρισμό κλπ.
- Μην αποθηκεύετε το φυσίγγιο αερίου μέσα σε οχήματα (χώρους φορτίου).
- Μην εκθέτετε το φυσίγγιο αερίου σε υψηλές θερμοκρασίες, για παράδειγμα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Σε καμία περίπτωση μην ξαναγεμίσετε ένα κενό φυσίγγιο αερίου.
- Ποτέ μη ανοίξετε ή προξενήσετε ζημιά σε κενό ή γεμάτο φυσίγγιο αερίου, μην το πετάξετε σε φωτιά και μην καπνίζετε κοντά του.

Κίνδυνοι για άτομα:

- Το αέριο που διαφεύγει μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του δέρματος.
- Τα κενά φυσίγγια αερίου μπορεί να περιέχουν ακόμα αέρια, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν υπνηλία, ζάλη και ναυτία σε περίπτωση εισπνοής.

1.7 Φορτιστής και μπαταρία

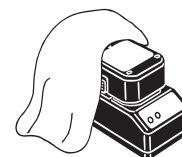
Κίνδυνος έκρηξης:

- Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε μπαταρίες σε φωτιά.

Κίνδυνος φωτιάς:

- Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε καλά αεριζόμενους και απαλλαγμένους από σκόνη χώρους σε θερμοκρασίες 0 °C έως 40 °C.
- Μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να γεφυρώσουν τις επαφές της μπαταρίας και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Να αποθηκεύετε την μπαταρία με το παρεχόμενο προστατευτικό κάλυμμα.
- Αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την παροχή ρεύματος μετά τη φόρτιση.

- Μην καλύπτετε το φορτιστή και την μπαταρία κατά τη διάρκεια της φόρτισης και μην εκθέτετε αυτά τα μέρη σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.



- Ποτέ μη φορτίζετε την μπαταρία κοντά σε φωτιές ή σε πολύ εύφλεκτα υλικά/υγρά (αραιωτικό, χρώματα/βερνίκια, βενζίνη).
- Ποτέ μη συνδέετε το καλώδιο ρεύματος σε μετασχηματιστή, γεννήτρια ρεύματος κλπ.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας:

- Ποτέ μη φορτίζετε τις μπαταρίες υπό βροχή ή σε περιοχή όπου μπορεί να υπάρξει πισσίλισμα νερού. Προστατεύετε την μπαταρία και το φορτιστή από υγρασία.
- Διατηρείτε το καλώδιο ρεύματος απαλλαγμένο από λάδια και υγρασία.

Πριν τη σύνδεση στην παροχή ρεύματος:

- Ελέγξτε την τάση του δικτύου ρεύματος, βλέπε κεφάλαιο 6 "Τεχνικά χαρακτηριστικά".
- Ποτέ μην αγγίζετε το φιν ρευματοληψίας με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Μην περνάτε το καλώδιο ρεύματος από αιχμηρές ακμές ή θερμές επιφάνειες.
- Ελέγχετε το καλώδιο ρεύματος και την πρίζα ρεύματος δικτύου για ζημιά.

Μετά τη φόρτιση:

- Αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την παροχή ρεύματος. Μην τραβάτε το ίδιο το καλώδιο ρεύματος, αλλά τραβάτε το φιν.

1.8 Απόρριψη αποβλήτων

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ Ηλεκτρικές συσκευές, μπαταρίες, φορτιστές και παρόμοια είδη δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται ως οικιακά απορρίμματα. Ο τοπικός σας αντιπρόσωπος είναι υποχρεωμένος να πραγματοποιεί την απόρριψή τους. Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς διάθεσης αποβλήτων.



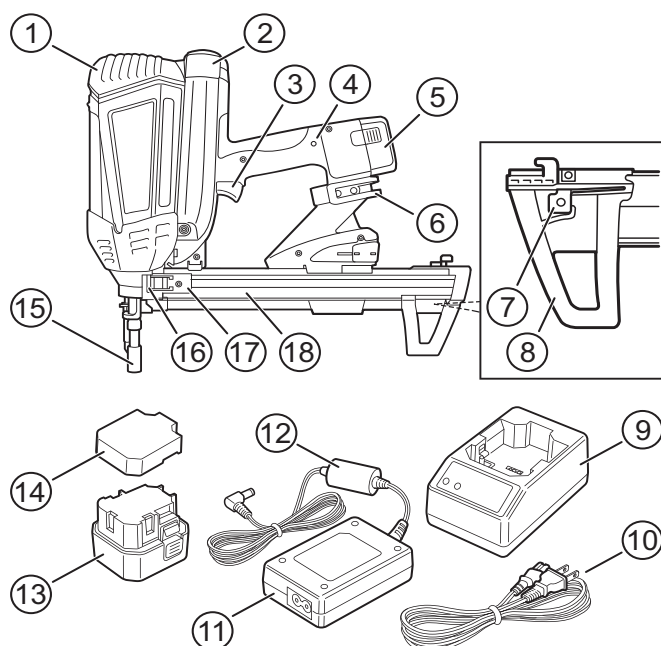
2 Επισκόπηση της μονάδας/ συσκευής

2.1 Αντικείμενο παράδοσης

Ελέγξτε το αντικείμενο της παράδοσης μετά την παραλαβή του καρφωτικού αερίου. Αναφέρετε στον τοπικό σας εξειδικευμένο αντιπρόσωπο εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά.

Αντικείμενο παράδοσης: Θήκη εργαλείου με καρφωτικό αερίου, φορτιστή και δύο μπαταρίες.

2.2 Μεμονωμένα εξαρτήματα και ονομασίες



- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1 Κάλυμμα (μοτέρ) | 10 Καλώδιο ρεύματος |
| 2 Κάλυμμα (φυσίγγιο αερίου) | 11 Προσαρμογέας |
| 3 Σκανδάλη | 12 Καλώδιο φόρτισης (μπαταρίας) |
| 4 Ενδεικτική LED συσκευής | 13 Μπαταρία |
| 5 Μπαταρία | 14 Προστατευτικό κάλυμμα (μπαταρίας) |
| 6 Γάντζος ανάρτησης | 15 Κάννη (με σκανδάλη επαφής) |
| 7 Ασφάλιση καρφιών | 16 Άνοιγμα εισαγωγής γεμιστήρα |
| 8 Βάση γεμιστήρα | 17 Συρόμενη ασφάλιση γεμιστήρα |
| 9 Φορτιστής | 18 Γεμιστήρας |

2.3 Κατάσταση νάρκης

Το καρφωτικό αερίου διαθέτει λειτουργία "Κατάστασης νάρκης" για την προστασία της μπαταρίας. Αν το καρφωτικό αερίου δεν έχει χρησιμοποιηθεί για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 24 ωρών, μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι μόνον αν η μπαταρία αφαιρεθεί και τοποθετηθεί πάλι.

2.4 Ενδεικτική LED συσκευής

Η λυχνία LED στη λαβή υποδεικνύει δύο διαφορετικές καταστάσεις:

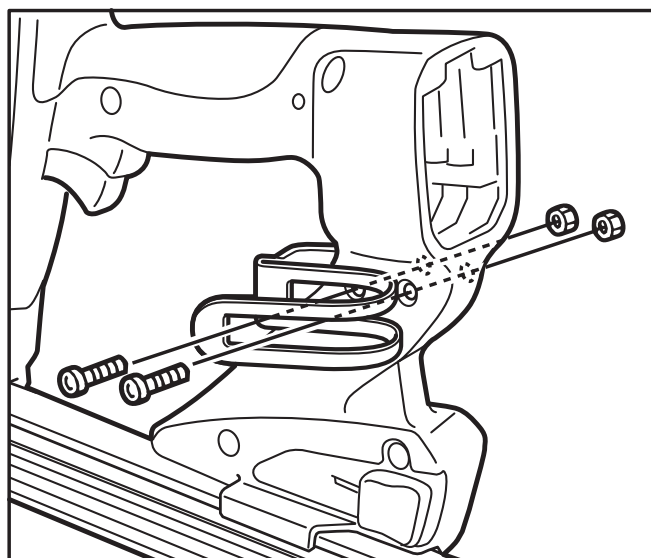
Κόκκινη LED	Κατάσταση
Αναμμένη	Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί.
Αναβο-σβήνει	Το καρφωτικό αερίου πρέπει να δοθεί για σέρβις σε εξειδικευμένο εργαλείο.

2.5 Γάντζος ανάρτησης

Ο γάντζος ανάρτησης χρησιμοποιείται, για παράδειγμα, για τη στερέωση της συσκευής σε ζώνη (κατά το ανέβασμα σκάλας ή σκαλωσιάς κλπ.) και μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές του καρφωτικού αερίου.

Για να τοποθετήσετε το γάντζο ανάρτησης στην αντίθετη πλευρά:

- λασκάρτε τις βίδες με εξάγωνο καρυδάκι.
- Χρησιμοποιήστε αυτές τις βίδες για να τοποθετήσετε το γάντζο ανάρτησης στην αντίθετη πλευρά.

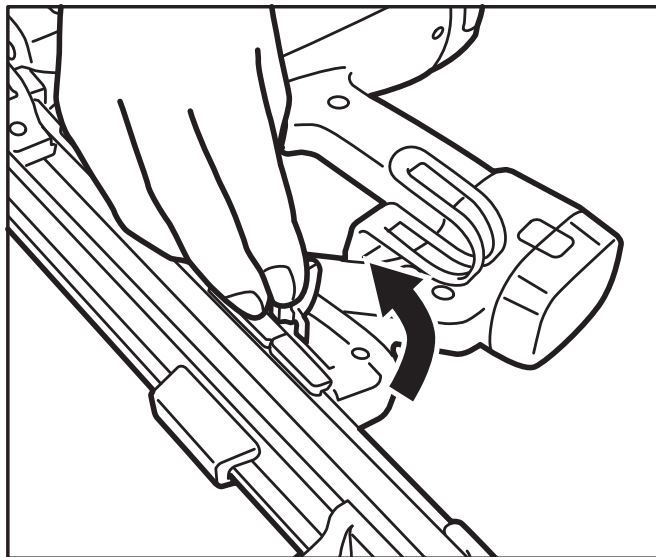


2.6 Αξεσουάρ

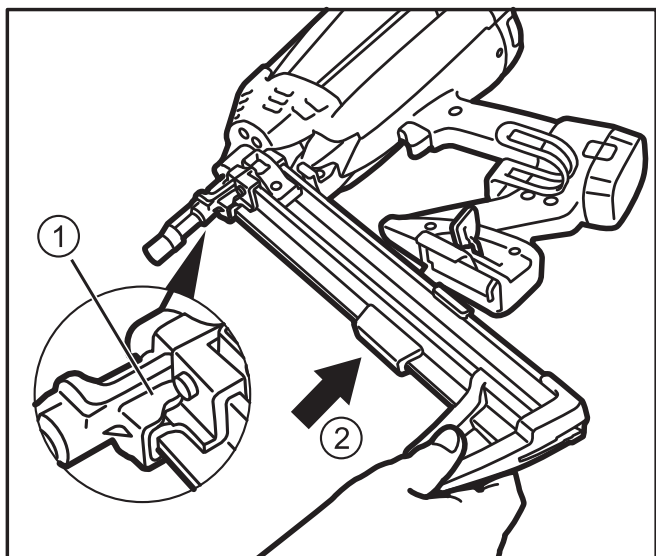
Αξεσουάρ	Κωδ. είδους
Θήκη εργαλείου	DW56514
Φορτιστής	DDF5610520
Καλώδιο φόρτισης	DDF5610510
Μπαταρία	DDF5610500
Γεμιστήρας, μακρύς*	DDF5150500
Γεμιστήρας, κοντός*	DDF5150550
Φυσίγγια αερίου	DDF5140500

Αντικατάσταση του γεμιστήρα:

- Τραβήξτε το μοχλό που χρησιμοποιείται για την απασφάλιση του γεμιστήρα και αφαιρέστε το γεμιστήρα.



- Εισάγετε το (νέο) γεμιστήρα στο άνοιγμα εισαγωγής (1) και σπρώξτε τον μέσα στην υποδοχή γεμιστήρα (2).



3 Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βαρείς τραυματισμοί λόγω ακατάλληλης χρήσης

- Διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες σε αυτή την ενότητα πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

3.1 Φόρτιση της μπαταρίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

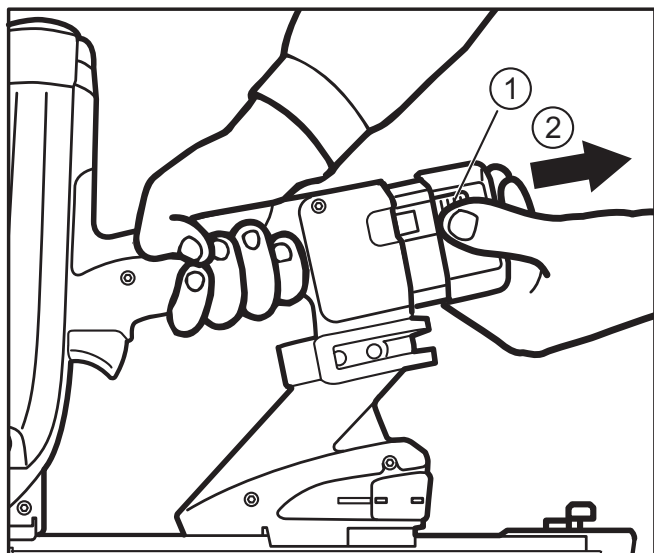
- Ελέγξτε το καλώδιο ρεύματος για ζημιές πριν το συνδέσετε.
- Κρατήστε την μπαταρία, το φορτιστή και το καλώδιο ρεύματος μακριά από κάθε υγρασία.
- Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας, βλέπε κεφάλαιο 1.7 "Φορτιστής και μπαταρία".

Υποδείξεις για τη συντήρηση:

- Θα πρέπει να προμηθευτείτε μια δεύτερη μπαταρία για να επιτρέψετε τη χρήση ενός σχήματος εκ περιτροπής χρήσης, που επιτρέπει την επέκταση της διάρκειας ζωής των μπαταριών.
- Φορτίστε την μπαταρία μετά την αγορά της (πριν την πρώτη χρήση) για 24 ώρες.
- Φορτίστε την μπαταρία για 24 ώρες αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από ένα μήνα.

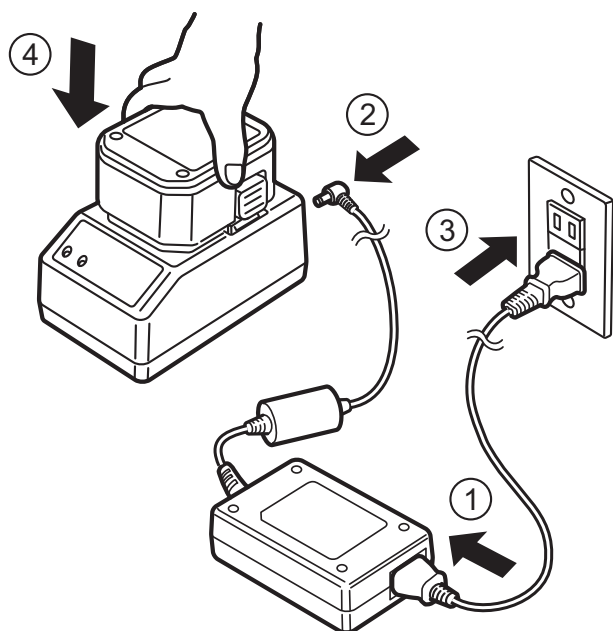
Αφαίρεση της μπαταρίας από το καρφωτικό αερίου:

- Πιέστε τα κουμπιά ασφαλείας και στις δύο πλευρές της μπαταρίας (1) και αφαιρέστε την μπαταρία από το άνοιγμα εισαγωγής (2).



Σύνδεση του φορτιστή:

- ➔ Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στον προσαρμογέα (1).
- ➔ Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης της μπαταρίας στη μονάδα φόρτισης (2).
- ➔ Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην παροχή ρεύματος (3).
- ➔ Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στο φορτιστή (4).



Φόρτιση της μπαταρίας:

Ο φορτιστής υποδεικνύει την τρέχουσα κατάσταση φόρτισης:

πράσινη LED	κόκκινη LED	Κατάσταση
Αναμμένη	Σβηστή	Φορτιστής έτοιμος/ λειτουργικός
Σβηστή	Αναμμένη	Η μπαταρία φορτίζεται
Αναμμένη	Σβηστή	Μπαταρία πλήρως φορτισμένη
Αναβο-σβήνει	Αναβο-σβήνει	Η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί: Αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή και αφήστε τη να κρυώσει.
Αναμμένη	Αναμμένη	Η μπαταρία έχει βλάβη: Αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή και μην την ξαναχρησιμοποιήσετε ποτέ.
Αναβο-σβήνει	Αναμμένη	Η μπαταρία έχει βλάβη και έχει υπερθερμανθεί: Αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή και μην την ξαναχρησιμοποιήσετε ποτέ.

Αφού έχει φορτιστεί πλήρως η μπαταρία:

- ➔ Εισάγετε την μπαταρία στο καρφωτικό αερίου ή προστατέψτε την από βραχυκυκλώματα χρησιμοποιώντας το προστατευτικό κάλυμμα.
- ➔ Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την παροχή ρεύματος (τραβήξτε το φινιρίσμα ρευματοληψίας).

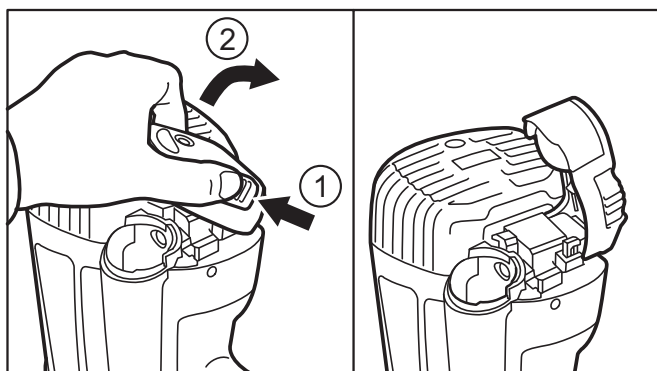
3.2 Εισαγωγή του φυσιγγίου αερίου



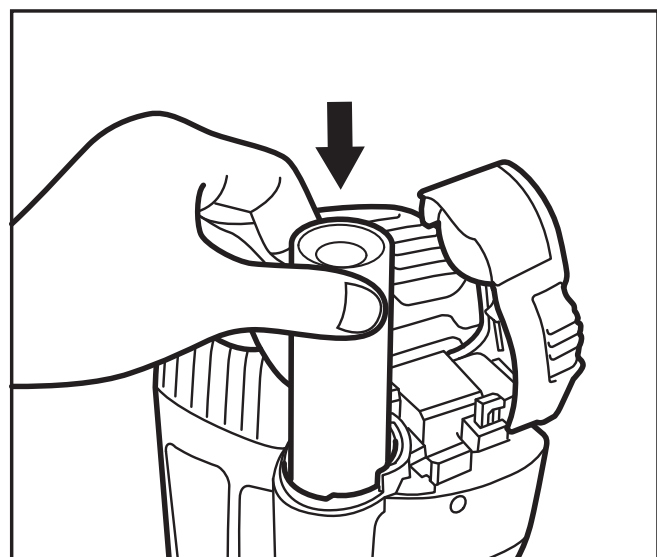
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σοβαροί τραυματισμοί λόγω αθέλητης ενεργοποίησης

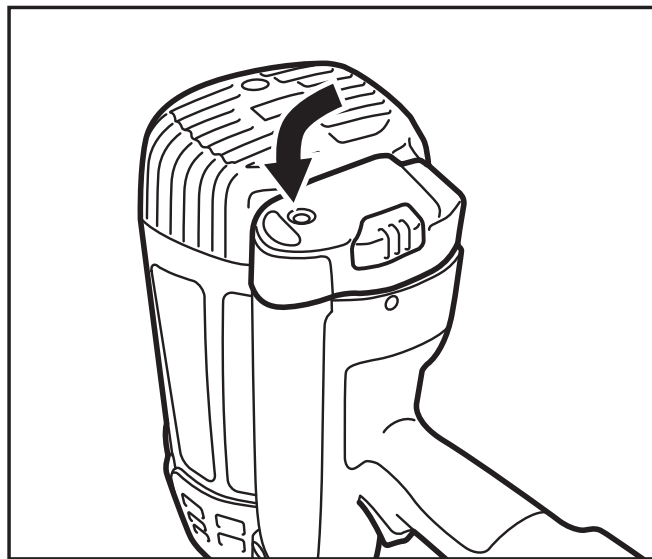
- Αφαιρέστε την μπαταρία.
 - Μην πιέσετε την κάννη του καρφωτικού αερίου σε οποιαδήποτε επιφάνεια.
 - Κρατάτε τα δάκτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη.
 - Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας, βλέπε κεφάλαιο 1.6 "Φυσίγγιο αερίου".
- Πιέστε το κουμπί ασφαλείας στο κάλυμμα (1) και κατόπιν ανοίξτε το (2).



- Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο φυσίγγιο αερίου (αν υπάρχει) και εισάγετε το νέο.



- Κλείστε πάλι το κάλυμμα (ασφαλίζει στη θέση του).



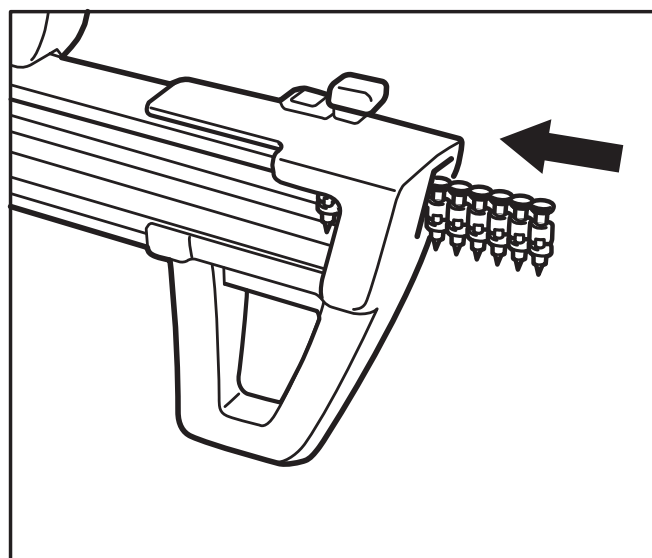
3.3 Εισαγωγή της δεσμίδας καρφιών



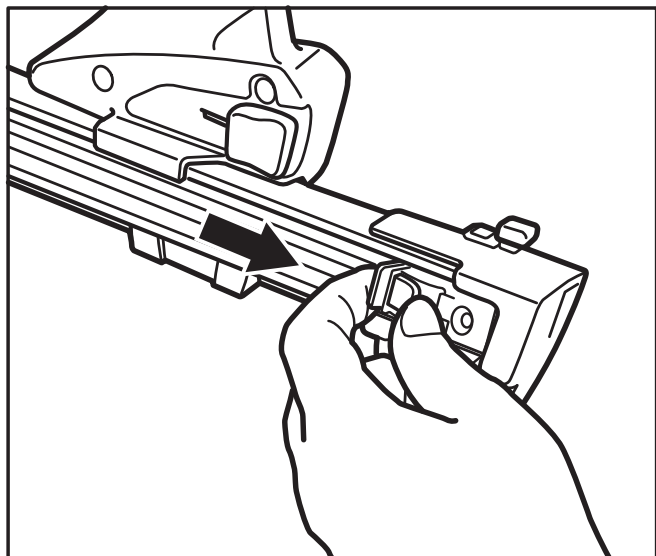
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σοβαροί τραυματισμοί λόγω αθέλητης ενεργοποίησης

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
 - Μην πιέσετε την κάννη του καρφωτικού αερίου σε οποιαδήποτε επιφάνεια.
 - Κρατάτε τα δάκτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη.
- Εισάγετε τη δεσμίδα καρφιών μέσα στο γεμιστήρα.



- Τραβήξτε τη συρόμενη ασφάλιση γεμιστήρα πίσω από τη δεσμίδα καρφιών και ελευθερώστε την.



4 Λειτουργία

Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας, βλέπε κεφάλαιο 1.5 "Ασφάλεια της συσκευής και λειτουργική ασφάλεια".

Μετά από παρέλευση μεγάλου χρονικού διαστήματος, οι μπαταρίες μπορεί να αποφορτιστούν έστω και αν δεν χρησιμοποιούνται. Φορτίστε πλήρως μια μπαταρία πριν τη χρήση της, βλέπε κεφάλαιο 3.1 "Φόρτιση της μπαταρίας".

4.1 Χρήση του καρφωτικού αερίου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σοβαροί τραυματισμοί λόγω αθέλητης ενεργοποίησης

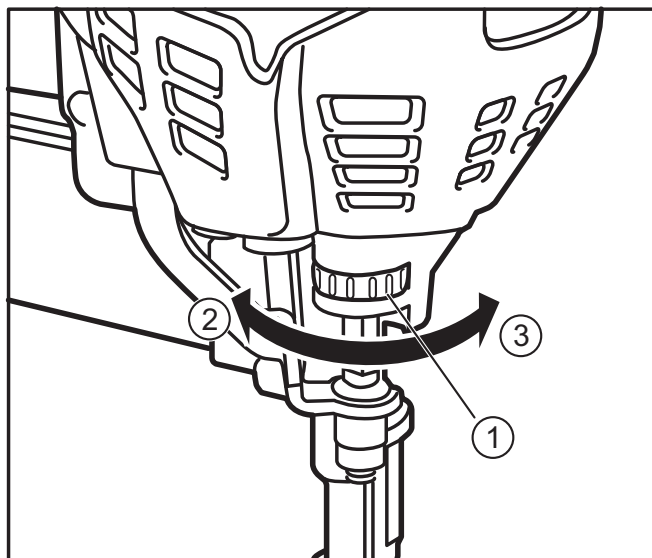
- Πάντα να κρατάτε τα δάκτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη αν το καρφωτικό αερίου δεν είναι στραμμένο στο υλικό όπου θα χρησιμοποιηθεί.
- Πάντα να αφήνετε/αναρτάτε το καρφωτικό αερίου με τρόπο ώστε η κάννη να δείχνει προς τα κάτω.
- Ξεκινήστε με μικρό βάθος βολής.

Για κάθε αλλαγή θέσης εργασίας:

- Αφαιρέστε την μπαταρία και το φυσίγγιο αερίου.

Ρύθμιση του βάθους βολής:

- Ρύθμιση του βάθους βολής με τον τροχό ρύθμισης (1): Αύξηση: περιστρέψτε στην κατεύθυνση (2)
Μείωση: περιστρέψτε στην κατεύθυνση (3).



Εκτόξευση των καρφιών:

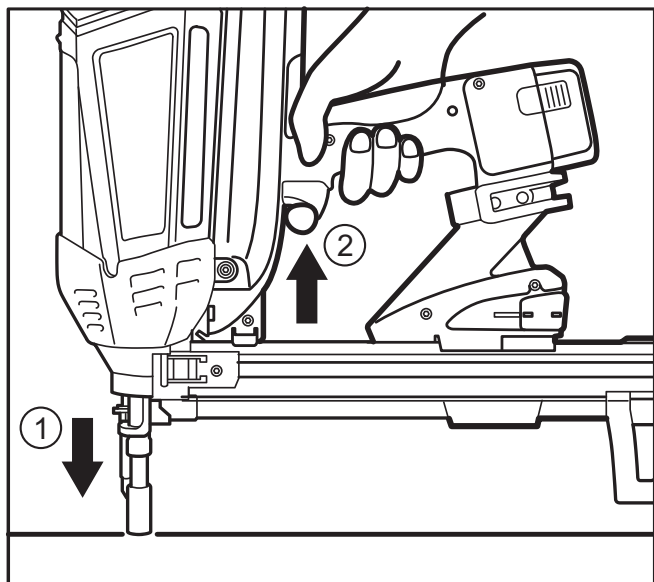
- Πιέστε την κάννη πάνω στο υλικό που πρόκειται να στερεωθεί (1) και πιέστε τη σκανδάλη (2).

Αν δεν εκπυρσοκροτήσει το καρφωτικό αερίου:

- Επαναλάβετε τη διαδικασία έως τρεις φορές, αντικαταστήστε το κενό φυσίγγιο αερίου (αν υπάρχει), βλέπε κεφάλαιο 3.2 "Εισαγωγή του φυσιγγίου αερίου".

Αν και πάλι δεν εκπυρσοκροτήσει το καρφωτικό αερίου, είναι πιθανό να έχει ενεργοποιηθεί η "κατάσταση νάρκης", βλέπε κεφάλαιο 2.3 "Κατάσταση νάρκης".

- Αφαιρέστε την μπαταρία και εισάγετέ την πάλι, βλέπε την ενότητα "Αφαίρεση της μπαταρίας από το καρφωτικό αερίου" στο κεφάλαιο 3.1 "Φόρτιση της μπαταρίας".



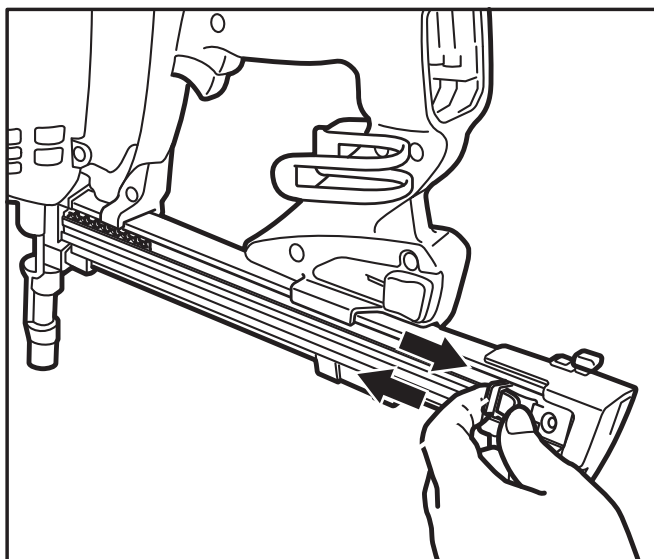
4.2 Αφαίρεση της δεσμίδας καρφιών



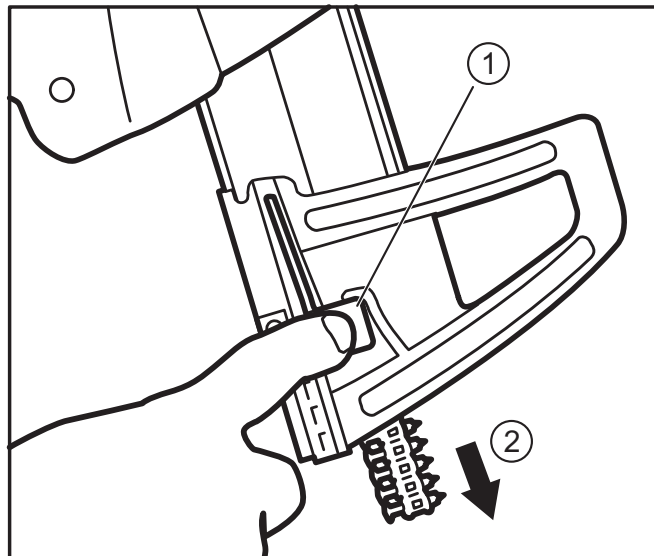
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σοβαροί τραυματισμοί λόγω αθέλητης ενεργοποίησης

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
 - Μην πιέσετε την κάννη του καρφωτικού αερίου σε οποιαδήποτε επιφάνεια.
 - Κρατάτε τα δάκτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη.
- Απασφαλίστε τη δεσμίδα καρφιών χρησιμοποιώντας τη συρόμενη ασφάλιση γεμιστήρα.



- Κρατήστε το γεμιστήρα προς τα κάτω ενώ πιέζετε την ασφάλιση καρφιών (1). Η δεσμίδα καρφιών θα βγει από το γεμιστήρα (2).



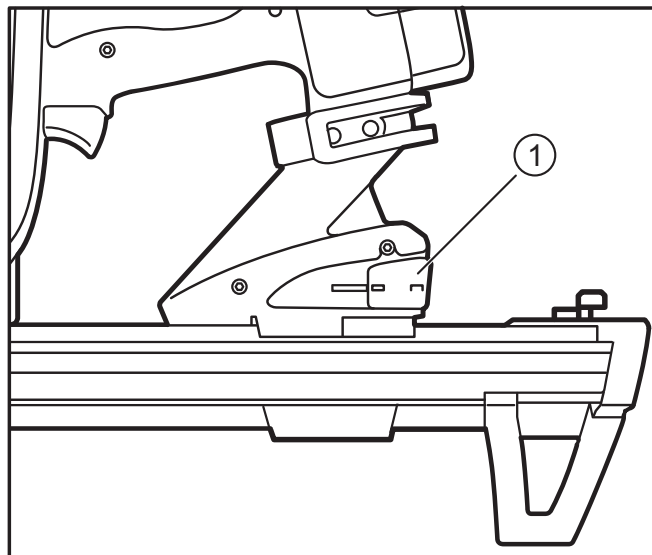
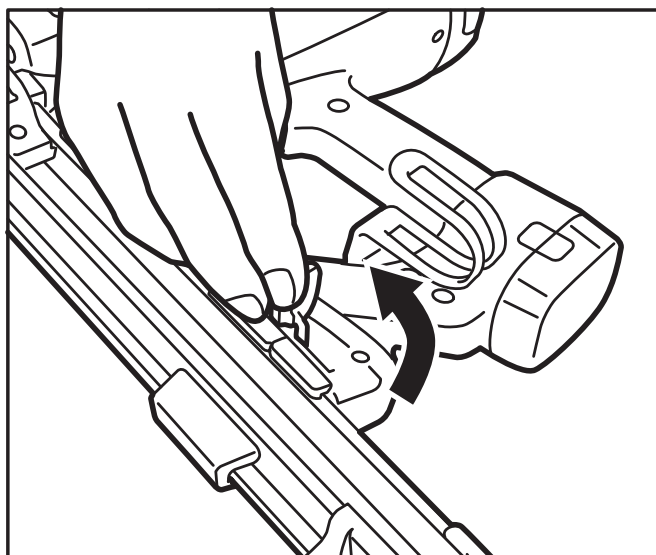
4.3 Αφαίρεση των σφηνωμένων καρφιών



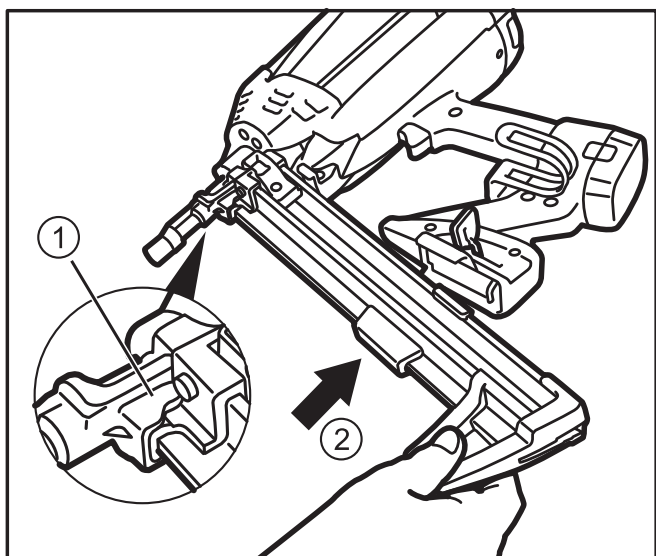
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σοβαροί τραυματισμοί λόγω αθέλητης ενεργοποίησης

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
 - Μην πιέσετε την κάννη του καρφωτικού αερίου σε οποιαδήποτε επιφάνεια.
 - Κρατάτε τα δάκτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη.
- Αφαιρέστε τη δεσμίδα καρφιών από το γεμιστήρα, βλέπε κεφάλαιο 4.2 "Αφαίρεση της δεσμίδας καρφιών".
- Τραβήξτε το μοχλό που χρησιμοποιείται για την απασφάλιση του γεμιστήρα και αφαιρέστε το γεμιστήρα.



- ➔ Αν το σφηνωμένο/μπλοκαρισμένο καρφί δεν λασκάρει από μόνο του: Αφαιρέστε το καρφί από το άνοιγμα (1) χρησιμοποιώντας ένα αιχμηρό αντικείμενο.
- ➔ Εισάγετε το γεμιστήρα πάλι στο άνοιγμα εισαγωγής (1) και σπρώξτε τον μέσα στην υποδοχή γεμιστήρα (2).



- ➔ Μετακινήστε το μοχλό (1) που χρησιμοποιείται για την ασφάλιση του γεμιστήρα πάλι στην αρχική θέση (ασφαλίζει στη θέση του).

5 Καθαρισμός και συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σοβαροί τραυματισμοί λόγω αθέλητης ενεργοποίησης

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Αφαιρέστε το φυσίγγιο αερίου.
- Αφαιρέστε τη δεσμίδα καρφιών από το γεμιστήρα, βλέπε κεφάλαιο 4.2 "Αφαίρεση της δεσμίδας καρφιών".
- Μην πιέσετε την κάννη του καρφωτικού αερίου σε οποιαδήποτε επιφάνεια.
- Κρατάτε τα δάκτυλά σας μακριά από τη σκανδάλη.



ΠΡΟΣΟΧΗ

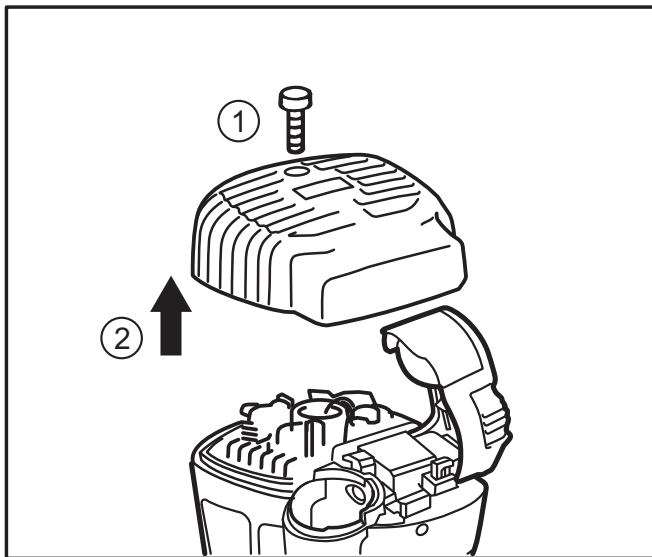
Θερμές επιφάνειες

- Αφήστε το καρφωτικό αερίου να κρυώσει πριν προβείτε στον καθαρισμό του.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ Δυσλειτουργίες: Μη λαδώνετε ή γρασάρετε τα μέρη της συσκευής.

5.1 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

- Λασκάρτε τη βίδα στο κάλυμμα (1).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα (2).
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα στο κάλυμμα χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα.



5.2 Καθαρισμός των επιφανειών

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ Ζημιά σε επιφάνειες: Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους αραιωτικά, διαλύτες, βενζίνη κλπ.

- Καθαρίζετε το καρφωτικό αερίου μόνο με στεγνά πανιά.
- Καθαρίζετε τη θήκη του εργαλείου μόνο με στεγνά πανιά και πεπιεσμένο αέρα.

5.3 Συντήρηση του καρφωτικού αερίου

Η συντήρηση και η επισκευή του καρφωτικού αερίου επιτρέπεται να γίνεται μόνο σε εξουσιοδοτημένο ειδικό συνεργείο. Αν απαιτείται εργασία συντήρησης ή σέρβις, η λυχνία LED στη λαβή θα αρχίσει να αναβοσβήνει, βλέπε κεφάλαιο 2.4 "Ενδεικτική LED συσκευής".

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

6.1 Καρφωτικό αερίου

	DDF5110500	DDF5120550
Ύψος	365 mm	365 mm
Πλάτος	124 mm	124 mm
Βάθος	435 mm	334 mm
Βάρος περιλαμβανομένης μπαταρίας και φυσιγγίου αερίου	3,7 kg	3,6 kg
Χωρητικότητα γεμιστήρα	42 καρφιά	22 καρφιά
Κρουστική ενέργεια	105 J	
Μπαταρία	6 VDC, 1,5 Ah	
Τύπος	Μπαταρία Νικελίου-υδρογόνου	
Κωδ. είδους	DDF5610500	
Φορτιστής	100 - 240 VAC, 50/60 Hz	
Κωδ. είδους	DDF5610520	
Έξοδος	8 VDC, 1,5 Ah	
Χρόνος φόρτισης	2,5 ώρες (με μπαταρία τελείως κενή)	
Επίπεδο ισχύος ήχου*	$L_{WA} = 1 \text{ s, d } 107,0 \text{ dB}$	
Επίπεδο πίεσης εκπομπής ήχου*	$L_{pA} = 1 \text{ s, d } 99,3 \text{ dB}$ $L_{pC_{\text{αιχμής}}} = 131,5 \text{ dB}$ $K = 3 \text{ dB}$	
Κραδασμοί*	$18,5 \text{ m/s}^2, K = 1,6 \text{ m/s}^2$	

*Οι τιμές μπορεί να διαφέρουν: Το περιβάλλον εργασίας, το υποστήριγμα του τεμαχίου εργασίας, το τεμάχιο εργασίας, η δύναμη πίεσης κατά την επαφή κ.ο.κ. επηρεάζουν την παραγωγή θορύβου στο χώρο χρήσης και την επίδραση των κραδασμών πάνω στο αντικείμενο.

6.2 Επιτρεπόμενα καρφιά και φυσίγγια αερίου

Καρφιά	
Μήκος	15 έως 40 mm
Διάμετρος	2,6 mm, 3,0 mm, 3,7 mm
Κεφαλή καρφιού	6,4 mm
Τύπος κεφαλής καρφιού	Επίπεδη κεφαλή, στρογγυλή κεφαλή
Φυσίγγια αερίου DEWALT	
Κωδ. είδους	DDF5140500

7 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Η κάννη πιέζεται πάνω στην επιφάνεια, αλλά το μοτέρ δεν λειτουργεί:

Αιτία(-ες)	Μέτρο(-α)
Η κάννη δεν έχει πιεστεί αρκετά σφιχτά πάνω στην επιφάνεια	Πιέστε την κάννη πιο δυνατά πάνω στην επιφάνεια
Το καρφωτικό αερίου δεν έχει χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 24 ώρες	Βλέπε κεφάλαιο 2.3, "Κατάσταση νάρκης"
Βλάβες των ηλεκτρονικών	Αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε την πάλι μετά από 30 δευτερόλεπτα
Η μπαταρία είναι εξαντλημένη	Φορτίστε την μπαταρία αν η LED στη λαβή αναβοσβήνει, βλέπε κεφάλαιο 2.4 "Ενδεικτική LED συσκευής"
Η μπαταρία έχει υπερθερμανθεί	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει
Το καρφωτικό αερίου έχει υπερθερμανθεί	Αφήστε το καρφωτικό αερίου να κρυώσει
Πρέπει να γίνει σέρβις στο καρφωτικό αερίου	Δώστε το καρφωτικό αερίου για σέρβις αν αναβοσβήνει η LED στη λαβή, βλέπε κεφάλαιο 2.4 "Ενδεικτική LED συσκευής"
Λυγισμένη κάννη	Δώστε το καρφωτικό αερίου για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο
Βλάβη του καρφωτικού αερίου	Δώστε το καρφωτικό αερίου για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο

Η κάννη πιέζεται πάνω στην επιφάνεια, αλλά το μοτέρ σταματά μετά από 5 δευτερόλεπτα:

Αιτία(-ες)	Μέτρο(-α)
Κανονική λειτουργία	Δεν χρειάζεται κανένα μέτρο

Η κάννη πιέζεται σφιχτά πάνω στην επιφάνεια, το μοτέρ λειτουργεί, αλλά τα καρφιά δεν εκτοξεύονται όταν πατιέται η σκανδάλη:

Αιτία(-ες)	Μέτρο(-α)
Φυσιγγίο αερίου κενό ή δεν έχει γομωθεί σε επαρκή βαθμό	Βλέπε κεφάλαιο 3.2, "Εισαγωγή φυσιγγίου αερίου"
Σφηνωμένα/μπλοκαρισμένα καρφιά	Βλέπε κεφάλαιο 4.3, "Αφαίρεση σφηνωμένων καρφιών"
Δεν υπάρχουν καρφιά στο γεμιστήρα	Βλέπε κεφάλαιο 3.3, "Εισαγωγή της δεσμίδας καρφιών"
Δεν έχει ανασυρθεί η συρόμενη ασφάλιση γεμιστήρα	Βλέπε κεφάλαιο 6.2, "Επιτρεπόμενα καρφιά και φυσιγγία αερίου"
Απαγορευμένα ή μη εγκεκριμένα καρφιά μέσα στο γεμιστήρα	Βλέπε ενότητα "Αντικατάσταση του γεμιστήρα" στο κεφάλαιο 2.6, "Αξεσουάρ"
Ο γεμιστήρας έχει "λυγίσει" ή δεν έχει εισαχθεί σωστά	Βλέπε ενότητα "Αντικατάσταση του γεμιστήρα" στο κεφάλαιο 2.6, "Αξεσουάρ"
Βλάβη ελατηρίου συρόμενης ασφάλισης γεμιστήρα	Βλέπε κεφάλαιο 4.3, "Αφαίρεση σφηνωμένων καρφιών"
Ξένο σώμα μέσα στην κάννη ή στο γεμιστήρα	Δώστε το καρφωτικό αερίου για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
Βλάβη του καρφωτικού αερίου	Δώστε το καρφωτικό αερίου για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Η κάννη πιέζεται σφιχτά πάνω στην επιφάνεια, το μοτέρ λειτουργεί, αλλά τα καρφιά δεν εισχωρούν βαθιά στο υλικό μετά το πάτημα της σκανδάλης:

Αιτία(-ες)	Μέτρο(-α)
Φυσιγγίο αερίου κενό ή δεν έχει γομωθεί σε επαρκή βαθμό	Βλέπε κεφάλαιο 3.2, "Εισαγωγή φυσιγγίου αερίου"
Το βάθος βολής έχει ρυθμιστεί σε πολύ χαμηλή τιμή	Βλέπε ενότητα "Ρύθμιση του βάθους βολής" στο κεφάλαιο 4.1, "Χρήση του καρφωτικού αερίου"

Αιτία(-ες)	Μέτρο(-α)
Τα καρφιά είναι πολύ μακριά, η διάμετρος πολύ μεγάλη	Χρησιμοποιήστε καρφί αντίστοιχο του υλικού που καρφώνεται
Πολύ σκληρό υλικό προς κάρφωμα	Σκοπεύστε το
Το καρφί κτυπά σκληρά ξένα σώματα μέσα στο προς κάρφωμα υλικό, π.χ. άλλα καρφιά	καρφωτικό αερίου σε άλλο σημείο Δοκιμάστε το καρφωτικό αερίου σε διαφορετικό υλικό
Το καρφωτικό αερίου δεν έχει πιεστεί αρκετά σφικτά πάνω στο προς κάρφωμα υλικό	Μην κρατάτε το καρφωτικό αερίου "πολύ χαλαρά" στα χέρια σας
Βλάβη του καρφωτικού αερίου	Δώστε το καρφωτικό αερίου για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Η κάννη πιέζεται σφικτά πάνω στην επιφάνεια, το μοτέρ λειτουργεί, αλλά τα καρφιά εισχωρούν υπερβολικά βαθιά στο υλικό μετά το πάτημα της σκανδάλης:

Αιτία(-ες)	Μέτρο(-α)
Το βάθος βολής έχει ρυθμιστεί σε πολύ υψηλή τιμή	Βλέπε ενότητα "Ρύθμιση του βάθους βολής" στο κεφάλαιο 4.1, "Χρήση του καρφωτικού αερίου"
Τα καρφιά είναι πολύ κοντά, η διάμετρος πολύ μικρή	Χρησιμοποιήστε καρφί αντίστοιχο του υλικού που καρφώνεται
Πολύ μαλακό υλικό προς κάρφωμα	Σκοπεύστε το
Το καρφί συνάντησε κοιλότητες ή μαλακά ξένα σώματα μέσα στο προς κάρφωμα υλικό	καρφωτικό αερίου σε άλλο σημείο Δοκιμάστε το καρφωτικό αερίου σε διαφορετικό υλικό

Δυνατός ή ακανόνιστος θόρυβος ανεμιστήρα:

Αιτία(-ες)	Μέτρο(-α)
Λερωμένο φίλτρο αέρα	Βλέπε κεφάλαιο 5.1, "Καθαρισμός του φίλτρου αέρα"
Βλάβη του ανεμιστήρα	Δώστε το καρφωτικό αερίου για επισκευή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

Οσμές αερίου (άκαυστα αέρια):

Αιτία(-ες)	Μέτρο(-α)
Όταν η κάννη πιεστεί πάνω σε μία επιφάνεια, το μοτέρ κατευθύνει ένα εκρηκτικό αέριο στο θάλαμο καύσης. Αν δεν ενεργοποιηθεί η σκανδάλη, μια νέα πίεση προκαλεί τη διαφυγή του εκρηκτικού αερίου	Βλέπε κεφάλαιο 1.5, "Ασφάλεια της συσκευής και λειτουργική ασφάλεια"

8 Εγγύηση κατασκευαστή

Η DeWALT έχει εμπιστοσύνη στην ποιότητα των προϊόντων της και για το λόγο αυτό προσφέρει μια εξαιρετική εγγύηση στους επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος.

Η παρούσα εγγύηση είναι απλά μια προσθήκη και δεν επηρεάζει τα συμβατικά σας δικαιώματα ως επαγγελματία χρήστη ή τα νομικά σας δικαιώματα ως ιδιώτη, μη επαγγελματία χρήστη της συσκευής. Η παρούσα εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

Πλήρης εγγύηση για ένα έτος

Αν το προϊόν DeWALT που έχετε υποστεί βλάβη λόγω ελαττώματος υλικών ή εργασίας εντός 12 μηνών από την αγορά του, η DeWALT εγγυάται τη δωρεάν αντικατάσταση όλων των ελαττωματικών εξαρτημάτων ή (κατ' επιλογή μας) τη δωρεάν αντικατάσταση της συσκευής, υπό τις εξής προϋποθέσεις:

- Δεν υπήρξε ακατάλληλη μεταχείριση του προϊόντος.
- Το προϊόν έχει υποβληθεί σε κανονική φθορά λόγω χρήσης.
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Έχει υποβληθεί αποδεικτικό αγοράς.
- Το προϊόν έχει επιστραφεί πλήρες στην αρχική συσκευασία του.

Για να υποβάλετε μια αξίωση βάσει της εγγύησης, απευθυνθείτε στον εταίρο σέρβις της DeWALT στην περιοχή σας (τη διεύθυνση του οποίου μπορείτε να βρείτε στον κατάλογο της DeWALT) ή απευθυνθείτε στο γραφείο DeWALT που καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Μια λίστα εξουσιοδοτημένων συνεργείων εξυπηρέτησης πελατών της DeWALT καθώς και περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εξυπηρέτηση των πελατών μας μπορείτε να βρείτε στη διαδικτυακή διεύθυνση: **www.2helpU.com**.

9 Δήλωση συμμόρφωσης



**Σε συμμόρφωση με την Οδηγία
περί Μηχανημάτων
2006/42/EK**

Προϊόν: Καρφωτικό λειτουργίας μέσω αερίου
(Καρφωτικό αερίου)

Τύποι: DeWALT DDF5110500
DeWALT DDF5120550

Το καθοριζόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις της Οδηγίας περί Μηχανημάτων 2006/42/EK καθώς και με το εναρμονισμένο πρότυπο EN 792-13:2000 + A1:2008.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και υποβάλλει την παρούσα δήλωση για λογαριασμό της DeWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στην DeWALT στη διεύθυνση που ακολουθεί. Για πρόσθετες διευκρινίσεις, ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του εγχειριδίου οδηγιών.

Colin Earl
Idstein, 11 Απριλίου 2014

Αντιπρόεδρος HTF
Κατασκευές και ιδιοκατασκευές Ευρώπης
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
Danmark	DeWALT Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DeWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DeWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
España	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DeWALT 5, allée des Hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DeWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811	www.dewalt.ie
Italia	DeWALT via Energypark 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039 9590200 Fax: 39 039 9590313	www.dewalt.it
Nederlands	DeWALT Netherlands BV Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN, Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DeWALT Limited, SARL Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 14 2710-418 Sintra	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 80	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DeWALT PL 47 00521 Helsinki	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DeWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05	www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DeWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia	DeWALT 82 Taryn Drive, Epping VIC 3076 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com